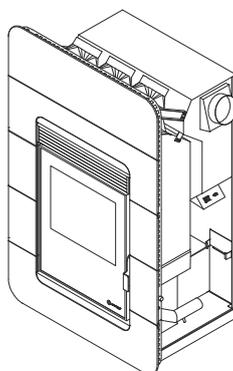
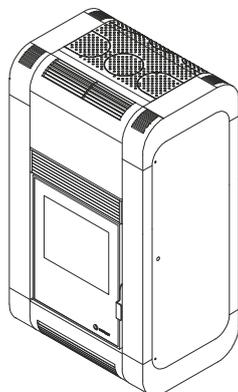
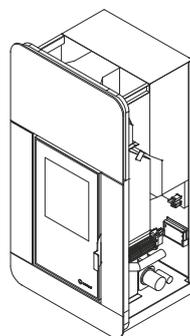
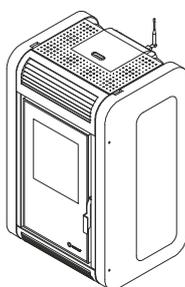
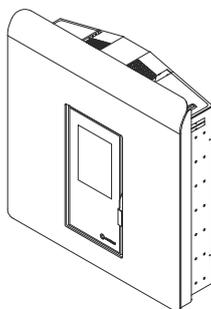
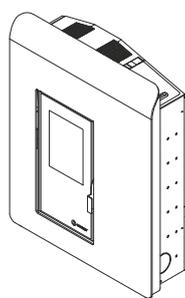
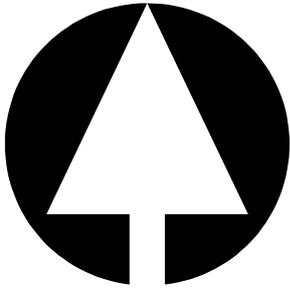


# ecoforest

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.  
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.  
MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE.  
MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.  
MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.



UNE EN 14785



# ecoforest

ES

EN

FR

IT

PT



***POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS (BIOMASA).***

***WE ADVISE TO READ THE WHOLE INSTRUCTION MANUAL BEFORE TO INSTALL IT AND USE YOUR PELLET (BIOMASS) STOVE.***

***MERCI DE LIRE TOUT LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE POÊLE À GRANULÉS (BIOMASSE).***

***VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE L'INTERO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARLO E USARE IL VOSTRO STUFA A PELLET (BIOMASSA).***

***POR FAVOR, DEVE LER TODO O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA SUA ESTUFA DE PELLETS (BIOMASSA).***

Página 3. ES

Page 23. EN

Page 43. FR

Pagina 61. IT

Página 82. PT



Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el **mantenimiento a realizar por el usuario** no deben realizarlos los niños sin supervisión.



El cristal de la puerta y algunas superficies del aparato pueden alcanzar altas temperaturas.



**¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento del aparato.



**Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.** Sólo así, podrá obtener las mejores prestaciones y la máxima seguridad durante su uso.

## ÍNDICE

1.- TENGA EN CUENTA QUE...	Página 5
2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.	Páginas 5 – 6
3.- CALIDAD DEL PELLET.	Página 7
4.- INSTALACIÓN.	Páginas 7 – 14
5.- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.	Páginas 14 – 17
6.- PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.	Páginas 17 – 20
7.- GARANTÍA.	Páginas 20 – 21
8.- ESQUEMA ELÉCTRICO.	Página 104
9.- DESPIECE IBIZA (CQ 2013).	Página 105
10.- PARTES DE LA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).	Página 106
11.- DESPIECE VENECIA (CP 2013).	Página 111
12.- PARTES DE LA ESTUFA VENECIA (CP 2013).	Página 112
13.- DESPIECE KIEV (GM 2013).	Página 117
14.- PARTES DE LA ESTUFA KIEV (GM 2013).	Página 118
15.- DESPIECE KIEV INSERT (GN 2014).	Página 123
16.- PARTES DE LA ESTUFA KIEV INSERT (GN 2013).	Página 124
17.- DESPIECE OSLO (GO 2014).	Página 129
18.- PARTES DE LA ESTUFA OSLO (GO 2014).	Página 130
19.- DESPIECE OSLO INSERT (GS 2014).	Página 135
20.- PARTES DE LA ESTUFA OSLO INSERT (GS 2014).	Página 136
21.- MEDIDAS IBIZA (CQ 2013).	Página 141
22.- ESPECIFICACIONES IBIZA (CQ 2013).	Página 142
23.- MEDIDAS VENECIA (CP 2013).	Página 143
24.- ESPECIFICACIONES VENECIA (CP 2013).	Página 144
25.- MEDIDAS KIEV (GM 2014).	Página 145
26.- ESPECIFICACIONES KIEV (GM 2014).	Página 146
27.- MEDIDAS KIEV INSERT (GN 2014).	Página 147
28.- ESPECIFICACIONES KIEV INSERT (GN 2014).	Página 148
29.- MEDIDAS OSLO (GO 2014).	Página 149
30.- ESPECIFICACIONES OSLO (GO 2014).	Página 150
31.- MEDIDAS OSLO INSERT (GS 2014).	Página 151
32.- ESPECIFICACIONES OSLO INSERT (GS 2014).	Página 152

## 1. TENGA MUY EN CUENTA QUE...

Su estufa está diseñada para quemar pellets de madera, en caso de querer emplear otro tipo de biomasa consulte esta posibilidad con su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor **ECOFORREST** estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o **después de 500 Kg. de combustible**. Para prevenir la posibilidad de un funcionamiento defectuoso, **es imprescindible instalar la salida de gases en vertical empleando una "T" y un tubo en vertical con una longitud igual o superior a 2 metros, nunca en horizontal. (Ver punto 4).**

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando **el tubo de salida de gases que pase por paredes y techos no quede en contacto con algún material combustible** con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

**DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, ECOFORREST NI LA GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN.**

**RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.**

## 2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

- 2.1. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales y europeas, han de cumplirse cuando se instale la estufa.
- 2.2. La estufa debe montarse sobre suelos que tengan la capacidad portante adecuada y, si la construcción existente no permite cumplir este requisito previo, deben crearse las condiciones para que así sea, por ejemplo montando una placa de reparto o distribución de carga. (Ver especificaciones de la estufa).
- 2.3. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.
- 2.4. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.
- 2.5. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.
- 2.6. No está permitido realizar modificaciones no autorizadas. Emplear sólo los repuestos facilitados por Ecoforest (ver despieces).
- 2.7. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.
- 2.8. No utilicen la estufa como incinerador.
- 2.9. La estufa debe estar **siempre** conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230/240V - 50Hz y onda sinusoidal pura.
- 2.10. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.
- 2.11. Ante un posible incendio en la salida de gases, la estufa se apagará sola por exceso de temperatura en salida de gases. Para prevenir esta situación, respetar las indicaciones que se marcan en el apartado 4 sobre la instalación de la salida de gases.

**2.12.** Para realizar la carga de combustible en la estufa, debemos abrir la tapa de la tolva y vaciar el saco de combustible con cuidado para evitar que rebose el combustible, ver *figura 1 (Ibiza)*. En el modelo *Kiev insert (figura 2)* desplazar hacia la izquierda la puerta que da acceso a la tolva, para poder realizar la carga. Se recomienda cargar la tolva con la estufa en frío. Si nuestra estufa es un modelo *Oslo Insert (figura 3)*, la carga se realizará gracias a la puerta de carga de pellets que ha de instalarse en la decoración (lateral derecho o izquierdo).

①	Tapa de la tolva.
②	Combustible.

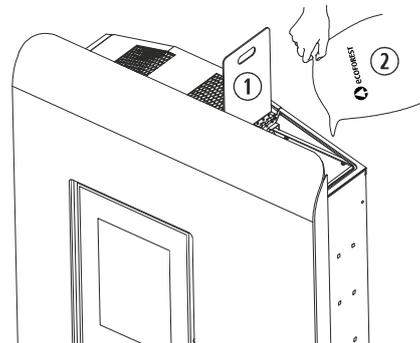


Figura 1

①	Puerta carga combustible.
②	Combustible.

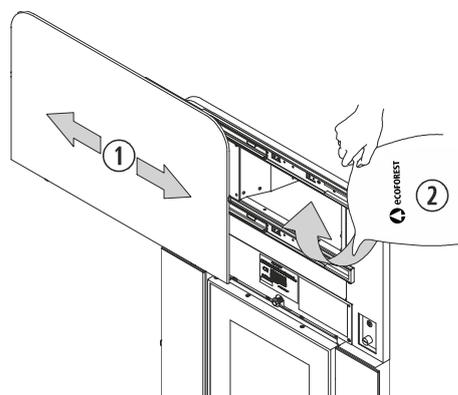


Figura 2

①	Rejilla de ventilación. OBLIGATORIO.
②	Combustible.
③	Carga de pellets decoración.

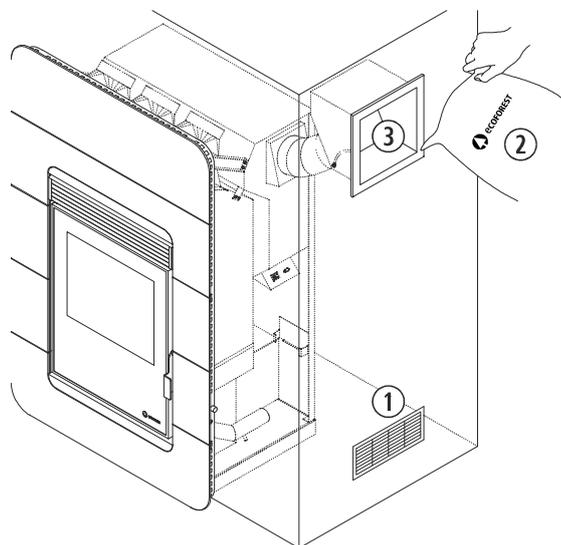


Figura 3

**EN CASO DE INCENDIO EN LA SALIDA DE GASES:**

- La estufa se apagará automáticamente, por exceso de temperatura en salida de gases.
- Llamar a los bomberos.
- Consultar a su distribuidor antes de volver a encender la estufa.

### 3. CALIDAD DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar con pellets de madera, aunque puede funcionar con otro tipo de biomasa (consulte a su distribuidor sobre esta posibilidad). En el mercado existen muchas clases de pellets y de calidades muy dispares, por ello es importante seleccionar aquellos que no contengan impurezas, una humedad relativa demasiado alta (la correcta está entre 6 y 8%), longitud excesiva (la correcta sería entre 5 y 25mm) o aditivos para compactar el serrín.

El rendimiento de su estufa variará según el tipo de pellet que utilice.

**ECOFORREST** al no disponer de ningún tipo de control sobre la calidad del pellet que usted utilice, no puede garantizar el pleno rendimiento de su estufa, así como el posible deterioro prematuro de la estufa y de su instalación de salida de gases. **Le recomendamos utilizar nuestro pellet** que se encuentra homologado según el estándar Europeo **DIN 51731** y reconocido por el distintivo **ECOFORREST** que va impreso en los sacos de 15 Kg.

En el caso de utilizar otro tipo de biomasa, tenga en cuenta que los parámetros de funcionamiento y en la mayoría de los casos el cestillo para la combustión no son los mismos que los utilizados para el pellet de madera. Antes de quemar algún combustible distinto a pellet de madera consulte sobre la posibilidad de hacerlo, así como de los requisitos que debe tener dicho combustible y/o del tipo de cestillo si fuera necesario.

### 4. INSTALACIÓN.

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

**La instalación de la estufas se realizará de la misma forma, por lo tanto solamente se representará la estufa KIEV. Del mismo modo se obviarán la toma de entrada de aire en todos los dibujos ya que en el punto 4.13 van indicadas las medidas mínimas de seguridad para su instalación.**

#### PARA DESEMBALAR LA ESTUFA.

- 4.1. Retirar el embalaje y bolsa protectora.
- 4.2. Retirar las tuercas o tornillos que fijan la estufa al palé y quitarlo.
- 4.3. Si nuestro modelo lleva plásticos de protección debemos retirarlos antes de encenderla.
- 4.4. Reciclar embalaje.

#### MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN.

- 4.5. **Obligatoriamente** tubería de acero inoxidable (AISI 316L), no debemos utilizar **nunca** tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.
- 4.6. En casos de humedades relativas en el ambiente superiores al 60% es **altamente recomendable** instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.
- 4.7. En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo **OBLIGATORIAMENTE** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.
- 4.8. En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.
- 4.9. Cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 °C).

#### NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

- 4.10. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.
- 4.11. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.

El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. **Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical** y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.

**La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro**, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

**4.12.** Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

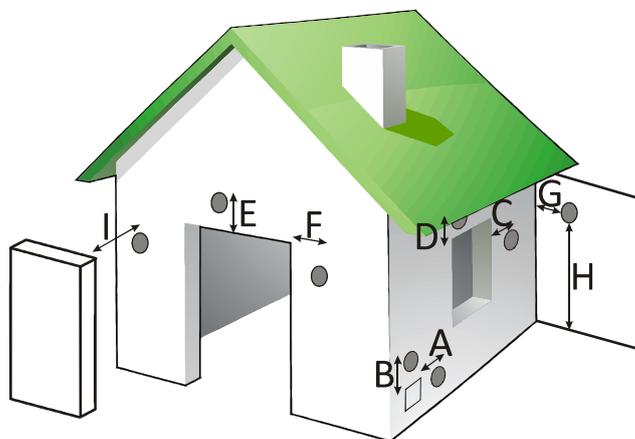


Figura 4

**4.13.** La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo, si la estufa lo permite, debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja, se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

**4.14.** La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

**4.15. Nunca** se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la sección del tubo de la estufa ( $\varnothing 100$  máximo  $314 \text{ cm}^2$ ). En caso de instalar la estufa en una sección superior a la indicada, debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior. Si en el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es **OBLIGATORIO** realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

**4.16.** No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora, otra estufa o sistema de calefacción.

**4.17.** Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

**4.18.** El **tubo de entrada de aire no debe canalizarse** ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco debemos colocar una rejilla de ventilación a **NO** menos de 50 centímetros tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, **ver punto 4.13.** También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

**4.19.** En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3x3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

**YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.**

**SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.**

## UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

- 4.20.** Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, ver *figura 5* y *6*.
- 4.21.** No instale la estufa en un dormitorio.
- 4.22.** El cable de corriente suministrado por **ECOFORST** es de 1,4 metros de longitud, puede que necesite un cable de mayor longitud. Utilizar **siempre** un cable con toma de tierra.

### ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa sean susceptibles de ser inflamables.

- 4.23.** Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	$\geq E$
B	Parte trasera de la estufa.	320 mm
B	Parte trasera de la estufa. Separación mínima que permita visualizar la etiqueta con el marcado de la estufa.	$\geq 80$ mm
C	1,5 x profundidad estufa (mín. 1500mm).	Ver cotas
D	Estantería.	$\geq 1000$ mm
E	Profundidad de estufa.	Ver cotas

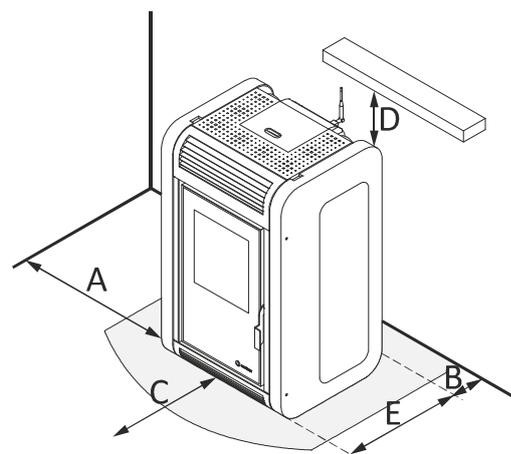


Figura 5

A	Pared lateral 'inflamable'.	$\geq 650$ mm
A	Pared lateral 'no inflamable'.	$\geq 420$ mm
B	Parte trasera de la estufa.	$\geq 80$ mm
C	Puerta abierta y profundidad estufa.	Ver cotas
D	Cubierta.	$\geq 400$ mm
①	Rejilla de ventilación. OBLIGATORIO.	$\geq 240 \times 190$ mm
③	Aire convección canalizable.	$\varnothing 120$ mm.
④	Salida gases.	$\varnothing 100$ mm.

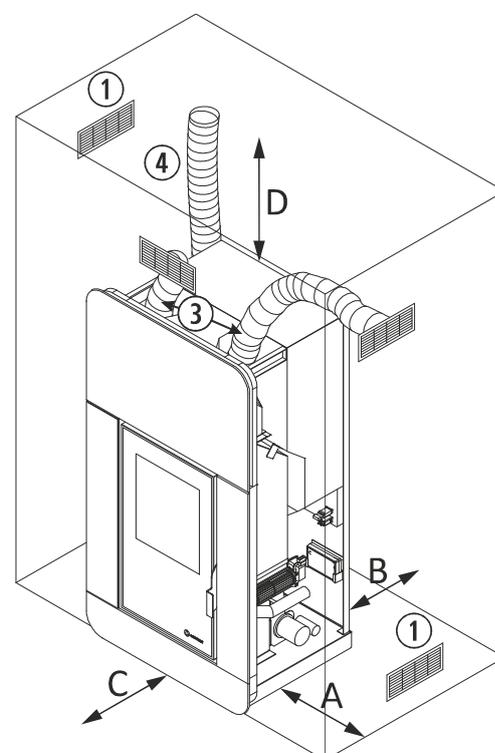


Figura 6

Las estufas modelo *Venecia* e *Ibiza*, deben ser ancladas a la pared empleando las 4 fijaciones de que dispone la estufa (dos a cada lado). Para ello, se deben retirar las puertas laterales aseguradas por 4 tornillos con cabeza torx cada una. Ver *figura 7* (*Venecia*).

①	Fijación estufa-pared superior.
②	Fijación estufa-pared inferior.

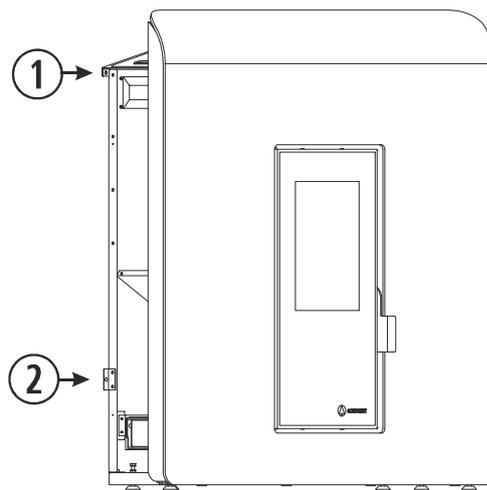


Figura 7

Para asegurar la estufa en su posición y evitar desplazamientos no intencionados de la estufa, regular las patas en altura hasta que las ruedas delanteras pierdan el contacto con la guía. Para ello debemos desmontar las fijaciones laterales del embellecedor, abrir la puerta del hogar, desatornillar el embellecedor inferior y retirarlo. Realizar esta operación en las estufas *Kiev Insert* (*figura 8*) y *Oslo Insert*.

①	Soportes marco.
②	Embellecedor inferior.
③	Patas niveladoras.

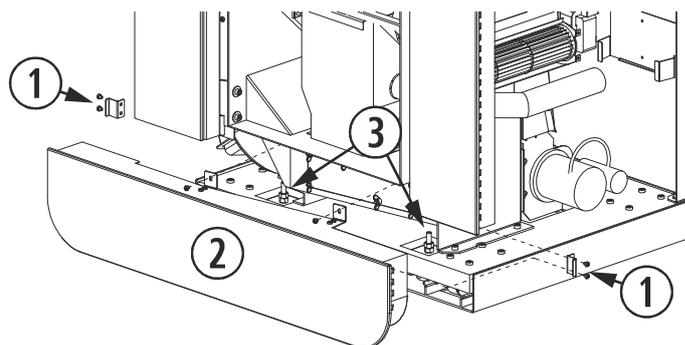


Figura 8

### EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

***Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Ecoforest le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.***

***Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.***

***Lea atentamente todo el manual de instrucciones y especialmente el apartado de instalación para asegurar un correcto funcionamiento y rendimiento en su estufa.***

**4.24.** La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda va a estar ubicado en una zona transitada, debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombbrero anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

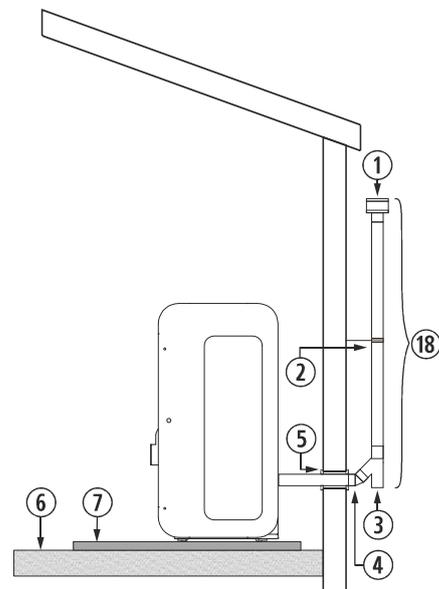


Figura 9

**4.25.** Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombbrero anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	<b>MÁXIMO</b> 1 metro.

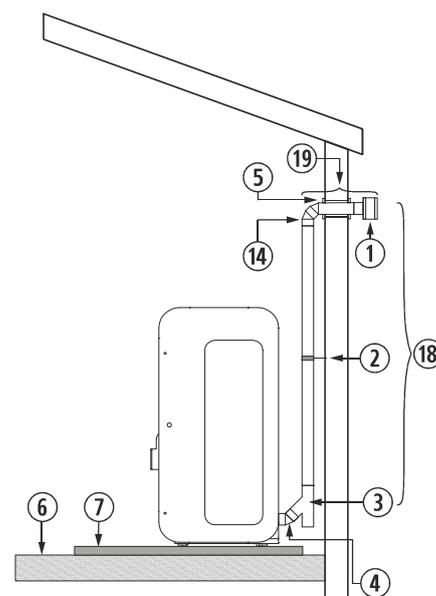


Figura 10

**4.26.** En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la misma chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.

Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

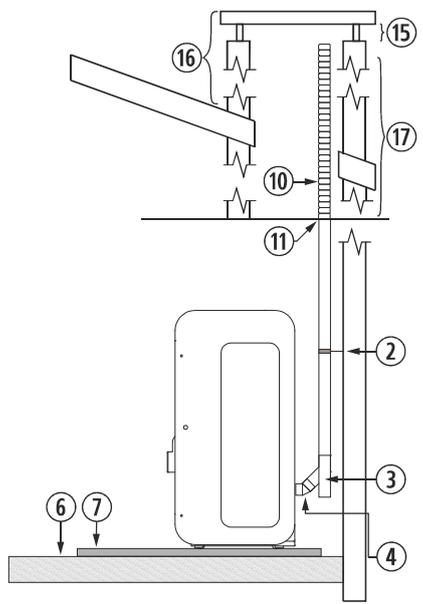


Figura 11

**4.27.** La instalación de un encastrable en una chimenea de obra se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la *figura 12*. Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4m aumentaremos una medida.

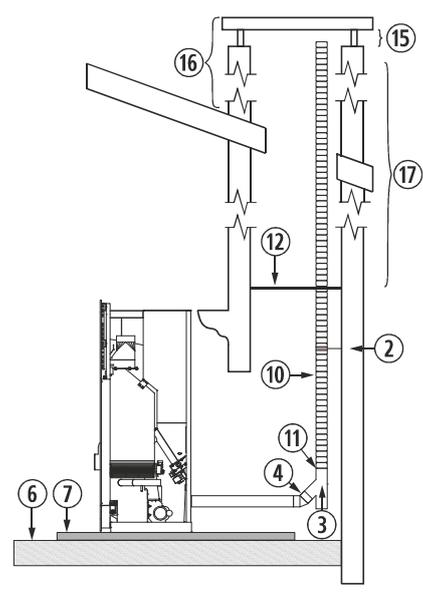


Figura 12

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

**RECOMENDACIONES SOBRE LA CANALIZACIÓN DEL AIRE DE CONVECCIÓN.**

- ⚠ Los 2 primeros metros de canalización, se realizarán en acero inoxidable.
- ⚠ La canalización del aire de convección, se realizará siempre con tubería aislada.

**MODELOS VENECIA, IBIZA, Y KIEV.**

La longitud máxima del tubo de canalización de aire es de 7 metros. En caso de necesitar una longitud mayor de tubería que la mencionada, será imprescindible instalar un motor de ventilación extra (ver despiece).

Las estufas *Venecia* e *Ibiza* se envían con las bocas de aire canalizable de Ø116cm. En caso de no querer canalizar por conducto el aire de convección, opcionalmente se podrán sustituir las bocas de aire para canalización (④) por salidas directas verticales (③) (ver *figura 13*). Para tener un mejor acceso a las bocas de aire en el momento de sustituirlas, se recomienda retirar antes la rejilla superior anclada con 4 tornillos en sus extremos.

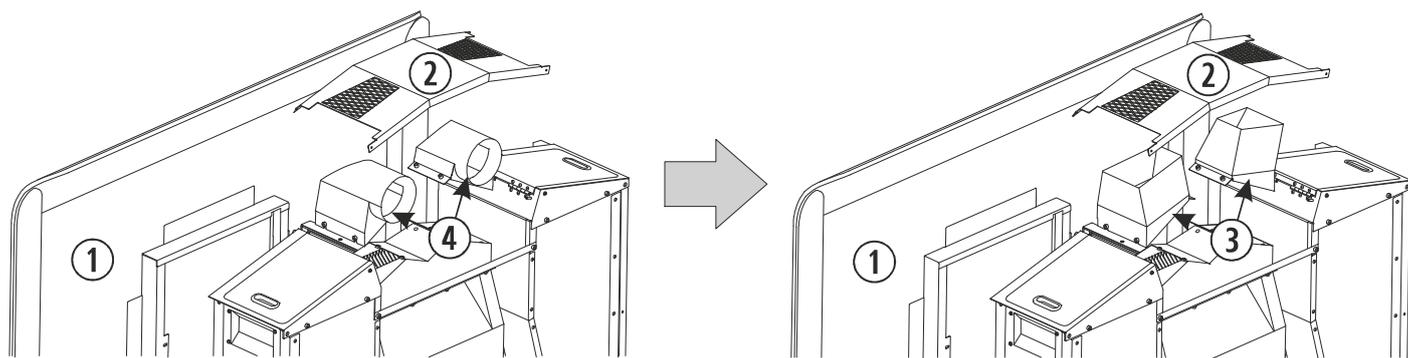


Figura 13

En el modelo *Kiev*, es posible configurar las salidas de aire de convección de la estufa según necesidad. A cada lateral de la estufa, se encuentra un vástago (①) que dependiendo de su posición, provocará que la estufa expulse el aire caliente por el frontal (vástago hacia atrás, *figura 14*), por la boca de canalización trasera (vástago hacia delante, *figura 15*) o una combinación de ambas salidas (vástago en posición intermedia, *figura 16*), utilizando la fijación (②) que permite mantener el vástago en posición intermedia.

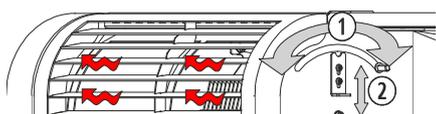


Figura 14

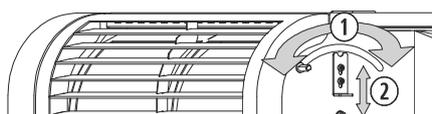


Figura 15

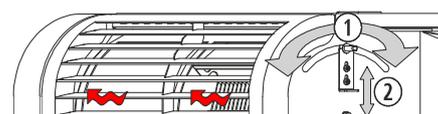


Figura 16

**MODELO OSLO.**

La longitud máxima del tubo de canalización de aire es de 14 metros. En caso de necesitar una longitud mayor de tubería que la mencionada, será imprescindible instalar un motor de ventilación extra (ver despiece).

**CABLE DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.**

①	Pulsador ON-OFF.
②	Conexión de la sonda de ambiente.
③	Conexión de corriente ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB para adaptador wifi.
⑤	Adaptador wifi.

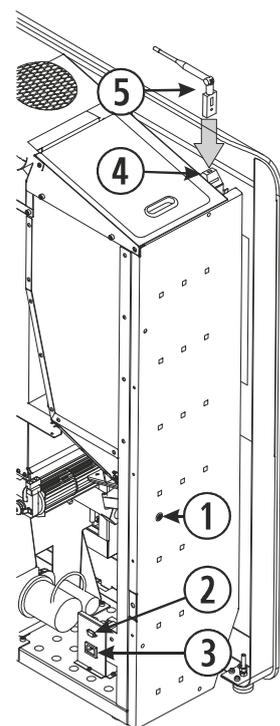


Figura 17

## LOCALIZACIÓN PULSADOR ON-OFF.

El pulsador ON-OFF cambia su localización, dependiendo del modelo de estufa:

- **Venecia:** Puerta lateral izquierda.
- **Ibiza:** Puerta lateral derecha.
- **Kiev:** Sobre conexión corriente y conexión sonda de ambiente.
- **Kiev Insert:** Tras tapa tolva y sobre termostato de seguridad.
- **Oslo:** Sobre conexión corriente y conexión sonda de ambiente.
- **Oslo insert:** Entre rejilla marco derecha.

El uso de este pulsador, viene especificado en el apartado 5 del manual de usuario.

**ANTE CUALQUIER DUDA SOBRE EL CONEXIONADO, VIABILIDAD DE INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN DE LOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTEN A SU DISTRIBUIDOR, EL CUAL LES INFORMARÁ AMABLEMENTE.**

**UNA MALA UTILIZACIÓN O CONFIGURACIÓN DE ESTOS DISPOSITIVOS PUEDE PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO O DEGRADACIÓN PREMATURA DE SU ESTUFA.**

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Para un buen funcionamiento de su estufa es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza puede suponer la pérdida de la garantía de dos años ofrecida por **ECOFORREST** (véase el apartado de garantía).

### LIMPIEZA DIARIA EN FRÍO.

#### 5.1. Ceniza en el hogar.

Abriendo la puerta de cristal accedemos al cestillo perforado donde se produce la combustión. Limpiar con escobilla de limpieza y aspirar.

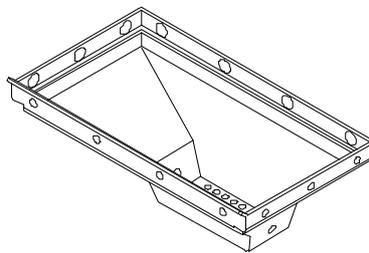


Figura 18

#### 5.2. Puerta del hogar.

Limpiar el cristal simplemente con un papel o aplicando un líquido limpiacristales, siempre en frío. Opcionalmente disponemos de un limpiacristales, véase despiece de la estufa.

La manilla de cierre, aunque está ajustada con una tuerca autoblocante, debe revisarse periódicamente, ajustándose si fuera necesario para impedir cualquier pérdida de hermeticidad en la cámara de fuego.

#### 5.3. Cajón cenicero.

El cajón cenicero está situado en la parte inferior del hogar, al que se accede abriendo la puerta del hogar.

**IMPORTANTE:** Si la estufa funciona saturada de ceniza o residuos puede llegar a deformar el cestillo, cajón cenicero e incluso el hogar, provocando así un funcionamiento defectuoso y una posible avería.

### MANTENIMIENTO FIN DE TEMPORADA O CADA 500 KG DE COMBUSTIBLE.

Es necesario para asegurar la continuidad en el buen funcionamiento y prolongar la vida del aparato. En cuanto finalice la temporada de frío contacte con su proveedor (si éste, todavía no lo ha hecho con usted) y reserve

cita para realizar dicho mantenimiento; en él se deberán llevar a cabo los siguientes trabajos (siempre con la estufa desenchufada de la red eléctrica):

#### 5.4. Limpieza del hogar.

Además de la limpieza diaria llevada a cabo de manera minuciosa, se procederá a limpiar los siguientes elementos:

- ✓ Cestillo perforado.
- ✓ Cajón cenicero.
- ✓ Tubo de entrada de aire.
- ✓ Tornillos de partes móviles.

#### 5.5. Limpieza de los registros de limpieza. Siempre con la estufa desenchufada (**muy importante**).

A los registros de la **Venecia** (figura 19) e **Ibiza**, se accede abriendo la puerta del hogar y retirando el cajón cenicero.

En el modelo **Kiev** (figura 20), **Kiev insert**, **Oslo** y **Oslo insert**, debemos retirar cajón cenicero y cestillo perforado, para tener acceso a los registros de limpieza presentes en el interior de la cámara de combustión. A mayores, encontramos un registro en la parte baja de la estufa, para el cual necesitamos retirar la rejilla embellecedora en el modelo estufa o el embellecedor de vidrio en el modelo insertable.

①	Registro de limpieza grande.
②	Registro de limpieza pequeño.

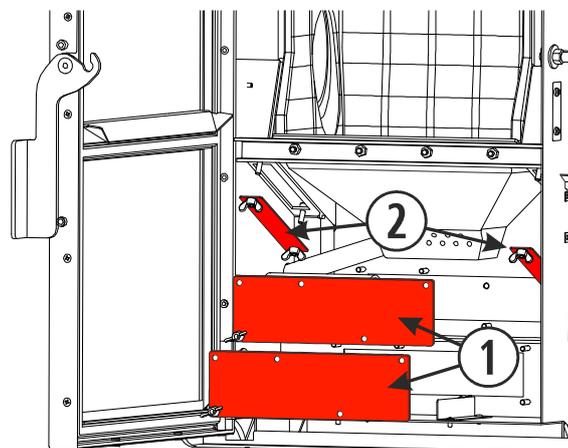


Figura 19

①	Registro de limpieza frontal.
②	Registro de limpieza lateral.
③	Cestillo perforado.
④	Cajón cenicero.
⑤	Rejilla inferior

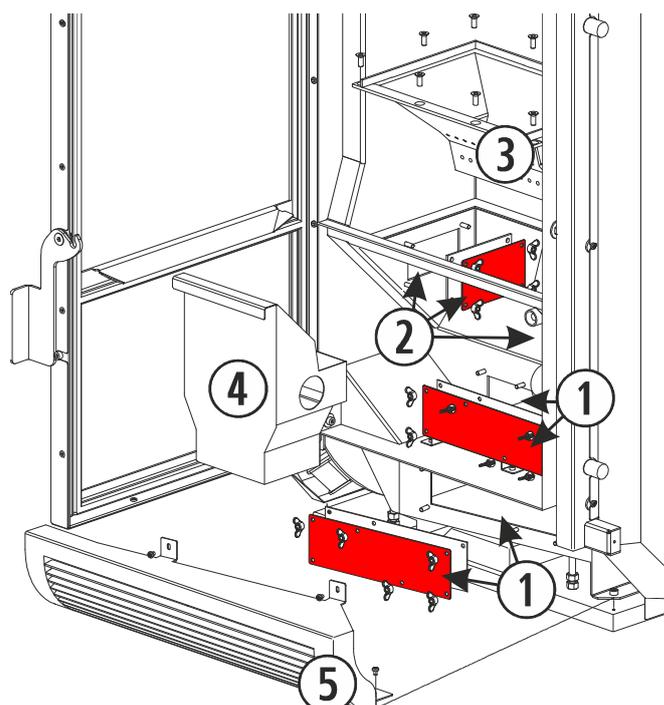


Figura 20

Es conveniente calcular la periodicidad con la que limpiamos los registros de limpieza, teniendo en cuenta las horas de funcionamiento, evitando así que llegue a saturarse de ceniza.

Una vez tengamos limpias las paredes de la estufa nos aseguraremos que *los registros de limpieza queden perfectamente cerrados*, ya que de ellos depende el buen funcionamiento de nuestra estufa.

**5.6. Limpieza del circuito de salida de gases de la estufa. Siempre con la estufa desenchufada (muy importante).**

Para una óptima limpieza del colector del extractor es recomendable desmontar el propio extractor, esto nos dará acceso total a toda la zona para una mejor limpieza.

Una vez tengamos el extractor desmontado lo limpiaremos con una brocha seca, prestando especial atención a la turbina y a la carcasa.

La figura que se muestra a continuación corresponde a la estufa **Kiev**, lo único que varía respecto a los otros modelos es la disposición del extractor.

①	Extractor salida de gases.
②	Junta de fibra del extractor (sustituir).
③	Puerta lateral.

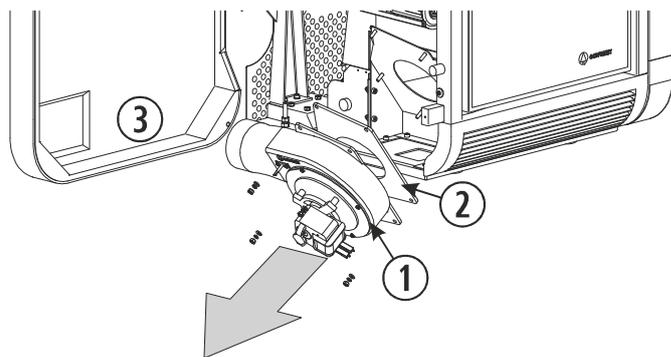


Figura 21

A la hora de volver a montar el extractor es **OBLIGATORIO** sustituir la junta del extractor por una nueva, ya que corremos el riesgo de que entren gases en nuestra vivienda.

**5.7. Desmontar y limpiar la tubería de salida de gases.**

Cuando se vuelva a montar la tubería de salida de gases nos debemos asegurar de que quede bien sellada, preferiblemente con silicona. Si la tubería dispone de juntas de estanqueidad debemos verificar su correcto estado y sustituirlas si fuera necesario.

**5.8. Vaciar la tolva del combustible restante, para evitar que el pellet absorba humedad de cara a la próxima temporada.**

**5.9. Limpieza del conducto de caída de pellets.**

Utilice el cepillo suministrado por **ECOFORREST** para arrastrar toda la suciedad que pudiera quedar adherida hasta el final del conducto.

①	Cepillo de limpieza.
②	Tubo de caída de combustible.

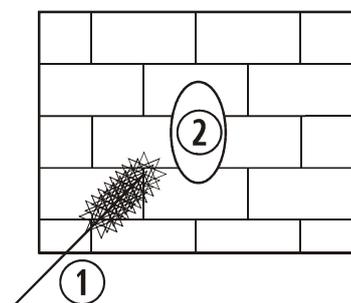


Figura 22

**5.10. Lubricación de los casquillos de latón del eje sin fin parte superior e inferior con un aceite lubricante, una pequeña cantidad es suficiente para toda la temporada. Operación recomendada única y exclusivamente en el caso de algún ruido.**

Al casquillo inferior tenemos acceso desde el interior de la tolva, retirando todo el combustible lo veremos claramente.

Para acceder al casquillo superior debemos desmontar el tornillo sin fin desde la parte trasera de la estufa, sólo sería necesario en caso de ruidos, ya que de fábrica sale lubricado con grasa de alto rendimiento, suficiente para varios años.

ES

①	Motor reductor del sin fin.
②	Casquillo de latón y punto de engrase.

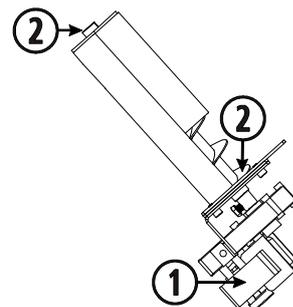


Figura 23

**5.11.** *Lubricación de los tornillos y manilla de la puerta de cristal.*

**5.12.** *Revisión de las juntas de la puerta de cristal.*

Revisar al detalle cualquier imperfección que pueda producir una entrada de aire. Proceder a su sustitución en caso de que sea necesario.

**5.13.** Limpieza de la suciedad que pudiera acumularse en el interior de la estufa, accediendo a ella por los laterales de la estufa.

#### REVISIÓN PRINCIPIO DE TEMPORADA.

***Se reduce a controlar que tanto en la entrada de aire de combustión como en la salida de gases, no haya ningún elemento extraño (como nidos de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.***

Además es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante la temporada estival.

## 6. PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.

### LO QUE NO SE DEBE HACER.

**6.1.** **No tocar la estufa con las manos mojadas.** Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta. Sólo un técnico cualificado debe solucionar los posibles problemas.

**6.2.** No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos y distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

**6.3.** No retirar ningún tornillo de las zonas expuestas a altas temperaturas sin haber sido lubricados con aceite lubricante.

### QUE HACER SI...

#### **NO LE LLEGA CORRIENTE A LA ESTUFA:**

**6.4.** Asegúrese que la estufa esté enchufada y que el enchufe tenga corriente.

**6.5.** Verificar que el cable no se encuentre deteriorado o cortado.

Con la estufa desenchufada abrir la puerta lateral derecha, y verificar en la C.P.U. si hay alguna regleta suelta.

6.6. Compruebe el piloto de la C.P.U. Si se encuentra apagado, verificar el estado del fusible de la C.P.U.

**NO CAEN PELLETS LA ESTUFA NO ENCIENDE:**

6.7. Compruebe si hay pellets en la tolva.

6.8. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.9. Observe que el tubo de salida de gases no esté atascado por algún cuerpo extraño, nido de pájaro, plástico, etc.

6.10. Asegúrese que funcione el motor extractor, ya que si no funciona no cae combustible.

6.11. En caso que el motor reductor no gire y el visualizador indique los impulsos, lo primero que debemos hacer es desenchufar la estufa y verificar si el termostato de seguridad no se ha activado. **Con la estufa desenchufada**, comprobar los termostatos de seguridad que se encuentran en el interior de la estufa. Para activarlos se debe pulsar el botón, si el termostato se encuentra activado escuchará un “clic”. Si el termostato de seguridad ya había sido activado con anterioridad, consulte con su distribuidor. Las estufas **Venecia** (figura 24) e **Ibiza**, tienen un termostato en la parte inferior de cada tolva y otro en la parte trasera.

Para acceder a los termostatos de seguridad en el modelo **Kiev** (figura 25), debemos abrir la puerta lateral derecha y retirar la tapa de seguridad lateral.

El modelo **Kiev insert** tiene su termostato de seguridad en el frontal, por lo que debemos desplazar la puerta de acceso a la tolva (figura 26). De ser necesario probar el segundo termostato, será necesario retirar la estufa de su encastre para acceder a la parte baja de la tolva, en el lateral derecho.

**Oslo insert** monta su termostato en el lateral derecho sobre la rejilla del marco.

①	Termostato cámara de convección.
②	Termostato tolva.

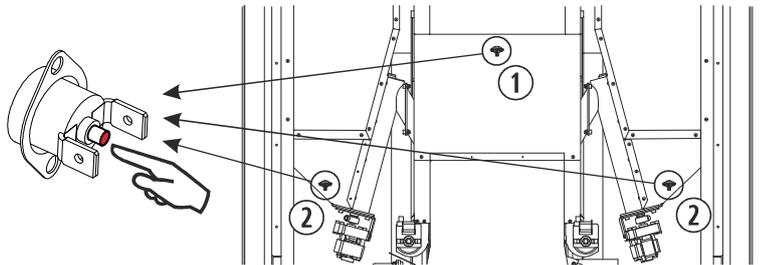


Figura 24

①	Termostato cámara de convección.
②	Termostato tolva.

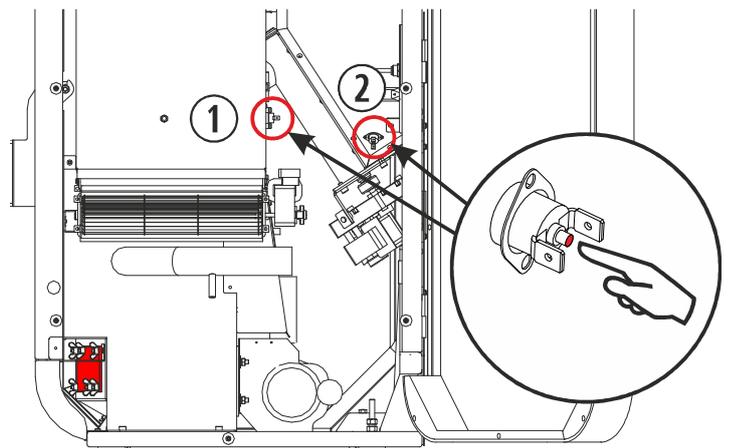


Figura 25

①	Puerta carga combustible.
②	Termostato cámara de convección.

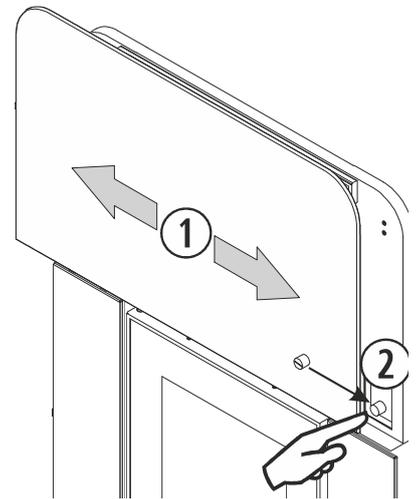


Figura 26

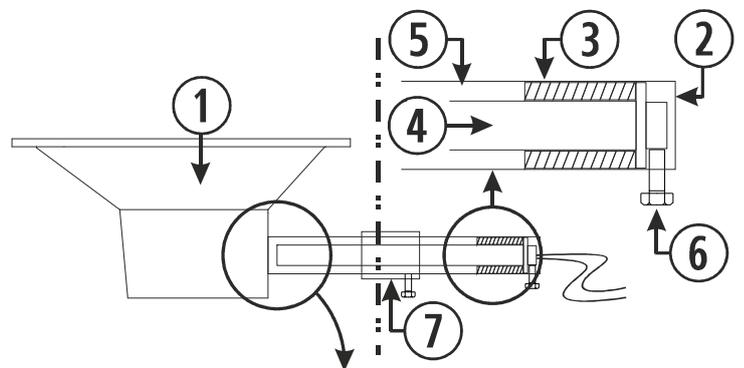
**6.12.** Si al motor reductor le llega corriente y gira más despacio de lo normal, puede tener algo atascado, un tornillo, un trozo de madera, etc. Para solucionar esto habría que vaciar la tolva, e incluso si fuera necesario desmontar el tornillo sin fin.

**6.13.** Si el motor reductor cada vez que gira hace un ruido es por falta de engrase, se debe engrasar el tornillo del sin fin, **nunca el propio motor reductor**, ver punto 5.10.

**CAEN PELLETS Y LA ESTUFA NO ENCIENDE:**

**6.14.** Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

**6.15.** Verifique que el cestillo esté colocado de forma correcta, que toque con el tubo de la resistencia y el agujero central del cestillo coincida con ese mismo tubo.



①	Cestillo.
②	Entrada de aire de la resistencia.
③	Guía de la resistencia.
④	Resistencia de encendido.
⑤	Tubo soporte de la resistencia.
⑥	Tornillo prisionero de la resistencia.
⑦	Guía del tubo soporte de la resistencia.
⑧	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑨	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑩	Resistencia de encendido, mal colocado.
⑪	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.

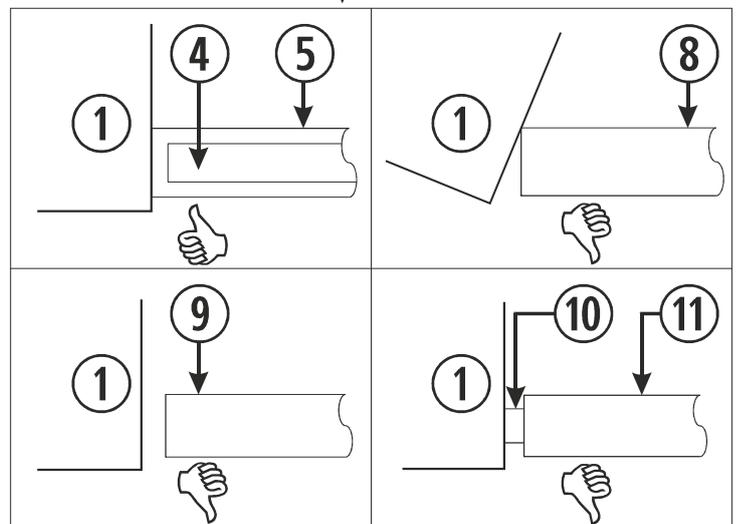


Figura 27

- 6.16.** Preste especial atención a la limpieza de la estufa, ya que una excesiva suciedad puede conseguir que no encienda.

**LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO NO FUNCIONA:**

- 6.17.** Verifique que la resistencia caliente, sacando el cestillo y observando si se pone al rojo vivo (**no tocar**).

**EL EXTRACTOR DE SALIDA DE GASES NO FUNCIONA O FUNCIONA MAL:**

- 6.18.** Asegúrese que el motor no está agarrotado con orín haciéndolo girar con la mano y siempre con la estufa desenchufada.

- 6.19.** Compruebe si llega corriente al motor, encendiendo su estufa.

- 6.20.** Verifique también la regleta de conexiones del extractor y la C.P.U.

**EL VENTILADOR DE CONVECCIÓN NO GIRA:**

- 6.21.** Asegúrese que la turbina no está agarrotada, para ello debe desenchufar la estufa, acceder al convector y hacerlo girar con la mano, para asegurarse que gira con total libertad.

**LA ESTUFA SE APAGA:**

- 6.22.** La estufa se pudo quedar sin pellets.

- 6.23.** Una programación olvidada puede apagar la estufa.

- 6.24.** Una mala calidad de los pellets, humedad, exceso de serrín, puede ser motivo de un apagado no deseado.

- 6.25.** Si la estufa se apaga y hay pellets medio quemados en el cestillo de combustión puede estar motivado por una falta de limpieza. Revise el apartado de limpieza y mantenimiento.

- 6.26.** Suciedad interior en la estufa o un uso demasiado prolongado sin limpiarla.

- 6.27.** Si la estufa está apagada y no tiene pellets en el cestillo revisar el motor reductor, el ventilador de convección y el extractor.

**ALARMA EN TABLET/TECLADO:**

Revisar el apartado **5 (Alarmas)** del manual de usuario.

## 7. GARANTÍA.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (a continuación **ECOFOREST**) garantiza este producto durante 2(dos) años desde la fecha de compra en el caso de defectos de fabricación y de materiales.

La responsabilidad de **ECOFOREST** se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado como es debido y siguiendo las indicaciones contenidas en las publicaciones entregadas al adquirir el producto y en conformidad con las leyes en vigor.

La instalación debe ser efectuada por personal autorizado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto. No existirá responsabilidad por parte de **ECOFOREST** en el caso de que no sean adoptadas estas precauciones. Las instalaciones realizadas en lugares de pública concurrencia están sujetas a normativas específicas de cada zona.

Es indispensable efectuar una prueba de funcionamiento del producto antes de completar la instalación con los correspondientes acabados de albañilería (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintado de muros, etc.).

**ECOFOREST** no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados mencionados arriba, aun cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.

**ECOFOREST** asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de calidad óptima y con técnicas de elaboración que garantizan su mejor eficiencia.

Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor que haya formalizado la venta o por el revendedor de la zona correspondiente.

Para productos vendidos en el extranjero dicha sustitución será llevada a cabo igualmente de forma gratuita, siempre en nuestro establecimiento excepto cuando existan acuerdos especiales con distribuidores de nuestros productos en extranjero.

### CONDICIONES Y VALIDEZ DE LA GARANTIA:

Para que la garantía sea reconocida como válida se deben verificar las siguientes condiciones:

- Estar en posesión del justificante o albarán de compra del producto.
- El montaje y la puesta en marcha del aparato sea efectuada por un técnico autorizado que considere idóneas las características técnicas de la instalación a la que se conecte el aparato, de todas formas dicha instalación deberá respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones que se entrega con el producto.
- El aparato sea utilizado tal como indica el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.

La garantía no cubre daños causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos y/o uso impropio del producto, falta de mantenimiento, modificaciones o manipulaciones indebidas del producto, ineficacia y/o falta de adecuación del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependan del producto.
- Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de materiales que no concuerden con el tipo (pellet de madera) indicado en el manual que se entrega junto con el aparato.
- Transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor y/o transportista.
- Sólo se aceptarán las devoluciones siempre que hayan sido aceptadas previamente por escrito por **ECOFOREST**, que esté en perfectas condiciones y que además sean devueltas en su embalaje original, con una breve explicación del problema, copia de albarán y factura si la hubiese, portes pagados así como escrito aceptando estas condiciones.

Están excluidas de la garantía:

- Todas las piezas sujetas a desgaste: Las juntas de fibra de las puertas, los cristales cerámicos de la puerta, cestillo perforado, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas o doradas, resistencia de encendido y la turbina del extractor (hélice).
- Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas de cerámica (si el modelo de estufa y/o caldera la llevara) no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrínsecas de este tipo de material.
- Las obras de albañilería y/o fontanería que hubiera que realizar para la instalación de la estufa o caldera.
- Para aquellos aparatos que permitan la producción de agua caliente sanitaria (termos o acumuladores): las piezas pertenecientes a la instalación del agua caliente no suministradas por **ECOFOREST**. Así mismo, los calibrados o regulaciones del producto que deban realizarse debido al tipo de combustible o a las características de la instalación, están excluidos de la garantía.
- Esta garantía es válida sólo para el comprador y no puede ser transferida.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
- No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto durante un periodo determinado.
- Ésta es la única garantía válida y nadie está autorizado a aportar otras en nombre o por cuenta de **ECOFOREST** INTERVENCIÓN DURANTE EL PERIODO GARANTÍA.
- **ECOFOREST** no asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de éste.
- Modificaciones no autorizadas por **ECOFOREST** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

La solicitud de intervención debe ser cursada al establecimiento vendedor del producto.

**ECOFOREST** se reserva el derecho a incluir modificaciones en sus manuales, garantías y tarifas sin necesidad de notificarlas.

Cualquier tipo de sugerencia y/o reclamación se deben enviar por escrito a:

Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.  
 Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – Nº 22 – Parcela 139.  
 36316 – Vincios / Gondomar – España.  
 Fax: + 34 986 262 186  
 Teléfono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185  
<http://www.ecoforest.es>

Datos que debe incluir en la sugerencia y/o reclamación:

Nombre y dirección de su proveedor.  
 Nombre, dirección y teléfono del instalador.  
 Nombre, dirección y teléfono del comprador.  
 Factura y/o albarán de compra.  
 Fecha de la instalación y primera puesta en marcha.  
 Número de serie y modelo de la estufa.  
 Control, revisiones y mantenimiento anuales sellados por su distribuidor.

Asegúrese de explicar con claridad el motivo de su consulta, aportando todos los datos que considere necesarios para evitar que se produzcan interpretaciones erróneas.

Las intervenciones durante el periodo de garantía prevén la reparación del aparato sin costo alguno, como está previsto por la legislación vigente.

#### **JURISDICCIÓN:**

Ambas partes por el simple hecho de cursar y aceptar pedidos se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de Vigo, haciendo renuncia expresa de cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, incluso en el caso de efectos de pagos domiciliados en otra población española o de diferente país.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without any supervision.



The glass door and some other surface areas of the appliance may reach high temperatures.



**WARNING:** Do not open the door while the appliance is operating.



Read carefully this manual before using the appliance. Only that way, the best performance and maximum safety will be got during its use.

## INDEX

1.- PLEASE BEWARE THAT...	Page 25
2.- ADVICE AND RECOMMENDATIONS.	Pages 25 – 26
3.- FUEL QUALITY.	Page 26 – 27
4.- INSTALLATION.	Pages 27 – 33
5.- CLEANING AND MAINTENANCE.	Page 34 – 37
6.- PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.	Pages 37 – 40
7.- WARRANTY.	Pages 41 – 42
8.- ELECTRICAL DRAWING.	Page 104
9.- QUARTERING IBIZA (CQ 2013).	Page 105
10.- PARTS OF IBIZA STOVE (CQ 2013).	Page 107
11.- QUARTERING VENECIA (CP 2013).	Page 111
12.- PARTS OF THE VENECIA STOVE (CP 2013).	Page 113
13.- QUARTERING KIEV (GM 2013).	Page 117
14.- PARTS OF THE KIEV STOVE (GM 2013).	Page 119
15.- QUARTERING KIEV INSERT (GN 2014).	Page 123
16.- PARTS OF KIEV INSERT STOVE (GN 2013).	Page 125
17.- QUARTERING OSLO (GO 2014).	Page 129
18.- PARTS OF OSLO STOVE (GO 2014).	Page 131
19.- QUARTERING OSLO INSERT (GS 2014).	Page 135
20.- PARTS OSLO INSERT STOVE (GS 2014).	Page 137
21.- MEASURES IBIZA (CQ 2013).	Page 141
22.- SPECIFICATIONS IBIZA (CQ 2013).	Page 142
23.- MEASURES VENECIA (CP 2013).	Page 143
24.- SPECIFICATIONS VENECIA (CP 2013).	Page 144
25.- MEASURES KIEV (GM 2014).	Page 145
26.- SPECIFICATIONS KIEV (GM 2014).	Page 146
27.- MEASURES KIEV INSERT (GN 2014).	Page 147
28.- SPECIFICATIONS KIEV INSERT (GN 2014).	Page 148
29.- MEASURES OSLO (GO 2014).	Page 149
30.- SPECIFICATIONS OSLO (GO 2014).	Page 150
31.- MEASURES OSLO INSERT (GS 2014).	Page 151
32.- SPECIFICATIONS OSLO INSERT (GS 2014).	Page 152

## 1. PLEASE BEWARE THAT...

Your stove is designed to burn wood pellets, if you want to use other kinds of biomass fuels, check with your dealer first.

In order to prevent the risk of accident, a correct installation must be done following the instructions of this manual. Your **ECOFORST** distributor will be available to help you and provide you information related to codes, assembly and installation norms in your area.

The gas outlet system works is a vacuum system (no air within the burn pot), for this reason, it is necessary for this system to be hermetically sealed. A regular check may be required to ensure a correct gas outlet.

It is recommended to clean the gas outlet system twice a year or **after having used 500kg of pellets**. To prevent defects in operation, **it is required to install the gas outlet in a vertical position using a "T" a vertical tube at least two metres in length (2m), never horizontally (see point 4).**

The ground plug shall be connected to ~230/240V - 50Hz. Please make sure the power cable does not remain under the stove nor close to hot areas of the stoves and it is not in contact with sharp areas that could damage it.

When the stove is installed in a mobile-home, the ground plug shall be connected to a metallic part on the ground and perfectly adjusted. Make sure the structure of the house supports the stove's weight.

Make sure **the gas outlet flex going through the roof is not in contact with any flammable material** to avoid any risk of fire.

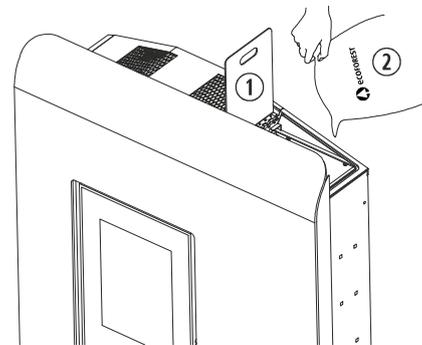
**AS ECOFOREST DO NOT HAVE DIRECT CONTROL ON THE INSTALLATION OF YOUR STOVE, ECOFOREST DO NOT GUARANTEE IT AND DO NOT BEAR THE RESPONSIBILITY OF ANY DAMAGE THAT COULD RESULT FROM A BAD USE OR A BAD INSTALLATION.**

**WE CAREFULLY RECOMMEND THE HEAT CALCULATION TO BE MADE BY A QUALIFIED HEATING ENGINEER.**

## 2. ADVICE AND RECOMMENDATIONS.

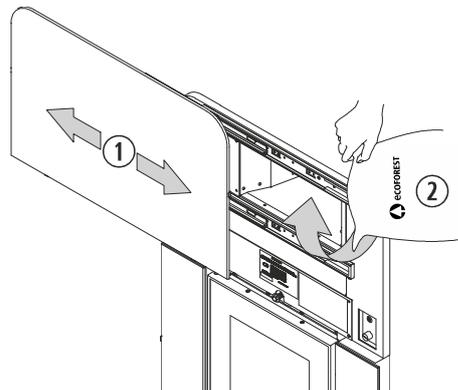
- 2.1. All local regulations, including those referring to national and European standards must be met when installing the boiler.
- 2.2. The stove must be installed on floors of sufficient bearing capacity and, if the existing construction does not allow this, the floor must be adapted and made suitable, for example by fitting a load distribution plate.
- 2.3. Never use petrol, fuel for lanterns, kerosene nor any similar liquid. Keep this kind of fuel away from your stove.
- 2.3. Do not try to turn on your stove if some glass is broken.
- 2.5. Make sure the glass door of the fireplace is well closed while the boiler is in operation; also check the cleaning hatches (if you have touched them).
- 2.6. Unauthorized modifications are forbidden. Use only spare parts provided by Ecoforest (see exploded view).
- 2.7. Do not overload the stove; continuous heating efforts might cause premature aging and damage paint (it is recommended not to exceed 250°C for gas outlet temperature).
- 2.8. Do not use the stove as a burner.
- 2.9. The stove shall always be connected to a ground plug and an AC stable supply of ~230/240V - 50Hz and sine wave.
- 2.10. To prevent possible electrical shocks, only trained personnel should have access to the sides and the back of the stove.
- 2.11. In case of a possible fire in the exhaust, the appliance will be turned off due to the excessive temperatures in the exhaust. In order to prevent this, the directions about the exhaust installation in paragraph 4 must be respected. Consult your distributor
- 2.12. In order to refill the stove with fuel, the user must open the hopper lid and empty the contents of the fuel tank carefully, to prevent it from overflowing, see *drawing 1 (Ibiza)*. In the *Kiev Insert* model (see *drawing 2*), move the door that gives access to the hopper towards the left in order to load the fuel. We recommend filling the hopper while the stove is cold. If it is an *Oslo Insert* model (see *drawing 3*), the loading must be done through a pellet stove door that must be installed in the frame (at the right or left hand side).

①	Hopper lid.
②	Fuel.



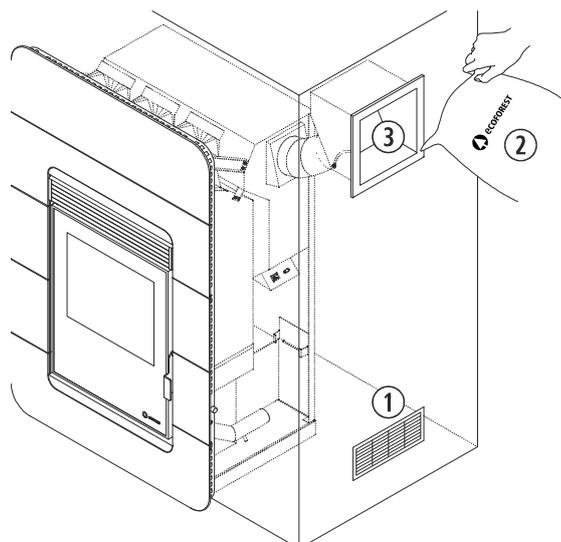
Drawing 1

①	Loading door for fuel.
②	Fuel.



Drawing 2

①	Ventilation grid. COMPUSORY.
②	Fuel.
③	Pellet load (trim)



Drawing 3

**IN CASE OF SOOT FIRE:**

- The stove must be shut down.
- Call fire brigade.
- The stove must be tested by Chimeney's sweeps after the soot fire, before it is reused.

**3. FUEL QUALITY.**

Your stove is designed to operate with wood pellets; however, it can also work with other biomass fuels (ask your dealer about this). Many types of pellets are sold on the market, with very different quality levels. For this reason, it is very important to choose pellets free from dirt, with no excessive level of damp nor additives that compact sawdust.

The stove output may vary depending on the type of pellets you use.

**ECOFORREST** do not have any control on the quality of the pellets you use. For this reason, **ECOFORREST** cannot guarantee the full output of your stove nor the eventual premature aging or eventual damage of the gas outlet. ***It is recommended to use ECOFOREST pellets*** which are approved as per European standard **DIN 51731** and distinguished by the logo of **ECOFORREST** printed on the 15kg bags.

If you use other biomass fuels, please note that the stove's operating parameters and, in most cases, the combustion grate, are not the same as those used for wood pellets. Before burning any fuel other than wood pellets, consult your dealer on whether the desired type of fuel can be used, as well as the requirements it should meet, and/or the type of grate necessary.

## 4. INSTALLATION.

The below security distances and assembly diagrams are given for information only as an adaptation shall be made depending on the norms in force regarding gas outlet, power, security minimum distances specific to geographic areas.

***The installation of the stoves must be done in the same way, for this reason, only the KIEV model will be exposed. In the same way, air inlets will be missed in all drawings as section 4.12 indicates the minimum security distances to be respected for their installation.***

### UNPACKING THE STOVE.

- 4.1. Remove the packaging and the protective plastic.
- 4.2. Remove the screws or bolts that fasten the stove to the pallet and remove it.
- 4.3. If our model has a plastic protection, it must be removed before starting it.
- 4.4. Recycle packaging.

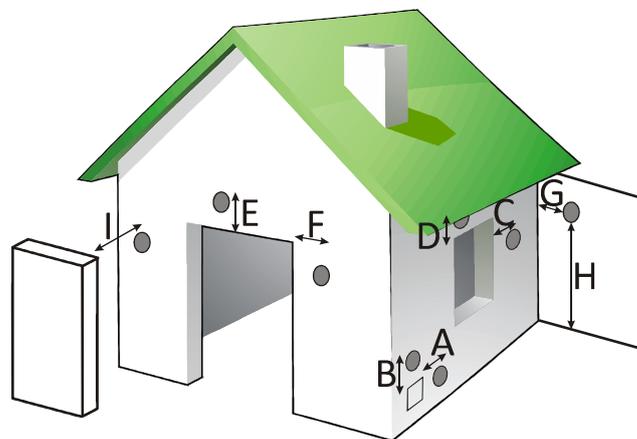
### MATERIAL REQUIRED FOR INSALLATION.

- 4.5. **Mandatory** stainless steel pipe (AISI 316L), **never** use aluminum, galvanized or iron pipe.
- 4.6. In cases of humidity in the atmosphere above 60% is **highly recommended** installing a double-walled pipe of stainless steel.
- 4.7. If the stove is installed in a wooden house, the vertical pipe **MUST** be installed using double-wall insulation and special attention should be paid to the area where it goes through the wall, isolated sockets are mandatory.
- 4.8. If the stove is mounted in a French style, a protective plate must be used to prevent a backflow of gases.
- 4.9. Aluminium belt and silicone of high temperature (300 °C).

### SECURITY NORMS FOR GAS OUTPUT AND AIR INPUT.

- 4.10. Gas output must be located in a ventilated area, not in closed or half-closed areas e.g. garage, corridor, air space of the house or places where gas may concentrate.
- 4.11. The external parts of the stove may reach high temperatures that might burn when touching; it is recommended to use a non flammable grid to avoid risk of burn for children and old people. The end of the gas outlet flex should remain higher than the stove's output. ***It is mandatory to install at least two metres in length vertically*** to create natural current preventing smoke, odors or eventual cut of electric supply. ***The horizontal pipe must not be longer than 1 metre***; greater lengths mean ash, condensation or corrosion may build up in this area. Faced with cut of electric supplies and unusual weather conditions (storms, strong winds) it is recommendable to install an uninterruptible power supply (UPS) which we have available as an option. This apparatus only feeds the exhaust vent.
- 4.12. Distances from doors, Windows, ventilation grids or air input to the house or building:

A	Distance from ventilation grid.	500 mm
B	Distance from ventilation grid.	500 mm
C	Lateral side of a window.	1250 mm
D	Top of a window.	650 mm
E	Top of a door.	650 mm
F	Lateral side of a door.	1250 mm
G	Adjacent wall.	300 mm
H	Height from adjacent wall.	2300 mm
I	Adjacent building.	650 mm



Drawing 4

- 4.13.** The minimum distance from gas outlet to ground shall be minimum 65cm, depending however on the surface. Gas may burn grass, plants, trees located near the gas outlet. In the event that the stove outlet is lower, suitable safety measures should be taken. The outlet pipe should never be below the extractor itself.
- 4.14.** The distance between gas outlet and public pavement shall be minimum 2.20 m. See your local regulations.
- 4.15.** **Never** fix the gas outlet flex in a chimney or a flex already installed which diameter is 4 times as large as the stove's flex ( $\varnothing 100$  max. 314 cm<sup>2</sup>). When installing the stove in higher section the gas outlet must be channeled to the top.  
If the tube that was installed previously was used with another type of heating (wood, oil, etc.), you **MUST** clean it thoroughly, to reduce the risk of fire in the gas vent.
- 4.16.** Gas outlet flex cannot be installed in a share pipe such as the pipe of an extractor hood, another stove or heating system.
- 4.17.** If gas outlet installation is wrong, combustion air's homogeneity might be bad which could make the wall of the house or the building dirty, aggregate trash inside the stove and thus be the source of premature degradation of the spare parts and gas outlet pipe.
- 4.18.** The air input pipe should not be drained with the risk of affecting the correct operation of the stove. For this reason, and in order to facilitate fresh air input, it is necessary to set up a ventilation grid **AT NOT LESS** than 50cm both horizontally and vertically from gas output, **see point 4.12.**  
Direct air currents shall also be avoided as they might prevent a correct operation of the stove and as a consequence, heat performance.
- 4.19.** In any case the design of the chimney termination will impede the free diffusion in the atmosphere of combustion products. A metallic mesh with a gap of 3x3 cm can be placed to avoid the entry of birds or unwanted objects.

**COMPLIANCE WITH THESE NORMS ARE OUT OF ECOFOREST'S CONTROL; ECOFOREST DOES NOT BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY RESULTING DAMAGE.**

**WE RECOMMEND THAT A CONFIRMED SPECIALIST SETS UP YOUR PELLETS STOVE.**

#### LOCATION AND SAFETY DISTANCES.

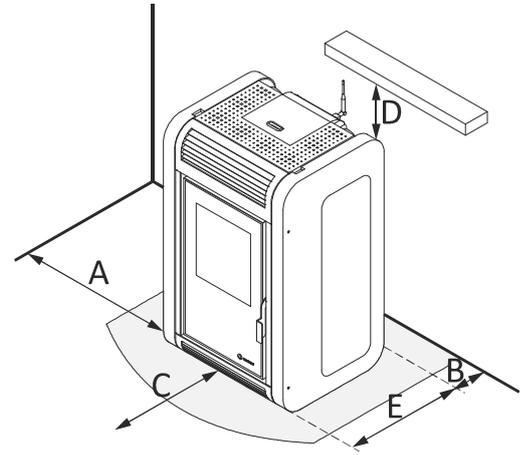
- 4.20.** Check the space between the stove, the fuel, and any flammable material, check *drawing 5* and *6*.
- 4.21.** Do not install the stove in a sleeping room.
- 4.22.** The power cable provided by **ECOFORST** is 1.4m long; you might need a longer one. **Always** use a cable with ground plug.

#### FREE SPACES AND MINIMUM DISTANCES WITH FLAMMABLE MATERIAL.

Security distances should be respected when the stove is installed in spaces where materials, either construction materials or those surrounding the stove, are likely to be flammable.

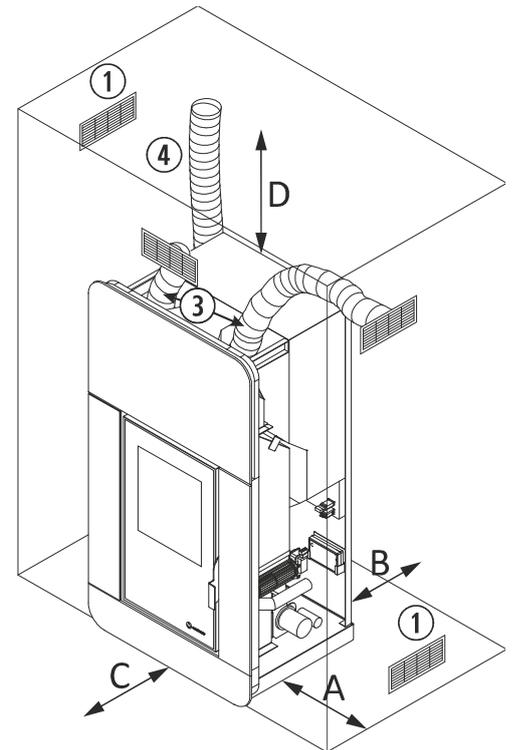
- 4.22.** If the floor is made of a combustible material, install a fire protection between the floor and the stove.

A	Lateral wall.	$\geq E$
B	Back of the stove. Minimum separation that allows visualizing the label marking the stove.	$\geq 80$ mm
C	1.5 x depth of stove.	See dimensions
D	Shelf.	$\geq 1000$ mm
E	Depth of stove.	See dimensions



Drawing 5

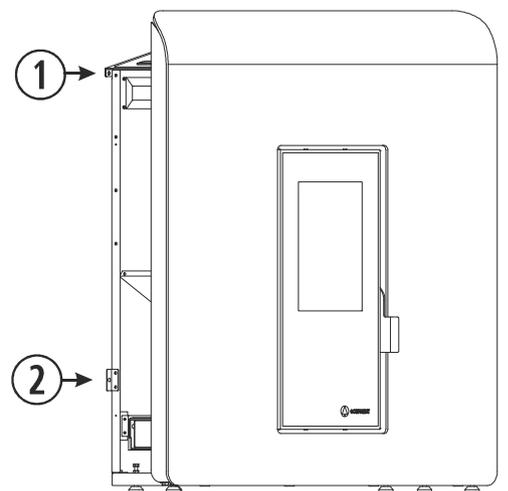
A	Lateral wall 'flammable.	$\geq 650$ mm
A	Lateral wall 'not flammable.	$\geq 420$ mm
B	Back of the stove.	$\geq 80$ mm
C	Open door and stove depth.	See dimensions
D	Cover.	$\geq 400$ mm
①	Ventilation grill. COMPULSORY.	$\geq 240 \times 190$ mm
③	Channelling air convection.	$\varnothing 120$ mm.
④	Gas outlet.	$\varnothing 100$ mm.



Drawing 6

The Venecia and Ibiza model stoves should be anchored to the wall using 4 attachments available with the stove (two on each side). To do this, you must remove the side doors attached by 4 torx head screws. See figure 7 (Venecia).

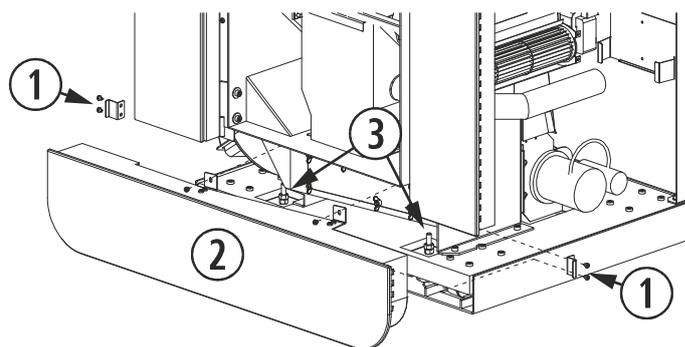
①	Attachment stove-top wall.
②	Attachment stove- lower wall.



Drawing 7

In order to fix the stove in its right position and prevent it from accidentally moving, its legs must be set to the right height until the front wheels lose contact with the rail. In order to do that, we have to disassemble the frame's side fittings, open the door of the fireplace, unscrew the bottom trim and pull it out. Do this for stove models *Kiev Insert* (drawing 8) and *Oslo Insert*.

①	Frame mountings.
②	Bottom trim.
③	Leveled legs.



Drawing 8

### EXAMPLES OF FLUE INSTALLATIONS.

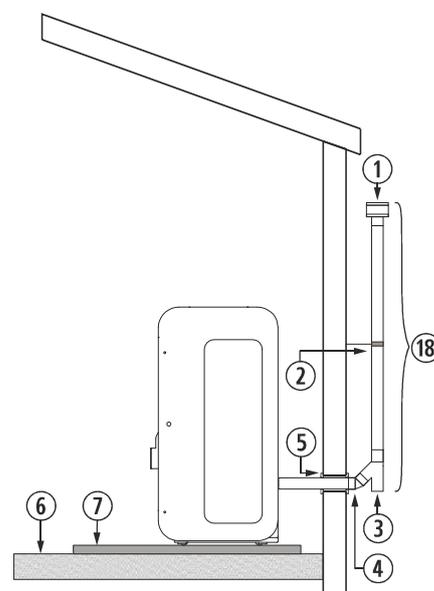
*Although we cannot keep track of or describe every single installation, option, or the local installation regulations corresponding to your area, Ecoforest guarantees that the installations suggested below will enable your stove to function properly, and to conform to minimum personal and material safety measures.*

*If you are installing your stove in a building, in addition to respect local regulations on gas flues, you should consult with the residents' association to avoid future problems.*

*Please read the entire manual carefully, especially the chapter on installation to ensure your stove operates properly and at full power.*

**4.25.** The installation shown below is the most common. Please bear in mind that if the gas flue pipe located on the outside of the dwelling is in an area where people pass by, insulated tube must be used.

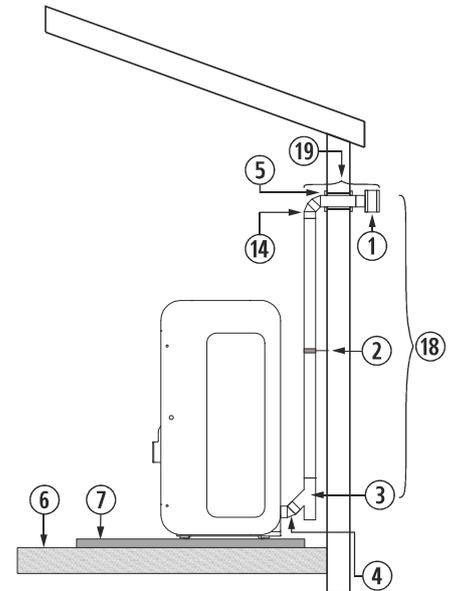
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑱	*Distance equal to or less than 2 metres.
*	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 9

**4.24.** If for aesthetic, safety or municipal regulations we cannot install the stove as described above, we can always install the pipe on the inside of the dwelling, paying special attention to the areas where the pipe touches structures, and the minimum vertical and maximum horizontal lengths.

①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑭	Elbow of 90°.
⑱	*Distance equal to or over 2 metres.
⑲	<b>MAXIMUM</b> 1 metre.

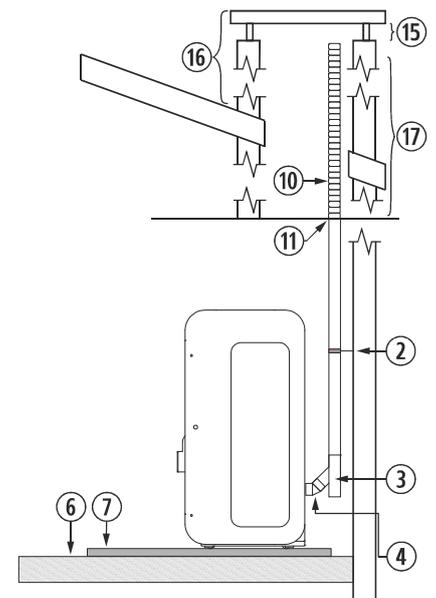


Drawing 10

**4.25.** When fitting stoves in brickwork chimneys a perfect seal between the flexible and the rigid pipe must be achieved. Similarly, the insulation to be placed at the contact areas between the pipe and possibly inflammable zones must be taken into account. The tube end may be left inside the chimney itself, taking into account its opening.

Once installation is complete, we must seal the chimney from the inside of the house.

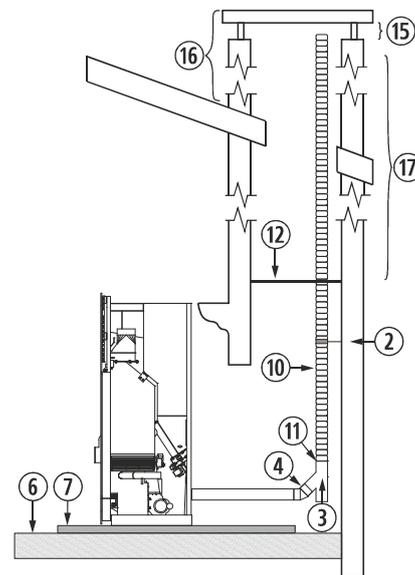
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 11

**4.26.** Installing a fitted stove in a brickwork chimney can be done using flexible piping in its entirety, as indicated in *drawing 12*. We must take special care when sealing the chimney and gas venting to avoid gas blowing back during storms.

②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑫	Anti blow-back seal.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 12

When installing a flexible tube for gas outlet, be careful that this is not in contact or close to the circuit board or combustible material.

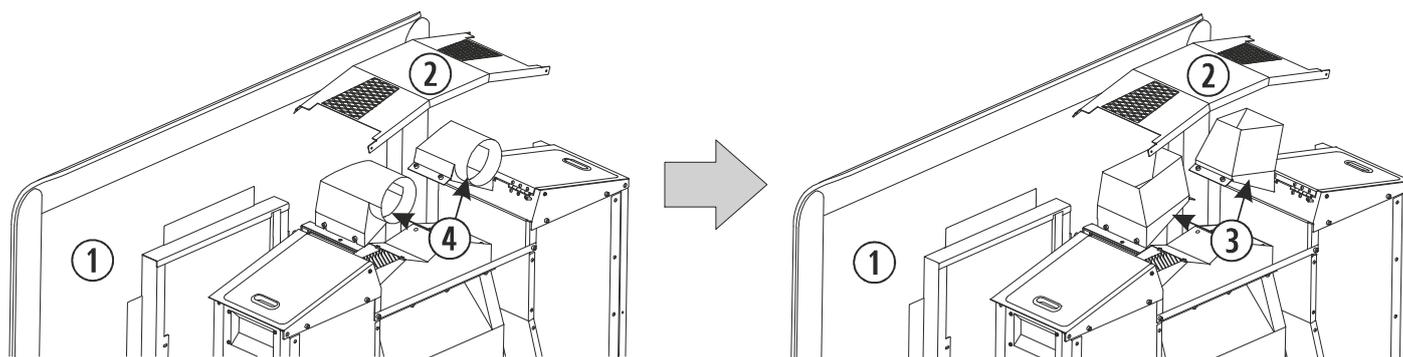
**RECOMMENDATIONS ON THE CHANNELING OF CONVECTION AIR.**

- ⚠ The 2 first meters of the pipe must be done in stainless steel.
- ⚠ Convection air must always travel through insulated pipelines.

**VENECIA, IBIZA AND KIEV MODELS.**

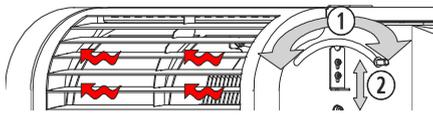
The maximum length for all pipes channeling air is of 7 meters. If the user needs longer pipes, he/she must install an additional ventilation motor (see the diagram detailing the different parts).

Stove models *Venecia* and *Ibiza* have Ø116cm supply air duct systems. If the user chooses not to channel convection air through a pipeline, the supply air duct system (④) can be replaced for direct vertical exits (③) (see *drawing 13*). To better access the supply air duct system, we recommend removing the top grid (fastened with 4 screws, one at each corner).

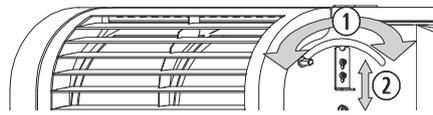


Drawing 13

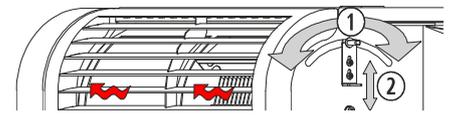
With the *Kiev* model, it is possible to customize the stove's convection air outlets. On each side of the stove, there is a rod (①) that, depending on its position, forces the stove to blow hot air out through the front (rod placed backwards, *drawing 14*), through the back air duct (rod placed forward, *drawing 15*) or through both (rod in an intermediate position, *drawing 16*). The latter option requires the user to use a clamp (②) that keeps the rod in its intermediate position.



Drawing 14



Drawing 15



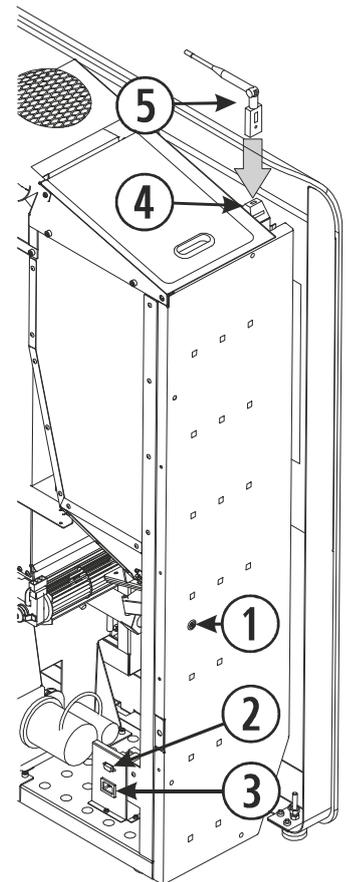
Drawing 16

### OSLO MODEL.

The maximum length for all pipes channeling air is of 14 meters. If the user needs longer pipes, he/she must install an additional ventilation motor (see the diagram detailing the different parts).

### POWER CABLE AND ROOM THERMOSTAT.

①	ON-OFF Pushbutton.
②	Thermostat connection.
③	Power connection ~230/240V - 50Hz.
④	USB platform for wi-fi adaptor.
⑤	Wi-fi adaptor.



Drawing 17

### LOCATION OF THE ON/OFF PUSHBUTTON.

The location of the ON-OFF pushbutton varies depending on the stove model:

- **Venecia:** Side door to the left.
- **Ibiza:** Side door to the right.
- **Kiev:** On top of the power and room sensor connections.
- **Kiev Insert:** Behind the hopper lid and on top of the safety thermostat
- **Oslo:** On top of the power and room sensor connections.
- **Oslo insert:** Between the grid to the right and the frame.

Section 5 of the user manual is devoted to the use and functions of this pushbutton.

**IF YOU HAVE ANY DOUBT ABOUT THE CONNECTION, THE INSTALLATION PRACTICABILITY OR THE USE OF SUCH DEVICES, CONTACT YOUR DISTRIBUTOR WHO WILL INFORM YOU.**

**A BAD USE OR SETTING OF THESE DEVICES MAY CAUSE A MALFUNCTION OR EARLY DEGRADATION OF THE STOVE.**

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE.

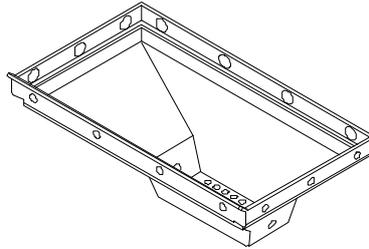
To ensure the correct operation of your stove, the following Cleaning and maintenance operations are necessary at the indicated frequency. The stove must always be cold.

The deterioration of the stove parts by a lack of cleaning involves the loss of the two-year warranty offered by **ECOFORST** (see warranty section).

### DAILY CLEANING WHEN THE STOVE IS COLD.

#### 5.1. Ash in the fireplace.

When opening the door, you reach the burn pot where combustion takes place. Use a cleaning brush and then vacuum.



Drawing 18

#### 5.2. Fireplace door.

Clean the glass with a towel, using a liquid for glass cleaning, always when cold.

Optionally there is a glass cleaner; see the exploded view of the stove.

Check locking system periodically, adjusting it as necessary to avoid loss of the hermetic seal in the combustion chamber.

#### 5.3. Ash box.

In models in this manual, you can access to the ash box by opening the glass door of the fireplace.

**IMPORTANT:** If the stove is operating while full of ash or residues, that might stretch the burn pot and its support, the ash box and even the burn pot, being the cause of bad operation or possible breakdown.

### MAINTENANCE AT END OF SEASON OR EVERY 500 KG OF FUEL.

This is necessary to ensure correct operation and maintain the stove's life duration. When winter ends, contact your provider (if he did not contact you) and meet to carry out this maintenance; the following shall be done (the stove must always be disconnected from power):

#### 5.4. Cleaning the fireplace.

In addition to daily cleaning carried out with great attention, the following items must be cleaned:

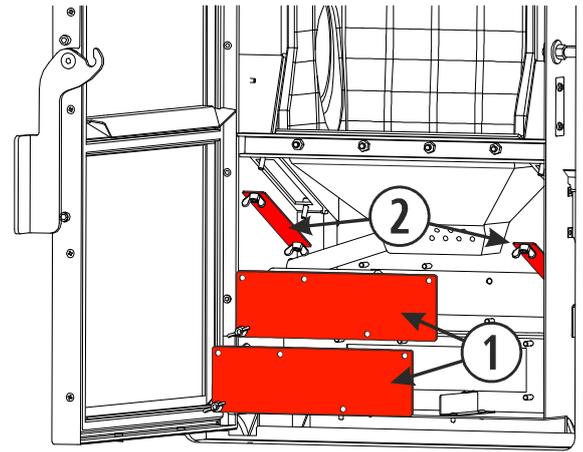
- ✓ Burn pot.
- ✓ Ash box.
- ✓ Air entrance pipe.
- ✓ Screws of Mobile parts.

#### 5.5. Cleaning of the exhaust circuit of the stove, cleaning outlets and collector. Always with the stove unplugged. (Very Important).

To access the cleaning hatches in the **Venecia** (drawing 19) and **Ibiza** stoves, open the fireplace door and remove the ash box.

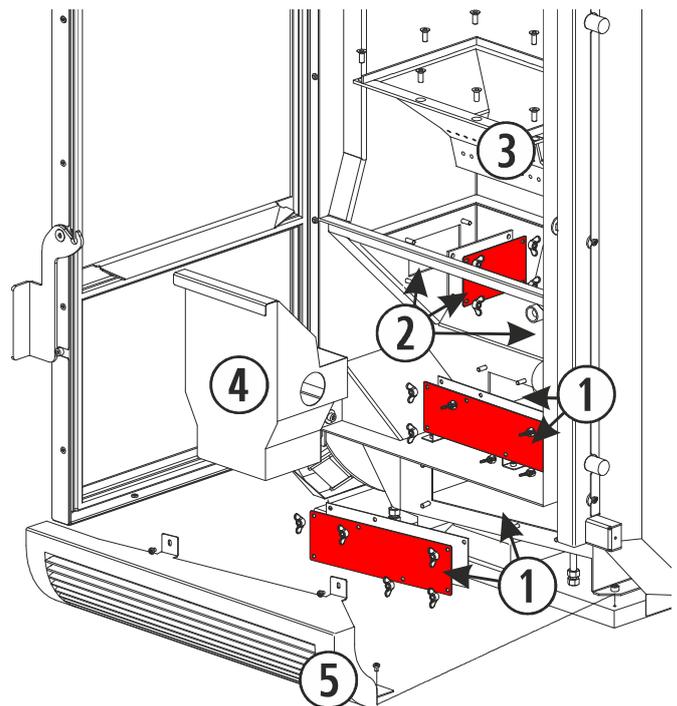
In models **Kiev** (drawing 20), **Kiev insert**, **Oslo** and **Oslo insert**, we shall remove the ash box and the burn pot to access the cleaning hatches located inside of the combustion chamber. In bigger models, we shall find a cleaning hatch located in the bottom part of the stove. To access it, we shall have to remove the grid (for stoves) or the glass trim (for insert models).

①	Large cleaning hatch.
②	Small cleaning hatch.



Drawing 19

①	Front cleaning hatch.
②	Side cleaning hatch.
③	Burn pot.
④	Ash box.
⑤	Lower grill.



Drawing 20

It is recommendable to calculate the frequency with which you clean the outlet cleaning considering the hours of operation, thus avoiding ash saturation.

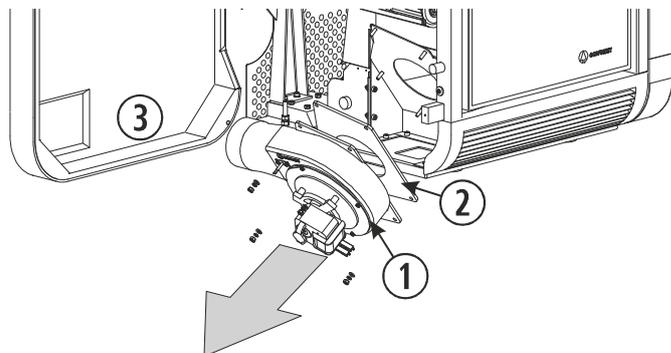
Once you clean the walls of the stove, you must be sure that the cleaning outlet is securely closed, since the proper operation of the stove depends on this cleaning.

#### 5.6. *Cleaning of the exhaust circuit of the **stove**, extractor's collector.*

For an optimal cleaning of the extractor's collector, it is recommended to dismantle the extractor itself in order to have full access to this zone for a better cleaning. Once the extractor is dismantled, clean it with a dry brush and be careful with the turbine and structure.

The following drawing illustrates model **Kiev**. What differentiates this stove from the rest is the position of the extractor.

①	Gas outlet extractor.
②	Ceramic fiber joint (replace).
③	Side door.



Drawing 21

When reassembling the exhaust it is **COMPULSORY** to replace the exhaust joint with a new one as you run the risk of gas entering in our home.

**5.7. Dismantling and Cleaning of gas outlet pipes.**

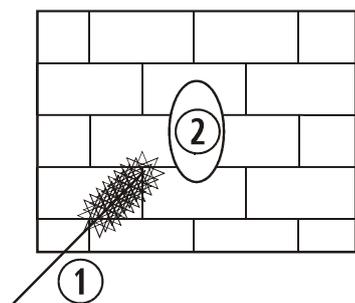
When mounting the gas outlet pipeline, make sure it is well assembled, preferably sealed with silicone. If the pipe has sealing joints, you must verify its good condition and replace it if necessary.

**5.8. Empty the hopper to take remaining pellets out to avoid pellets absorb humidity.**

**5.9. Cleaning of the pellets drop tube.**

Use the brush provided by **ECOFORST** to remove the dust until the end of the tube.

①	Cleaning brush.
②	Pipe of pellets fall.



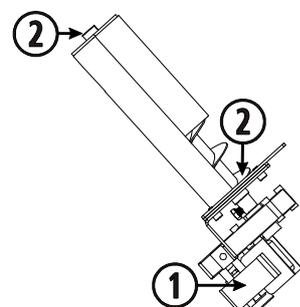
Drawing 23

**5.10. Lubrication of the brass tips of the endless shaft's upper and lower parts with lubricant oil; a small quantity is enough for all the season. This operation is only recommended in the case of noise.**

You get access to the lower tip from inside the hopper, you will see it clearly after removing all pellets.

In order to reach the upper tip, you have to dismantle the endless screw from the back side of the stove; this shall be necessary only in case of noise as it has been lubricated at manufacturing, with a high quality lubricant sufficient for many years.

①	Reducing motor of endless.
②	Brass fitting and lubrication point.



Drawing 24

**5.11. Lubricate the screws and the glass door handle.**

**5.12. Review the glass door joints.**

Review in detail any imperfections which may cause an air inlet. Replace them if necessary.

- 5.13. Cleaning the dirt which may be accumulated inside the stove, accessing through the back.

#### CHECKING AT BEGINNING OF SEASON.

*It consists in controlling the combustion air inlet and gas outlet; make sure nothing prevents normal circulation (e.g. bird nests). The gas outlet must also be inspected for possible water infiltrations.*

In addition, it is recommended to clean the base of floor of the stove, the back side of the stove that you reach through the back grid or lateral doors, in order to take eventual dust away that might have stacked during summer time.

## 6. PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.

### WHAT NOT TO DO.

- 6.1. Do not turn the stove on and off successively because this might damage the electronical components and motors ~230/240V - 50Hz.
- 6.2. ***Do not touch the stove while your hands are wet.*** Though the stove is equipped with ground plug, it remains an electric machine that could cause electric discharge if handled incorrectly. A qualified technician only shall resolve the eventual problems.
- 6.3. Do not remove any screw of the zones exposed to high temperature before they have been lubricated properly with lubrication oil.

### WHAT DO TO IF...

#### **THE STOVE REMAINS OUT OF POWER:**

- 6.4. Make sure the stove is connected and the plug is leading power.
- 6.5. Make sure the cable is not damage or cut.  
While the stove is disconnected, dismantle the right door of the stove and check if any lead of the C.P.U. is slack.
- 6.6. Check the C.P.U pilot. If it is OFF, check also the fuse on the C.P.U.

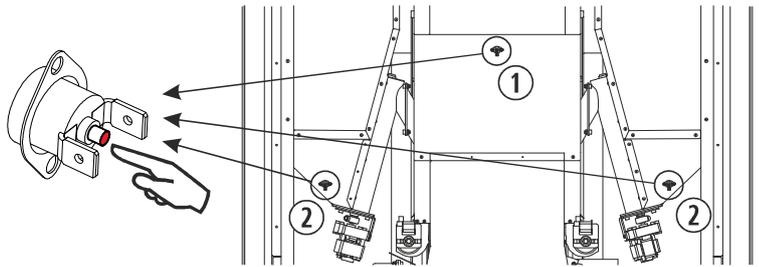
#### **PELLETS DO NOT FALL AND THE STOVE DOES NOT TURN ON:**

- 6.7. Check if there are pellets in the hopper.
- 6.8. Make sure the glass door is closed.
- 6.9. Make sure the gas outlet tube is not obstructed by anything (e.g. bird nest, plastic, etc.).
- 6.10. Make sure the exhaust motor works, because if it does not work fuel will not fall.
- 6.11. If the reducer motor does not rotate and the displays indicates the pulses, the first thing to do will be unplug the stove and verify if the safety thermostat has been activated. ***With the stove unplugged***, check that the safety thermostat is located inside the stove. To activate it, you must press the button. If the thermostat is activated you will hear a "click". If the safety thermostat had been activated before, consult your dealer. Stoves ***Venecia*** (drawing 25) and ***Ibiza*** have a thermostat in the bottom of each hopper and an extra one at the back.  
To access the safety thermostats in the ***Kiev*** model (drawing 26), we must open the side door to the right and remove the lateral safety lid.

The **Kiev insert** model has its safety thermostat at the front, so we must move the door that gives us access to the hopper (*drawing 27*). Should it be necessary to prove that the second thermostat is working, remove the stove from its frame in order to access the bottom part of the hopper (on the right hand side).

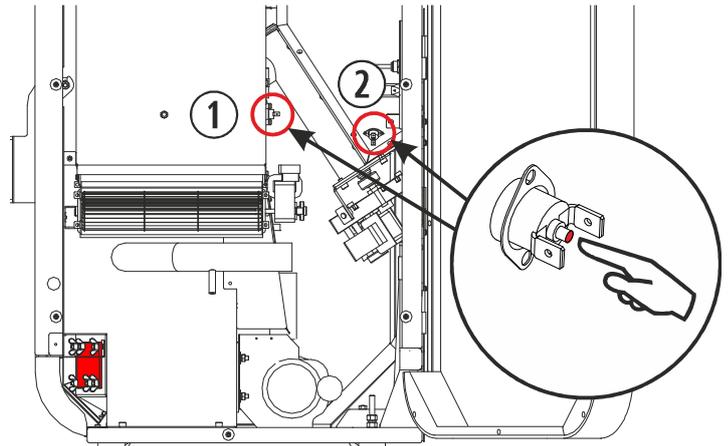
The thermostat on the **Oslo insert** model is located on the right side, just over the grid on the frame.

①	Safety thermostat with reset.
②	Safety hopper thermostat.



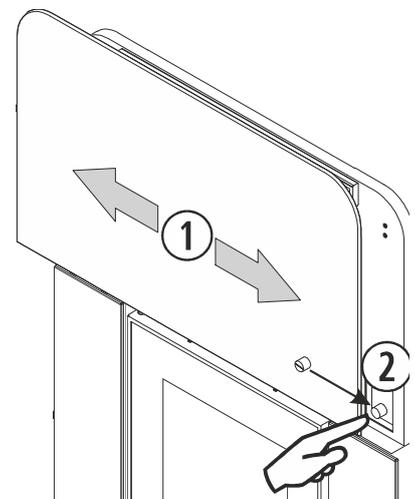
Drawing 25

①	Safety thermostat with reset.
②	Safety hopper thermostat.



Drawing 26

①	Loading door for fuel.
②	Safety thermostat.



Drawing 27

**6.12.** If the reducer motor receives current and rotate slower than usually, it may have something blocked such as a screw, a piece of wood, etc. To solve this problem, you must empty the hopper and, even if necessary, to remove the auger screen.

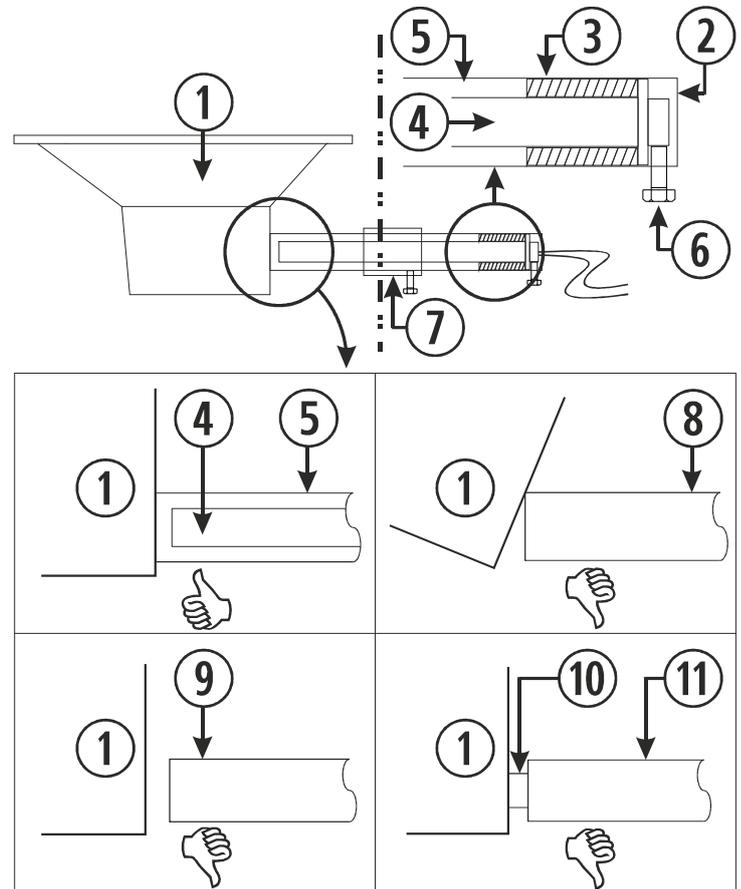
**6.13.** If when the reducer motor rotates makes a noisy is due to a lack of lubrication- you have to lubricate only the auger screen, **not the reducer motor**, see point 5.10.

**PELLETS FALL BUT THE STOVE DOES NOT TURN ON:**

**6.14.** Make sure the glass door is well closed.

**6.15.** Make sure the burn pot is correctly placed, that it is in contact with the resistance tube and the central hole of the burn pot goes along with this tube.

①	Burn pot.
②	Resistance air inlet.
③	Resistance drive.
④	Start-up resistance.
⑤	Resistance tube support.
⑥	Screw of resistance.
⑦	Resistance support guide.
⑧	Resistance support tube, badly fixed.
⑨	Resistance support tube, badly fixed.
⑩	Start-up resistance, badly fixed.
⑪	Resistance support tube; badly fixed.



Drawing 28

**6.16.** Pay special attention to the cleaning of the stove as excess of dust may prevent the stove from starting on.

**THE START-UP RESISTANCE DOES NOT WORK:**

**6.17.** Make sure the resistance heats, take the burn pot and see if it becomes light red (**do not touch**).

**THE GAS OUTLET EXTRACTOR DOES NOT WORK OR DOES NOT WORK CORRECTLY:**

**6.18.** Make sure the motor rotates properly by rotating it with your hand (the stove should be disconnected to do so).

**6.19.** Check that power reaches the motor, by turning the stove on.

**6.20.** Also check the exhaust connection strip and the C.P.U.

**THE CONVECTION FAN DOES NOT ROTATE:**

**6.21.** Make sure that the turbine is not stalled by unplugging the stove. Then access to the right side and rotate it with your hand to ensure that it rotates perfectly.

**THE STOVE TURNS OFF:**

**6.22.** There might be no pellets in the stove.

**6.23.** A forgotten set programme might have stopped the stove.

**6.24.** A bad quality of pellets, humidity can be causes of unexpected stops.

- 6.25.** If the stove turns off and there are half burnt pellets in the burn pot, this might be due to a lack of cleaning. Revise chapter related to cleaning and maintenance.
- 6.26.** Internal dirt or ongoing use without cleaning.
- 6.27.** If the stove is off and there are no pellets in the burn pot, check the reducer motor, convection motor and extractor.

**ALARM IN TABLET/KEYBOARD:**

Review section **5 (Alarms)** of the users manual.

## 7. WARRANTY.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (hereinafter **ECOFOREST**) warranties this product for 2 (two) years from the date of purchase in case of manufacture and materials default.

The responsibility of **ECOFOREST** is limited to the provision of the stove, which has to be installed properly and in accordance with the instructions provided at the moment the stove was purchased and in accordance with the laws in force.

The installation must be carried out by qualified personnel who will assume the complete responsibility of the final installation and the subsequent correct operation of the stove. **ECOFOREST** will not be held responsible if these recommendations have not been followed. The installations made in public places are subject to specific areas norms.

It is necessary to check the operation of the product before completing the installation with the brickwork items (e.g. chimney decoration items, cladding, wall paint, etc.).

**ECOFOREST** does not bear the responsibility of any possible damage and subsequent repair expenses of the below mentioned items, including when damage was caused by the replacement of damaged pieces.

**ECOFOREST** ensures all its products are made of optimal quality materials and design techniques that ensure the best efficiency.

If during normal use, you notice damaged pieces, the replacement of those pieces will be done, free of charge, by the distributor who finalized your purchase.

For the products sold abroad, this replacement will be carried out free of charge, in the premises of the company unless there are special agreements with distributors of our products abroad.

### CONDITIONS OF VALIDITY WARRANTY:

For the warranty to be considered as valid, the following conditions must be met:

- Make sure you have your receipt or bill of purchase.
- The assembly and start-up of the machine shall be done by an approved technician who considers the technical characteristics of the installation and connection of the machine; in any case, the installation shall be done according to the instructions given in the instructions manual provided with the machine.
- The stove is used as indicated in the instructions manual provided with the stove.

The warranty does not cover the damages due to:

- Atmospheric, chemical agents and/or unsuitable use of the product, lack of maintenance, unsuitable handling or modifications of the product, inefficiency and/or unsuitability of the smoke outlet tube and/or other causes that do not depend on the product.
- Superheating of the stove due to combustion of unsuitable material that does not correspond to the type of pellets (wooden pellets) indicated on the manual provided with the stove.
- Transport of the product; it is highly recommended to carefully control the product at receipt and advise the vendor immediately in case of any damage, by taking note of the anomalies on the transportation ticket, and making a copy for the transporter. You have 24 hours to bring a written claim to your distributor/transporter.
- Reimbursements will be accepted only if they have been previously accepted in writing by **ECOFOREST**, if the stove is in perfect condition and given back in its original packaging, with a brief explanation of the problem, copy of the ticket and invoice if you have it, fret paid and a written document stating your acceptance of those conditions.
- **ECOFOREST** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.

The following items are not covered by the warranty:

- All the pieces subject to erosion: fiber joints of the door, ceramics glass of the door, hollowed burn pot, fireplace plates, painted pieces, chromium or golden parts, start-up resistance, extractor's turbine (propeller).

- The chromatic variations cut up and small size differences among ceramics pieces (if applicable to the model of stove and/or boiler) do not represent a valid reason for claim; they are intrinsic characteristics of this type of material.
- The building and/or plumbing works that you might have carried out for the installation of your stove or boiler.
- For these machines that allow hot water production (thermos/flasks or storage): the pieces related to hot water installation not provided by **ECOFOREST**. In the same way, the gauges or regulations of the product that have to be done because of the type of fuel or due to the characteristics of the installation, are excluded from the warranty.
- This warranty is valid only for the buyer and cannot be transferred.
- The replacement of pieces does not extend the warranty.
- Compensations will not be granted because of basic inefficiency of the stove or a heating calculation that was not properly carried out for a determined period of time.
- This is the unique valid warranty and no one is authorized to bring any other on the name or on behalf of **ECOFOREST** INTERVENTION DURING THE WARRANTY PERIOD.
- **ECOFOREST** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.
- Modifications to the electrical connections, components or the structure of the stove not authorized by **ECOFOREST**.

The intervention query must be sent to the entity which sold the product.

**ECOFOREST** reserves the right to include modifications in the manuals, warranties and prices without prior notice.

Any type of suggestion and/or claim must be sent, in writing, to:

Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.  
 Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.  
 36316 – Vincios / Gondomar – Spain.  
 Fax: + 34 986 262 186  
 Telephone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185  
<http://www.ecoforest.es>

Information to communicate in your suggestion and/or claim:

Name and address of your provider:

Name, address and telephone number of the entity that made the installation:

Name, address and telephone number of the buyer:

Invoice and/or ticket of purchase:

Date of installation and date of first operation:

Serial number and model of the stove:

Control, revisions and annual maintenance stamped by your distributor:

Make sure you clearly expose the reason of your demand by bringing all the information necessary to avoid misunderstanding of your query.

The interventions made within the warranty period include free repair, as per the laws in force.

#### **JURISDICTION:**

Both parties, by passing and accepting the order, are submitted to the judges and courts of Vigo (Spain), expressly excluding any other court, including in case of payment made within another location in Spain or any other country.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental léger ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et de connaissances, sous surveillance ou à condition qu'ils aient reçu une formation appropriée pour utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils soient conscients des risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et **l'entretien à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



La porte vitrée et plusieurs parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes.



**ATTENTION !** Ne pas ouvrir la porte quand l'appareil est en fonctionnement.



**Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil**, pour savoir comment en tirer le meilleur parti et l'utiliser en toute sécurité.

## SOMMAIRE

1.- CONSIDÉREZ BIEN QUE...	Page 45
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.	Pages 45 – 46
3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.	Page 47
4.- INSTALLATION.	Pages 47 – 52
5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN.	Pages 52 – 55
6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.	Pages 55 – 58
7.- GARANTIE.	Pages 59 – 60
8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE.	Page 104
9.- DETAIL DES PIÈCES IBIZA (CQ 2013).	Page 105
10.- PARTIES DU POÊLE IBIZA (CQ 2013).	Page 108
11.- DETAIL DES PIÈCES VENECIA (CP 2013).	Page 111
12.- PARTIES DU POÊLE VENECIA (CP 2013).	Page 114
13.- DETAIL DES PIÈCES KIEV (GM 2013).	Page 117
14.- PARTIES DU POÊLE KIEV (GM 2013).	Page 120
15.- DETAIL DES PIÈCES KIEV INSERT (GN 2014).	Page 123
16.- PARTIES DU POÊLE KIEV INSERT (GN 2013).	Page 126
17.- DETAIL DES PIÈCES OSLO (GO 2014).	Page 129
18.- PARTIES DU POÊLE OSLO (GO 2014).	Page 132
19.- DETAIL DES PIÈCES OSLO INSERT (GS 2014).	Page 135
20.- PARTIES DU POÊLE OSLO INSERT (GS 2014).	Page 138
21.- MESURES IBIZA (CQ 2013).	Page 141
22.- SPÉCIFICITÉS IBIZA (CQ 2013).	Page 142
23.- MESURES VENECIA (CP 2013).	Page 143
24.- SPÉCIFICITÉS VENECIA (CP 2013).	Page 144
25.- MESURES KIEV (GM 2014).	Page 145
26.- SPÉCIFICITÉS KIEV (GM 2014).	Page 146
27.- MESURES KIEV INSERT (GN 2014).	Page 147
28.- SPÉCIFICITÉS KIEV INSERT (GN 2014).	Page 148
29.- MESURES OSLO (GO 2014).	Page 149
30.- SPÉCIFICITÉS OSLO (GO 2014).	Page 150
31.- MESURES OSLO INSERT (GS 2014).	Page 151
32.- SPÉCIFICITÉS OSLO INSERT (GS 2014).	Page 152

## 1. CONSIDÉREZ BIEN QUE...

Votre poêle est conçu pour brûler des pellets de bois, si vous souhaitez utiliser un autre type de biomasse, veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur.

Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur **ECOFORREST** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre zone.

Le système d'évacuation des gaz à combustible du poêle fonctionne par dépression dans le foyer à combustion; pour cette raison, il est impératif que ce système soit hermétiquement scellé; une révision régulière est par ailleurs conseillée, dans le but de s'assurer d'une évacuation des gaz correcte.

Il est conseillé de nettoyer la sortie des gaz chaque semestre ou *après avoir utilisé 500kg de combustibles*. Pour prévenir l'éventualité d'un fonctionnement défectueux, **il est nécessaire d'installer le système d'évacuation des gaz dans le sens vertical en formant un «T» et de laisser apparaître au minimum 2 mètres de tube à la verticale, jamais à l'horizontale (Voir section 4).**

La prise de terre électrique devra être branchée à ~230/240V - 50Hz. Veillez particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne reste pas sous le poêle, qu'il ne soit pas à proximité des zones chaudes de l'appareil et qu'il ne touche pas de surfaces coupantes susceptibles de le détériorer.

Si le poêle est installé dans un lieu mobile, type mobil home, la prise de terre doit être branchée à une partie métallique du sol, et parfaitement ajustée. Assurez-vous que la structure de la maison soit en mesure de supporter le poids du poêle.

Lorsque **le tube d'évacuation des gaz passe par des murs et des plafonds, assurez-vous qu'il ne soit en contact avec aucun matériel combustible** afin d'éviter tout risque d'incendie.

**DU FAIT D'UNE ABSENCE DE CONTROLE DIRECT SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POELE, ECOFORREST NE LA GARANTIT PAS ET N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE QUI POURRAIT DECOULER DE DOMMAGES OCCASIONNES PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE MAUVAISE INSTALLATION.**

**NOUS VOUS RECOMMANDONS FORTEMENT DE FAIRE REALISER LE CALCUL CALORIFIQUE DE VOTRE INSTALLATION PAR UN CHAUFFAGISTE CONFIRMÉ.**

## 2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.

- 2.1. Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation la chaudière.
- 2.2. Le poêle doit être installé sur des sols qui ont une capacité portante suffisante et, si la construction existante ne permet pas de satisfaire à cette condition préalable, les conditions pour que cela se produise doivent être créées, par exemple en posant une plaque de répartition ou de distribution de charge.
- 2.3. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.
- 2.4. Ne pas essayer d'allumer le poêle si le verre est cassé.
- 2.5. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.
- 2.6. Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées. Utiliser uniquement les pièces détachées fournies par Ecoforest (voir vue éclatée).
- 2.7. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).
- 2.8. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.
- 2.9. Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de ~230/240V - 50Hz et onde sinusoïdale.
- 2.10. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.
- 2.11. Dans l'éventualité d'un incendie au niveau de l'évacuation des gaz, le poêle s'éteindra automatiquement après détection d'une température trop élevée dans l'évacuation des gaz. Pour éviter tout risque d'incendie,

respecter les consignes indiquées dans le chapitre 4 concernant l'installation du système d'évacuation des gaz. Veuillez consulter votre distributeur.

**2.12.** Pour réaliser le remplissage de combustible dans le poêle, ouvrir le couvercle de la trémie et vider le sac de combustible en faisant attention de bien éviter que le combustible ne déborde pas, voir *schéma 1 (Ibiza)*. Pour le modèle *Kiev insert (schéma 2)* tourner vers la gauche la trappe d'accès à la trémie afin de pouvoir réaliser le remplissage. Il est conseillé de remplir la trémie avec le poêle à froid. S'il s'agit du poêle correspondant au modèle *Oslo Insert (schéma 3)*, le remplissage se réalisera à travers la trappe de remplissage de pellets qu'il faut installer dans la décoration (côté droit ou gauche).

①	Couvercle de la trémie.
②	Combustible.

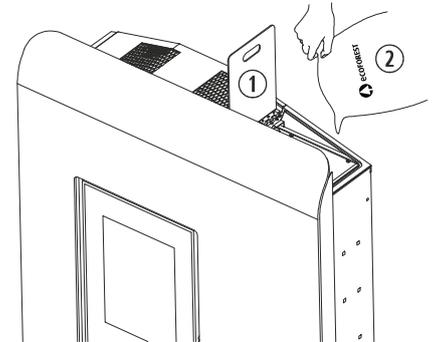


Schéma 1

①	Trappe pour remplissage de combustible.
②	Combustible.

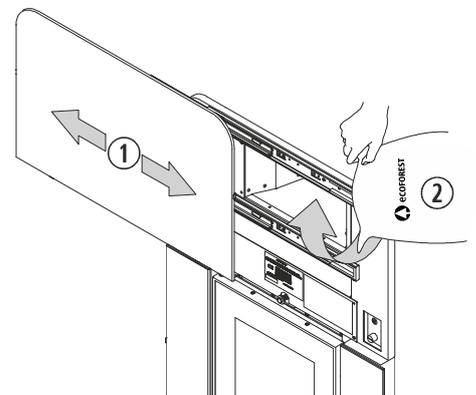


Schéma 2

①	Grille de ventilation. OBLIGATOIRE.
②	Combustible.
③	Remplissage de pellets décoration.

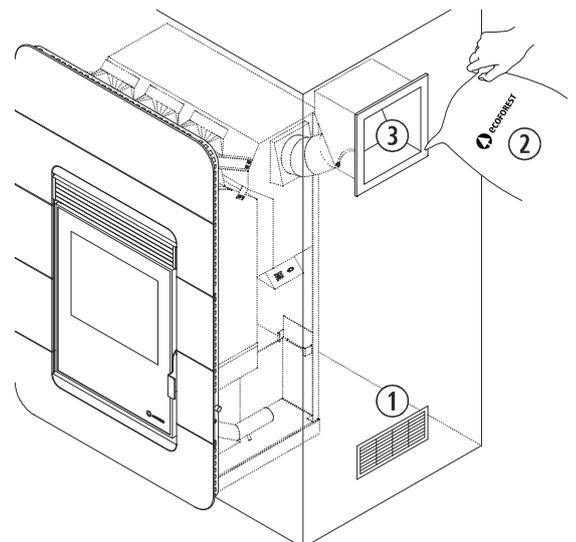


Schéma 3

**EN CAS D'INCENDIE DANS LA SORTIE DES GAZ :**

- Le poêle s'éteindra automatiquement en cas de surchauffe dans la sortie des gaz.
- Appeler les pompiers.
- Consulter auprès de votre distributeur avant de rallumer le poêle.

### 3. QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.

Votre poêle est préparé pour fonctionner avec des pellets de bois, bien qu'il puisse fonctionner avec d'autres types de biomasse (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Il existe, sur le marché, différents types de biomasse de qualité très diverse. Pour cette raison, il est important de sélectionner ceux qui ne contiennent pas d'impuretés, d'humidité relative trop grande, d'additifs pour réduire la sciure.

Le rendement de votre poêle peut varier selon le type de pellet employé.

ECOFOREST ne dispose d'aucun type de contrôle sur la qualité de pellet que vous utilisez, il ne peut garantir le rendement maximal de votre poêle, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et son installation de sortie de gaz. **Nous vous recommandons d'utiliser nos pellets** qui sont homologués conformément à la norme Européenne **DIN 51731** et qui sont reconnaissables grâce au signe distinctif **Ecoforest** imprimé sur les sacs de 15kg.

En cas d'utilisation d'un autre type de biomasse, tenez compte du fait que les paramètres de fonctionnement et dans la majorité des cas le panier pour la combustion ne sont pas les mêmes que ceux utilisés pour le pellet de bois. Avant de brûler un carburant autre que le pellet de bois, consultez s'il est possible de le faire et quelles conditions doit remplir le carburant et/ou type de panier si besoin est.

### 4. INSTALLATION.

Ecoforest assure et garantie le bon fonctionnement de l'appareil installé selon les préconisations ci-dessous :

#### 4.1. Tubage dans conduit existant :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑫	Plaque d'étanchéité.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.

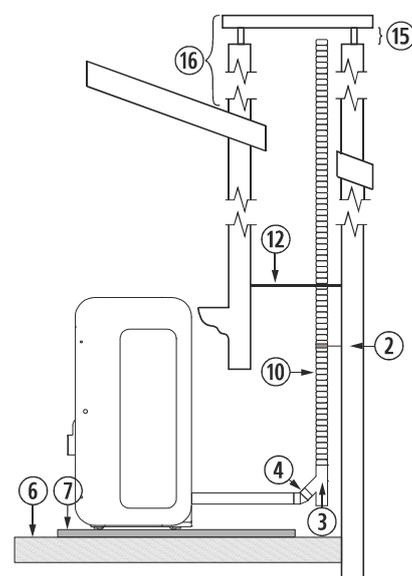


Schéma 4

#### 4.2. Installation mixte :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	Minimum 1 m.

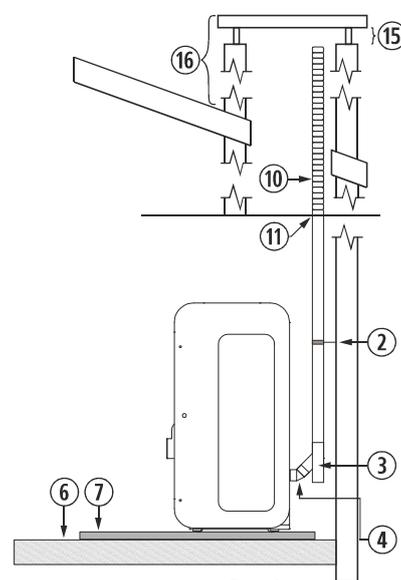


Schéma 5

**4.3. Sortie extérieure verticale :**

①	Chapeau.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑱	Hauteur minimale 2m.

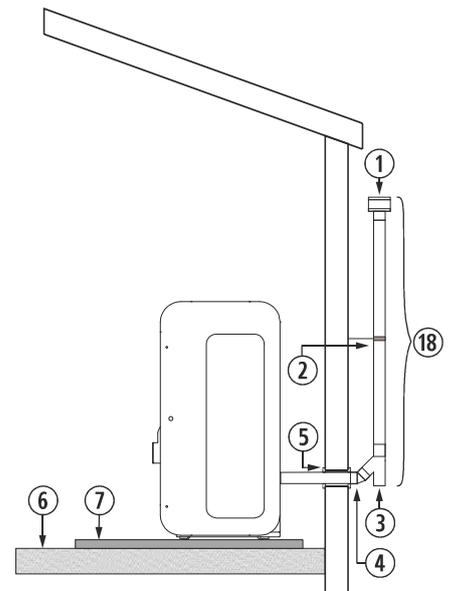


Schéma 6

**4.4. Sortie extérieure horizontale :**

①	Terminal horizontal.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑭	Coude 90°.
⑱	Hauteur minimale 2 m.
⑲	Maximum 1 m.

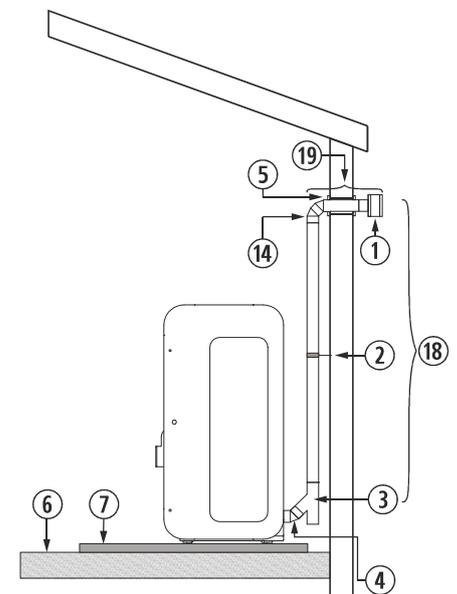


Schéma 7

**4.5. Distances minimales à respecter :**

A	Grille de ventilation.	500 mm
B	Grille de ventilation.	500 mm
C	Fenêtre (distance latérale).	1250 mm
D	Fenêtre (distance supérieure).	650 mm
E	Porte (distance supérieure).	650 mm
F	Porte (distance latérale).	1250 mm
G	Mur mitoyen.	300 mm
H	Hauteur depuis un mur mitoyen.	2300 mm
I	Vis à vis.	650 mm

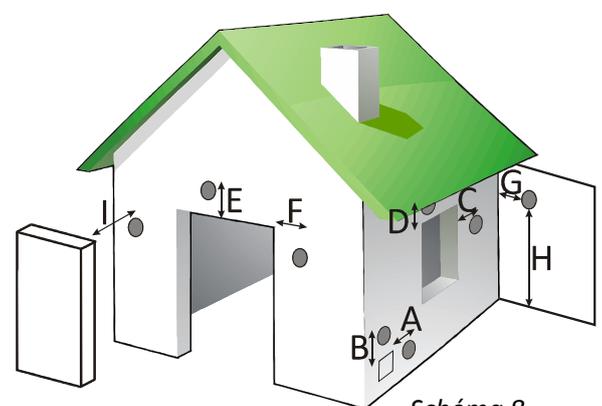


Schéma 8

NB : Les installations en "sorties extérieures" doivent être réalisées conformément à la réglementation locale en vigueur.

- 4.6. Ecoforest préconise une section d'entrée d'air au minimum équivalente à la section d'entrée d'air de l'appareil installé. Cette entrée d'air devra se situer à plus de 65 cm de l'appareil.
- 4.7. Respect du diamètre de la sortie des fumées de l'appareil sur la totalité de l'ouvrage.
- 4.8. Afin d'éviter la condensation, prévoir un tubage isolé dans les parties froides.
- 4.9. Respecter les écarts au feu en fonction des matériaux utilisés.
- 4.10. Respecter une séparation minimale qui permet de visualiser l'étiquette avec le marquage du poêle, située en arrière.

### ESPACES LIBRES ET SÉPARATION MINIMUM DES MATIÈRES COMBUSTIBLES.

Il faut respecter des distances de sécurité lorsque le poêle est installé dans des espaces où les matières de la construction ou celles qui sont autour du poêle risquent d'être inflammables.

- 4.11. Installer une protection ignifuge entre le sol et le poêle si le sol est fait de matière combustible.

A	Mur latéral.	$\geq E$
B	Partie arrière du poêle.	320 mm
B	Partie arrière du poêle. Séparation minimum permettant de visualiser l'étiquette avec le marquage du poêle.	$\geq 80$ mm
C	1,5 x profondeur poêle (min. 1500mm).	Voir cotes
D	Étagère.	$\geq 1000$ mm
E	Profondeur du poêle.	Voir cotes

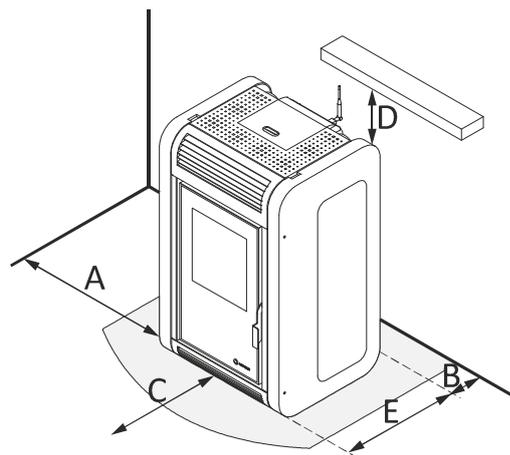


Schéma 9

A	Mur latéral 'inflammable'.	$\geq 650$ mm
A	Mur latéral 'non inflammable'.	$\geq 420$ mm
B	Partie arrière du poêle.	$\geq 80$ mm
C	Trappe ouverte et profondeur poêle.	Voir cotes
D	Couvercle.	$\geq 400$ mm
①	Grille de ventilation. OBLIGATOIRE.	$\geq 240 \times 190$ mm
③	Air à convection canalisable.	$\varnothing 120$ mm.
④	Sortie des gaz.	$\varnothing 100$ mm.

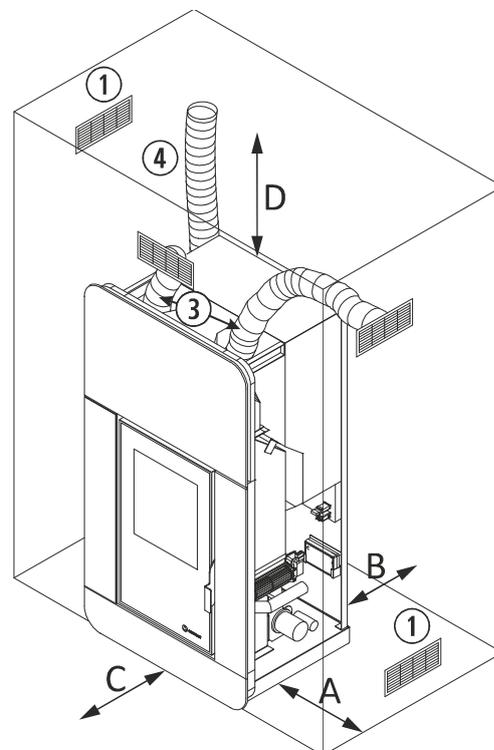


Schéma 10

Les poêles modèle *Venecia* et *Ibiza* doivent être ancrés au mur avec les 4 fixations dont dispose le poêle (deux de chaque côté). Pour cela, il faudra retirer les portes latérales fixées avec 4 vis torx. Voir schéma 6 (*Venecia*).

①	Fixation poêle-mur supérieur.
②	Fixation poêle-mur inférieur.

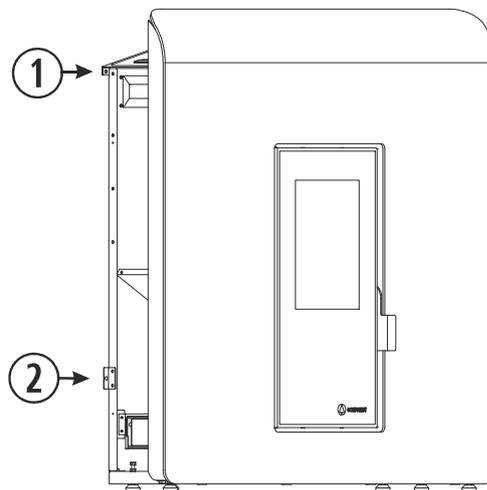


Schéma 11

Pour assurer la position du poêle et pour éviter les déplacements non intentionnels du poêle, ajuster la hauteur des pieds jusqu'à ce que les roues avant n'aient plus de contact avec le guidage. Pour ce faire, il faudra démonter les fixations latérales de l'enjoliveur, ouvrir la porte foyer, dévisser l'enjoliveur inférieur et l'enlever. Réaliser cette opérations avec les poêles *Kiev Insert* (schéma 12) et *Oslo Insert*.

①	Supports cadre.
②	Enjoliveur inférieur.
③	Pieds réglables.

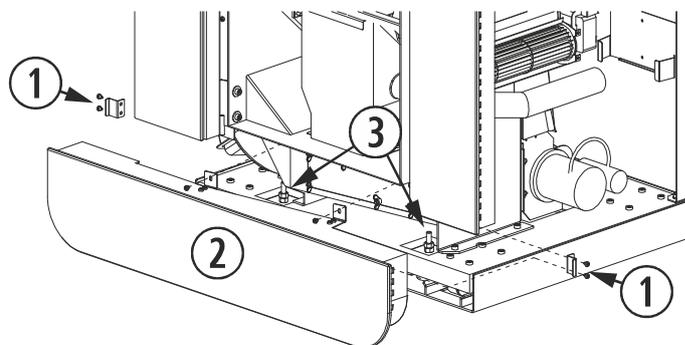


Schéma 12

### RECOMMANDATIONS SUR LA CANALISATION DE L'AIR À CONVECTION.

- ⚠ Les 2 premiers mètres de canalisation seront en acier inoxydable.
- ⚠ La canalisation de l'air à convection sera effectuée toujours avec un tuyau isolé.

### MODÈLES VENECIA, IBIZA, ET KIEV.

La longueur maximale du tube de canalisation d'air est de 7 mètres. En cas de besoin d'une longueur supérieure à celle mentionnée, il sera indispensable d'installer un moteur de ventilation supplémentaire (voir la vue éclatée).

Les poêles *Venecia* et *Ibiza* sont expédiés avec des bouches à air canalisable de  $\varnothing 116\text{cm}$ . Si jamais il ne faut pas canaliser par conduit l'air à convection, optionnellement sil est possible de remplacer les bouches à air pour la canalisation (④) par des sorties directes verticales (③) (voir schéma 13). Afin d'avoir un meilleur accès aux bouches à air lors de leur substitution, il est conseillé de retirer auparavant la grille supérieure fixée avec 4 vis dans ses extrémités.

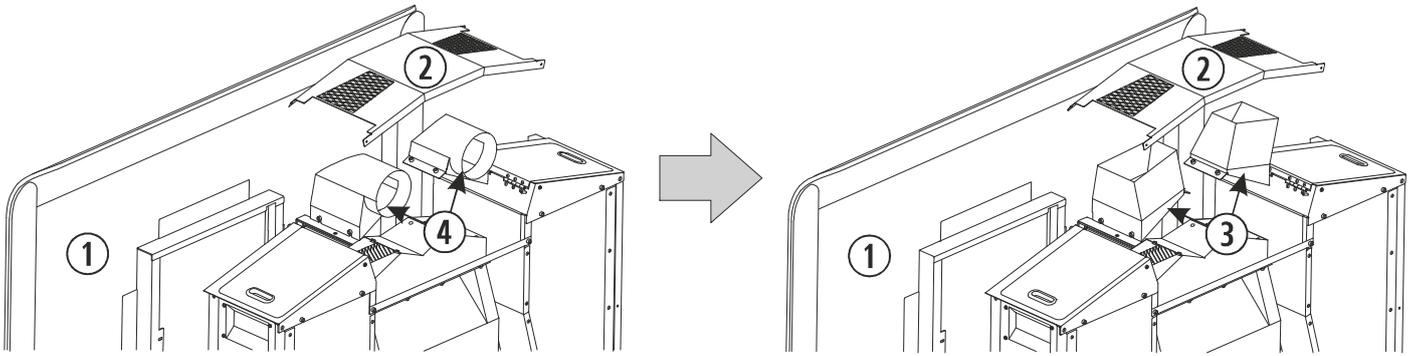


Schéma 13

Sur le modèle *Kiev*, il est possible de configurer les sorties à air de convection du poêle selon les besoins. Dans chaque côté du poêle se trouve un clapet (①) qui, selon sa position, fera que le poêle expulse l'air chaud par le frontal (clapet en position arrière, *schéma 14*), par la bouche de canalisation arrière (clapet en position avant, *schéma 15*) ou une combinaison des deux sorties (clapet en position intermédiaire, *schéma 16*), en utilisant la fixation (②) permettant de maintenir le clapet en position intermédiaire.

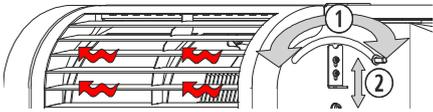


Schéma 14

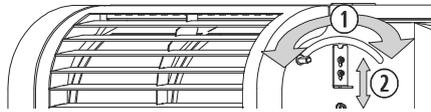


Schéma 15

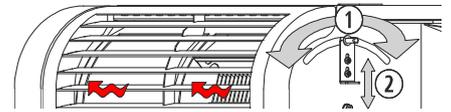


Schéma 16

### MODÈLE OSLO.

La longueur maximale du tube de canalisation d'air est de 14 mètres. En cas de besoin d'une longueur supérieure à celle mentionnée, il sera indispensable d'installer un moteur de ventilation supplémentaire (voir la vue éclatée).

### CÂBLE D'ALIMENTATION ET THERMOSTAT AMBIANT.

①	Interrupteur ON/OFF.
②	Branchement du Thermostat ambiant.
③	Branchement du courant ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB pour adaptateur wifi.
⑤	Adaptateur wifi.

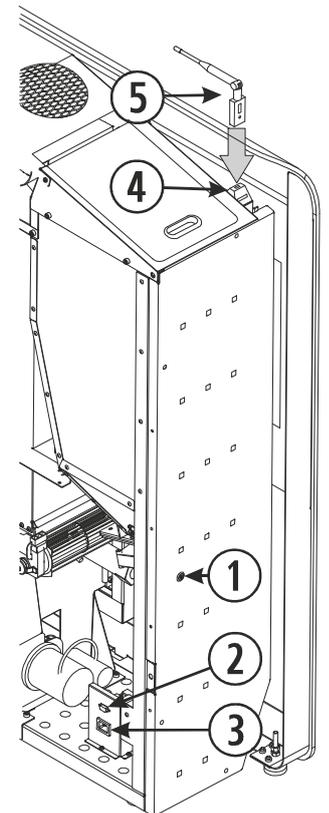


Schéma 17

## MPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR ON/OFF.

L'emplacement de l'interrupteur ON/OFF varie en fonction des modèles de poêle :

- **Venecia**: Porte latérale gauche.
- **Ibiza**: Porte latérale droite.
- **Kiev**: Sur le raccordement courant et le raccordement sonde d'ambiance.
- **Kiev Insert**: Derrière le couvercle de la trémie et sur le thermostat de sécurité.
- **Oslo**: Sur le raccordement courant et le raccordement sonde d'ambiance.
- **Oslo insert**: Entre la grille et le cadre droit.

L'utilisation de cet interrupteur est expliquée au chapitre 5 du mode d'emploi.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par **ECOFORST** (voir la section garantie).

### NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.

#### 5.1. Cendres dans le foyer.

En ouvrant la porte en verre, vous accédez au panier perforé où se produit la combustion.

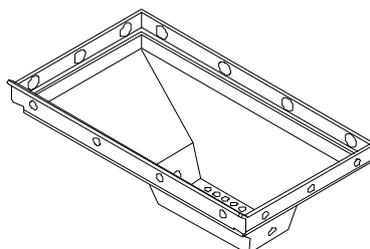


Schéma 18

#### 5.2. Porte du foyer.

Nettoyez le verre simplement avec un mouchoir ou en appliquant un liquide pour vitres **Ecoforest** toujours à froid. Vérifier périodiquement le système de fermeture et ajustée si nécessaire afin d'empêcher toute perte d'étanchéité du foyer à combustion.

#### 5.3. Bac à cendres.

Dans les modèles de ce manuel vous accédez au bac à cendres en ouvrant la porte vitrée du bac.

**IMPORTANT**: Si le poêle fonctionne, en étant rempli de cendres ou de résidus, ceci peut mener à une déformation du bac à cendres, de son support, et même du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement et une avarie possible.

### MAINTENANCE FIN DE SAISON OU CHAQUE 500 KG DE CARBURANT.

Cette maintenance est nécessaire pour assurer la continuité du bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être menées (toujours avec le poêle hors tension):

#### 5.4. Nettoyage du foyer:

En plus d'un nettoyage quotidien minutieux, vous devrez nettoyer les éléments suivants:

- ✓ Panier perforé.
- ✓ Vis des parties mobiles.
- ✓ Bac à cendres.

✓ Tuyau d'entrée d'air.

### 5.5. Nettoyage des registres de nettoyage. Toujours avec le poêle débranché (très important).

Pour accéder aux registres de **Venecia** (schéma 19) et **Ibiza**, ouvrir la porte foyère et retirer le bac à cendres. Sur le modèle **Kiev** (schéma 20), **Kiev insert**, **Oslo** et **Oslo insert**, il faudra retirer le bac à cendres et le panier perforé pour accéder aux registres de nettoyage présents dans la chambre de combustion. Par ailleurs, il y a un registre dans la partie inférieure du poêle, pour lequel il faut retirer la grille de l'enjoliveur sur le modèle poêle ou l'enjoliveur en verre sur le modèle insérable.

FR

①	Registre de nettoyage grand.
②	Registre de nettoyage petit.

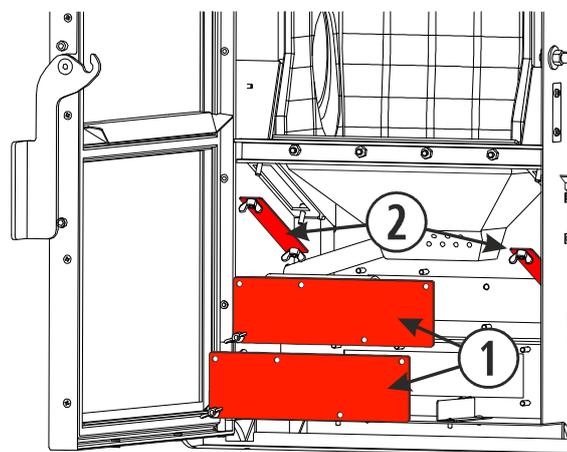


Schéma 19

①	Registre de nettoyage frontal.
②	Registre de nettoyage latéral.
③	Panier perforé.
④	Bac à cendres.
⑤	Grille inférieure

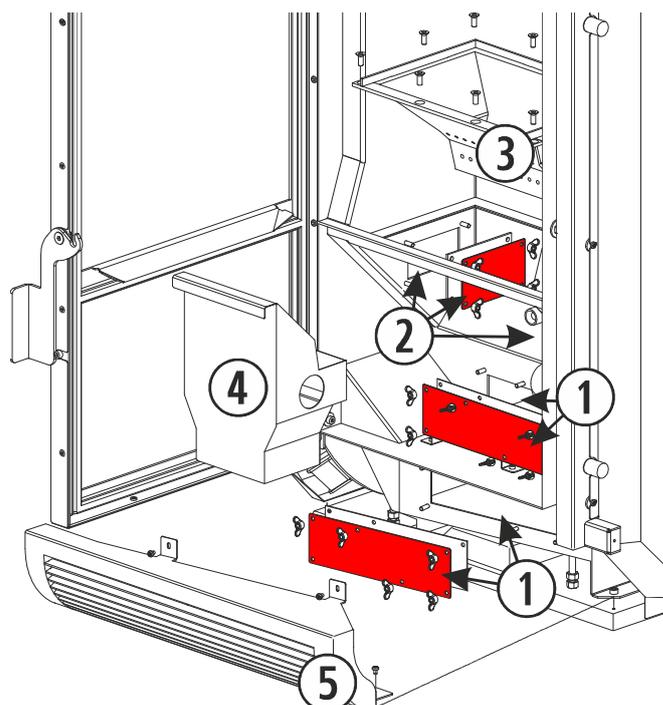


Schéma 20

Il est recommandé de calculer la fréquence avec laquelle vous nettoyez les registres de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'il arrive à saturation de cendres.

Une fois les murs du poêle nettoyés, vous devez vous assurer que les *trappes de nettoyage restent parfaitement fermées*, car d'elles dépendent le bon fonctionnement du poêle.

### 5.6. Pour un nettoyage optimal du collecteur du extracteur est conseillé de retirer l'extracteur lui-même, cela vous donnera un accès complet à toute la région pour un meilleur nettoyage.

Une fois que vous avez désarmé l'extracteur, le nettoierez avec une brosse sèche, en accordant une attention particulière à la turbine et la carcasse.

L'image ci-dessous au poêle **Kiev**, la seule chose qui change par rapport aux autres modèles est la disposition et les dimensions de l'extracteur.

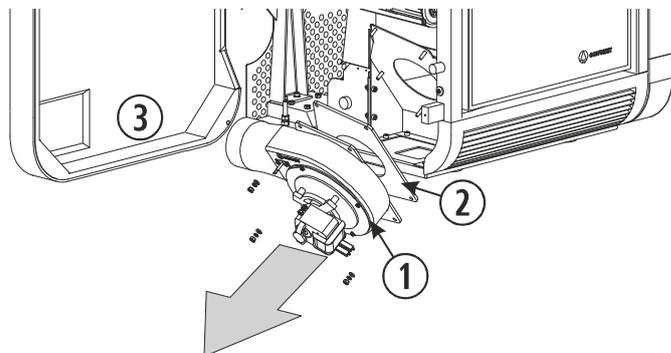


Schéma 21

FR

①	Extracteur de sortie des gaz.
②	Joint de fibre en céramique (remplacer).
③	Porte latérale.

Lors du remontage de l'extracteur est **OBLIGATOIRE** remplacer le joint d'extracteur avec un nouvel puisque vous courez le risque de que les gaz entrent dans votre maison.

**5.7. Démontez et nettoyez la tuyauterie d'évacuation des gaz.**

Lorsque vous remontez la tuyauterie d'évacuation des gaz, il faudra vous assurer qu'elle soit bien scellée, avec de la silicone de préférence. Si la tuyauterie a joints d'étanchéité vous devez vérifier le bon état et les remplacer si nécessaire.

**5.8. Égoutter la trémie du carburant restant pour éviter que le pellet absorbe l'humidité.**

**5.9. Nettoyage du conduit des pellets.**

Utiliser la brosse fournie par **ECOFORST** pour enlever toute la saleté qui pourrait avoir été adhérent dans le conduit, jusqu'au bout de celui-ci.

①	Brosse de nettoyage.
②	Tube de chute des combustibles.

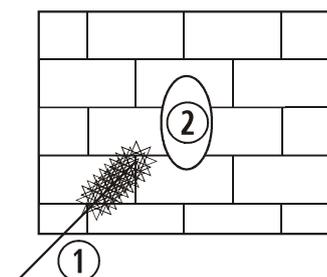


Schéma 22

**5.10. Lubrifiez les coussinets en laiton de l'arbre sans-fin haut et en bas avec une huile de graissage, une petite quantité est suffisante pour toute la saison. Fonctionnement recommandée uniquement dans le cas d'un bruit.**

Vous avez accès au coussinet inférieur de l'intérieur de la trémie, en supprimant la totalité du carburant, nous le verrons clairement.

Pour accéder au coussinet supérieur vous devez retirer la vis sans-fin de l'arrière du poêle, ceci serait nécessaire en cas bruyants, puisque vient lubrifier en usine avec de la graisse haute performance, pour plusieurs années.

①	Moteur réducteur du sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

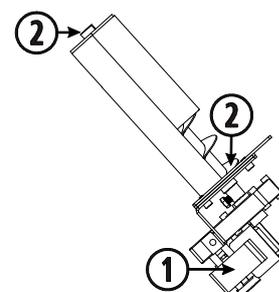


Schéma 23

**5.11. Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.**

**5.12. Révision des joints de la porte en verre et du bac à cendres.**

Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

**5.13. Nettoyage de la saleté qui peut s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.**

**IMPORTANT:** Après avoir effectué un nettoyage ou une mise au point, il est nécessaire de s'assurer du bon fonctionnement du poêle. Une fois que le poêle est éteint, et au cours de la période durant laquelle vous ne l'utiliserez pas, laissez le poêle hors tension. Une fois le bon fonctionnement du poêle vérifié, débranchez le poêle jusqu'à la saison prochaine.

FR

### RÉVISION DEBUT DE SAISON.

**La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à combustion et l'évacuation des gaz ne soient obstruées par aucun corps étranger (nids d'oiseaux par exemple) qui empêche une circulation normale. Il faudra également inspecter l'évacuation des gaz à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.**

Il est par ailleurs conseillé de nettoyer la base ou le sol du poêle, la partie arrière du poêle, à laquelle vous accédez au travers de la grille arrière ou des portes latérales pour extraire les éventuelles poussières ou poudres accumulées au cours de la saison estivale.

## 6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.

### CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

**6.1. Ne pas toucher le poêle avec les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.

**6.2.** Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.

**6.3.** Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiées avec de l'huile pénétrante.

### QUE FAIRE SI...

#### **LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:**

**6.4.** Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.

**6.5.** Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.  
Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U. et s'il y a des bandes mobiles.

**6.6.** Vérifiez le pilote de la C.P.U. Si le pilote est éteint, vérifiez le fusible de la C.P.U.

#### **LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:**

**6.7.** Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.

**6.8.** Assurez-vous que la porte en verre soit bien fermée.

**6.9.** Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger: nids d'oiseaux, plastique, etc.

**6.10.** Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique ne permet pas le fonctionnement du moteur réducteur.

**6.11.** Si le moteur réducteur ne tourne pas et l'écran indique les impulsions, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé. **Avec le poêle débranché**, vérifiez le thermostat de sécurité situé à l'intérieur de poêle. Pour l'activer, vous devez appuyer sur le bouton, si le thermostat est activé, vous entendrez un « clic ». Si le thermostat avait été préalablement activé, consultez votre distributeur.

Les poêles **Venecia** (schéma 24) et **Ibiza**, ont un thermostat dans la partie inférieure de chaque trémie et un autre dans la partie arrière.

Pour accéder au thermostat de sécurité sur le modèle **Kiev** (schéma 25), il faut ouvrir la porte latérale droite et retirer le couvercle de sécurité latéral.

Le thermostat de sécurité du modèle **Kiev insert** se trouve sur le frontal, et donc il faut déplacer la trappe d'accès à la trémie (schéma 26). S'il faut essayer le deuxième thermostat, il faudra retirer le poêle de son encastrement pour accéder à la partie inférieure de la trémie, dans le côté droit.

**Oslo insert** monte son thermostat sur le côté droit de la grille du cadre.

①	Thermostat de sécurité avec réarmement.
②	Thermostat de sécurité de la trémie.

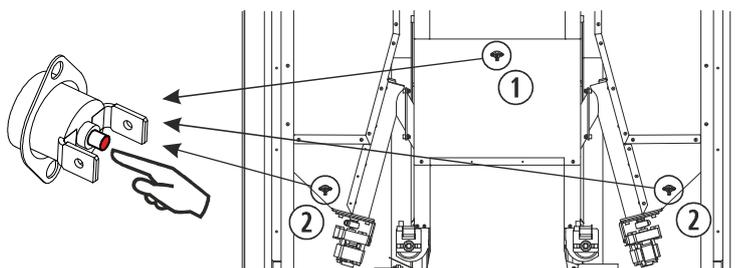


Schéma 24

①	Thermostat de sécurité avec réarmement.
②	Thermostat de sécurité de la trémie.

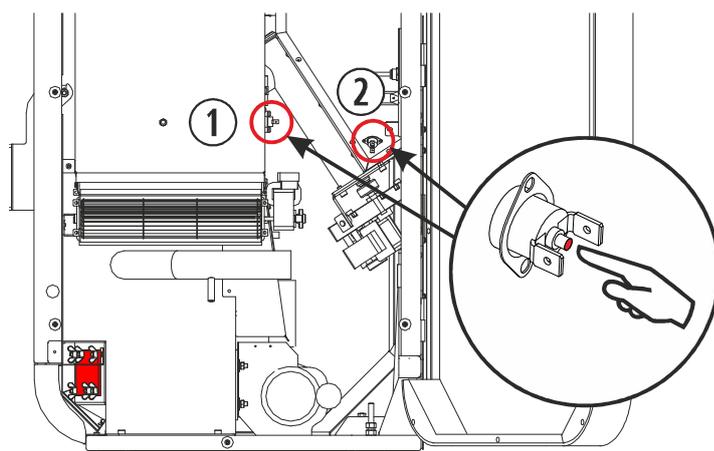


Schéma 25

①	Porte de la trémie.
②	Thermostat de sécurité avec réarmement.

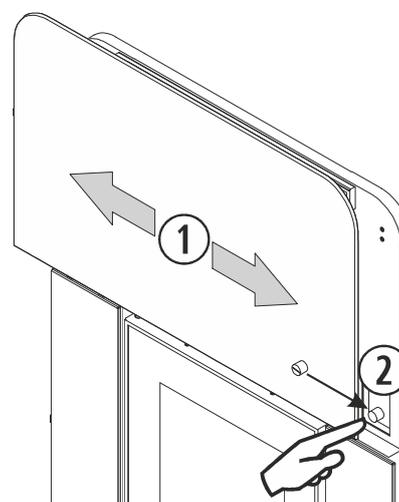


Schéma 26

- 6.12.** Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par quelque chose: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans-fin.
- 6.13.** Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification; il faut par conséquent lubrifier la vis du sans fin, **jamais le moteur réducteur** lui-même, voir au point **5.11**.

**LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:**

- 6.14.** Assurez-vous que la porte est bien fermée.
- 6.15.** Assurez-vous que le panier est placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier qui coïncide à ce même tube.

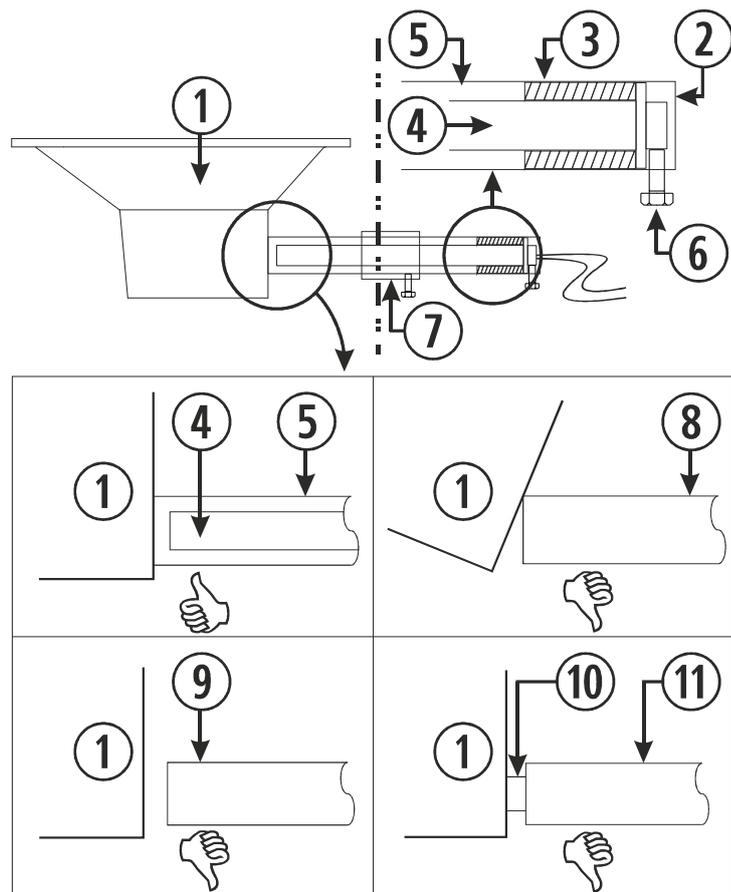


Schéma 27

①	Panier.
②	Support du panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Voie de la résistance.
⑤	Résistance d'allumage.
⑥	Tube support de la résistance.
⑦	Vis prisonnier de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Tube support de la résistance, mal placé.
⑪	Résistance d'allumage mal placée.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

- 6.16.** Prêtez une attention particulière au nettoyage du poêle car l'accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

**LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:**

- 6.17.** Vérifiez que la résistance chauffe en prenant le panier et en veillant à ce qu'elle devienne rouge vif (**ne pas toucher**).

**L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES GAZ NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:**

- 6.18.** Assurez-vous que le moteur ne soit pas raide en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.
- 6.19.** Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

**6.20.** Vérifiez aussi la réglette de branchement de l'extracteur et le C.P.U.

**LE VENTILATEUR DE CONVECTION NE TOURNE PAS:**

**6.21.** Assurez-vous que la turbine ne soit pas rigide, pour cela il faut débrancher le poêle, ouvrir la porte latérale droite du poêle, et faire tourner la turbine manuellement.

**LE POÊLE S'ETEINT:**

**6.22.** Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

**6.23.** Une programmation oubliée peut éteindre le poêle.

**6.24.** Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

**6.25.** Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier de combustion, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

**6.26.** Cela peut être dû à de la saleté à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

**6.27.** Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, la pompe accélératrice et le moteur extracteur.

## 7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (**ECOFORREST** ci-dessous) garantit ce produit pendant deux ans à compter de la date d'achat dans le cas de défauts de fabrication et de matériaux.

La responsabilité d'**ECOFORREST** se limite au fourniture de l'appareil, lequel doit être installé correctement et selon les instructions contenues dans les publications livrées à l'acquéreur du produit et en conformité avec les lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par une personne agréée qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement ultérieur du produit. **ECOFORREST** se décharge de toute responsabilité dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées en lieux publics concurrents sont sujets à des normes spécifiques pour chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un essai de fonctionnement du produit avant de compléter l'installation avec les finitions correspondantes à la maçonnerie (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, les pilastres les murs peints, etc...).

**ECOFORREST** n'assume aucune responsabilité pour tout dommage et coût de réparation des finitions mentionnées plus haut, même lorsque ceux-ci ont été causés par le remplacement de pièces endommagées.

**ECOFORREST** assure que tous ses produits sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et des techniques de fabrication qui garantissent leur meilleure efficacité.

Si pendant l'utilisation normale, le poêle détecte des pièces défectueuses ou endommagées, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a conclu la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, le remplacement sera également effectué gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf s'il existe des arrangements spécifiques avec les distributeurs de nos produits à l'étranger.

### CONDITIONS ET VALIDITÉ DE LA GARANTIE:

Pour que la garantie soit reconnue comme valide, il faut vérifier les conditions suivantes:

- Être en possession du justificatif ou du bon de livraison du produit.
- L'installation et la mise en service de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation qui relie le dispositif sont appropriées, mais l'installation doit respecter les instructions contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'appareil doit être utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- Les agents atmosphériques, chimiques et/ou un usage impropre du produit, un mauvais entretien, modifications ou altérations du produit, insuffisance et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes qui ne dépendent pas du produit.
- Une surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux qui ne correspondent pas au type (pellets de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.
- Le transport du produit, donc nous recommandons de contrôler minutieusement la réception de la marchandise, en avisant immédiatement le revendeur de tout dommage, et en prenant note des anomalies sur le bulletin de livraison de transport, y compris la copie pour le transporteur. Vous disposez de 24 heures pour présenter une plainte par écrit à votre revendeur et/ou au transporteur.
- Seuls les retours ayant déjà été approuvés par écrit par **ECOFORREST** seront acceptés, ils doivent être effectués dans des conditions parfaites et de plus retournés dans leur emballage d'origine, avec une copie du bulletin de livraison et la facture si vous l'avez, le cas échéant, des frets payés par écrit en acceptant ces conditions.
- Modifications non autorisées par **ECOFORREST** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

Sont exclus de la garantie:

- Toutes les pièces sujettes à l'usure: joints des portes en fibre, les verres en céramique de la porte, le panier perforé, les plaques du foyer, les pièces peintes, parties dorées ou plaquées, la résistance d'allumage et la turbine de l'extracteur (hélice).
- Les variations de couleur, de craquage et de petites différences dans la taille des pièces en céramique (si le modèle de poêle et/ou de chaudière arrivera) ne constituent pas des motifs de plainte, parce que ce sont des caractéristiques inhérentes à ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui seraient à réaliser pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les dispositifs qui permettent la production d'eau chaude (thermos ou accumulateurs): les pièces nécessaires pour installer l'eau chaude ne sont pas fournies par **ECOFOREST**. En outre, les calibres ou les réglementations du produit doivent être réalisés selon le type de combustible ou les caractéristiques d'installation, et sont exclus de la garantie.
- Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie.
- Les indemnités fondamentales ne seront pas couvertes en cas d'inefficacité de l'appareil dû à un calcul de chaleur mal conçu du produit pendant une période donnée.
- C'est la seule garantie valide, et personne n'est autorisé à en fournir d'autres au nom et pour le compte de **ECOFOREST**. INTERVENTION PENDANT LA GARANTIE.
- **ECOFOREST** décline toute indemnité pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou ses dérivés.
- Modifications non autorisées par **ECOFOREST** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

La demande d'intervention doit être accordée à l'établissement qui vend le produit.

**ECOFOREST** se réserve le droit d'inclure des modifications dans leurs manuels, leurs garanties et leurs frais de nécessité de les notifier.

Tout type de suggestions et/ou réclamations doit être présenté par écrit à:

**ECOFOREST** Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.  
 Zone industrielle A Pasaxe, Rue 15 – N° 22 – Parcelle 139.  
 36316 – Vincios / Gondomar – Espagne.  
 Fax: + 34 986 262 186  
 Téléphone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185  
<http://www.ecoforest.es>

Renseignements à inclure dans les suggestions et/ou les réclamations:

Nom et adresse de votre fournisseur.

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.

La facture et/ou le bulletin d'achat.

Date d'installation et de fonctionnement initial.

Numéro de série et modèle du poêle.

Contrôle, révisions et maintenances annuelles avec le cachet de votre distributeur.

Assurez-vous de bien expliquer la raison de votre demande, de fournir toutes les informations jugées nécessaires pour éviter les malentendus.

Les interventions au cours de la période de garantie prévoient une réparation de l'appareil sans frais, tel que prévoit la loi.

#### **JURIDICTION:**

Les deux parties étudient et acceptent tout simplement les commandes et se soumettent à la juridiction des juges et des tribunaux de Vigo, en renonçant expressément à toute autre loi applicable, même dans les cas de paiements pour d'autres populations espagnoles ou de d'autres pays.



## MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.



Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenza, sempre sotto la supervisione o con la formazione adeguata riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e con la corretta comprensione dei pericoli che può comportare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la **manutenzione da effettuare da parte dell'utente** non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.



Il vetro della porta e alcune superfici dell'apparecchio possono raggiungere alte temperature.



**ATTENZIONE!** non aprire la porta durante il funzionamento dell'apparecchio.



**Legga attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.** Solamente in questo modo potrà ottenere le migliori prestazioni e la massima sicurezza durante il suo impiego.

## INDICE

1.- OSSERVAZIONI...	Pagine 63
2.- CONSIGLI ED AVVERTENZE.	Pagina 63 – 64
3.- QUALITA' DEL COMBUSTIBILE.	Pagine 64 – 65
4.- ISTALLAZIONE.	Pagina 65 – 72
5.- PULIZIA E MANUTENZIONE.	Pagina 72 – 76
6.- PROBLEMI E SUGGERIMENTI.	Pagina 76 – 79
7.- GARANZIA.	Pagina 80 – 81
8.- SCHEMA ELETTRICO.	Pagine 104
9.- ESPLOSO CORPO STUFA IBIZA (CQ 2013).	Pagine 105
10.- COMPONENTI DELLA STUFA IBIZA (CQ 2013).	Pagine 109
11.- ESPLOSO CORPO STUFA VENEZIA (CP 2013).	Pagine 111
12.- COMPONENTI DELLA STUFA VENEZIA (CP 2013).	Pagine 115
13.- ESPLOSO CORPO STUFA KIEV (GM 2013).	Pagine 117
14.- COMPONENTI DELLA STUFA KIEV (GM 2013).	Pagine 121
15.- ESPLOSO CORPO STUFA KIEV INSERT (GN 2014).	Pagine 123
16.- COMPONENTI DELLA STUFA KIEV INSERT (GN 2013).	Pagine 127
17.- ESPLOSO CORPO STUFA OSLO (GO 2014).	Pagine 129
18.- COMPONENTI DELLA STUFA OSLO (GO 2014).	Pagine 133
19.- ESPLOSO CORPO STUFA OSLO INSERT (GS 2014).	Pagine 135
20.- COMPONENTI DELLA STUFA OSLO INSERT (GS 2014).	Pagine 139
21.- MISURES IBIZA (CQ 2013).	Pagine 141
22.- CARATTERISTICHE TECNICHE IBIZA (CQ 2013).	Pagine 142
23.- MISURES VENEZIA (CP 2013).	Pagine 143
24.- CARATTERISTICHE TECNICHE VENEZIA (CP 2013).	Pagine 144
25.- MISURES KIEV (GM 2014).	Pagine 145
26.- CARATTERISTICHE TECNICHE KIEV (GM 2014).	Pagine 146
27.- MISURES KIEV INSERT (GN 2014).	Pagine 147
28.- CARATTERISTICHE TECNICHE KIEV INSERT (GN 2014).	Pagine 148
29.- MISURES OSLO (GO 2014).	Pagine 149
30.- CARATTERISTICHE TECNICHE OSLO (GO 2014).	Pagine 150
31.- MISURES OSLO INSERT (GS 2014).	Pagine 151
32.- CARATTERISTICHE TECNICHE OSLO INSERT (GS 2014).	Pagine 152

## 1. OSSERVAZIONI...

La sua stufa è stata progettata per la combustione di pellet, in caso di voler utilizzare un altro tipo di biomassa consulti ogni tipo di possibilità con il suo fornitore.

Per prevenire la possibilità di incidenti assicurarsi di eseguire una corretta installazione rispettando le istruzioni di questo manuale. Il suo fornitore **ECOFORREST** è a disposizione per aiutarla e fornirle informazioni per quanto in quanto alle norme e legislazione d'installazione della sua zona.

Il sistema di evacuazione del gas di combustione della stufa avviene attraverso la depressione nel focolare, per tanto è indispensabile verificare che sia sigillato ermeticamente. Si raccomanda la revisione periodica per garantire un'uscita corretta del gas.

Si consiglia di pulire gli elementi che sono utilizzati nell'uscita del gas ogni semestre o **dopo 500 Kg di combustibile**. Per prevenire la possibilità di un funzionamento difettoso, **è obbligatorio installare l'uscita del gas in verticale utilizzando un giunto a forma di "T" e con un minimo di 2 metri di tubo in verticale, mai in orizzontale (vedi punto 4).**

La presa di corrente deve essere provvista di massa a terra con una tensione di ~230/240V - 50Hz. Fare particolare attenzione al cavo di alimentazione; esso non deve rimanere sotto la stufa, stare vicino a fonti di calore o entrare in contatto con bordi taglienti che possono danneggiarlo.

Quando la stufa è installata in una casa mobile, l'impianto di terra deve collegarsi alla carrozzeria e al suolo tramite una parte metallica. Assicurarsi che la struttura della casa supporti il peso della stufa.

Verificare, **nel caso il tubo di scarico si trovi all'interno di mura o di tetti, che esso non entri in contatto con nessun materiale combustibile al fine di evitare ogni pericolo d'incendio.**

**IN ASSENZA DI UN CONTROLLO DIRETTO SULL'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA, ECOFORREST NON GARANTISCE NE' SI ASSUME LA RESPONSABILITA' PER DANNI CHE POSSONO DERIVARE DA UN'INSTALLAZIONE O USO IMPROPRIO.**

**SI CONSIGLIA VIVAMENTE CHE IL CALCOLO CALORIFICO SIA ESEGUITO DA UN TECNICO QUALIFICATO.**

## 2. CONSIGLI ED AVVERTENZE.

- 2.1. Tutte le normative locali, incluse quelle che si riferiscono a norme nazionali ed europee, dovranno essere eseguite una volta installata la stufa.
- 2.2. La caldaia deve essere montata su pavimenti dalla capacità portante adatta e, se la costruzione esistente non permette questo prerequisito, dovranno crearsi le condizioni adatte, per esempio montando un pannello di ripartizione o distribuzione di carica.
- 2.3. Per accendere la stufa non si deve usare mai: benzina, carburante per lanterne, cherosene o altri liquidi infiammabili di natura analoga.
- 2.4. Non provare ad accendere l'apparecchio se il vetro è rotto.
- 2.5. Controllare che la porta di vetro del focolare sia ermeticamente chiusa durante l'uso. Verificare anche il cassonetto porta-cenere (se in dotazione) e gli sportelli dei filtri di pulizia (se sono stati toccati).
- 2.6. Non è permesso realizzare modifiche non autorizzate. Utilizzare solo i ricambi forniti da Ecoforest (vedi esplosi).
- 2.7. Non sovraccaricare l'apparecchio. Un prolungato sforzo di calore può provocare l'invecchiamento precoce e il deterioramento della vernice (la temperatura del tubo di scarico non deve superare i 250 °C).
- 2.8. Non utilizzare la caldaia per incenerire.
- 2.9. La stufa deve essere **sempre** collegata a una presa di terra e con una alimentazione di stabile corrente alternata di ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidale.
- 2.10. Per prevenire una possibile scarica elettrica, solamente il personale qualificato potrà accedere ai pannelli laterali e alla parte posteriore della stufa.
- 2.11. In caso di un eventuale incendio allo scarico, la stufa si spegnerà da sola per eccesso di temperatura allo scarico. Per prevenire questa situazione, rispettare le indicazioni riportate nella sezione 4 relative all'installazione dello scarico. Contatti il suo distributore.
- 2.12. Per effettuare il carico del combustibile nella stufa, dobbiamo aprire il coperchio della tramoggia e svuotare il sacco di combustibile facendo attenzione a non far fuoriuscire il combustibile stesso, vedere *figura 1 (Ibiza)*. Nel modello *Kiev insert (figura 2)* spostare a sinistra la porta di accesso alla tramoggia, per poter effettuare il

riifornimento. Si consiglia di caricare la tramoggia con la stufa fredda. Se la nostra stufa è un modello *Oslo Insert* (figura 3), il carico si effettuerà grazie alla porta di carico di pellet che si deve installare nella mostrina (laterale destra o sinistra).

①	Porta carico combustibile.
②	Combustibile.

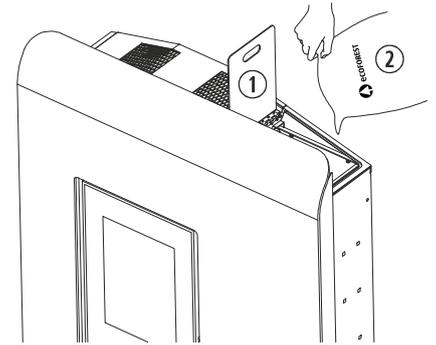


Figura 1

①	Porta carico combustibile.
②	Combustibile.

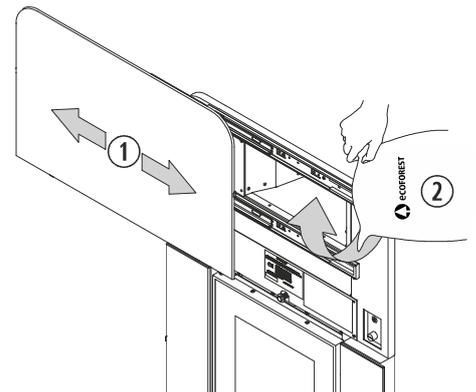


Figura 2

①	Griglia di ventilazione. OBBLIGATORIO
②	Combustibile.
③	Carico di pellet mostrina.

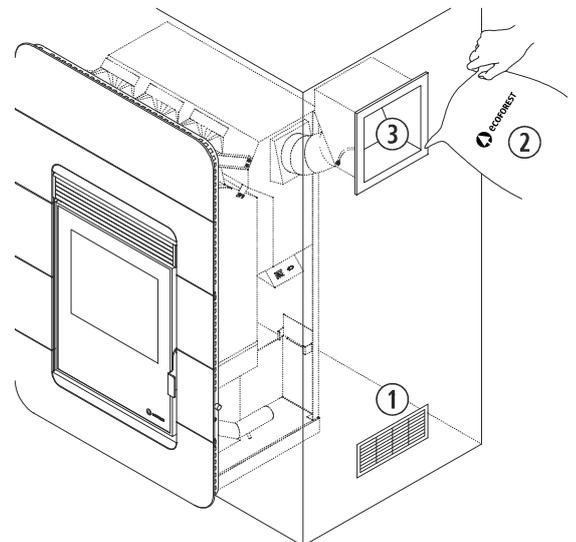


Figura 3

**IN CASO DI INCENDIO NELL'USCITA DEI GAS:**

- La stufa si spegnerà automaticamente, a causa della sovratemperatura nell'uscita dei gas.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Consultare il proprio distributore prima di riaccendere la stufa.

**3. QUALITA' DEL COMBUSTIBILE.**

La sua stufa è pronta per funzionare a pellet, anche se può andare bene con un altro tipo di biomassa (consulti il suo fornitore riguardo questa possibilità). In commercio esistono molti tipi di pellet con caratteristiche diverse. E' molto importante acquistare dei pellet che non presentino delle impurità, né un grado di umidità troppo

alto (quella corretta è tra il 6% e 8%), né un'eccessiva lunghezza (quella corretta è tra 5 e 25 mm), o additivi per rendere compatta la segatura.

Il rendimento del suo apparecchio può variare secondo la qualità del pellet impiegato.

**ECOFORST**, non potendo controllare le caratteristiche del pellet da lei impiegato, non è in grado di garantire un funzionamento ottimale della sua stufa. Per tanto, **si raccomanda di usare il nostro pellet** omologato secondo le normative Europee **DIN 51731** con il distintivo **ECOFORST** contrassegnato sui sacchetti di 15 Kg.

Nel caso in cui utilizzi un altro tipo di biomassa, deve tenere in conto che i parametri di funzionamento e il cestello per la combustione per la maggior parte dei casi, non sono gli stessi utilizzati per il pellet di legno. Prima di bruciare qualsiasi combustibile diverso da un pellet di legno è bene informarsi sulla possibilità di farlo, così come sui requisiti che il combustibile stesso deve avere e/o tipo di cestello se fosse necessario.

## 4. INSTALLAZIONE.

Le distanze di sicurezza e gli schemi di montaggio descritti in seguito sono puramente informativi perché le norme d'installazione degli scarichi in facciata e le distanze minime di sicurezza nelle aree pubbliche variano secondo la zona geografica d'installazione.

**L'installazione delle diverse stufe avviene allo stesso modo, per tanto troverà soltanto la rappresentazione della stufa KIEV. Così come saranno omessi gli impianti d'aerazione in tutti gli schemi poiché nel punto 4.12 saranno indicate le misure minime di sicurezza per l'installazione.**

### PER DISIMBALLARE L'APPARECCHIO.

- 4.1. Togliere l'imballo di legno e la plastica che protegge la stufa.
- 4.2. Svitare i bulloni di fissaggio che fissano la stufa al bancale e togliere il bancale.
- 4.3. Se il nostro modello è coperto da plastica di protezione, dobbiamo toglierla prima di accenderla.
- 4.4. Riciclare l'imballaggio.

### MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE.

- 4.5. **Obbligatoriamente** tubi d'acciaio inossidabile (AISI 316L), non utilizzi **mai** tubazione di alluminio, galvanizzata o di ferro.
- 4.6. In caso di umidità nell'ambiente superiore al 60 % **si consiglia l'installazione** di tubi isolanti in acciaio inox in doppia camera.
- 4.7. Se la stufa viene installata in una casa di legno, il tubo di scarico deve essere posizionato in verticale ed in doppia camera isolante prestando particolare attenzione alla zona in cui attraversa il muro, dove è d'obbligo l'uso di una guaina isolante di protezione.
- 4.8. Nel caso deva installare la stufa in un "camino alla francese" si deve adoperare un tubo flessibile in acciaio inox per l'uscita del gas, un flessibile per il collegamento idraulico ed una lamiera di protezione per evitare il ritorno dei gas.
- 4.9. Fascetta d'alluminio e silicone per alte temperature (300 °C).

### NORME DI SICUREZZA PER LO SCARICO DEI GAS ED ENTRATA D'ARIA.

- 4.10. La fuoriuscita dei gas deve verificarsi in una zona ventilata, non può realizzarsi in una zona chiusa o semichiusa, come garage, corridoi, all'interno della camera d'aria dell'abitazione, o luoghi dove si possano concentrare i gas.
- 4.11. Le superfici della stufa possono raggiungere temperature sufficienti che possono provocare bruciature, raccomandiamo l'utilizzo di tipologie di grate non combustibili per evitare bruciature in bambini o persone adulte.

La fine del tubo d'uscita dei gas deve rimanere più alto che l'uscita della stufa. **E' imprescindibile installare almeno due metri (2m) di tubo in verticale** quando l'apparecchio esce direttamente attraverso il muro e così da creare una corrente naturale impedendo la possibilità di fumo e odori in una possibile mancanza di corrente elettrica.

**La longitudine massima dei tubi in orizzontale è di 1 metro**, dato che a maggiore longitudine corriamo il rischio di accumulo di ceneri, condensazioni o corrosioni nella stessa zona.

Si consiglia l'installazione di un sistema di alimentazione di soccorso (S.A.I.) in caso di mancanza di corrente elettrica o per cause climatologiche particolari (temporali, venti forti). ECOFOREST dispone in maniera

opzionale di questo dispositivo. Questo apparecchio, sarebbe fonte di alimentazione solamente ed esclusivamente per l'estrattore di fuoriuscita di gas.

**4.12.** Distanze da porte, finestre, grate di ventilazione o entrate d'aria nell'edificio o in casa.

A	Distanza dalla griglia di ventilazione.	500 mm
B	Distanza dalla griglia di ventilazione.	500 mm
C	Parte laterale di una finestra.	1250 mm
D	Lato superiore di una finestra.	650 mm
E	Lato superiore di una porta.	650 mm
F	Parte laterale di una porta.	1250 mm
G	Muro confinante.	300 mm
H	Altezza dal muro confinante.	2300 mm
I	Edificio confinante.	650 mm

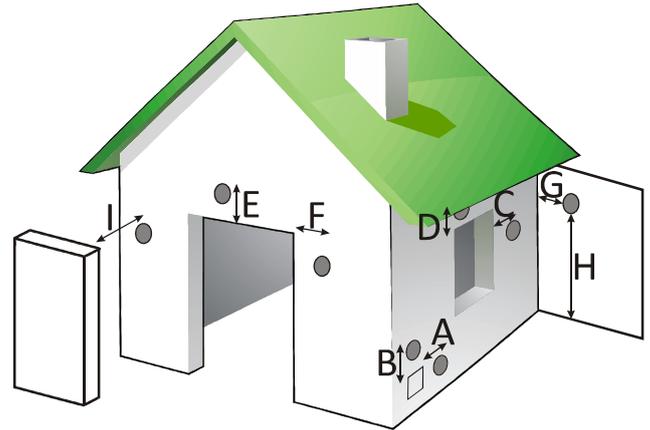


Figura 4

**4.13** La distanza minima dall'uscita dei gas fino al suolo deve essere non meno di 65 centimetri, sempre dipendendo dal tipo di superficie. I gas possono arrivare a bruciare prato, piante e arbusti situati vicino all'uscita dei gas. Nel caso lo scarico della stufa sia più basso si dovranno rispettare le misure di sicurezza adatte. Il tubo di fuoriuscita di gas non deve trovarsi mai sotto al proprio estrattore.

**4.14.** La distanza minima fra lo scarico dei gas e il marciapiede deve essere di 2,20 metri.

**4.15.** **Mai** deve innestare il tubo di scarico del suo apparecchio in un camino o in un altro tubo già presente che sia più grande di 4 volte la sezione del tubo del suo apparecchio ( $\varnothing 80$  massimo  $200 \text{ cm}^2$  con tubo di  $\varnothing 100$  massimo  $314 \text{ cm}^2$ ). Nel caso la sezione sia superiore a quella indicata, si deve canalizzare lo scarico fino alla parte superiore.

Se il tubo installato in precedenza funzionava con un altro tipo di riscaldamento (legna, gasolio, etc), è **OBBLIGATORIO** realizzare una pulizia esaustiva del tubo stesso, per ridurre il rischio di incendi durante la fuoriuscita di gas.

**4.16.** Non si può installare il tubo di scarico dei gas in nessun genere di tubo in condivisione, come per esempio il tubo di una cappa, un'altra stufa o sistema di riscaldamento.

**4.17.** Se l'installazione del tubo di scarico non è corretta, l'aria di combustione può macchiare la parete di casa o la facciata dell'immobile. Inoltre l'accumulo di cenere all'interno può danneggiare dei componenti della stufa e il tubo stesso.

**4.18.** Il sistema di areazione non deve essere canalizzato per non compromettere il corretto funzionamento della stufa. Di conseguenza per facilitare l'ingresso d'aria naturale dobbiamo installare una griglia di ventilazione a non meno di 50 centimetri sia in orizzontale sia in verticale dalla griglia di sicurezza per la fuoriuscita dei gas (**vedi punto 4.12**).

Evitare l'esposizione della sua stufa a correnti d'aria esterne che potrebbero incidere sul corretto funzionamento e sul rendimento calorico dell'apparecchio.

**4.19.** In nessun caso il progetto della terminazione della stufa ostacolerà la libera diffusione nell'atmosfera dei prodotti di combustione. Si potrà collocare una rete metallica di un'apertura di  $3 \times 3 \text{ cm}$ , per evitare l'entrata di uccelli o altri oggetti non desiderati.

**ECOFORST DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ' IN CASO DI EVENTUALI INCIDENTI DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA.**

**SI RACCOMANDA L'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA IN PELLETTA DA PERSONALE QUALIFICATO.**

**LOCAZIONE DELLA STUFA E DISTANZE DI SICUREZZA.**

**4.20.** Verifichi gli spazi tra la stufa, il combustibile e qualunque tipo di materiale infiammabile, controlli nella *figura 5 e 6*.

**4.21.** Non installi la stufa in una camera da letto.

**4.22.** Il cavo della corrente fornito da **ECOFORST** è di 1,4 metri di lunghezza, può essere che necessiti di un cavo di maggiore lunghezza. Utilizzare **sempre** un cavo con presa da terra.

### SPAZI LIBERI E SEPARAZIONE MINIMA DEI MATERIALI COMBUSTIBILI.

Si devono rispettare le distanze di sicurezza quando l'apparecchio s'installa in spazi nei quali i materiali, o sono quelli della stessa costruzione o distinti materiali che circondano la stufa o siano facilmente infiammabili.

**4.23.** Se il pavimento è fatto di qualche materiale combustibile, collocate una protezione ignifuga fra il pavimento e l'apparecchio.

IT

A	Parete laterale.	$\geq E$
B	Parte posteriore della stufa. Distanza minima che permetta di visualizzare l'etichetta con la marcatura della stufa.	$\geq 80$ mm
C	1,5 x profondità stufa.	Vedere misure
D	Mensola.	$\geq 1000$ mm
E	Profondità della stufa.	Vedere misure

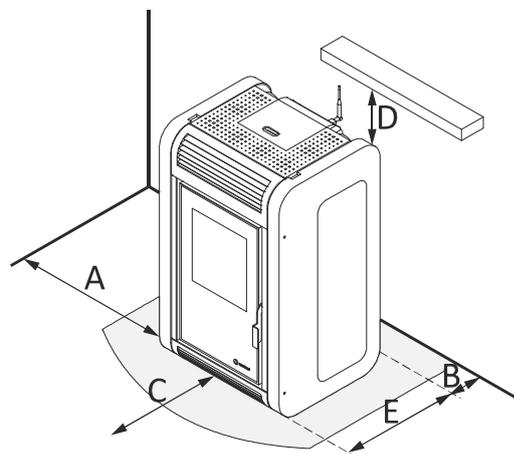


Figura 5

A	Parete laterale 'infiammabile'.	$\geq 650$ mm
A	Parete laterale 'non infiammabile'.	$\geq 420$ mm
B	Parte posteriore della stufa.	$\geq 80$ mm
C	Porta aperta e profondità stufa.	Vedere misure
D	Copertura.	$\geq 400$ mm
①	Griglia di ventilazione. OBBLIGATORIO.	$\geq 240 \times 190$ mm
③	Aria di convezione canalizzabile.	$\varnothing 120$ mm.
④	Uscita gas.	$\varnothing 100$ mm.

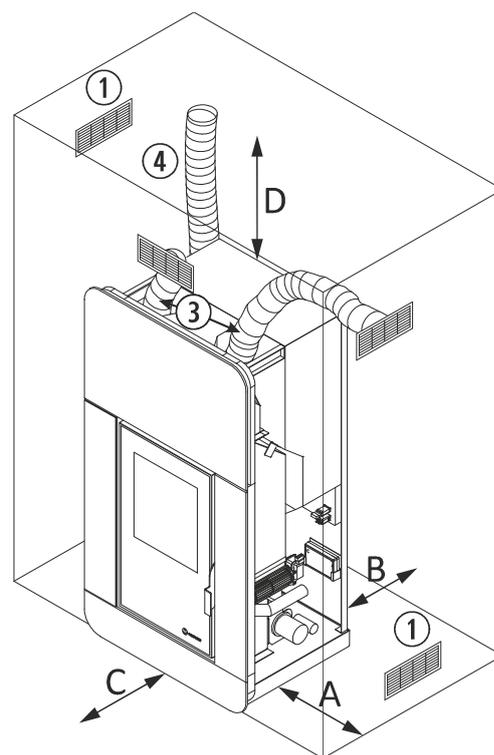


Figura 6

Stufe modelli *Venecia* e *Ibiza* devono essere ancorate alla parete con 4 elementi di fissaggio a disposizione della stufa (due per lato). Per fare questo, è necessario rimuovere le porte laterali depositati a 4 viti con testa torx ciascuno. Vedi *figura 7 (Venecia)*.

①	Fissaggio stufa-parete superiore.
②	Fissaggio stufa-parete inferiore.

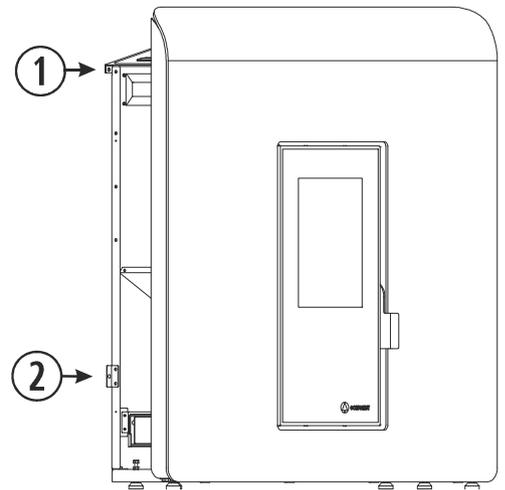


Figura 7

Per assicurare la stufa nella sua posizione ed evitare spostamenti accidentali della stessa, regolare le gambe in altezza fino a che le ruote anteriori perdano il contatto con la guida. Per fare ciò, dobbiamo smontare i fissaggi laterali della mostrina, aprire la porta del focolare, svitare la mostrina inferiore ed estrarla. effettuare questa operazione nelle stufe *Kiev Insert* (figura 8) e *Oslo Insert*.

①	Supporti cornice.
②	Mostrina inferiore.
③	Gambe per messa in piano.

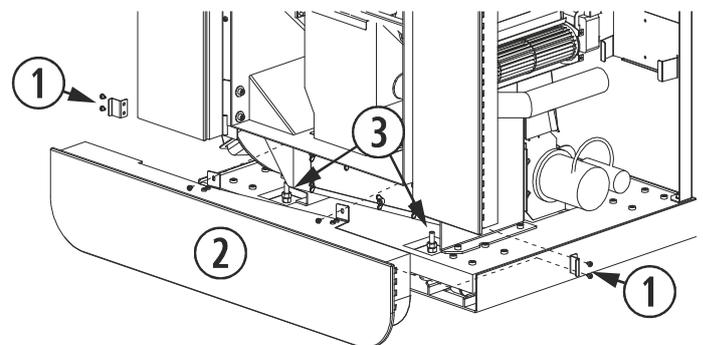


Figura 8

#### ESEMPI D'INSTALLAZIONE FUORIUSCITA DI GAS.

***Di fronte l'impossibilità di eseguire un monitoraggio o rispettare tutte le possibilità d'installazione e normative locali d'installazione nella sua zona di residenza, Ecoforest garantisce con le installazioni suggerite a continuazione, il corretto funzionamento della sua stufa, ed inoltre rispetterà le misure minime di sicurezza tanto personali come materiali.***

***Se vuole installare la sua stufa in un edificio, a parte rispettare le normative locali relative alla fuoriuscita di gas, le consigliamo di parlarne con il condominio per evitare problemi futuri.***

***Legga attentamente tutto il manuale di istruzioni e in particolar modo la sezione di installazione per assicurare un corretto funzionamento e rendimento della sua stufa.***

**4.24.** L'installazione riportata a continuazione è la più frequente. Dobbiamo solo tenere presente che se il tubo di fuoriuscita di gas ubicato nella parte esteriore dell'abitazione si trova in una zona di transito deve essere installato come tubo isolato.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑱	*Distanza uguale o superiore a 2 metri.
*	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

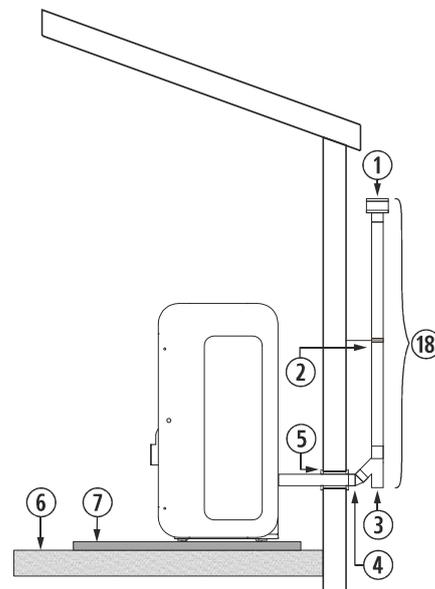


Figura 9

**4.25.** Se per ragioni estetiche, norme di sicurezza o urbanistiche non possiamo realizzare l'installazione precedente, è sempre possibile installare il tubo all'interno dell'abitazione, prestando speciale attenzione alle zone di contatto della stessa, così come all'altezza minima verticale e lunghezza massima orizzontale.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑭	Curva a 90°.
⑱	Distanza uguale o superiore a 2 metri.
⑲	<b>MASSIMO</b> 1 metro.

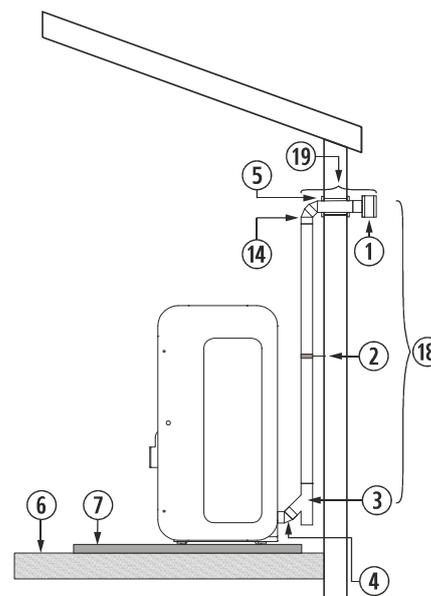


Figura 10

**4.26.** Nel montaggio attraverso un caminetto bisogna tenere in conto la perfetta sigillatura tra la tubazione flessibile e la rigida, così come l'isolamento da collocare nelle zone di contatto tra la tubazione e possibili zone combustibili. La terminazione del tubo si può lasciare dentro lo stesso caminetto, tenendo conto della sua apertura.

Una volta terminata l'installazione, dobbiamo isolare il caminetto all'interno dell'abitazione.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d'unione tra flessibile e rigido.
⑮	Minimo 200 mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

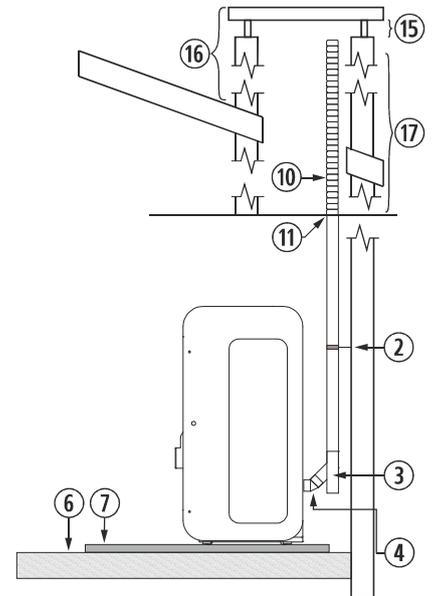


Figura 11

**4.27.** L'installazione di una stufa ad incasso in un caminetto può essere realizzata in completa totalità in un tubo flessibile, così come è indicato nella *figura 11*. Dobbiamo prestare speciale attenzione al momento di realizzare l'isolamento tra il caminetto e il tubo di fuoriuscita di gas per evitare possibili arretramenti di gas in caso di tormenta.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d'unione tra flessibile e rigido.
⑫	Isolante anti -arretramento.
⑮	Minimo 200mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4m aumentare le dimensioni.

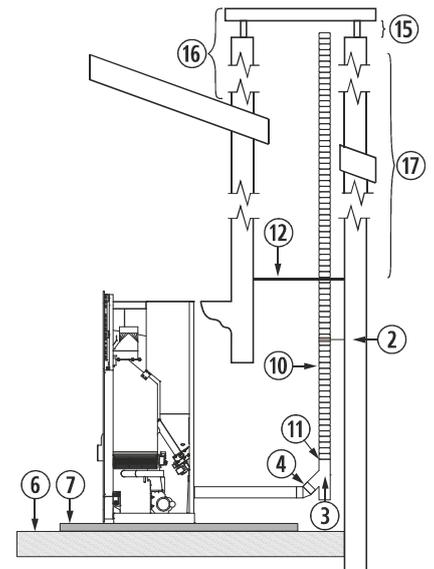


Figura 12

Installando il tubo flessibile per la fuoriuscita di gas, prestare particolare attenzione a che non si trovi a contatto o vicino alla placca elettrica né a materiale combustibile.

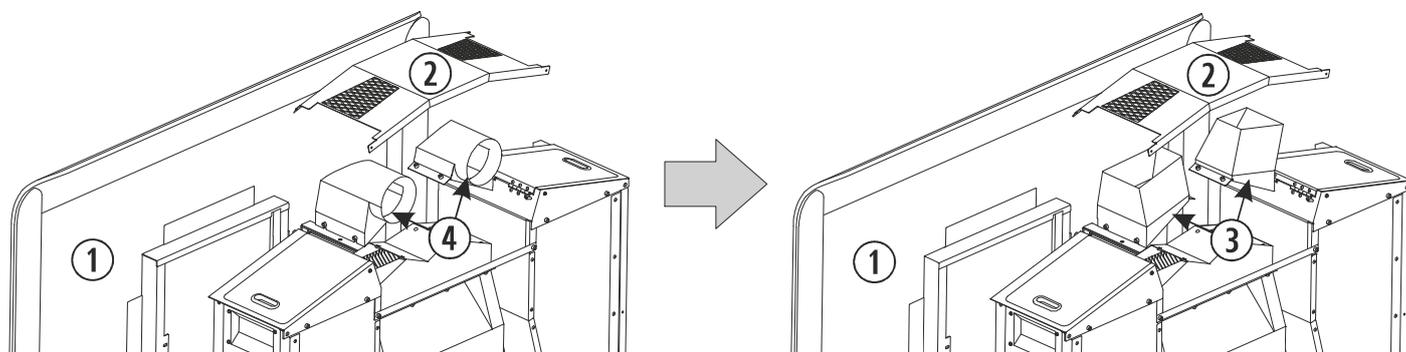
#### RACCOMANDAZIONI PER IL CONVOGLIO DELL'ARIA DI CONVEZIONE.

- ⚠ I primi 2 metri di canalizzazione, si realizzeranno in acciaio inox.
- ⚠ La canalizzazione dell'aria di convezione si realizzerà sempre con tubatura isolata.

#### MODELLI VENEZIA, IBIZA, E KIEV.

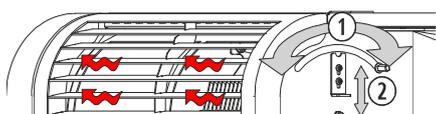
La lunghezza massima del tubo di canalizzazione dell'aria è di 7 metri. Nel caso in cui fosse necessaria una lunghezza maggiore del tubo rispetto a quella indicata, sarà obbligatorio installare un motore di ventilazione extra (vedere sezionamento).

Le stufe modelli *Venecia* e *Ibiza* sono realizzati con le bocche di aria canalizzata di  $\varnothing 116\text{cm}$ . In caso di non voler incanalare attraverso il condotto dell'aria della convezione, opzionalmente possono essere sostituiti i dispositivi per incanalare (④) per uscite dirette verticali (③) (vedi *figura 12*). Per avere un migliore accesso alle alette in momento di sostituirli, si consiglia di rimuovere prima il cestello superiore con 4 viti ancorati alle loro estremità.

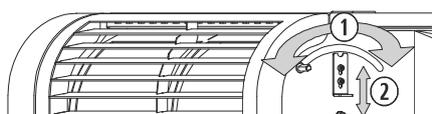


*Figura 13*

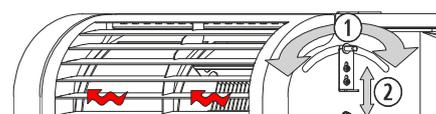
Nel modello *Kiev*, è possibile configurare le uscite dell'aria di convezione dalla stufa in base alle esigenze. In ogni lato della stufa si trova uno stelo (①) che, in base alla sua posizione, farà in modo che la stufa provochi l'espulsione dell'aria calda dalla parte frontale (stelo all'indietro, *figura 14*), attraverso la bocca di canalizzazione posteriore (stelo in avanti, *figura 15*) o una combinazione di entrambe le uscite (stelo in posizione intermedia, *figura 16*), utilizzando il fissaggio (②) che consente di mantenere lo stelo in posizione intermedia.



*Figura 14*



*Figura 15*



*Figura 16*

### MODELLO OSLO.

La lunghezza massima del tubo di canalizzazione dell'aria è di 14 metri. Nel caso in cui fosse necessaria una lunghezza maggiore del tubo rispetto a quella indicata, sarà obbligatorio installare un motore di ventilazione extra (vedere sezionamento).

## CONNESSIONE DELL'ANTENNA WI-FI, CAVO DI ALIMENTAZIONE E TERMOSTATO DI AMBIENTE.

①	Pulsante ON-OFF.
②	Connessione del termostato d'ambiente.
③	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
④	Base USB per adattatore wi-fi.
⑤	Adattatore wi-fi.

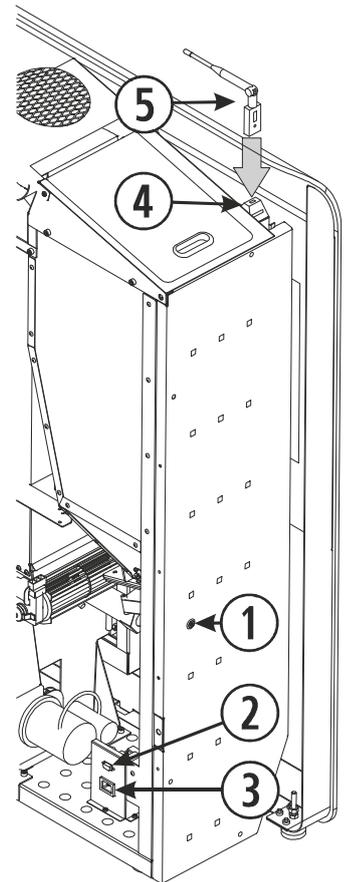


Figura 17

### LOCALIZZAZIONE PULSANTE ON-OFF.

Il pulsante ON-OFF cambia la sua localizzazione in base al modello di stufa:

- **Venecia:** Porta laterale sinistra.
- **Ibiza:** Porta laterale destra.
- **Kiev:** Sulla connessione corrente e connessione sonda di ambiente.
- **Kiev Insert:** Dietro il coperchio della tramoggia e sul termostato di sicurezza.
- **Oslo:** Sulla connessione corrente e connessione sonda di ambiente.
- **Oslo insert:** Tra la griglia della cornice destra.

L'uso di questo pulsante viene specificato nella sezione 5 del manuale di istruzioni.

**PER EVENTUALI CHIARIMENTI SULLE CONNESSIONI, INSTALLAZIONE ED USO DI QUESTI DISPOSITIVI CONTATTI IL SUO RIVENDITORE, IL QUALE SARA' GRATO DI AIUTARLA.**

**UN'INSTALLAZIONE O CONFIGURAZIONE IMPROPRIA DI QUESTI DISPOSITIVI POTREBBE INCIDERE SUL CORRETTO FUNZIONAMENTO E CAUSARE DANNI AL SUO APPARECCHIO.**

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE.

Per un ottimo funzionamento della sua stufa è indispensabile eseguire le operazioni periodiche sottoelencate di pulizia e manutenzione (da eseguire a stufa fredda).

La garanzia di 2 anni offerta da **ECOFORREST** non copre eventuali danni dei componenti della stufa o della caldaia stessa per mancanza di manutenzione o per scarsa pulizia.

## PULIZIA GIORNALIERA A FREDDO.

### 5.1. *Cenere del focolare.*

Aprire la porta di vetro della stufa. All'interno troveremo il cestello forato, dove si produce la combustione. Aspirare l'interno del cestello.

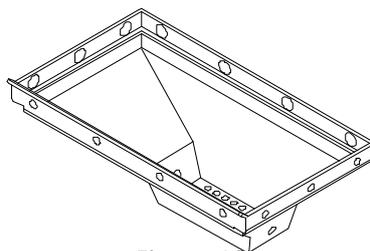


Figura 18

### 5.2. *Porta del focolare.*

A stufa fredda, pulire il vetro semplicemente con un panno o adoperando un liquido per la pulizia dei vetri. Controllare periodicamente il serraggio dei dadi della maniglia di chiusura per evitare delle perdite dalla camera di combustione

### 5.3. *Cassonetto porta-cenere.*

Nei modelli di questo manuale, si accede al cassonetto porta-cenere aprendo la porta di vetro del focolare.

**IMPORTANTE:** Se la stufa funziona piena di cenere o residui può arrivare a deformare il cestello y portacestello, cassetto portacenere e il camino, provocando così un funzionamento difettoso.

## MANTENUTENZA DI FINE STAGIONE O PER OGNI 500 KG DI COMBUSTIBILE.

E' necessario per assicurare la continuità del buon funzionamento e prolungare la vita dell'apparecchio. Quando finisce la stagione fredda contatti il suo fornitore (se ancora egli non l'ha fatto con lei) e prenda un appuntamento per realizzare la manutenzione di cui si è appena detto; nella quale si dovranno effettuare i seguenti lavori (sempre con la stufa staccata dalla corrente elettrica):

### 5.4. *Pulizia del focolare.*

A parte la pulizia giornaliera portata a termine minuziosamente, sarà necessario pulire le seguenti parti:

- ✓ Cestello forato.
- ✓ Cassonetto porta-cenere.
- ✓ Viti delle parti mobili.
- ✓ Tubo di entrata dell'aria.

### 5.5. *Pulizia dei registri di pulizia. Sempre con la stufa scollegata (molto importante).*

Ai registri della **Venecia** (figura 19) e **Ibiza**, si accede aprendo la porta del focolare ed estraendo il cassetto della cenere.

Nel modello **Kiev** (figura 20), **Kiev insert**, **Oslo** e **Oslo insert**, dobbiamo estrarre il cassetto della cenere e il cesto forato, per poter accedere ai registri di pulizia presenti all'interno della camera di combustione. Inoltre, troviamo un registro nella parte inferiore della stufa, per il quale dobbiamo estrarre la griglia estetica nel modello stufa o la mostrina di vetro nel modello a incasso.

①	Registro di pulizia grande.
②	Registro di pulizia piccolo.

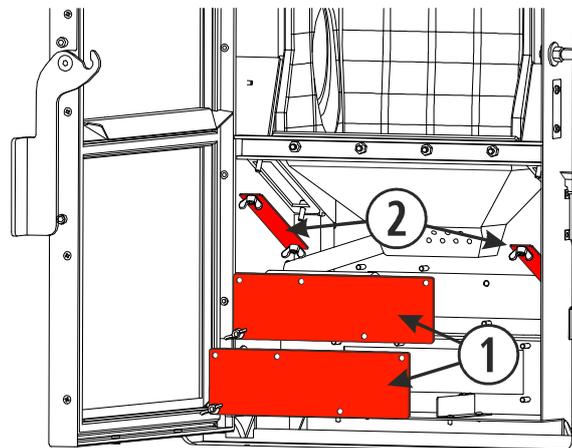


Figura 19

①	Registro di pulizia frontale.
②	Registro di pulizia laterale.
③	Cesto forato.
④	Cassetto della cenere.
⑤	Griglia inferiore.

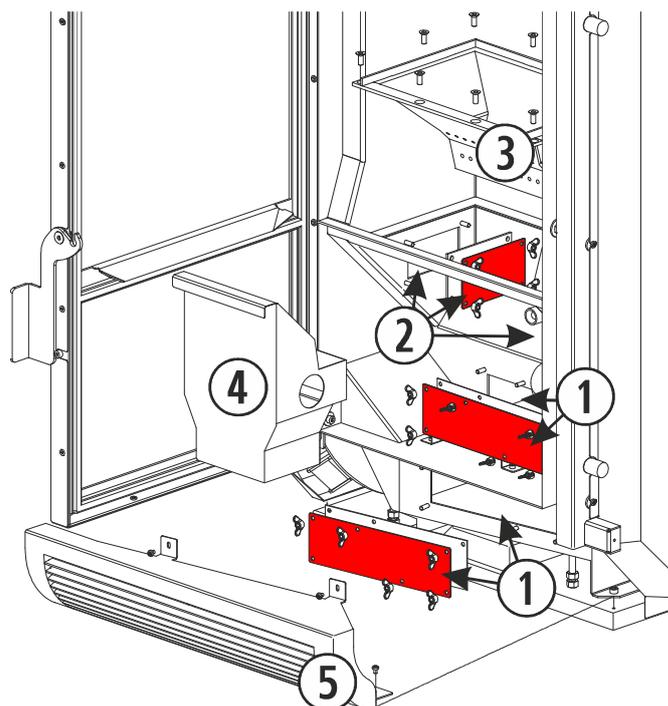


Figura 20

È conveniente calcolare la periodicità con la quale si puliscono i registri, considerando le ore di funzionamento, evitando così la saturazione della cenere.

Una volta pulite le pareti della stufa ci assicureremo che *i registri di pulizia restino perfettamente chiusi*, dato che da questi dipende il buon funzionamento della nostra stufa.

#### 5.6. Pulizia dello scarico della stufa.

Per un'ottima pulizia del collettore dell'estrattore si raccomanda di smontare il proprio estrattore, questo ci darà accesso totale a tutta la zona per una pulizia migliore.

Una volta che abbiamo smontato l'estrattore lo puliremo con un pennello secco, prestando particolare attenzione alla turbina e alla custodia.

La figura riportata di seguito corrisponde alla stufa **Kiev**, l'unico particolare che cambia rispetto agli altri modelli è la posizione dell'estrattore.

①	Estrattore della fuoriuscita di gas.
②	Guarnizione di fibra ceramica (sostituire).
③	Porta laterale.

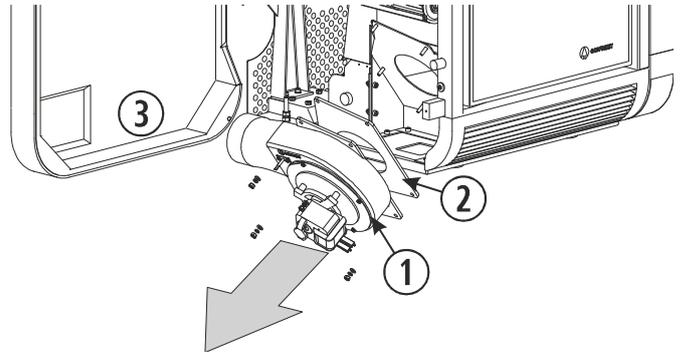


Figura 21

Al momento di rimontare l'estrattore è **OBBLIGATORIO** sostituire la guarnizione dell'estrattore con una nuova, dato che corriamo il rischio che i gas entrino nella nostra abitazione.

**5.7. Smontare e pulire la tubazione d'uscita dei gas.**

Al momento di rimontare il tubo, si assicuri di sigillarlo bene (preferibilmente con silicone). Se i tubi dispongono di guarnizioni di tenuta deve verificare il loro corretto stato e se fosse necessario sostituirle.

**5.8. Svuotare il condotto dal combustibile rimanente, per evitare che il pellets assorba umidità.**

**5.9. Pulizia del condotto per l'alimentazione del combustibile.**

Usare lo spazzolino in dotazione da **ECOFORST** per pulire fino alla fine del condotto eventuali residui.

①	Spazzolino per la pulizia.
②	Tubo per l'alimentazione del combustibile.

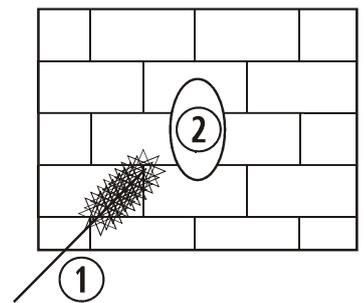


Figura 22

**5.10. Lubrificare la parte superiore e inferiore delle boccole di bronzo della vite senza fine (una piccola quantità è sufficiente per tutta la stagione). Operazione raccomandata solamente ed esclusivamente in caso di rumori anomali.**

All'interno del serbatoio vuoto vedremo chiaramente la boccola inferiore.

Per trovare la boccola superiore, bisogna smontare la vite senza-fine dalla parte posteriore della stufa, ma è necessario solamente nel caso si senta un rumore molesto, perché essa è già stata lubrificata dalla fabbrica con lubrificante ad alto rendimento (la sua efficacia dura diversi anni).

①	Motoriduttore della vite senza-fine.
②	Boccola e punti di lubrificazione.

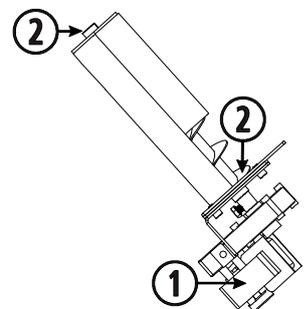


Figura 23

**5.11. Lubrificazione delle viti e maniglia della porta di vetro.**

**5.12. Revisione delle giunture della porta di vetro.**

Revisionare al dettaglio qualunque imperfezione che possa produrre un'uscita d'aria. Procedere alla sua sostituzione nel caso in cui sia necessario.

- 5.13.** Pulizia della sporcizia che si potrebbe accumulare all'interno della stufa, accedendo alla stessa dalla parte posteriore.

**IMPORTANTE:** Dopo la pulizia o messa a punto è necessario controllare il corretto funzionamento del suo apparecchio. Si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica nella stagione in cui non sarà utilizzato in modo tale da evitare possibili danni in caso di temporali.

#### CHECK-UP D'INIZIO DI STAGIONE.

**Controllare che non ci sia nessun elemento estraneo (per esempio, dei nidi d'uccelli) sia all'ingresso sia alla fine del tubo di scarico. Sarà inoltre necessario controllare l'uscita dei gas alla ricerca di eventuali infiltrazioni d'acqua.**

Inoltre si consiglia di pulire la parte posteriore del suo apparecchio (alla quale si ha accesso attraverso la grata posteriore o attraverso le porte laterali) per estrarre la possibile polvere accumulata durante la stagione estiva.

## 6. PROBLEMI E SUGGERIMENTI.

### VIETATO FARE:

- 6.1.** Non accendere e spegnere la stufa a intermittenza. Questo può danneggiare degli elementi interni elettronici e dei motori di ~230/240V - 50Hz.
- 6.2.** ***Non toccare mai la stufa con le mani bagnate.*** Anche se l'apparecchio è dotato d'impianto di massa a terra, è sempre un apparecchio elettrico che può provocare delle scosse pericolose. Soltanto un tecnico qualificato può risolvere eventuali problemi.
- 6.3.** Nelle zone ad alta temperatura le viti non vanno svitate senza averle prima lubrificate.

### COSA FARE SE...

#### **LA STUFA NON E' ALIMENTATA ELETTRICAMENTE:**

- 6.4.** Controllare che la spina della stufa sia inserita e che la presa di corrente sia alimentata.
- 6.5.** Verificare che il cavo d'alimentazione non sia danneggiato. Scollegare la stufa, smontare la parte laterale destra e verificare che nella C.P.U. non ci sia alcun spinotto scollegato.
- 6.6.** Controllare la spia della C.P.U. Se si trova spenta, verificare lo stato del fusibile della C.P.U.

#### **NON SCENDONO PELLETTI E L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:**

- 6.7.** Controllare che vi sia pellet nel serbatoio.
- 6.8.** Controllare che la porta di vetro sia ben chiusa.
- 6.9.** Controllare che non ci siano corpi estranei che intasino il tubo di scarico (nidi d'uccelli, plastica, ecc.).
- 6.10.** Verificare che l'estrattore funzioni. Se non funziona, non scendono pellet nel serbatoio.
- 6.11.** Nel caso in cui il motore riduttore non giri e il visualizzatore indichi gli impulsi, la prima cosa che dobbiamo fare è scollegare la stufa e verificare se il termostato di sicurezza non si è attivato. **Con la stufa scollegata,** controlli il termostato di sicurezza che si trova all'interno della stufa. Per attivarlo si deve svitare il coperchio

e spingere il bottone se fosse necessario, se il termostato è attivato si sentirà un “clic”. Se il termostato di sicurezza era già stato attivato in precedenza, è bene consultare il distributore.

Le stufe **Venecia** (figura 24) e **Ibiza**, dispongono di un termostato nella parte inferiore di ogni tramoggia e un altro nella parte posteriore.

Per accedere ai termostati di sicurezza nel modello **Kiev** (figura 25), dobbiamo aprire la porta laterale destra e togliere il coperchio di sicurezza laterale.

Il modello **Kiev insert** dispone del termostato di sicurezza nella parte frontale, per cui dobbiamo spostare la porta di accesso alla tramoggia (figura 26). Se fosse necessario provare il secondo termostato, si dovrà estrarre la stufa dal suo incastro per accedere alla parte inferiore della tramoggia, nella parte laterale destra.

**Oslo insert** dispone del termostato nella parte laterale destra, sulla griglia della cornice.

IT

①	Termostato di sicurezza e riarmo.
②	Termostato di sicurezza del serbatoio.

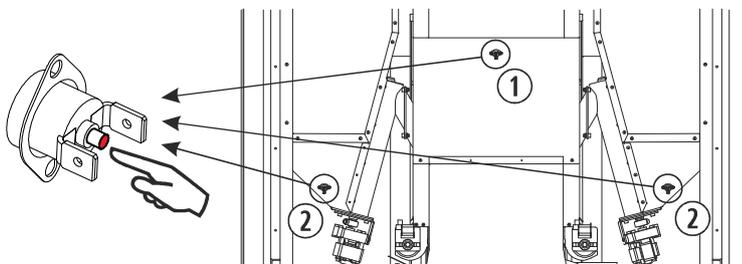


Figura 24

①	Termostato di sicurezza e riarmo.
②	Termostato di sicurezza del serbatoio.

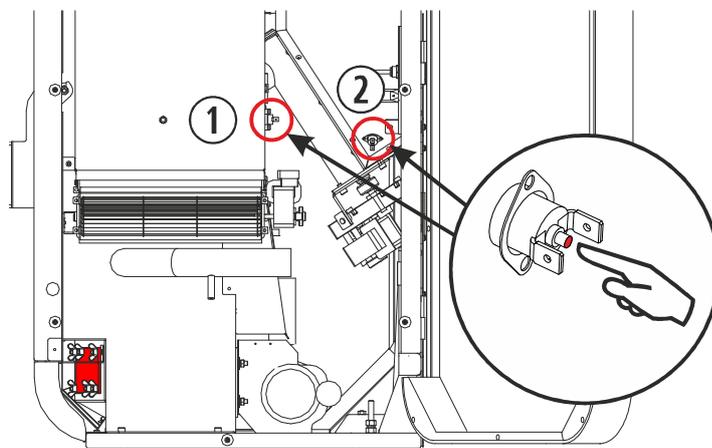


Figura 25

①	Porta carico combustibile.
②	Termostato di sicurezza e riarmo.

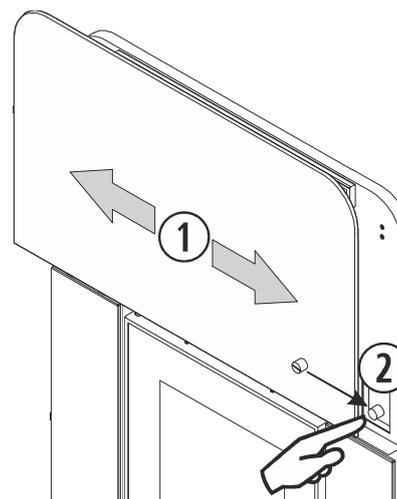


Figura 26

**6.12.** Se il motoriduttore è alimentato, ma gira più lento del dovuto, la causa potrebbe essere dovuta a un’ostruzione causata da una vite, un pezzo di legno, ecc. Svuotare il serbatoio e, se necessario, smontare la vite senza fine.

**6.13.** Se sente un rumore fastidioso mentre il motoriduttore gira, vuol dire che ha bisogno di essere lubrificato. Lubrificare la vite senza-fine ma **MAI** lubrificare il motoriduttore, vedi il punto **5.10**.

### SCENDONO PELLETTI MA L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

**6.14.** Controlli che la porta di vetro sia ben chiusa.

**6.15.** Verificare che il cestello forato sia inserito correttamente, che tocchi il tubo della resistenza e che il foro centrale del cestello combaci con il tubo.

①	Cestello forato.
②	Ingresso d'aria della resistenza.
③	Guida della resistenza.
④	Resistenza d'accensione.
⑤	Tubo di supporto della resistenza.
⑥	Perno della resistenza.
⑦	Guida del tubo di supporto della resistenza.
⑧	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑨	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑩	Resistenza d'accensione installata in modo sbagliato.
⑪	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.

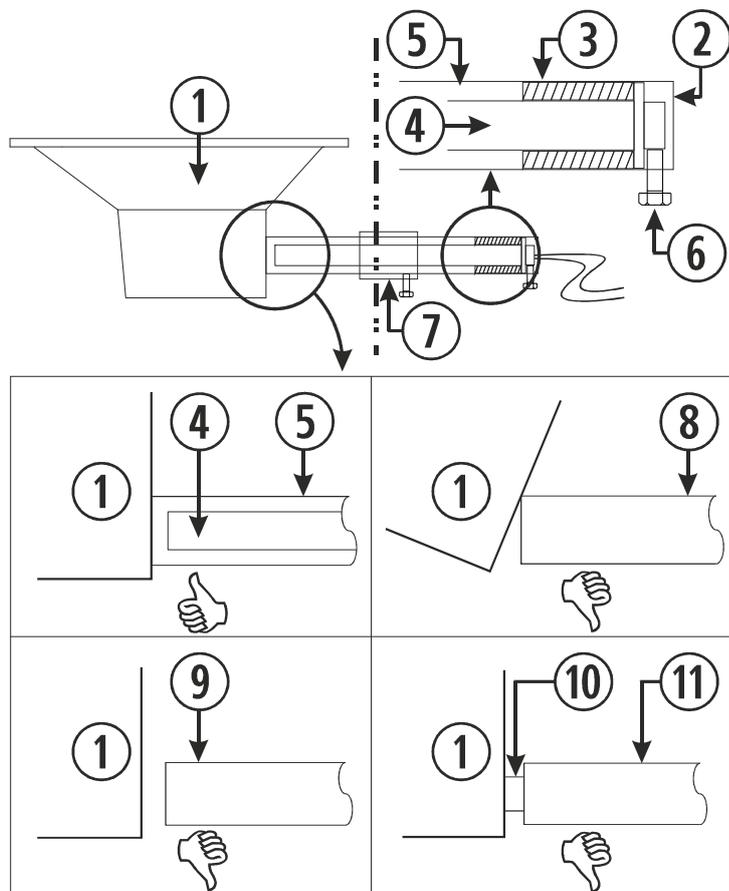


Figura 27

**6.16.** Si raccomanda di eseguire delle pulizie periodiche dell'apparecchio a fin di evitare che i residui accumulati possano ostacolare l'accensione della stufa.

### LA RESISTENZA DI ACCENSIONE NON FUNZIONA:

**6.17.** Verificare che la resistenza scaldi: levare il cestello e osservare se la resistenza diventa rossa incandescente (*non toccare*).

### IL VENTILATORE ESTRATTORE DI SCARICO NON FUNZIONA O NON FUNZIONA BENE:

**6.18.** **A stufa scollegata**, verificare che il motore dell'estrattore non sia bloccato facendolo girare con la mano.

**6.19.** Accendere l'apparecchio per vedere se arriva corrente al motore.

**6.20.** Controllare che gli spinotti di connessione del ventilatore e del condensatore siano collegati (si trovano nella parte posteriore della stufa).

### IL VENTILATORE DI CONVENZIONE NON GIRA:

**6.21.** Assicurarsi che la turbina non è inceppata, per ciò deve essere staccata la stufa dalla corrente, aprire la porta laterale destra della stufa e farlo girare con la mano per assicurarsi che gira in totale libertà.

### **LA STUFA SI SPENGE:**

- 6.22.** Controllare che ci sia pellet nel serbatoio.
- 6.23.** Una precedente programmazione dell'orologio da lei dimenticata può far spegnere l'apparecchio.
- 6.24.** La scarsa qualità del pellet, l'umidità o l'eccesso di segatura può far spegnere l'apparecchio.
- 6.25.** Se l'apparecchio si spegne e nel cestello troviamo dei pellet non del tutto bruciati, può essere dovuto a una scarsa pulizia (vedi menu "**Pulizia e Manutenzione**").
- 6.26.** Sporczia all'interno della stufa o uso troppo prolungato senza pulirla.
- 6.27.** Se la stufa si è spenta e nel cestello non c'è pellet, controllare il motoriduttore, il ventilatore estrattore e il ventilatore di convezione.

### **ALLARME IN TABLET:**

Rivedere Paragrafo 5 (Allarme) in manuale utente.

## 7. GARANZIA.

Biomassa Ecoforestal di Villacañas (**ECOFORREST**) garantirà quest'apparecchio per 2 (due) anni dalla data d'acquisto in caso di difetti di produzione o di difetti materiali del prodotto.

La responsabilità di **ECOFORREST** è limitata alla fornitura del prodotto, il quale deve essere installato correttamente e secondo le istruzioni riportate sul manuale in dotazione e in conformità alle leggi vigenti.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale si assumerà la piena responsabilità dell'installazione finale e del corretto funzionamento del prodotto. **ECOFORREST** si esime da qualsiasi responsabilità nel caso non siano adottate queste precauzioni. Le installazioni in luoghi pubblici sono soggette a regolamenti specifici secondo la zona geografica d'installazione.

E' indispensabile eseguire un test di buon funzionamento dell'apparecchio prima di completare l'installazione corrispondente con finiture in muratura (elementi decorativi, rivestimenti esterni, pilastri, pareti dipinte, etc.).

**ECOFORREST** non è responsabile di eventuali danni e successivi costi di riparazione alle finiture sopra elencate, anche quando questi danni sono stati causati dalla sostituzione di pezzi danneggiati.

**ECOFORREST** assicura che tutti i prodotti sono realizzati con materiali di prima qualità adoperando tecniche di lavorazione che garantiscono la loro efficienza.

Se durante il normale utilizzo di tali dispositivi saranno rilevati componenti difettosi o danneggiati, la sostituzione di questi componenti sarà effettuata gratuitamente dal concessionario che ha concluso la vendita o dal rivenditore di zona.

Per i nostri prodotti venduti all'estero tale sostituzione sarà effettuata gratuitamente, sempre nella nostra sede, salvo che non vi siano specifici accordi con i distributori dei nostri prodotti all'estero.

### CONDIZIONI E VALIDITA' DELLA GARANZIA:

La garanzia è valida se:

- Essere in possesso del giustificativo o prova di pagamento del prodotto.
- Il venditore convalida la data di acquisto.
- Il venditore è un distributore autorizzato.
- Il montaggio e l'installazione dell'apparecchio sono stati effettuati da un tecnico autorizzato. Il tecnico deve ritenere idonee le caratteristiche tecniche dell'apparecchio prima dell'installazione. In ogni caso, l'installazione deve essere conforme alle indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni fornito assieme al prodotto.
- L'apparecchio è utilizzato come indicato nel manuale d'istruzioni fornito con il prodotto.

La garanzia non copre i danni causati da:

- Fenomeni atmosferici, agenti chimici, mancanza di manutenzione, modifiche e/o uso improprio del prodotto, inefficienza e/o inadeguatezza del tubo di scarico e/o da altre cause che non dipendono dall'apparecchio.
- Surriscaldamento dell'apparecchio a causa della combustione di materiali che non corrispondono al tipo specificato nel manuale (pellet di legno).
- Servizio di trasporto. Al momento della consegna, si consiglia di controllare attentamente la merce. Informare immediatamente il venditore di eventuali danni e registrare le anomalie riscontrate nella bolla di consegna, allegando anche una copia per il vettore. Ha 24 ore per fare un reclamo per iscritto sia al vettore di trasporto sia al rivenditore.
- Si accettano restituzioni solo se sono state precedentemente accettate per iscritto da **ECOFORREST**. I prodotti devono essere restituiti nella loro confezione originale e in perfette condizioni. Allegare una copia della bolla di consegna e della fattura (se presente) assieme ad una breve spiegazione del problema. Le spese di spedizione saranno a suo carico. Includere l'accettazione di tutte queste condizioni.
- Modifiche non autorizzate da **ECOFORREST** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Sono esclusi da garanzia:

- Tutti i componenti soggetti a usura: le guarnizioni in fibra delle porte, il vetro ceramico della porta, il cestello forato, le lamiere del focolare, le parti verniciate, le parti cromate o dorate, la resistenza d'accensione e la turbina dell'estrattore (elica).
- Le variazioni cromatiche, le cavillature e lievi differenze nelle dimensioni dei pezzi in ceramica (se sono presenti nel modello della sua stufa) non costituiscono motivo di reclamo perché sono da considerarsi caratteristiche di questi materiali.
- I lavori di muratura o eventuali impianti idraulici eseguiti per l'installazione dell'apparecchio.
- Gli apparecchi che producono acqua calda (boiler, apparecchi di stoccaggio) nonché i componenti adoperati per l'installazione di acqua calda che non siano stati forniti da **ECOFOREST**. Così come la taratura o modifica del prodotto dovuta alla tipologia del combustibile utilizzato o alle caratteristiche dell'installazione.
- Questa garanzia è valida solo per l'acquirente. La garanzia non è cedibile.
- La sostituzione dei componenti non estende ulteriormente la validità della garanzia.
- **ECOFOREST** non eroga indennizzi per l'inefficienza dell'apparecchio a causa di un calcolo errato del potere calorico del prodotto.
- Questa è l'unica garanzia valida e nessun altro è autorizzato a fornire altre garanzie in nome o per conto di **ECOFOREST**.
- **ECOFOREST** non prevede nessun tipo di risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o dai componenti.
- Modifiche non autorizzate da **ECOFOREST** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Rivolgersi al venditore del prodotto per la richiesta d'intervento.

**ECOFOREST** si riserva la facoltà la modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche, i manuali d'istruzioni, la garanzia e il listino prezzi degli elementi **ECOFOREST**.

Qualsiasi suggerimento e/o richiamo devono essere inviati per iscritto a:

**ECOFOREST** Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.  
 Poligono industriale A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.  
 36316 – Vincios / Gondomar – Spagna.  
 Fax: + 34 986 262 186  
 Telefono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185  
<http://www.ecoforest.es>

Riportare sul suggerimento e/o richiamo i seguenti dati:

Nominativo e indirizzo del suo fornitore.

Nominativo, indirizzo e recapito telefonico del tecnico installatore.

Nominativo, indirizzo e recapito telefonico dell'acquirente.

Fattura e/o bolla di consegna dell'acquisto.

Data iniziale d'installazione e funzionamento.

Numero di serie e modello dell'apparecchio.

Revisioni, interventi e controlli di manutenzioni annuali timbrati dal rivenditore.

Assicuratevi di spiegare con chiarezza il motivo della vostra richiesta, fornendo tutti i dati necessari per evitare malintesi.

Gli interventi durante il periodo di garanzia prevedono la riparazione gratuita dell'apparecchio, come previsto dalla normativa vigente.

#### **GIURISDIZIONE:**

Entrambe le parti sono soggette alla giurisdizione dei tribunali di Vigo, con rinuncia espressa ad avvalersi di qualsiasi altra giurisdizione, anche in caso di addebiti bancari in una città spagnola o all'estero.

-  Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou se lhes tiver sido dada formação adequada acerca do uso do aparelho de uma forma segura e assim compreenderem os perigos que envolve. A limpeza e a **manutenção a realizar pelo utilizador** não deve ser feita por crianças sem vigilância.
  
-  O cristal da porta e algumas superfícies do aparelho pode atingir altas temperaturas.
  
-  **ATENÇÃO!** não abrir a porta durante o funcionamento do aparelho.
  
-  **Leia com atenção este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.** Só assim, poderá obter as melhores vantagens e a máxima segurança durante o seu uso.

## ÍNDICE

1.- TENHA EM ATENÇÃO QUE...	Página 84
2.- ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES.	Páginas 84 – 85
3.- QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL.	Página 85 – 86
4.- INSTALAÇÃO.	Páginas 86 – 93
5.- LIMPEZA E MANUTENÇÃO.	Páginas 93 – 96
6.- PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES.	Páginas 97 – 100
7.- GARANTIA.	Páginas 101 – 102
8.- ESQUEMA ELÉCTRICO.	Página 104
9.- CORTES IBIZA (CQ 2013).	Página 105
10.- LEGENDA DA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).	Página 110
11.- CORTES VENEZIA (CP 2013).	Página 111
12.- LEGENDA DA ESTUFA VENEZIA (CP 2013).	Página 116
13.- CORTES KIEV (GM 2013).	Página 117
14.- LEGENDA DA ESTUFA KIEV (GM 2013).	Página 122
15.- CORTES KIEV INSERT (GN 2014).	Página 123
16.- LEGENDA DA ESTUFA KIEV INSERT (GN 2013).	Página 128
17.- CORTES OSLO (GO 2014).	Página 129
18.- LEGENDA DA ESTUFA OSLO (GO 2014).	Página 134
19.- CORTES OSLO INSERT (GS 2014).	Página 135
20.- LEGENDA DA ESTUFA OSLO INSERT (GS 2014).	Página 140
21.- MEDIDAS IBIZA (CQ 2013).	Página 141
22.- ESPECIFICAÇÕES IBIZA (CQ 2013).	Página 142
23.- MEDIDAS VENEZIA (CP 2013).	Página 143
24.- ESPECIFICAÇÕES VENEZIA (CP 2013).	Página 144
25.- MEDIDAS KIEV (GM 2014).	Página 145
26.- ESPECIFICAÇÕES KIEV (GM 2014).	Página 146
27.- MEDIDAS KIEV INSERT (GN 2014).	Página 147
28.- ESPECIFICAÇÕES KIEV INSERT (GN 2014).	Página 148
29.- MEDIDAS OSLO (GO 2014).	Página 149
30.- ESPECIFICAÇÕES OSLO (GO 2014).	Página 150
31.- MEDIDAS OSLO INSERT (GS 2014).	Página 151
32.- ESPECIFICAÇÕES OSLO INSERT (GS 2014).	Página 152

## 1. TENHA EM ATENÇÃO QUE...

A sua estufa está concebida para queimar, pellets de madeira, no caso de querer usar outro tipo de biomassa, consulte esta possibilidade com o seu distribuidor.

Para prevenir a possibilidade de acidentes deve realizar uma correcta instalação seguindo as instruções que se especificam neste manual. O seu distribuidor **ECOFORREST** estará disposto a ajudar e fornecer-lhe informação quanto às normas e à legislação de instalação da sua zona.

O sistema de evacuação de gases de combustão da estufa funciona por depressão na câmara de combustão, por isso é imprescindível que este sistema esteja herméticamente selado, sendo recomendável uma revisão periódica para assegurar uma correcta saída de gases.

É aconselhável limpar a saída de gases cada semestre ou **depois de queimar 500 Kg. de combustível**. Para prevenir a possibilidade de um funcionamento defeituoso, **é imprescindível instalar a saída de gases na vertical utilizando um "T" e pelo menos 2 metros de tubo na vertical, nunca na horizontal. (Ver ponto 4).**

A ficha eléctrica com terra deverá ligar-se a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atenção a que o cabo de alimentação não fique debaixo da estufa, próximo de zonas quentes do aparelho ou que toque superfícies cortantes que possam deteriorá-lo.

Quando a estufa for instalada numa casa móvel, a ligação de terra deve fazer-se a uma parte metálica no solo, ajustada perfeitamente à carroçaria. Assegure-se que a estrutura da casa suporta o peso da estufa.

Tenha em atenção quando **o tubo de saída de gases passar por paredes ou tectos não fique em contacto com algum material combustível** afim de evitar qualquer risco de incêndio.

**DEVIDO Á INEXISTÊNCIA DE UM CONTROLE DIRECTO SOBRE A INSTALAÇÃO DA SUA ESTUFA, ECOFORREST NÃO DÁ A GARANTIA NEM ASSUME A RESPONSABILIDADE QUE POSSA SURTIR DE DANOS OCASIONADOS POR UM MAU USO OU UMA MÁ INSTALAÇÃO.**

**RECOMENDAMOS QUE O CÁLCULO CALORÍFICO DA SUA INSTALAÇÃO SEJA REALIZADO POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.**

## 2. ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES.

- 2.1. Todas as regulamentações locais, incluindo as referentes a normas nacionais e europeias, devem ser cumpridas quando se instala a estufa.
- 2.2. A caldeira deve ser montada numa superfície que tenha capacidade de carga adequada e, se a construção existente não permitir cumprir este requisito prévio as condições devem ser criadas para que assim seja, por exemplo, montando uma placa de divisão ou distribuição de carga.
- 2.3. Não utilize nunca para acender a estufa, gasolina, combustível para lanterna, queroseno, nem nenhum líquido de natureza parecida. Mantenha este tipo de combustíveis afastados da estufa.
- 2.4. Não tente acender a estufa se tiver o vidro partido.
- 2.5. Assegure-se que a porta de vidro da câmara de combustão e as tampas de limpeza (se lhes mexeu) estejam bem fechadas durante o funcionamento do aparelho.
- 2.6. Não é permitido realizar alterações não autorizadas. Empregar apenas as peças de substituição fornecidas pela Ecoforest (ver informação).
- 2.7. Não sobrecarregue a estufa, um contínuo esforço de calor pode originar um envelhecimento prematuro e provocar que a pintura se deteriore. Ainda que se ajuste automaticamente é aconselhável que a temperatura de saída de gases não ultrapasse os 250 °C.
- 2.8. Não utilize a estufa como incenerador.
- 2.9. A estufa deve estar **sempre** ligada a uma tomada com terra e com uma alimentação estável de corrente alterna de ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidal.
- 2.10. Para prevenir uma possível descarga eléctrica, só o pessoal qualificado poderá aceder aos lados e à parte traseira da estufa.
- 2.11. Perante um possível incêndio na saída de gases, a estufa apaga-se sozinha por excesso de temperatura na saída de gases. Para prevenir esta situação, deve-se respeitar as indicações que estão no parágrafo 4 sobre a instalação da saída de gases.
- 2.12. Para realizar a carga de combustível na estufa, devemos abrir a tampa do reservatório e esvaziar o saco de combustível com cuidado para evitar que o combustível transborde, ver *figura 1 (Ibiza)*. No modelo Kiev

*insert* (figura 2) deslocar para a esquerda a porta que dá acesso ao reservatório para poder realizar a carga. Recomenda-se carregar o reservatório com a estufa fria. Se a estufa for um modelo *Oslo Insert* (figura 3), a carga irá realizar-se pela porta de carga de pellets que irá ser instalada na decoração (lateral direito ou esquerdo).

①	Tampa do depósito.
②	Combustível.

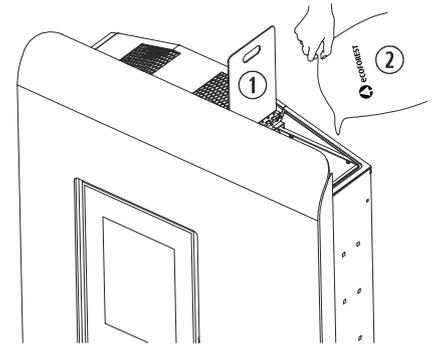


Figura 1

①	Porta carga combustível.
②	Combustível.

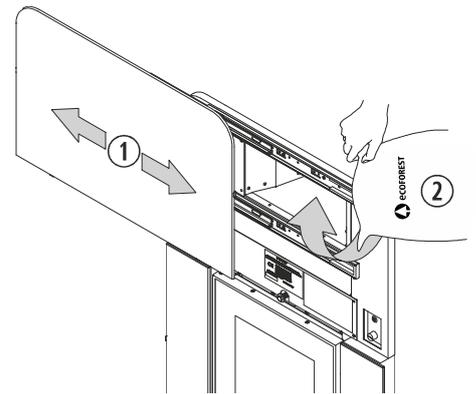


Figura 2

①	Grelha de ventilação. OBRIGATÓRIA.
②	Combustível.
③	Carga de pellets decoração.

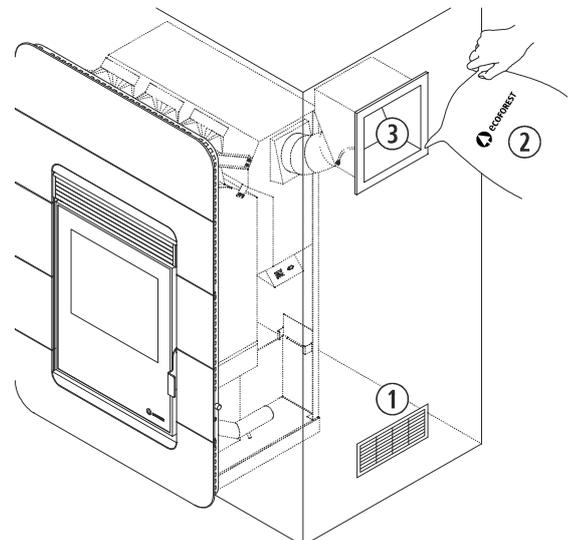


Figura 3

**EM CASO DE INCÊNDIO NA SAÍDA DE GASES:**

3. A estufa apagar-se-á automaticamente, por excesso de temperatura na saída de gases.
4. Chamar os bombeiros.
5. Consultar o seu distribuidor antes de voltar a acender a estufa.

**3. QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL.**

A sua estufa está preparada para funcionar com pellets de madeira, embora possa funcionar com outro tipo de biomassa (consulte o seu distribuidor sobre esta possibilidade). No mercado existem muitas classes de pellets e de qualidades muito díspares, por isso é importante seleccionar aqueles que não contenham impurezas, uma

humidade relativa demasiado alta (a correcta está entre 6 e 8%), comprimento excessivo (o correcto sería entre 5 e 25mm) ou aditivos para compactar o serrim.

O rendimento da sua estufa pode variar segundo o tipo do pellet que utilize.

**ECOFORREST** ao não dispor de nenhum tipo de controle sobre a qualidade do pellet que você utiliza, não pode garantir o pleno rendimento da sua estufa, assim como a possível deterioração prematura da estufa e de sua instalação de saída de gases. **Recomendamos utilizar o nosso pellet** que se encontra homologado segundo a norma Europeia **DIN 51731** e reconhecido pelo distintivo **ECOFORREST** que vai impresso nos sacos de 15 Kg.

No caso de utilizar outro tipo de biomassa, tenha em conta que os parâmetros de funcionamento, e na maioria dos casos, o cesto para a combustão não são os mesmos que os utilizados para o pellet de madeira. Antes de queimar algum combustível diferente de pellet de madeira, consulte sobre a possibilidade de o fazer, assim como dos requisitos que deve ter esse combustível e/ou do tipo de cesto, se for necessário.

## 4. INSTALAÇÃO.

As distâncias de segurança e os esquemas de montagem descritos a seguir são meramente informativos, devendo adaptar a instalação às normas vigentes de saídas de gases a fachadas, potências, assim como distâncias mínimas de segurança a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

**A instalação das estufas realizar-se-ão da mesma forma, por isso somente se representará a estufa VIGO II. Do mesmo modo se simplificará a toma de entrada de ar em todos os desenhos já que no ponto 4.12 vão indicadas as medidas mínimas de segurança para a sua instalação.**

### PARA DESEMBALAR A ESTUFA.

- 4.1. Retirar a embalagem e o plástico que protege a estufa.
- 4.2. Retirar as porcas ou os parafusos que fixam a estufa á palete e tirar a palete.
- 4.3. Se nosso modelo leva plásticos de proteção devemos retirá-los antes de acendê-la.
- 4.4. Reciclar a embalagem.

### MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO.

- 4.5. **Obrigatoriamente** tubo de aço inox (AISI 316L), não devemos utilizar **nunca** tubagem de alumínio, galvanizada ou de ferro.
- 4.6. Nos casos de humidades relativas no ambiente superiores a 60% é **altamente recomendável** instalar tubagem isolada de parede dupla em aço inox.
- 4.7. No caso de instalar a estufa numa casa de madeira a montagem da tubagem na vertical deve ser feita com tubos de parede dupla isolada e prestar especial atenção à zona que atravessa as paredes, sendo obrigatório isolar convenientemente o tubo.
- 4.8. No caso de montar a estufa numa lareira francesa deverá utilizar uma chapa protectora para evitar o retrocesso dos gases.
- 4.9. Fita de alumínio e silicone de alta temperatura (300 °C).

### NORMAS DE SEGURANÇA PARA A SAÍDA DE GASES E ENTRADA DE AR.

- 4.10. A saída de gases deve estar numa zona com ventilação, não pode estar em zonas fechadas ou semi-fechadas, como garagens, corredores, interior da caixa de ar da casa ou locais aonde se possam concentrar os gases.
- 4.11. As superfícies da estufa podem atingir temperaturas suficientes para causar queimaduras, recomendamos utilizar algum tipo de protecção não combustível para evitar queimaduras em crianças ou adultos.  
O final do tubo de saída de gases deve ficar mais alto que a saída da estufa. **É imprescindível instalar pelo menos dois metros (2m) de tubo na vertical** e assim criar uma extracção natural impedindo a possibilidade de fumos e cheiros num possível corte de fornecimento eléctrico.  
**O comprimento máximo do tubo na horizontal é de 1 metro**, dado que com um maior comprimento corremos o risco de acumulação de cinzas, condensações ou corrosões da referida área.  
Para proteger dos cortes de fornecimento eléctrico e das situações climatéricas peculiares (tempestades, fortes vendavais) convêm instalar um sistema de alimentação ininterrupta (S.A.I.) que temos disponível de forma opcional. Este aparelho alimentaria única e exclusivamente o extrator de saída de gases.
- 4.12. Distâncias desde portas, janelas, grelhas de ventilação ou entradas de ar ao edifício ou casa:

A	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
B	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
C	Distância lateral de uma janela.	1250 mm
D	Distância superior de uma janela.	650 mm
E	Distância superior de uma porta.	650 mm
F	Distância lateral de uma porta.	1250 mm
G	Distância a parede lateral.	300 mm
H	Altura a parede lateral.	2300 mm
I	Distância a edifício adjacente.	650 mm

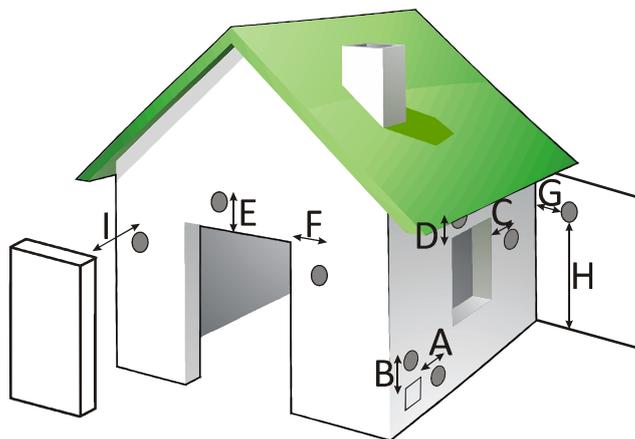


Figura 4

- 4.13.** A distância mínima desde a saída de gases até ao chão, se a estufa o permitir, deve ser superior a 65 centímetros, sempre dependendo do tipo de superfície. Os gases podem chegar a queimar grama, plantas e arbustos situados próximo da saída de gases. No caso da saída da estufa ser inferior devem ser tomadas as medidas de segurança necessárias. O tubo de saída de gases nunca deve ficar por baixo do próprio extrator.
- 4.14.** A distância da saída de gases e a via pública deve ser de 2,20 metros no mínimo. Consulte as leis locais.
- 4.15.** **Nunca** se deve ligar o tubo da saída de gases da estufa numa chaminé ou em tubo já instalado que tenha 4 vezes a *secção* do tubo da estufa ( $\varnothing 100$  máximo  $314 \text{ cm}^2$ ). No caso de instalar a estufa numa secção superior à indicada deve canalizar-se a saída de gases até à parte superior. Se, no tubo que tinha instalado anteriormente, trabalhou com outro tipo de aquecimento (lenha, gasóleo, etc.), é **OBRIGATÓRIO** realizar uma limpeza exaustiva do mesmo, para reduzir o risco de incêndio na saída de gases.
- 4.16.** Não se pode instalar o tubo da saída de gases em nenhuma classe de tubagem partilhada, como por exemplo a tubagem duma campânula extratora, outra estufa ou sistema de aquecimento.
- 4.17.** Se a instalação da saída de gases não fôr a correcta, pode ocorrer que a mistura de ar da combustão seja pobre e suje a parede da casa ou fachada do edifício, acumule um excesso de cinza no interior da estufa e provoque um desgaste prematuro das diferentes peças da estufa e da tubagem de saída de gases.
- 4.18.** **O tubo de entrada de ar não deve canalizar-se** já que afectaria o correcto funcionamento da estufa. Por isso e para facilitar a entrada de ar fresco devemos colocar uma grelha de ventilação **NUNCA** a menos de 50 centímetros tanto na horizontal como na vertical, da evacuação de gases, **ver ponto 4.12**. Também devemos evitar uma incidência directa de correntes de ar exteriores já que afectariam o correcto funcionamento da estufa e por consequência o seu rendimento calorífico.
- 4.19.** Em caso algum o design da terminação da chaminé será um obstáculo à livre difusão na atmosfera dos produtos da combustão. Poderá colocar-se uma malha metálica com uma abertura de  $3 \times 3 \text{ cm}$ , para evitar a entrada de pássaros ou outros objetos indesejados.

**JÁ QUE O CUMPRIMENTO DESTAS NORMAS ESTÁ FORA DO NOSSO CONTROLO, NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR QUALQUER INCIDENTE DERIVADO DISTO.**

**RECOMENDA SE QUE UM INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE A SUA ESTUFA DE PELLETS.**

#### LOCALIZAÇÃO E DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA.

- 4.20.** Confirme os espaços entre a estufa, o combustível e qualquer tipo de material inflamável, confirme na *figura 5 e 6*.
- 4.21.** Não instale a estufa num quarto de dormir.
- 4.22.** O cabo de corrente fornecido pela **ECOFORST** é de 1,4 metros de comprimento, pode ser que necessite dum cabo de maior comprimento. Utilizar **sempre** um cabo com fio de terra.

## ESPAÇOS LIVRES E SEPARAÇÃO MÍNIMA DOS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Devem respeitar-se as distâncias de segurança quando a estufa se instala em espaços nos quais os materiais, sejam os próprios da construção ou materiais diferentes que rodeiam a estufa, sejam suscetíveis de ser inflamáveis.

**4.23.** Instale alguma protecção ignífuga entre o chão e a estufa se o chão for de material combustível.

A	Parede lateral.	$\geq E$
B	Parte traseira da estufa. Separação mínima que permita visualizar a etiqueta com o marcado da estufa.	$\geq 80 \text{ mm}$
C	1,5 x profundidade estufa.	Ver cotas
D	Estantes.	$\geq 1000 \text{ mm}$
E	Profundidade da estufa.	Ver cotas

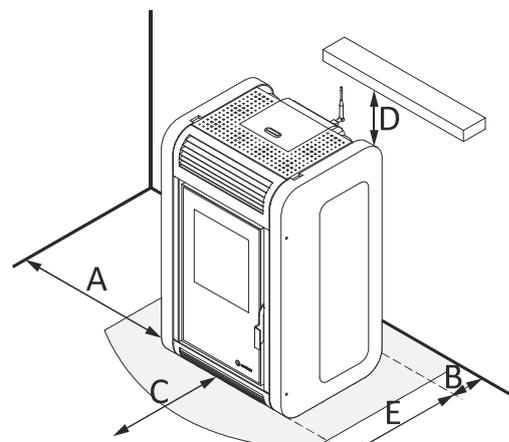


Figura 5

A	Parede lateral 'inflamável'.	$\geq 650 \text{ mm}$
A	Parede lateral 'não inflamável'.	$\geq 420 \text{ mm}$
B	Parte traseira da estufa.	$\geq 80 \text{ mm}$
C	Porta aberta e profundidade estufa.	Ver cotas
D	Cobertura.	$\geq 400 \text{ mm}$
①	Grelha de ventilação. OBRIGATÓRIA.	$\geq 240 \times 190 \text{ mm}$
③	Ar por convecção canalizável.	$\varnothing 120 \text{ mm}$ .
④	Saída gases.	$\varnothing 100 \text{ mm}$ .

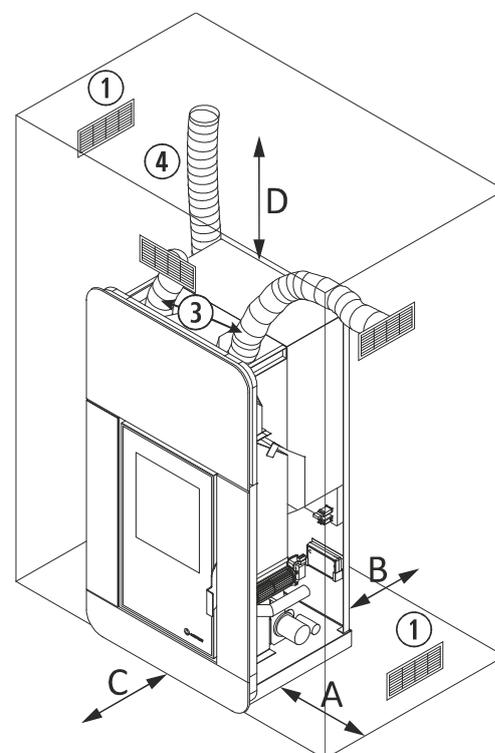


Figura 6

As estufas modelo *Venecia* e *Ibiza*, devem ser ancoradas à parede empregando as 4 fixações de que dispõe a estufa (duas à cada lado). Para isso, se devem retirar as portas laterais asseguradas por 4 parafusos com cabeça torx a cada uma. Ver figura 7(*Venecia*).

①	Fixação estufa-parede superior.
②	Fixação estufa-parede inferior.

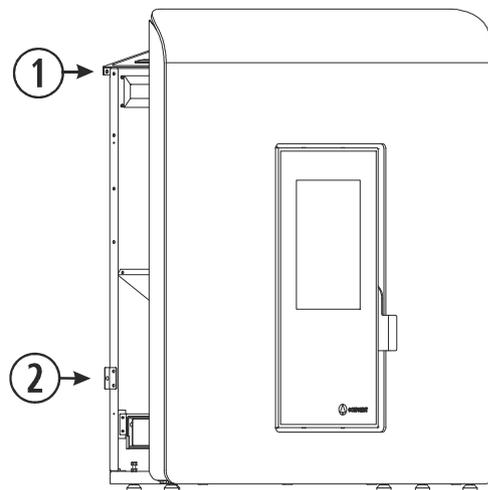


Figura 7

Para assegurar a estufa na sua posição e evitar deslocamentos não intencionados da estufa, regular os pés em altura até que as rodas da frente percam o contacto com a guia. Para tal devemos desmontar as fixações laterais da moldura, abrir a porta do forno, desaparafusar a moldura inferior e retirá-la. Realizar esta operação nas estufas *Kiev Insert* (figura 8) e *Oslo Insert*.

①	Suportes marco.
②	Moldura inferior.
③	Pés niveladores.

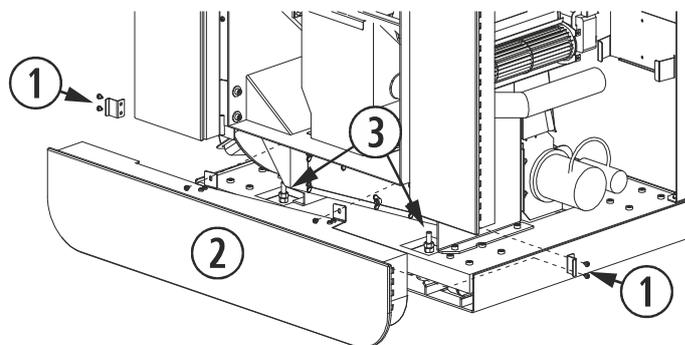


Figura 8

#### EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO SAÍDA DE GASES.

*Perante a impossibilidade de realizar um seguimento ou refletir todas as opções de instalação e normativas locais de instalação na sua zona de residência, a Ecoforest garante-lhe que, com as instalações sugeridas de seguida, a sua estufa funcionará de uma forma correta, além de respeitar as medidas mínimas de segurança tanto pessoais como materiais.*

*Se for instalar a sua estufa num edifício, além de respeitar as normativas locais referentes a saídas de gases, aconselhamos-lhe a consultar a comunidade de vizinhos para evitar futuros problemas.*

*Leia atentamente todo o manual de instruções e especialmente a secção de instalação para assegurar um correto funcionamento e rendimento na sua estufa.*

**4.24.** A instalação refletida abaixo é a mais frequente. Só devemos ter em conta que, se o tubo da saída de gases situado na parte exterior da casa ficar posicionado numa zona transitada, deve ser instalado um tubo isolado.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑱	*Distância igual ou superior a 2 metros.
*	Se o tubo for superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

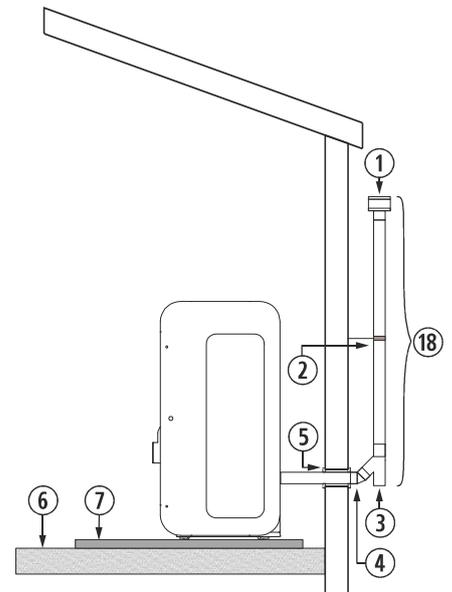


Figura 9

**4.25.** Se, por questões estéticas, normativas de segurança ou urbanísticas, não pudermos realizar a instalação anterior, podemos sempre instalar o tubo na parte interior da casa, prestando especial atenção às zonas de contacto da mesma, assim como a altura mínima na vertical e comprimento máximo na horizontal.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑭	Curva de 90°.
⑱	Distância igual ou superior a 2 metros.
⑲	<b>MÁXIMO</b> 1 metro.

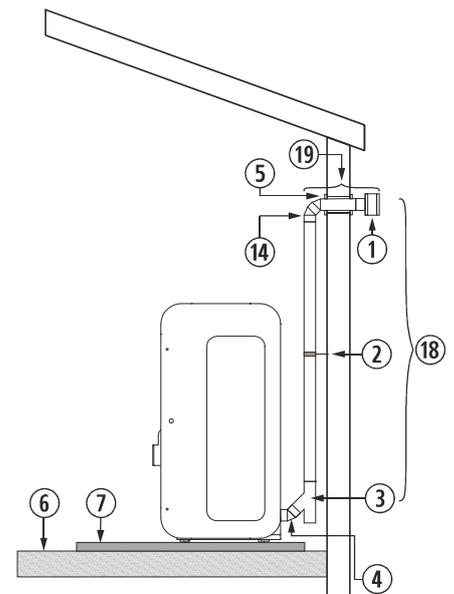


Figura 10

**4.26.** Na montagem através de uma chaminé de obra, deve-se ter em conta a vedação perfeita entre a tubagem flexível e a rígida, assim como o isolamento a colocar nas zonas de contacto entre a tubagem e possíveis zonas combustíveis. A terminação do tubo pode ser deixada dentro da mesma chaminé, tendo em conta a abertura da mesma.

Depois de finalizada a instalação, devemos isolar a chaminé do interior da casa.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

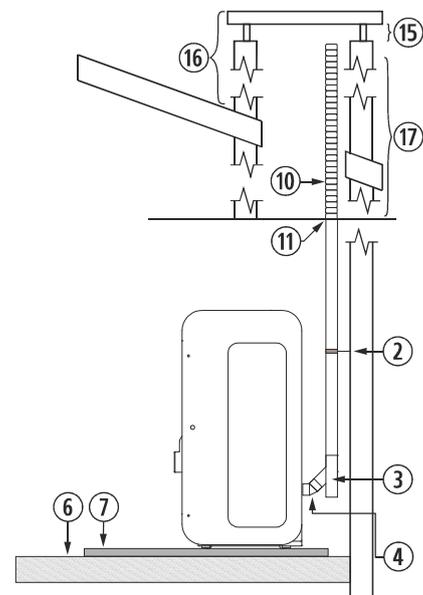


Figura 11

**4.27.** A instalação de um encastrável numa chaminé de obra pode ser feita em toda a sua totalidade em tubo flexível, tal como indicado na *figura 12*. Devemos ter especial cuidado na hora de realizar o isolamento entre a chaminé e o tubo da saída de gases para evitar possíveis retrocessos de gases em caso de tempestade.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑫	Isolante anti-retrocesso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4m, aumentaremos uma medida.

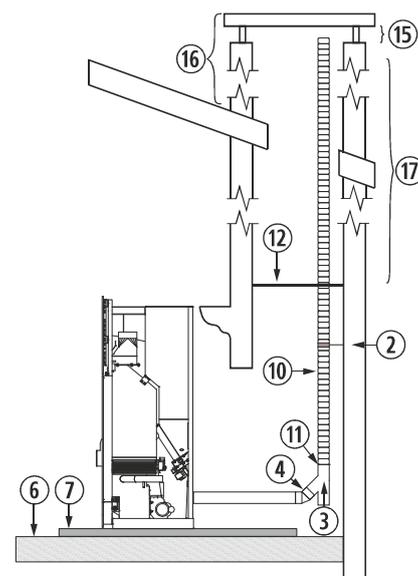


Figura 12

Ao instalar o tubo flexível para a saída de gases, prestar especial cuidado para que não fique em contacto ou próximo da placa eletrónica nem de material combustível.

Obrigatório nos encastráveis, montar uma grelha de ventilação na lateral direita e outra superior com medida mínima de 240x190mm.

#### RECOMENDAÇÕES SOBRE A CANALIZAÇÃO DO AR DE CONVECÇÃO.

- ⚠ Os 2 primeiros metros de canalização são feitos em aço inoxidável.
- ⚠ A canalização do ar de convecção é sempre feita com tubos isolados.

## MODELOS VENEZA, IBIZA, E KIEV.

O comprimento máximo do tubo de canalização de ar é de 7 metros. No caso de necessitar de um tubo maior que o mencionado será imprescindível instalar um motor de ventilação extra (ver peças de substituição).

As estufas *Venezia* e *Ibiza* enviam-se com as bocas de ar canalizável de Ø116cm. Em caso de não querer canalizar por conduto o ar de convecção, opcionalmente poder-se-ão substituir as bocas de ar para canalização (④) por saídas directas verticais (③) (ver *figura 13*), para ter um melhor acesso às bocas de ar no momento de substituir.

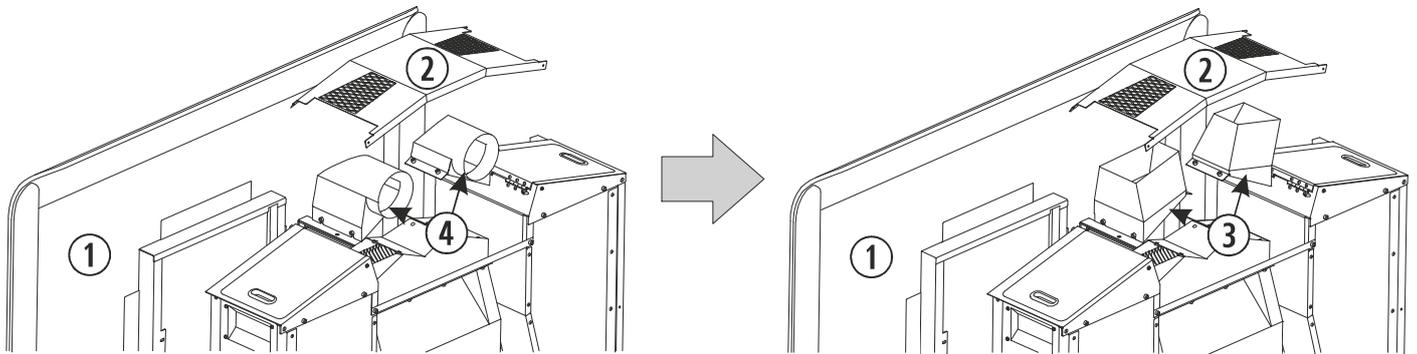


Figura 13

No modelo *Kiev*, é possível configurar as saídas de ar de convecção da estufa de acordo com a necessidade. Em todos os lados da estufa encontra-se uma haste (①) que dependendo da sua posição, provocará que a estufa expulse o ar quente pela parte da frente (haste de trás, *figura 14*), pela boca de canalização traseira (haste da frente, *figura 15*) ou uma combinação de ambas as saídas (haste em posição intermédia, *figura 16*), utilizando a fixação (②) que permite manter a haste em posição intermédia.

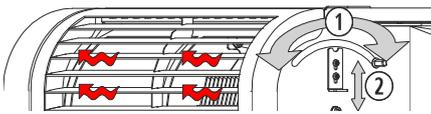


Figura 14

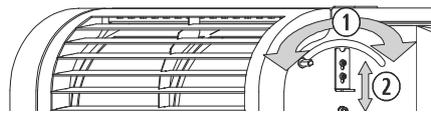


Figura 15

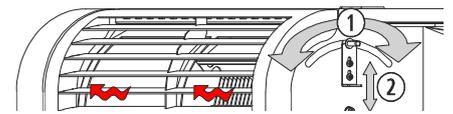


Figura 16

## MODELO OSLO.

O comprimento máximo do tubo de canalização de ar é de 14 metros. Se necessitar de um tubo maior que o mencionado, será imprescindível instalar um motor de ventilação extra (ver peças suplentes).

## CABO DE ALIMENTAÇÃO E TERMOSTATO DE AMBIENTE.

PT

①	Botão ON-OFF.
②	Termostato ambiente.
③	Ligação de corrente ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB para adaptador wifi.
⑤	Adaptador wifi.

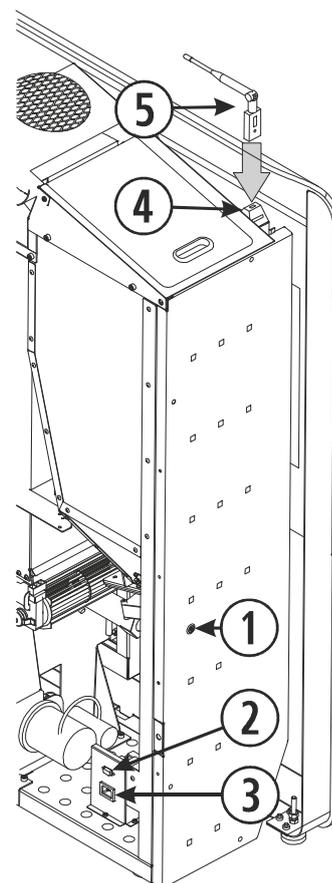


Figura 17

### LOCALIZAÇÃO BOTÃO ON-OFF.

O botão ON-OFF varia a sua localização, dependendo do modelo de estufa:

- **Venecia:** Porta lateral esquerda.
- **Ibiza:** Porta lateral direita.
- **Kiev:** Na ligação de corrente e ligação sonda de ambiente.
- **Kiev Insert:** Depois da tampa da estufa e sobre o termostato de segurança.
- **Oslo:** Na ligação corrente e ligação sonda de ambiente.
- **Oslo insert:** Entre a grelha direita.

O uso deste botão vem especificado no parágrafo 5 do manual de instruções.

**PERANTE QUALQUER DÚVIDA SOBRE A LIGAÇÃO, VIABILIDADE DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO DOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR, O QUAL OS INFORMARÁ AMÁVELMENTE.**

**UMA MÁ UTILIZAÇÃO OU CONFIGURAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS PODE PROVOCAR UM MAU FUNCIONAMENTO OU DEGRADAÇÃO PREMATURA DA SUA ESTUFA.**

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Para um bom funcionamento da sua estufa é imprescindível realizar as seguintes operações de limpeza e manutenção com a periodicidade que se indica. Sempre com a estufa fria.

A deterioração de peças da estufa por uma falta de limpeza leva à perda da garantia de dois anos oferecida por **ECOFORST** (veja-se o capítulo de garantia).

### LIMPEZA DIÁRIA EM FRIO.

#### 5.1. Cinza no cinzeiro.

Abrindo a porta de vidro acedemos ao cesto perfurado aonde se produz a combustão.

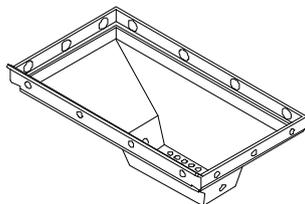


Figura 18

### 5.2. Porta do interior.

Limpe o vidro simplesmente com um papel ou aplicando um líquido limpa vidros, sempre em frio. Opcionalmente dispomos de um limpa vidros, veja-se componentes da estufa.

O manípulo de fechar, mesmo estando ajustado com uma porca de freio, deve rever-se periodicamente, ajustando se for necessário para impedir qualquer perda de estanquicidade na câmara de fogo.

### 5.3. Gaveta das Cinzas.

Abrir a porta do aparelho para ter acesso à gaveta.

**IMPORTANTE:** Se a estufa funciona saturada de cinza os resíduos podem deformar o cinzeiro e porta cinzeiro, gaveta de cinzas, o interior ou os motores da estufa provocando assim um funcionamento defeituoso e uma possível avaria.

## MANUTENÇÃO FIM DE TEMPORADA OU A CADA 500 KG DE COMBUSTÍVEL.

É necessário para assegurar o correcto funcionamento, reduzir o consumo de combustível e prolongar a vida do aparelho. Quanto acabar a temporada invernal contacte com seu distribuidor (se este ainda não o tiver feito) e reserve uma data para realizar a manutenção; em que se deverão levar a cabo os seguintes trabalhos (sempre com a estufa desligada da rede eléctrica):

### 5.4. Limpeza do interior.

Além da limpeza diária levada a cabo de maneira minuciosa, proceder-se-á à limpeza dos seguintes elementos:

- ✓ Cesto perfurado.
- ✓ Gaveta das cinzas.
- ✓ Tubo de entrada de ar.
- ✓ Parafusos de partes móveis.

### 5.5. Limpeza dos registos de limpeza. Sempre com a estufa desligada (**muito importante**).

Aos registos da **Venecia** (figura 19) e **Ibiza** acede-se abrindo a porta da estufa e retirando a caixa das cinzas. No modelo **Kiev** (figura 20), **Kiev insert**, **Oslo** e **Oslo insert**, devemos retirar a caixa das cinzas e o cesto perfurado, para ter acesso aos registos de limpeza presentes no interior da câmara de combustão. Nas maiores, encontramos um registo na parte de baixo da estufa, para tal necessitamos retirar a grelha decorativa no modelo estufa ou o vidro decorativo no modelo encaixável.

①	Registo de limpeza grande.
②	Registo de limpeza pequeno.

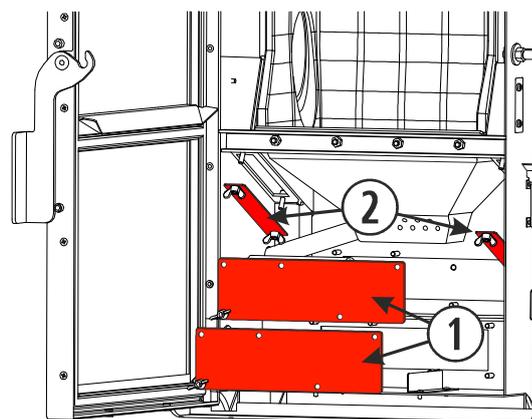


Figura 19

①	Registo de limpeza frontal.
②	Registo de limpeza lateral.
③	Cesto perfurado.
④	Gaveta das Cinzas.
⑤	Grelha inferior

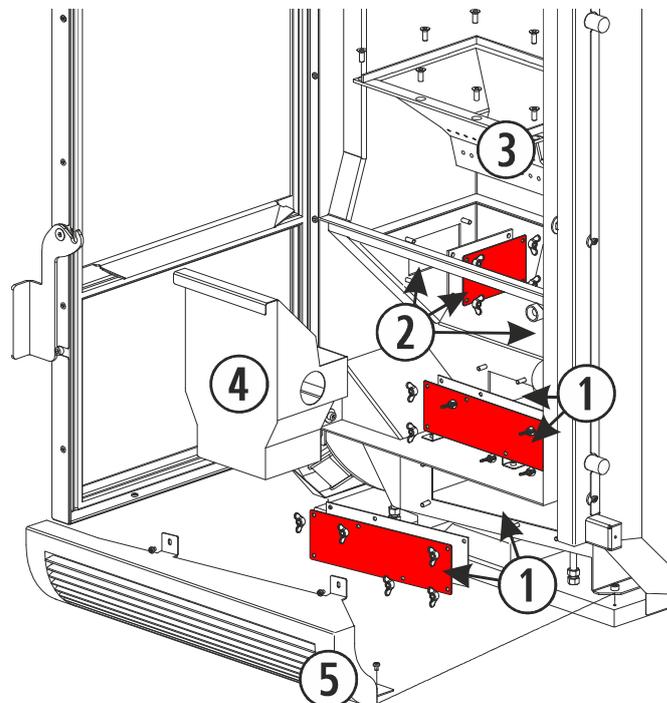


Figura 20

É conveniente calcular a periodicidade com que limpamos o registo de limpeza tendo em conta as horas de funcionamento, evitando assim que chegue a encher-se de cinza.

Uma vez que tenhamos limpas as paredes da estufa assegurar-nos-emos que *os registos de limpeza fiquem perfeitamente fechados*, já que deles depende o bom funcionamento da estufa.

#### 5.6. Limpeza do circuito de saída de gases da **estufa**, colector da saída de gases.

Para uma óptima limpeza do colector do extractor é recomendável desmontar o próprio extractor, isto dar-nos-á acesso total a toda a zona para uma melhor limpeza.

Uma vez que tenhamos o extractor desmontado limparemos com uma escova seca, prestando especial atenção á turbina e á carcaça.

A seguinte figura corresponde à estufa **Kiev**, a única coisa que varia ao longo dos outros modelos é a posição do extractor.

①	Extractor de saída de gases.
②	Junta de fibra cerâmica (substituir).
③	Porta lateral.

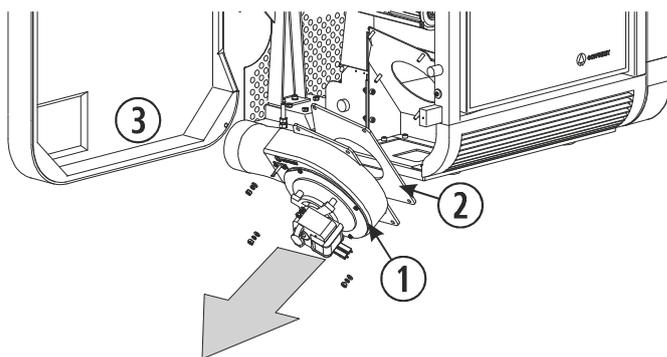


Figura 21

Na hora de voltar a montar o extractor é **OBRIGATÓRIO** substituir a junta do extractor por uma nova já que corremos o risco de que entrem gases na nossa casa.

#### 5.7. Desmontar e limpar a tubagem de saída de gases.

Quando voltar a montar a tubagem de saída de gases, nós devemos assegurar que fique bem selada. Se a tubagem dispõe de juntas de estanqueidade, devemos verificar o seu correcto estado e substituí-las caso seja necessário, podendo inclusivamente assegurar a hermeticidade com silicone resistente a alta temperatura.

#### 5.8. Esvaziar do depósito o combustível restante, para evitar que o pellet absorva humidade.

**5.9.** *Limpeza da conduta de queda de pellets.*

Utilize o escovilhão fornecido por **ECOFORREST** para arrastar toda a sujidade que possa ficar aderida até ao final da conduta.

①	Escovilhão de limpeza.
②	Tubo de queda de combustível.

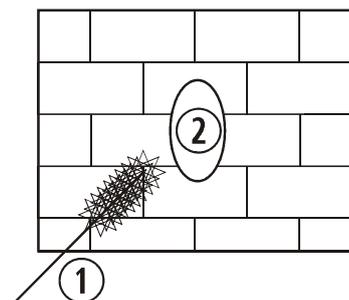


Figura 22

**5.10.** Lubrificação dos casquilhos de latão do eixo sem fim parte superior e inferior com um óleo lubrificante, uma pequena quantidade é suficiente para toda a temporada. **Operação recomendada única e exclusivamente no caso de algum ruído.**

Ao casquilho inferior temos acesso a partir do interior do depósito, retirando todo o combustível vê-lo-emos claramente.

Para aceder ao casquilho superior devemos desmontar o parafuso sem fim pela parte traseira da estufa, só será necessário no caso de ruídos, já que de fábrica sai lubrificado com massa de alto rendimento, suficiente para vários anos.

①	Motor reductor do sem fim.
②	Casquilho de latão e ponto de lubrificação.

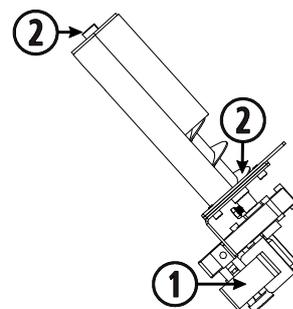


Figura 23

**5.11.** *Lubrificação dos parafusos e manipulo da porta de vidro.*

**5.12.** *Revisão das juntas da porta de vidro.*

Rever ao detalhe qualquer imperfeição que possa produzir uma fuga de ar. Proceder à sua substituição no caso de ser necessário.

**5.13.** Limpeza da sujidade que possa acumular-se no interior da estufa, acedendo a ela pela parte traseira da mesma.

**IMPORTANTE:** Depois de fazer uma limpeza é necessário comprovar o correcto funcionamento da estufa. Durante a temporada que não a utilize, devemos deixá-la desligada para evitar possíveis anomalias na electrónica por variações eléctricas.

**REVISÃO PRINCÍPIO DE TEMPORADA.**

**Resume-se à verificação de que tanto na entrada de ar da combustão como na saída de gases não há nenhum elemento estranho (como ninhos de aves) que impeça uma normal circulação. Também se deverá inspeccionar a saída de gases em busca de possíveis infiltrações de água.**

Além disso é aconselhável limpar a base do solo da estufa, a parte traseira da estufa, a que se têm acesso através da grelha posterior ou das portas laterais para extrair o possível pó acumulado durante a temporada estival.

## 6. PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES.

### O QUE NÃO SE DEVE FAZER.

- 6.1. Não acender e apagar a estufa intermitentemente, já que isto pode causar danos internos nos componentes electrónicos e distintos motores de ~230/240V - 50Hz.
- 6.2. **NÃO tocar a estufa com as mãos molhadas.** Mesmo a estufa equipada com fio de terra não deixa de ser um aparelho eléctrico que poderia provocar uma descarga se manuseado de forma incorrecta. Só um técnico qualificado deve solucionar os possíveis problemas.
- 6.3. Não retirar nenhum parafuso das zonas expostas a altas temperaturas sem terem sido lubrificados com óleo lubrificante.

### QUE FAZER SE...

#### **NÃO CHEGA CORRENTE À ESTUFA:**

- 6.4. Assegure-se que a estufa está ligada e que a tomada tem corrente.
- 6.5. Verificar se o cabo não se encontra deteriorado ou cortado. Com a estufa desligada abra a porta lateral direita, e verifique se na C.P.U. se há alguma ligação solta.
- 6.6. Verifique o piloto da C.P.U. Se estiver desligado, verificar o estado do fusível da C.P.U.

#### **NÃO CAIEM PELLETS A ESTUFA NÃO ACENDE:**

- 6.7. Comprove se há pellets no depósito.
- 6.8. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.
- 6.9. Observe que o tubo de saída de gases não está obstruído por algum corpo estranho, ninho de pássaro, plástico, etc.
- 6.10. Assegure-se que funciona o motor extractor, já que se não funciona não cai combustível.

- 6.11. No caso em que o motor reductor não gire e o visor indique os impulsos, o que devemos fazer é desligar a estufa e verificar se o termostato de segurança não está activado. **Com a estufa desligada**, comprove o termostato de segurança que se encontra no interior da estufa. Para activá-lo deve-se pressionar o botão, se o termostato se encontra activado ouvirá um “clic”. Se o termostato de segurança já tiver sido activado anteriormente, consulte o seu distribuidor.

As estufas **Veneza** (figura 24) e **Ibiza** têm um termostato na parte inferior de cada reservatório e outro na parte de trás.

Para aceder aos termostatos de segurança no modelo **Kiev** (figura 25), devemos abrir a porta lateral direita e retirar a tampa de segurança lateral.

O modelo **Kiev insert** tem o seu termostato de segurança na parte da frente, pelo que devemos deslocar a porta de acesso ao reservatório (figura 26). Se necessário experimente o segundo termostato, será necessário retirar a estufa do seu encastre para aceder à parte de baixo do reservatório, na lateral direita.

**Oslo insert** monta o seu termostato na lateral direita sobre a grelha.

①	Termostato de seg. com rearme.
②	Termostato de seg. do depósito.

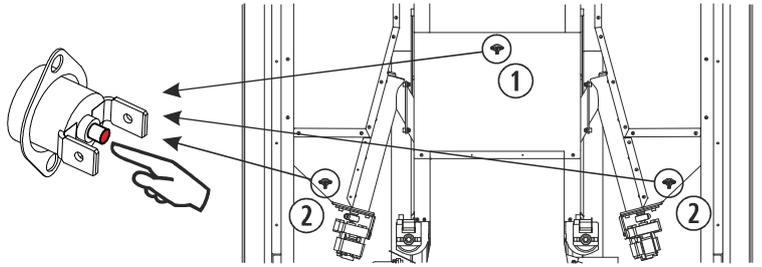


Figura 24

①	Termostato de seg. com rearme.
②	Termostato de seg. do depósito.

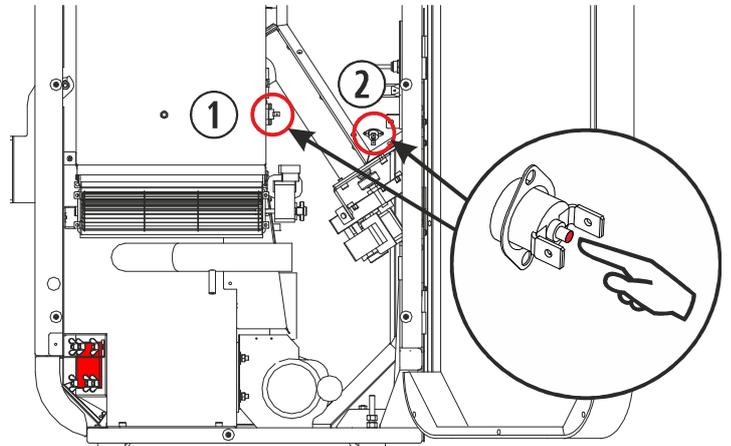


Figura 25

①	Porta carga combustível.
②	Termostato de seg. com rearme.

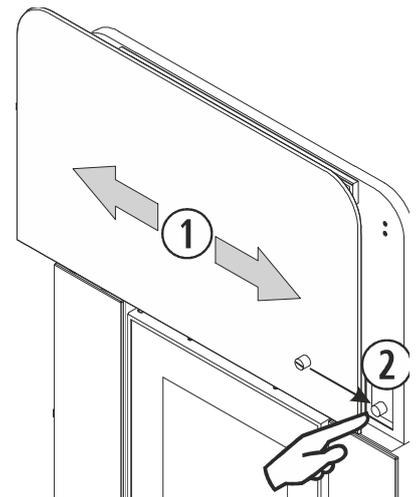


Figura 26

**6.12.** Se ao motor reductor chega corrente e gira mais devagar do que normal, pode ter algo encravado, um parafuso, um bocado de madeira, etc. Para solucionar isto tem que esvaziar o depósito, e se for necessário desmontar o parafuso sem fim.

**6.13.** Se o motor reductor cada vez que gira faz um ruído é por falta de lubrificação, deve lubrificar o parafuso do **nunca o próprio motor reductor**, ver ponto 5.10.

**CAIEM PELLETS E A ESTUFA NÃO ACENDE:**

**6.14.** Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

**6.15.** Verifique se o cinzeiro está colocado de forma correcta, que toque com o tubo da resistência e o furo central do cinzeiro coincida com esse mesmo tubo.

①	Cinzeiro.
②	Porta cinzeiro.
③	Entrada de ar da resistência.
④	Guia da resistência.
⑤	Resistência de ignição.
⑥	Tubo suporte da resistência.
⑦	Parafuso da resistência.
⑧	Guia do tubo suporte da resistência.
⑨	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑩	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑪	Resistência de ignição, mal colocada.
⑫	Tubo suporte da resistência, mal colocado.

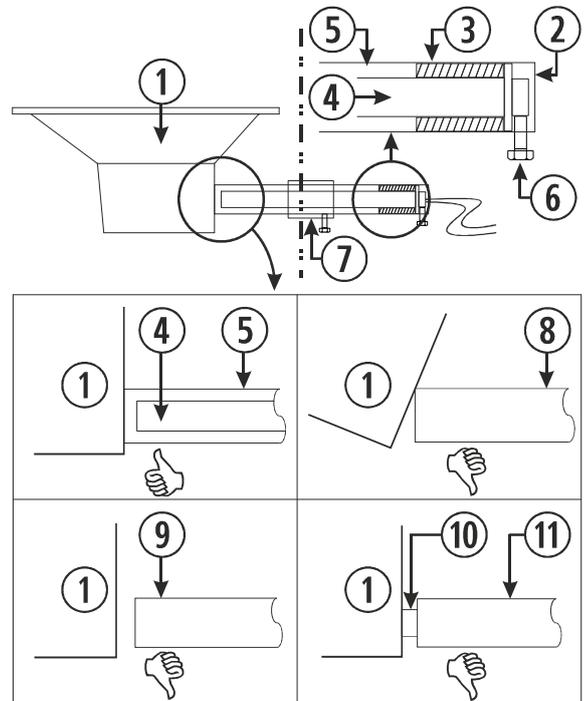


Figura 27

**6.16.** Preste especial atenção à limpeza da estufa já que uma excessiva sujidade pode fazer com que não acenda.

**A RESISTÊNCIA DE IGNIÇÃO NÃO FUNCIONA:**

**6.17.** Verifique se a resistência aquece, tirando o cinzeiro e observando se fica vermelho vivo (*não tocar*).

**O EXTRACTOR DE SAÍDA DE GASES NÃO FUNCIONA OU FUNCIONA MAL:**

**6.18.** Assegure-se que o motor não está preso fazendo-o girar com a mão e sempre com a estufa desligada.

**6.19.** Verifique se chega corrente ao motor, ligando a estufa.

**6.20.** Verifique também a ficha de ligações do extractor e da C.P.U.

**O VENTILADOR DE CONVECÇÃO NÃO GIRA.**

**6.21.** Assegure-se que a turbina não está presa, para isso deve desligar a estufa, abrir o lateral direito da estufa e fazê-lo girar com a mão para assegurar-se que gira com total liberdade.

**A ESTUFA APAGA-SE:**

**6.22.** A estufa pode não ter pellets.

**6.23.** Uma programação esquecida no relógio programador pode desligar a estufa.

**6.24.** Uma má qualidade dos pellets, humidade, excesso de serrim, pode ser motivo de se desligar sem o desejar.

**6.25.** Se a estufa se apaga e há pellets meio queimados no cesto de combustão pode ser motivado por uma falta de limpeza. Veja o capítulo de limpeza e manutenção.

**6.26.** Sujidade interior na estufa ou um uso demasiado prolongado sem limpá-la.

- 6.27.** Se a estufa está apagada e não tem pellets no cesto verificar o motor reductor, o ventilador de convecção e o extractor.

**ALARME NO TABLET/TECLADO:**

Rever a secção **5 (Alarmes)** do manual de usuário.

## 7. GARANTIA.

Biomassa Ecoforestal de Villacañas (a continuação **ECOFOREST**) garante este produto durante 2(dois) anos desde a data de compra no caso de defeitos de fabrico e de materiais.

A responsabilidade de **ECOFOREST** limita-se ao fornecimento do aparelho, o qual deve ser instalado como é devido e seguindo as indicações contidas nas publicações entregues ao adquirir o produto e em conformidade com as leis em vigor.

A instalação deve ser efectuada por pessoal autorizado, que assumirá por completo a responsabilidade da instalação definitiva e por conseguinte o bom funcionamento do produto. Não existirá responsabilidade por parte de **ECOFOREST** no caso de não serem adoptadas estas precauções. As instalações realizadas em lugares públicos estão sujeitas a regulamentos específicos de cada zona.

É indispensável efectuar uma prova de funcionamento do produto antes de completar a instalação com os correspondentes acabamentos de alvenaria (elementos decorativos da lareira, revestimento externo, pilastras, pintura de paredes, etc.).

**ECOFOREST** não assume nenhuma responsabilidade pelos possíveis danos e os consequentes gastos de reparação dos acabamentos mencionados acima, mesmo quando forem ocasionados pela substituição de peças avariadas.

**ECOFOREST** assegura que todos os seus produtos se fabricam com materiais de qualidade óptima e com técnicas de fabrico que garantem a sua melhor eficiência.

Se durante o uso normal dos mesmos forem detectadas peças defeituosas ou avariadas, a substituição destas peças será efectuada de forma gratuita pelo distribuidor que tenha formalizado a venda ou pelo revendedor da zona correspondente.

Para produtos vendidos no estrangeiro esta substituição será efectuada igualmente de forma gratuita, sempre em nosso estabelecimento excepto quando existam acordos especiais com distribuidores dos nossos produtos no estrangeiro.

### CONDIÇÕES E VALIDADE DA GARANTIA:

Para que a garantia seja reconhecida como válida devem verificar-se as seguintes condições:

- Estar na posse do justificativo ou factura da compra do produto.
- A montagem e o arranque do aparelho seja efectuada por um técnico autorizado que considere idóneas as características técnicas da instalação a que se ligue o aparelho, de todas as formas esta instalação deverá respeitar as indicações contidas no manual de instruções que se entrega com o produto.
- O aparelho seja utilizado tal como indica o manual de instruções que se entrega junto ao produto.

A garantia não cobre danos causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos e/ou uso impróprio do produto, falta de manutenção, modificações ou manipulações indevidas do produto, ineficácia e/ou falta de adequação da conduta de saída de fumos e/outras causas que não dependam do produto.
- Sobreaquecimento da estufa devido à queima de materiais que não estejam conforme o tipo (pellet de madeira) indicado no manual que se entrega junto com o aparelho.
- Transporte do produto, portanto recomenda-se verificar minuciosamente a mercadoria quando se receba, avisando imediatamente o vendedor de qualquer possível dano, e anotando as anomalias na guia de transporte, incluída a cópia para o transportador. Dispõe de 24 horas para apresentar a reclamação por escrito ao seu distribuidor e/ou transportador.
- Só serão aceites as devoluções sempre que tenham sido aceites previamente por escrito pela **ECOFOREST**, que estejam em perfeitas condições e que além disso sejam devolvidas na sua embalagem original, com uma breve explicação do problema, cópia da guia e factura se a tiver, portes pagos assim como um papel escrito aceitando estas condições.
- Modificações não autorizadas pela **ECOFOREST** na ligação eléctrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

Estão excluídas da garantia:

- Todas as peças sujeitas a desgaste: as juntas de fibra das portas, os vidros cerâmicos das portas, cesto perfurado, chapas do interior, peças pintadas, partes cromadas ou douradas, resistência de acendimento e a turbina do extractor (hélice).
- As variações cromáticas, fissuras e pequenas diferenças de tamanho das peças de cerâmica (se o modelo de estufa e/ou caldeira a levarem) não constituem motivo de reclamação, pois aquelas são características intrínsecas deste tipo de material.
- As obras de alvenaria e/ou canalização que tiver que realizar para a instalação da estufa ou caldeira.
- Para aqueles aparelhos que permitam a produção de água quente sanitária (termos ou acumuladores): as peças pertencentes à instalação da água quente não fornecidas pela **ECOFOREST**. Assim, mesmo as afinações ou regulações do produto que se devam realizar devido ao tipo de combustível ou às características da instalação, estão excluídas da garantia.
- Esta garantia é válida só para o comprador e não pode ser transferida.
- A substituição de peças não prolonga a garantia.
- Não se assumirão indemnizações fundamentadas na ineficiência do aparelho por um cálculo calorífico mal realizado do produto durante um período determinado.
- Esta é a única garantia válida e ninguém está autorizado a passar outras em nome ou por conta da **ECOFOREST INTERVENÇÃO DURANTE O PERÍODO GARANTIA**.
- **ECOFOREST** não assumirá nenhuma indemnização por danos directos ou indirectos causados pelo produto ou derivados deste.
- Modificações não autorizadas pela **ECOFOREST** na ligação elétrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

A solicitação de intervenção deve ser feita ao estabelecimento vendedor do produto.

A **ECOFOREST** reserva-se o direito a incluir modificações nos seus manuais, garantias e tabelas sem necessidade de notificá-las.

Qualquer tipo de sugestão e/ou reclamação devem ser enviadas por escrito a:

Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.  
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – Nº 22 – Parcela 139.  
36316 – VINCIOS / Gondomar – Espanha.  
Fax: + 34 986 262 186  
Telefone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700  
<http://www.ecoforest.es>

Dados que deve incluir na sugestão e/ou reclamação:

Nome e morada do seu fornecedor.

Nome, morada e telefone do instalador.

Nome, morada e telefone do comprador.

Factura e/ou guia de compra.

Data da instalação e arranque.

Número de série e modelo da estufa.

Control, revisões e manutenções anuais assinados pelo seu distribuidor.

Assegure-se de explicar com clareza o motivo do seu contacto, referindo todos os dados que considere necessários para evitar interpretações erradas.

As intervenções durante o período de garantia preveem a reparação do aparelho sem custo algum, como está previsto pela legislação em vigor.

#### **JURISDIÇÃO:**

Ambas as partes aceitam submeter-se à jurisdição dos julgados e tribunais de Vigo, fazendo renúncia expressa de qualquer outro foro que possa corresponder-lhes, incluso no caso de efeitos de pagamentos domiciliados noutra povoação espanhola ou de diferente país.

**ES** CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

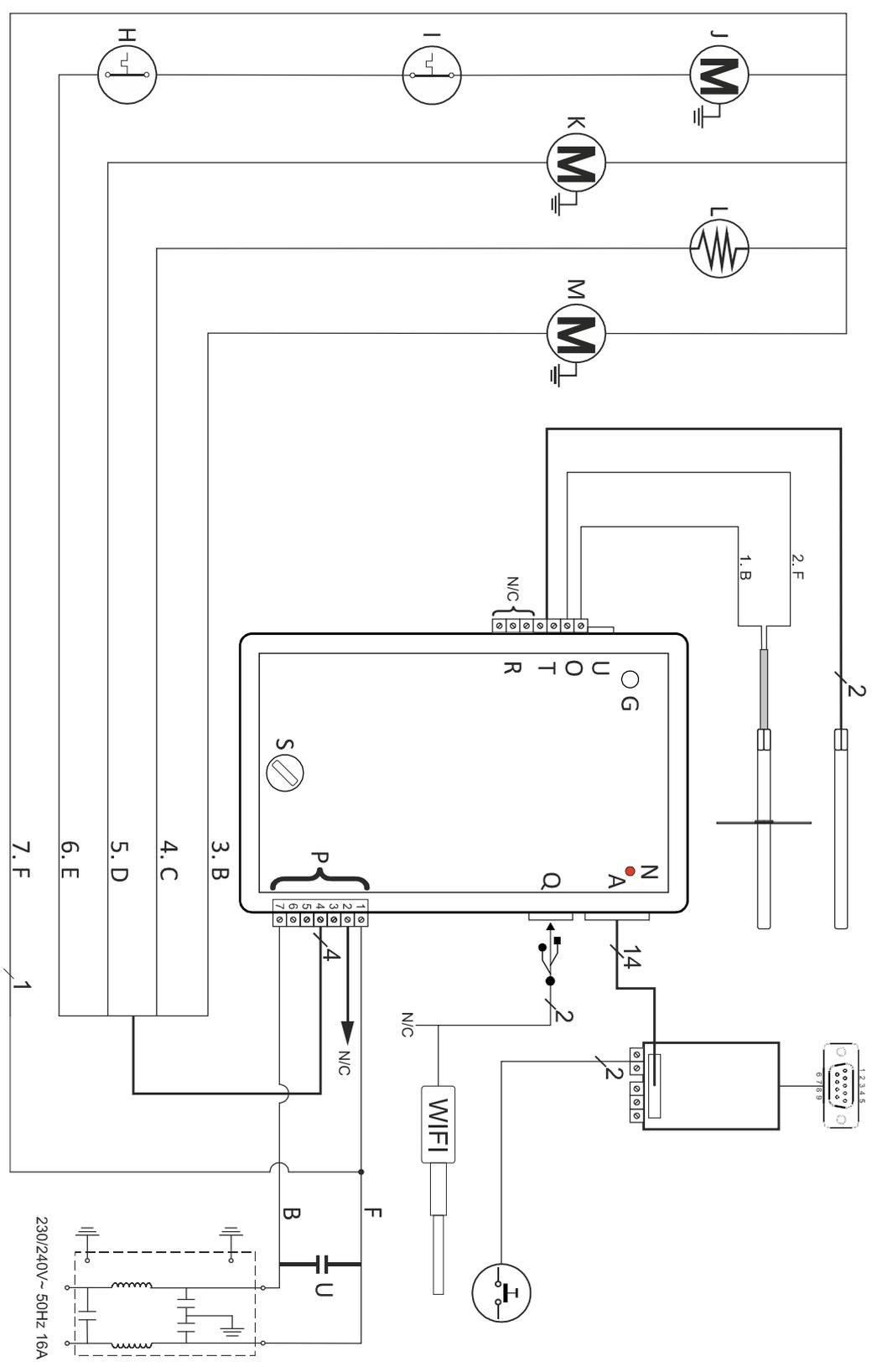
**EN** TECHNICAL FEATURES.

**FR** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

**IT** CARATTERISTICHE TECNICHE.

**PT** CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

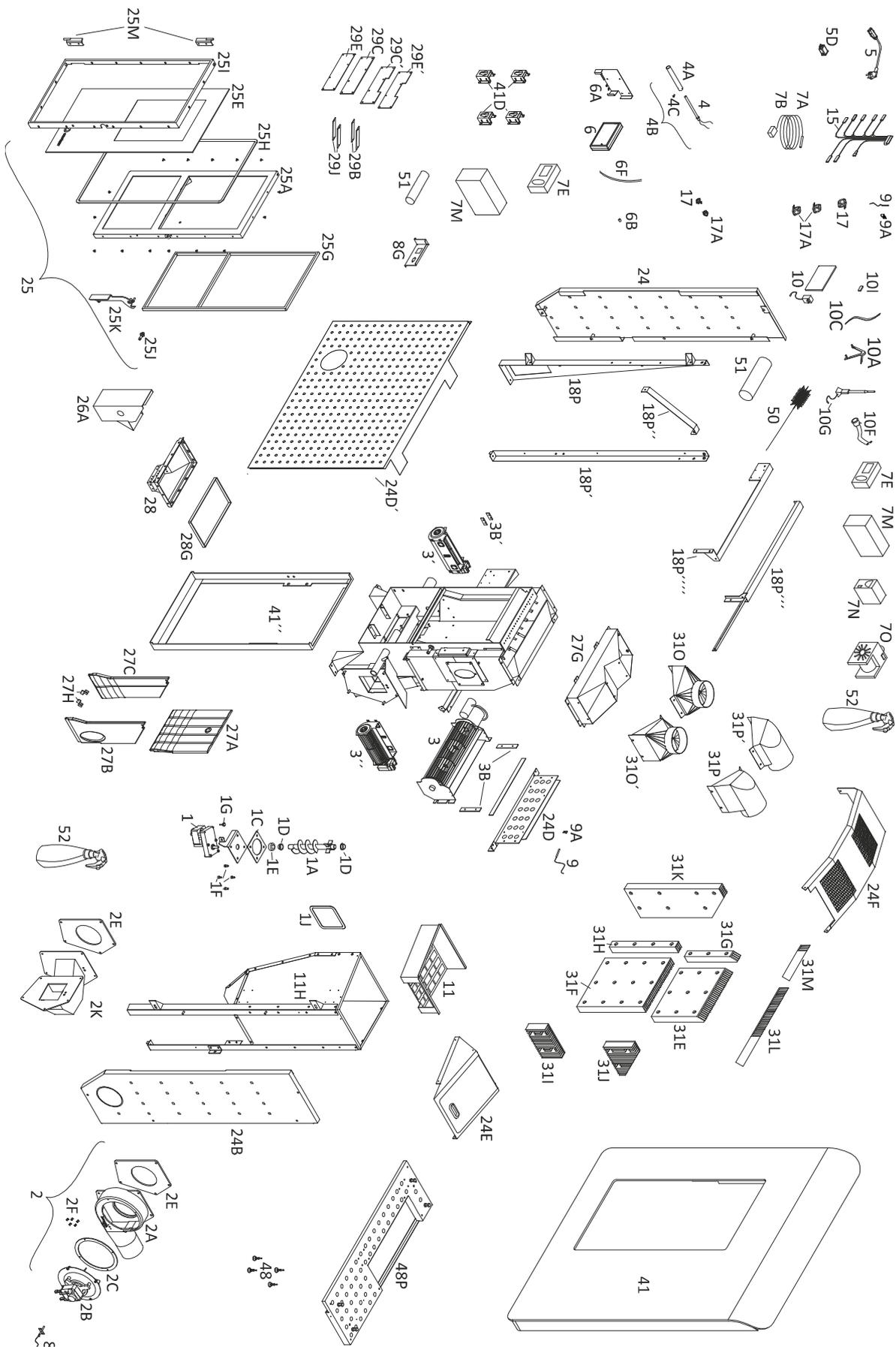
### 8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ELÉCTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO.



<b>O</b>	Cinta plana Control strip Câble plat Nastro di controllo Cinta de controllo	<b>A</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>P</b>	Termopar Thermocouple Thermocouple Termopar
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>B</b>	Rojo Red Rouge Rosso Vermelho	<b>I</b>	Cable fuerza Power cable Cablage forcé Cabo alimentazione Cabo força
<b>A</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>C</b>	Termostato rearre Thermostat réarm Thermostat réarm Termostato rearre	<b>Q</b>	USB adaptador WIFI USB for wi-fi adaptor USB pour adaptateur wi-fi USB per adattatore wi-fi USB para adaptador wifi
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>D</b>	Motor reductor Motor-réducer Moteur réducteur Motore riduttore Motor reductor	<b>R</b>	USB adaptador WIFI USB for wi-fi adaptor USB pour adaptateur wi-fi USB per adattatore wi-fi USB para adaptador wifi
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>E</b>	Grís Grey Gris Grigio Cinza	<b>S</b>	Identificación Identification Identificazione Identificação
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>F</b>	Conector Connector Connecteur Connettore Conector	<b>T</b>	Resistencia Ignitor Résistenciad'allumage Resistenza di ascensione Resistência
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>G</b>	Marrón Brown Marron Marrone Castanho	<b>N</b>	Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor
<b>H</b>	Termostato tova Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	<b>L</b>	Azul Blue Bleu Azzurro Azul	<b>N</b>	LED Air Air Aria Ar

# 9. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES IBIZA (CQ 2013).

ES  
EN  
FR  
IT  
PT



## 10. PARTES DE LA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motor reductor.	18P'''.	CQ0016AA	Larguero delantero unión tolva.
1A.	SFN6707AA	Tornillo sin fin.	18P''''.	CQ0013AA	Larguero trasero unión tolva.
1C.	67553	Soporte motor reductor con casquillo.	24.	CQ007AA	Puerta lateral izquierda.
1D.	60302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	24B.	CQ0005AA	Puerta lateral derecha.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	24D.	CP0031AA	Rejilla trasera convector.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24D'.	CQ079AA	Rejilla trasera.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	24E.	CQ0023AA	Tapa de la tolva izquierda.
1J.	JN016A	Junta unión tubo caída-combustible (unidad).	24F.	CQ0024AA	Tapa superior "top".
2.	67967	Extractor completo.	25.	CP3001AA	Puerta completa con cristal.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	25A.	CP3002AA	Marco puerta del hogar.
2B.	67898	Motor del extractor.	25E.	67922	Cristal vitrocerámico.
2C.	62898	Junta del motor.	25G.	JN018A	Junta adhesiva del cristal.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.	25H.	JN019A	Junta de fibra de la puerta.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.	25I.	CP304AA	Marco sujeción de los cristales.
2K.*	CQ0019AA	Colector salida lateral.	25J.	MCR095A	Sistema de cierre de la puerta.
3.	67939	Ventilador de convección central.	25K.	CP308AA	Manilla de la puerta con tornillos.
3'.	67940	Ventilador de convección lateral izquierdo.	25M.	CP0004A	Bisagra puerta del hogar (ud.).
3''.	67941	Ventilador de convección lateral derecho.	25M''.	CP0005AA	Bisagra inferior puerta del hogar.
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.	26A.	CQ4001AA	Cajón cenicero.
3B'.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral (unidad).	27.	CQ8001A	Conjunto embellecedor hogar.
4.	60325	Resistencia de encendido.	27A.	CQ801A	Placa central del hogar.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	27B.	CQ802A	Placa lateral izquierda del hogar.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.	27C.	CQ803A	Placa lateral derecha del hogar.
4C.	60327/1	Tornillo tope de la resistencia.	27G.	CQ0012AA	Colector aire caliente.
5.	60321	Cable de alimentación.	27H.	CQ049A	Chapa sujeción embellecedor hogar (3 piezas).
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	28.	CQ2501AA	Cestillo perforado.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013.	28G.	JN020A	Junta cestillo.
6A.	UST049A	Chapa soporte C.P.U.	29B.	CP079AR	Tapa registro rectangular pequeño (unidad).
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
6F.	62360/2	Tubo de silicona para lectura de aire.	29C'.	CQ055AR	Tapa registro limpieza superior.
6G.	UST091A	Chapa soporte alimentación y cable de control.	29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29E'.	JN039A	Junta registro limpieza superior.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	29J.	JN037	Juntas registro de limpieza lateral.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico <i>ECOFORREST</i> .	31.	CQ1002A	Conjunto paneles.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	31E.	CQ008A	Panel central superior.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	31F.	CP080A	Panel central inferior.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	31G.	CQ009A	Suplemento panel central superior.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	31H.	CP083A	Suplemento panel central inferior.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	31I.	CP086A	Panel lateral inferior.
8.	61341	Termopar control salida gases.	31J.	CQ011A	Panel lateral superior derecho.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	31K.	CP016A	Panel lateral superior izquierdo.
9A.	67242/1	Grapa para NTC.	31L.	CQ010A	Panel superior.
10.	68500	Tablet PC.	31M.	CP085A	Suplemento panel superior.
10A.	68238	Soporte Tablet.	31O.	CP0037AA	Salida in situ vertical derecha.
10C.	68237	Cinta de control.	31O'.	CP0038AA	Salida in situ vertical izquierda.
10F.	68247	Pulsador on-off.	31P.*	CP0032AA	Salida canalizable izquierda.
10G.	68239	Adaptador wifi con soporte de imán.	31P'.	CP0027AA	Salida canalizable derecha.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.	41.	CQ7013AA2	Forro cristal templado.
11.	CP614B	Rejilla tolva derecha.	41D.	CQ1003AA	Soportes forro.
11H.	CQ6001A	Tolva izquierda.	41X.	CQ7015AA2	Marco frontal.
15.	68053	Cableado interno de fuerza.	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
17.	60344/1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.	48P.	CQ006AA	Base de la estufa.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.	51.*	60389/1	Silicona de alta temperatura para juntas.
18P'.	CQ6005A	Pata trasera.	52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
18P''.	CQ0017A	Refuerzo patas.			

\*OPCIONAL

## 10. PARTS OF IBIZA STOVE (CQ 2013).

1.	60300	Motor-reducer.	18P'''.	CQ0016AA	Front side hopper union.
1A.	SFN6707AA	Auger screen.	18P''''.	CQ0013AA	Rear side hopper union.
1C.	67553	Motor-reducer holder with cap.	24.	CQ007AA	Left side door.
1D.	60302	Auger axle bronze socket.	24B.	CQ0005AA	Right side door.
1E.	60304	Auger axle connection.	24D.	CP0031AA	Back grill.
1F.	60313	Auger screw set.	24D'.	CQ079AA	Back grill.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	24E.	CQ0023AA	Left hopper lid.
1J.	JN016A	Fuel-drop pipe joint seal (unit).	24F.	CQ0024AA	Top lid "top".
2.	67967	Complete exhaust blower.	25.	CP3001AA	Complete door with glass.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	25A.	CP3002AA	Fireplace door frame.
2B.	67898	Exhaust blower motor.	25E.	67922	Vitroceramic glass.
2C.	62898	Motor joint.	25G.	JN018A	Glass adhesive joint.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.	25H.	JN019A	Door fibre joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.	25I.	CP304AA	Snap-lock of the glass 4 pcs.
2K.*	CQ0019AA	Collector, lateral outlet.	25J.	MCR095A	Lock door system.
3.	67939	Central convection blower.	25K.	CP308AA	Door handle with screws.
3'.	67940	Left side convection blower.	25M.	CP0004A	Fireplace door hinges (unit).
3''.	67941	Right side convection blower.	25M''.	CP0005AA	Bottom hinge at the fireplace's door.
3B.	JN015A	Central convection blower seal.	26A.	CQ4001AA	Ash box.
3B'.	67606	Side convection blower seal (unit).	27.	CQ8001A	Fireplace sheet set.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	27A.	CQ801A	Entral fireplace plane.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	27B.	CQ802A	Left panel of fireplace.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.	27C.	CQ803A	Right panel of fireplace.
4C.	60327/1	Ignitor top screw.	27G.	CQ0012AA	Hot air collector.
5.	60321	Electrical cord..	27H.	CQ049A	Fireplace trim attachment plate (3 pieces).
5D.	67102	EMI imput suppression filter.	28.	CQ2501AA	Burn pot.
6.	68510	C.P.U. 2013.	28G.	JN020A	Burn pot seal.
6A.	UST049A	C.P.U. holder plate.	29B.	CP079AR	Side cleaning hatch lid (unit).
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)	29C.	CP035AR	Bottom cleaning hatch lid (unit).
6F.	62360/2	Silicone tube of air measurement.	29C'.	CQ055AR	Bottom cleaning upper hatch lid.
6G.	UST091A	Power and control cable bracket plate.	29E.	JN038A	Front cleaning hatch seal.
7A.	60667	5 metre thermostat.	29E'.	JN039A	Register joint superior cleaning.
7B.*	60668	7 metre thermostat.	29J.	JN037	Side cleaning hatch seals.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORST</i> .	31.	CQ1002A	Panels set.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.	31E.	CQ008A	Top central panel.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	31F.	CP080A	Bottom central panel.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	31G.	CQ009A	Top central panel supplement.
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	31H.	CP083A	Bottom central panel supplement.
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	31I.	CP086A	Bottom side panel.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	31J.	CQ011A	Top right side panel.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	31K.	CP016A	Top left side panel.
9A.	67242/1	NTC staple.	31L.	CQ010A	Top panel.
10.	68500	Tablet PC.	31M.	CP085A	Top panel supplement.
10A.	68238	Tablet support.	31O.	CP0037AA	Right vertical in situ outlet.
10C.	68237	Control strip.	31O'.	CP0038AA	Left vertical in situ outlet.
10F.	68247	On-off pushbutton.	31P.*	CP0032AA	Channelling enabled left outlet.
10G.	68239	Wi-fi module.	31P'.	CP0027AA	Channelling enabled right outlet.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.	41.	CQ7013AA2	Tempered glass lining.
11.	CP614B	Left hopper grill.	41D.	CQ1003AA	Linning supports.
11H.	CQ6001A	Left hopper.	41X.	CQ7015AA2	Front frame.
15.	68053	Internal force wiring.	48.	67303	Grader legs (unit).
17.	60344/1	Safety thermostat with reset 125 °C.	48P.	CQ006AA	Stove base.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.	50.	20180	Cleaning brush.
18P.	CQ6004A	Front leg.	51.*	60389/1	High temperature silicone for joints.
18P'.	CQ6005A	Back leg.	52.*	21271	<i>ECOFORST</i> window cleaner.
18P''.	CQ0017A	Reinforced legs.			

\*OPTIONAL

## 10. PARTIES DU POÊLE IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.	18P'''.	CQ0016AA	Crossbar front union de la trémie.
1A.	SFN6707AA	Vis sans fin.	18P''''.	CQ0013AA	Crossbar arrière union de la trémie.
1C.	67553	Support du moteur réducteur avec casque.	24.	CQ007AA	Porte latérale gauche.
1D.	60302	Casque en bronze pour axes sans fin.	24B.	CQ0005AA	Porte latérale droite.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	24D.	CP0031AA	Grille arrière.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24D'.	CQ079AA	Grille arrière.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	24E.	CQ0023AA	Bouchon de la trémie gauche.
1J.	JN016A	Joint d'union tube effondrement-combustible (unité).	24F.	CQ0024AA	Couvercle supérieur «top».
2.	67967	Extracteur complet.	25.	CP3001AA	Porte complète avec verre.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	25A.	CP3002AA	Cadre de la porte du foyer.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	25E.	67922	Verre vitrocéramique.
2C.	62898	Joint du moteur.	25G.	JN018A	Joint adhésif du verre.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.	25H.	JN019A	Joint en fibre de la porte.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.	25I.	CP304AA	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
2K.*	CQ0019AA	Collecteur sortie latéral.	25J.	MCR095A	Système de fermeture de la porte.
3.	67939	Ventilateur de convection central.	25K.	CP308AA	Poignée de la porte avec des vis.
3'.	67940	Ventilateur de convection latéral gauche.	25M.	CP0004A	Charnières (unité).
3''.	67941	Ventilateur de convection latéral droit.	25M''.	CP0005AA	Charnière inférieure porte foyer.
3B.	JN015A	Joint du ventilateur de convection centrale.	26A.	CQ4001AA	Bac à cendres.
3B'.	67606	Joint des ventilateurs convection latérale (unité).	27.	CQ8001A	Jeu plaques du foyer.
4.	60325	Résistance d'allumage.	27A.	CQ801A	Plaque centrale du foyer.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	27B.	CQ802A	Plaque gauche du foyer.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.	27C.	CQ803A	Plaque droite du foyer.
4C.	60327/1	Vis prisonnière de la résistance.	27G.	CQ0012AA	Collecteur air chaud.
5.	60321	Câble d'alimentation.	27H.	CQ049A	Plaque fixation enjoliveur foyer (3 pièces).
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	28.	CQ2501AA	Panier perforé.
6.	68510	Plaque électronique C.P.U.	28G.	JN020A	Joint panier.
6A.	UST049A	Tôle support C.P.U.	29B.	CP079AR	Couvercle registre nettoyage latéral (unité).
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	29C.	CP035AR	Couvercle registre nettoyage inférieur (unité).
6F.	62360/2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	29C'.	CQ055AR	Giunto registro pulizia supérieur.
6G.	UST091A	Plaque support alimentation et câble contrôle.	29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	29E'.	JN039A	Giunto registro pulizia supérieur.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	29J.	JN037	Joints registre de nettoyage latérale.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	31.	CQ1002A	Ensemble panneaux.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.	31E.	CQ008A	Panneau central supérieur.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	31F.	CP080A	Panneau central inférieur.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	31G.	CQ009A	Supplément panneau central supérieur.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	31H.	CP083A	Supplément panneau central inférieur.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	31I.	CP086A	Panneau latéral inférieur.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	31J.	CQ011A	Panneau latéral supérieur droite.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	31K.	CP016A	Panneau latéral supérieur gauche.
9A.	67242/1	Fixation capteur de température (NTC).	31L.	CQ010A	Panneau supérieur.
10.	68500	Tablet PC.	31M.	CP085A	Supplément panneau supérieur.
10A.	68238	Support pour tablette.	31O.	CP0037AA	Sortie in situ verticale droite.
10C.	68237	Câble plat.	31O'.	CP0038AA	Sortie in situ verticale gauche.
10F.	68247	Interrupteur on/off.	31P.*	CP0032AA	Sortie canalisable gauche.
10G.	68239	Module wifi.	31P'.	CP0027AA	Sortie canalisable droite.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.	41.	CQ7013AA2	Garniture verre trempé.
11.	CP614B	Grille trémie droite.	41D.	CQ1003AA	Doublure de montage.
11H.	CQ6001A	Trémie droite.	41X.	CQ7015AA2	Cadre avant.
15.	68053	Câblage interne de force.	48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
17.	60344/1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.	48P.	CQ006AA	Base du poêle.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
18P.	CQ6004A	Patte avant.	51.*	60389/1	Silicone de haute température pour joints.
18P'.	CQ6005A	Patte arrière.	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
18P''.	CQ0017A	Support de patte.			

\*EN OPTION

## 10. COMPONENTI DELLA STUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motoriduttore.	18P'''.	CQ0016AA	Unione tramoggia anteriore.
1A.	SFN6707AA	Vite senza-fine.	18P''''.	CQ0013AA	Unione tramoggia posteriore.
1C.	67553	Sostegno motoriduttore con boccola.	24.	CQ007AA	Porta laterale sinistra.
1D.	60302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	24B.	CQ0005AA	Porta laterale destra.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	24D.	CP0031AA	Griglia posteriore.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24D'.	CQ079AA	Griglia posteriore.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	24E.	CQ0023AA	Coperchio della tramoggia sinistra.
1J.	JN016A	Giunto di unione tubo caduta-combustibile (unità).	24F.	CQ0024AA	Coperchio superiore del "top".
2.	67967	Estrattore completo.	25.	CP3001AA	Porta completa con vetro.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	25A.	CP3002AA	Cornice della porta del camino.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	25E.	67922	Vetro vitrocerámico.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	25G.	JN018A	Congiuntura adesiva del vetro.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.	25H.	JN019A	Congiuntura di fibra della porta.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.	25I.	CP304AA	Jonquil soggetto dei vetri.
2K.*	CQ0019AA	Collettore uscita laterale.	25J.	MCR095A	Sistema di chiusura della porta.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.	25K.	CP308AA	Maniglia della porta con viti.
3'.	67940	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	25M.	CP0004A	Cerniera porta del camino (un.).
3''.	67941	Ventilatore di convezione laterale destro.	25M''.	CP0005AA	Cerniera inferiore porta del focolare.
3B.	JN015A	Giunto del ventilatore di convezione centrale.	26A.	CQ4001AA	Cassonetto porta-cenere.
3B'.	67606	Giunto ventilatori convezione laterale (unità).	27.	CQ8001A	Gioco di pannelli del focolare.
4.	60325	Resistenza di accensione.	27A.	CQ801A	Ghisa del focolare.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	27B.	CQ802A	Pannello sinistro del focolare.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	27C.	CQ803A	Pannello destro del focolare.
4C.	60327/1	Vite di fissaggio della resistenza.	27G.	CQ0012AA	Collettore aria calda.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	27H.	CQ049A	Placca fissaggio modanatura focolare (3 pezzi).
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	28.	CQ2501AA	Cestello forato.
6.	68510	C.P.U. 2013.	28G.	JN020A	Giunto cestello.
6A.	UST049A	Supporto della C.P.U.	29B.	CP079AR	Coperchio registro pulizia laterale (unità).
6B.	61363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).	29C.	CP035AR	Coperchio registro pulizia inferiore (unità).
6F.	62360/2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	29C'.	CQ055AR	Coperchio registro pulizia superiore.
6G.	UST091A	Lastra supporto alimentazione e cavo controllo.	29E.	JN038A	Giunto registro pulizia frontale.
7A.	60667	Termostato 5 metri.	29E'.	JN039A	Giunto registro pulizia superiore.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	29J.	JN037	Giunti registro pulizia laterale.
7E.*	67376	Termostato senza fili <i>ECOFORREST</i> .	31.	CQ1002A	Set pannelli.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	31E.	CQ008A	Pannello centrale superiore.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	31F.	CP080A	Pannelki centrale inferiore.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	31G.	CQ009A	Supplemento pannello centrale superiore.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	31H.	CP083A	Supplemento pannello centrale inferiore.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	31I.	CP086A	Pannello laterale inferiore.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.	31J.	CQ011A	Pannello laterale superior e destro.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).	31K.	CP016A	Pannello laterale superior e sinistro.
9A.	67242/1	Graffa per NTC.	31L.	CQ010A	Pannello superiore.
10.	68500	Tablet PC.	31M.	CP085A	Supplemento pannello superiore.
10A.	68238	Supporto Tablet.	31O.	CP0037AA	Uscita in situ verticale destra.
10C.	68237	Nastro di controllo.	31O'.	CP0038AA	Uscita in situ verticale sinistra.
10F.	68247	Pulsante on-off.	31P.*	CP0032AA	Uscita canalizzabile sinistra.
10G.	68239	Modulo wi-fi.	31P'.*	CP0027AA	Uscita canalizzabile destra.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.	41.	CQ7013AA2	Copertura in vetro temperato.
11.	CP614B	Griglia tramoggia destra.	41D.	CQ1003AA	Sostenere rivestimento.
11H.	CQ6001A	Tramoggia destra.	41X.	CQ7015AA2	Cornice frontale.
15.	68053	Cablaggio interno d'alimentazione.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
17.	60344/1	Termostato di sicurezza e riarmo 125 °C.	48P.	CQ006AA	Base.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
18P'.	CQ6005A	Piedino posteriore.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
18P''.	CQ0017A	Rinforzi gambas.			

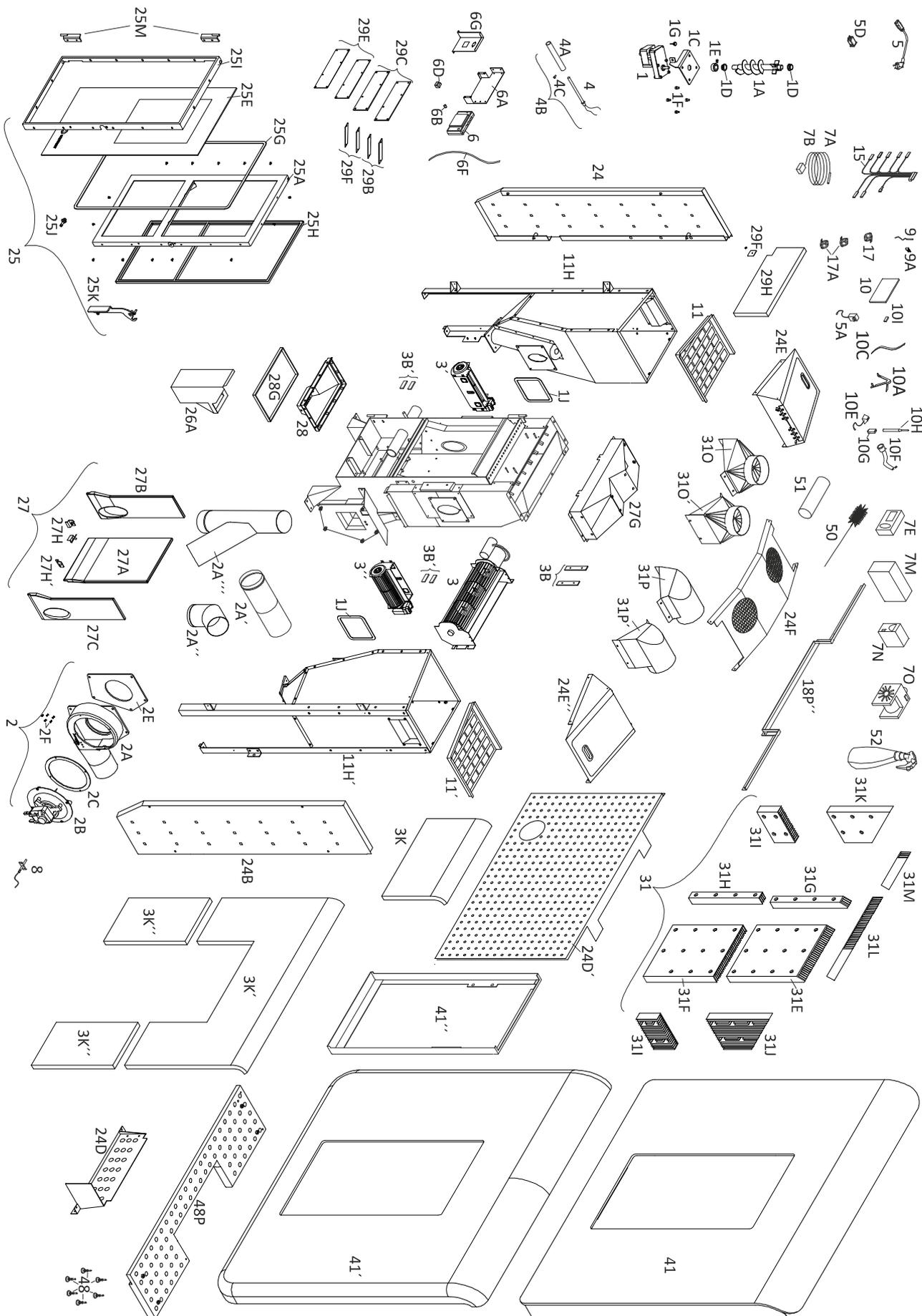
\*OPTIONAL

## 10. LEGENDA DA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motor reductor.	18P'''.	CQ0016AA	Larguero frontal união tolva.
1A.	SFN6707AA	Veio sem fim.	18P''''.	CQ0013AA	Larguero traseiro união tolva.
1C.	67553	Suporte motor reductor com casquilho.	24.	CQ007AA	Porta lateral esquerda.
1D.	60302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.	24B.	CQ0005AA	Porta lateral direita.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.	24D.	CP0031AA	Grelha traseira.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.	24D'.	CQ079AA	Grelha traseira.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.	24E.	CQ0023AA	Tampa da tremonha esquerda.
1J.	JN016A	Junta união tubo queda - combustível (unidade).	24F.	CQ0024AA	Tampa superior "top".
2.	67967	Extractor completo.	25.	CP3001AA	Porta completa com vidro.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	25A.	CP3002AA	Moldura porta do interior.
2B.	67898	Motor do extractor.	25E.	67922	Vidro vitrocerâmico.
2C.	62898	Junta do motor.	25G.	JN018A	Junta adesiva do vidro.
2E.	62899	Junta do extractor.	25H.	JN019A	Junta de fibra da porta.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.	25I.	CP304AA	Frisos fixação dos vidros.
2K.*	CQ0019AA	Colector saída lateral.	25J.	MCR095A	Sistema de fecho da porta.
3.	67939	Ventilador de convecção central.	25K.	CP308AA	Manipulo da porta com parafusos.
3'.	67940	Ventilador de convecção lateral esquerdo	25M.	CP0004A	Dobradiça da porta (ud.).
3''.	67941	Ventilador de convecção lateral direito.	25M''.	CP0005AA	Dobradiça inferior porta do forno.
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.	26A.	CQ4001AA	Gaveta das cinzas.
3B'.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).	27.	CQ8001A	Conjunto placas da grade.
4.	60325	Resistência de acendimento.	27A.	CQ801A	Fundição interior.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	27B.	CQ802A	Placa esquerda da câmara de combustão.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.	27C.	CQ803A	Placa direita da câmara de combustão.
4C.	60327/1	Parafuso fixação da resistência.	27G.	CQ0012AA	Coletor ar quente.
5.	60321	Cabo de alimentação.	27H.	CQ049A	Chapa fixação cobertura aparelho (3 peças).
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	28.	CQ2501AA	Cesto perfurado.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013	28G.	JN020A	Junta cesto.
6A.	UST049A	Chapa suporte C.P.U.	29B.	CP079AR	Tampa registo limpeza lateral (unidade).
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).	29C.	CP035AR	Tampa registo limpeza inferior (unidade).
6F.	62360/2	Tubo de silicone para leitura de ar.	29C'.	CQ055AR	Tampa registo limpeza superior.
6G.	UST091A	Chapa suporte alimentação e cabo controlo.	29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29E'.	JN039A	Junta registo limpeza superior.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	29J.	JN037	Juntas registo de limpeza lateral.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORREST</i> .	31.	CQ1002A	Conjunto painéis.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	31E.	CQ008A	Painel central superior.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	31F.	CP080A	Painel central inferior.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	31G.	CQ009A	Suplemento painel central superior.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	31H.	CP083A	Suplemento painel central inferior.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	31I.	CP086A	Painel lateral inferior.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	31J.	CQ011A	Painel lateral superior direito.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	31K.	CP016A	Painel lateral superior esquerdo.
9A.	67242/1	Chapa para NTC.	31L.	CQ010A	Painel superior.
10.	68500	Tablet PC.	31M.	CP085A	Suplemento painel superior.
10A.	68238	Suporte Tablet.	31O.	CP0037AA	Saída in situ vertical direita.
10C.	68237	Cinta de controlo.	31O'.	CP0038AA	Saída in situ vertical esquerda.
10F.	68247	Tecla on-off.	31P.*	CP0032AA	Saída canalizável esquerda.
10G.	68239	Módulo wifi.	31P'.	CP0027AA	Saída canalizável direita.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.	41.	CQ7013AA2	Forro vidro temperado.
11.	CP614B	Grelha tremonha esquerda.	41D.	CQ1003AA	Suportes forro.
11H.	CQ6001A	Tremonha esquerda.	41X.	CQ7015AA2	Marco frontal.
15.	68053	Cablagem interna de força.	48.	67303	Pés niveladores (unidade).
17.	60344/1	Termostato de seg. com rearme 125 °C.	48P.	CQ006AA	Base da estufa.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.	50.	20180	Escovilhão de limpeza.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.	51.*	60389/1	Silicone de alta temperatura para juntas.
18P'.	CQ6005A	Pata traseira.	52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
18P''.	CQ0017A	Pernas de reforço.			

\*OPCIONAL

## 11. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES VENECIA (CP 2013).



## 12. PARTES DE LA ESTUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motor reductor.	18P''.	CP0026AA	Larguero unión tolvas.
1A.	SFN6707AA	Tornillo sin fin.	24.	CP0021BA2	Puerta lateral izquierda.
1C.	67553	Soporte motor reductor con casquillo.	24B.	CP0023BA2	Puerta lateral derecha.
1D.	60302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	24D.	CP0031AA	Rejilla trasera convector.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	24D'.	CP155AA	Rejilla trasera.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24E.	CP0012AA	Tapa de la tolva izquierda.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	24E'''.	CP0022AA	Tapa de la tolva derecha.
1J.	JN016A	Junta unión tubo caída-combustible (unidad).	24F.	CP0018BA	Tapa superior "top".
2.	67967	Extractor completo.	25.	CP3001AA	Puerta completa con cristal.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	25A.	CP3002AA	Marco puerta del hogar.
2B.	67898	Motor del extractor.	25E.	67922	Cristal vitrocerámico.
2C.	62898	Junta del motor.	25G.	JN018A	Junta adhesiva del cristal.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.	25H.	JN019A	Junta de fibra de la puerta.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.	25I.	CP304AA	Marco sujeción de los cristales.
3.	67939	Ventilador de convección central.	25J.	MCR095A	Sistema de cierre de la puerta.
3'.	67940	Ventilador de convección lateral izquierdo.	25K.	CP308AA	Manilla de la puerta con tornillos.
3''.	67941	Ventilador de convección lateral derecho.	25M.	CP0004A	Bisagra puerta del hogar (ud.).
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.	25M''.	CP0005AA	Bisagra inferior puerta del hogar.
3B'.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral (ud.).	26A.	CP4001AA	Cajón cenicero.
3K.	CP725BA	Aislante glass.	27.	CP8001A	Conjunto embellecedor hogar.
3K'.	CP724BA	Aislante bambú.	27A.	CP801A	Placa central del hogar.
3K''.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).	27B.	CP802A	Placa lateral izquierda del hogar.
4.	60325	Resistencia de encendido.	27C.	CP803A	Placa lateral derecha del hogar.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	27G.	CP0006AA	Colector aire caliente.
4B.	60326	Resistencia encendido con tubo soporte.	27H.	CP115A	Chapa sujeción embellecedor hogar (3 piezas).
4C.	60327/1	Tornillo tope de la resistencia.	27H'.	CP116A	Chapa sujeción frontal embellecedor hogar.
5.	60321	Cable de alimentación.	28.	CP2501A	Cestillo perforado.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	28G.	JN020A	Junta cestillo.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013.	29B.	CP079AR	Tapa registro rectangular pequeño (unidad).
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.	29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
6F.	62360/2	Tubo de silicona para lectura de aire.	29F.	67975	Juego de tornillería para aislante frontal.
6G.	CP0019B	Chapa soporte alimentación y cable de control.	29H.	CP078AA	Aislante frontal.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29J.	JN037	Juntas registro de limpieza lateral.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	31.	CP1002B	Conjunto paneles.
7C.	61366	Mando a distancia.	31E.	CP081A	Panel central superior.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.	31F.	CP080A	Panel central inferior.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico <i>ECOFORST</i> .	31G.	CP084A	Suplemento panel central superior.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	31H.	CP083A	Suplemento panel central inferior.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	31I.	CP086A	Panel lateral inferior.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	31J.	CP087A	Panel lateral superior derecho.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	31K.	CP088A	Panel lateral superior izquierdo.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	31L.	CP082B	Panel superior.
8.	61341	Termopar control salida gases.	31M.	CP085A	Suplemento panel superior.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	31O.	CP0038AA	Salida in situ vertical derecha.
9A.	67242/1	Grapa para NTC.	31O'.	CP0037AA	Salida in situ vertical izquierda.
10.	68500	Tablet PC.	31P.*	CP0032AA	Salida canalizable izquierda.
10A.	68238	Soporte Tablet.	31P'.*	CP0027AA	Salida canalizable derecha.
10C.	68237	Cinta de control.	41.	CP7003CA2	Forro cristal templado.
10F.	68247	Pulsador on-off.	41'.	67924	Forro bambú.
10G.	68239	Adaptador módulo wifi con soporte de	41''.	CP7009AA2	Marco puerta glass.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.	41'''.	CP7006AA2	Marco puerta bambú.
11.	CP620B	Rejilla tolva izquierda.	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
11'.	CP614B	Rejilla tolva derecha.	48P.	CP009BA	Base de la estufa.
11H.	CP6005A	Tolva izquierda.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
11H'.	CP6004A	Tolva derecha.	51.*	60389/1	Silicona de alta temperatura para juntas.
15.	68053	Cableado interno de fuerza.	52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
17.	60344/1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.			
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.			

\*OPCIONAL

## 12. PARTS OF THE VENECIA STOVE (CP 2013).

1.	60300	Motor-reducer.	18P''.	CP0026AA	Hopper joint beam.
1A.	SFN6707AA	Auger screen.	24.	CP0021BA2	Left side door.
1C.	67553	Motor-reducer holder with cap.	24B.	CP0023BA2	Right side door.
1D.	60302	Auger axle bronze socket.	24D.	CP0031AA	Back grill.
1E.	60304	Auger axle connection.	24D'.	CP155AA	Back grill.
1F.	60313	Auger screw set.	24E.	CP0012AA	Left hopper lid.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	24E'''.	CP0022AA	Right hopper lid.
1J.	JN016A	Fuel-drop pipe joint seal (unit).	24F.	CP0018BA	Top lid "top".
2.	67967	Complete exhaust blower.	25.	CP3001AA	Complete door with glass.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	25A.	CP3002AA	Fireplace door frame.
2B.	67898	Exhaust blower motor.	25E.	67922	Vitroceramic glass.
2C.	62898	Motor joint.	25G.	JN018A	Glass adhesive joint.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.	25H.	JN019A	Door fibre joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.	25I.	CP304AA	Snap-lock of the glass 4 pcs.
3.	67939	Central convection blower.	25J.	MCR095A	Lock door system.
3'.	67940	Left side convection blower.	25K.	CP308AA	Door handle with screws.
3''.	67941	Right side convection blower.	25M.	CP0004A	Fireplace door hinges (unit).
3B.	JN015A	Central convection blower seal.	25M''.	CP0005AA	Bottom hinge at the fireplace's door.
3B'.	67606	Side convection blower seal (unit).	26A.	CP4001AA	Ash box.
3K.	CP725BA	Glass insulation.	27.	CP8001A	Fireplace sheet set.
3K'.	CP724BA	Bamboo insulation.	27A.	CP801A	Entral fireplace plane.
3K''.	CP733AA	Bamboo inferior insulation. (unit).	27B.	CP802A	Left panel of fireplace.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	27C.	CP803A	Right panel of fireplace.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	27G.	CP0006AA	Hot air collector.
4B.	60326	Ignition resistance with holder pipe.	27H.	CP115A	Fireplace trim attachment plate (3 pieces).
4C.	60327/1	Ignitor top screw.	27H'.	CP116A	Fireplace trim front attachment plate.
5.	60321	Electrical cord.	28.	CP2501A	Burn pot.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.	28G.	JN020A	Burn pot seal.
6.	68510	C.P.U. electronic plate.	29B.	CP079AR	Side cleaning hatch lid (unit).
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.	29C.	CP035AR	Bottom cleaning hatch lid (unit).
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)	29E.	JN038A	Front cleaning hatch seal.
6F.	62360/2	Silicone tube of air measurement.	29F.	67975	Set of bolts for front insulation.
6G.	CP0019B	Power and control cable bracket plate.	29H.	CP078AA	Front insulation.
7A.	60667	5 metre thermostat.	29J.	JN037	Side cleaning hatch seals.
7B.*	60668	7 metre thermostat.	31.	CP1002B	Panels set.
7C.	61366	Remote control.	31E.	CP081A	Top central panel.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.	31F.	CP080A	Bottom central panel.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORREST</i> .	31G.	CP084A	Top central panel supplement.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.	31H.	CP083A	Bottom central panel supplement.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	31I.	CP086A	Bottom side panel.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	31J.	CP087A	Top right side panel.
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	31K.	CP088A	Top left side panel.
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	31L.	CP082B	Top panel.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	31M.	CP085A	Top panel supplement.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	31O.	CP0038AA	Right vertical in situ outlet.
9A.	67242/1	NTC staple.	31O'.	CP0037AA	Left vertical in situ outlet.
10.	68500	Tablet PC.	31P.*	CP0032AA	Channelling enabled left outlet.
10A.	68238	Tablet support.	31P'.*	CP0027AA	Channelling enabled right outlet.
10C.	68237	Control strip.	41.	CP7003CA2	Tempered glass lining.
10F.	68247	On-off pushbutton.	41'.	67924	Bamboo lining.
10G.	68239	Wi-fi module.	41''.	CP7009AA2	Glass door frame.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.	41'''.	CP7006AA2	Bamboo door frame.
11.	CP620B	Left hopper grill.	48.	67303	Grader legs (unit).
11'.	CP614B	Right hopper grill.	48P.	CP009BA	Stove base.
11H.	CP6005A	Left hopper.	50.	20180	Cleaning brush.
11H'.	CP6004A	Right hopper.	51.*	60389/1	High temperature silicone for joints.
15.	68053	Internal force wiring.	52.*	21271	<i>ECOFORREST</i> window cleaner.
17.	60344/1	Safety thermostat with reset 125 °C.			
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.			

\*OPTIONAL

## 12. PARTIES DU POÊLE VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.	18P''.	CP0026AA	Montant d'union trémies.
1A.	SFN6707AA	Vis sans fin.	24.	CP0021BA2	Porte latérale gauche.
1C.	67553	Support du moteur réducteur avec casque.	24B.	CP0023BA2	Porte latérale droite.
1D.	60302	Casque en bronze pour axes sans fin.	24D.	CP0031AA	Grille arrière.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	24D'.	CP155AA	Grille arrière.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24E.	CP0012AA	Bouchon de la trémie gauche.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	24E'''.	CP0022AA	Bouchon de la trémie droite.
1J.	JN016A	Joint d'union tube effondrement-combustible (unité).	24F.	CP0018BA	Couvercle supérieur «top».
2.	67967	Extracteur complet.	25.	CP3001AA	Porte complète avec verre.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	25A.	CP3002AA	Cadre de la porte du foyer.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	25E.	67922	Verre vitrocéramique.
2C.	62898	Joint du moteur.	25G.	JN018A	Joint adhésif du verre.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.	25H.	JN019A	Joint en fibre de la porte.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.	25I.	CP304AA	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
3.	67939	Ventilateur de convection central.	25J.	MCR095A	Système de fermeture de la porte.
3'.	67940	Ventilateur de convection latéral gauche.	25K.	CP308AA	Poignée de la porte avec des vis.
3''.	67941	Ventilateur de convection latéral droit.	25M.	CP0004A	Charnières. (unité).
3B.	JN015A	Joint du ventilateur de convection centrale.	25M''.	CP0005AA	Charnière inférieure porte foyer.
3B'.	67606	Joint des ventilateurs convection latérale (unité).	26A.	CP4001AA	Bac à cendres.
3K.	CP725BA	Isolant glass.	27.	CP8001A	Jeu plaques du foyer.
3K'.	CP724BA	Isolant bambou.	27A.	CP801A	Plaque centrale du foyer.
3K''.	CP733AA	Isolant fond de bambou (unité).	27B.	CP802A	Plaque gauche du foyer.
4.	60325	Résistance d'allumage.	27C.	CP803A	Plaque droite du foyer.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	27G.	CP0006AA	Collecteur air chaud.
4B.	60326	Résistance d'allumage avec tube support.	27H.	CP115A	Plaque fixation enjoliveur foyer (3 pièces).
4C.	60327/1	Vis prisonnière de la résistance.	27H'.	CP116A	Plaque fixation frontale enjoliveur foyer.
5.	60321	Câble d'alimentation.	28.	CP2501A	Panier perforé.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	28G.	JN020A	Joint panier.
6.	68510	Plaque électronique C.P.U.	29B.	CP079AR	Couvercle registre nettoyage latéral (unité).
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.	29C.	CP035AR	Couvercle registre nettoyage inférieur (unité).
6B.	60363	Fusible super rapide de la C.P.U. (5x20-3,15A).	29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
6F.	62360/2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	29F.	67975	Jeu de tourne vis pour le couvercle frontal
6G.	CP0019B	Plaque support alimentation et câble contrôle.	29H.	CP078AA	Isolant avant.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	29J.	JN037	Joints registre de nettoyage latérale.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	31.	CP1002B	Ensemble panneaux.
7C.	61366	Télécommande.	31E.	CP081A	Panneau central supérieur.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.	31F.	CP080A	Panneau central inférieur.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	31G.	CP084A	Supplément panneau central supérieur.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.	31H.	CP083A	Supplément panneau central inférieur.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	31I.	CP086A	Panneau latéral inférieur.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	31J.	CP087A	Panneau latéral supérieur droite.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	31K.	CP088A	Panneau latéral supérieur gauche.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	31L.	CP082B	Panneau supérieur.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	31M.	CP085A	Supplément panneau supérieur.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	31O.	CP0038AA	Sortie in situ verticale droite.
9A.	67242/1	Fixation capteur de température (NTC).	31O'.	CP0037AA	Sortie in situ verticale gauche.
10.	68500	Tablet PC.	31P.*	CP0032AA	Sortie canalisable gauche.
10A.	68238	Support pour tablette.	31P'.*	CP0027AA	Sortie canalisable droite.
10C.	68237	Câble plat.	41.	CP7003CA2	Garniture verre trempé.
10F.	68247	Interrupteur on/off.	41'.	67924	Garniture bambou.
10G.	68239	Module wifi.	41''.	CP7009AA2	Cadre de la porte glass.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.	41'''.	CP7006AA2	Cadre de la porte bambou.
11.	CP620B	Grille trémie gauche.	48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
11'.	CP614B	Grille trémie droite.	48P.	CP009BA	Base du poêle.
11H.	CP6005A	Trémie gauche.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
11H'.	CP6004A	Trémie droite.	51.*	60389/1	Silicone de haute température pour joints.
15.	68053	Câblage interne de force.	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
17.	60344/1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.			
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.			

\*EN OPTION

## 12. COMPONENTI DELLA STUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motoriduttore.	18P''.	CP0026AA	Trave di unione tramogge.
1A.	SFN6707AA	Vite senza-fine.	24.	CP0021BA2	Porta laterale sinistra.
1C.	67553	Sostegno motoriduttore con boccola.	24B.	CP0023BA2	Porta laterale destra.
1D.	60302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	24D.	CP0031AA	Griglia posteriore.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	24D'.	CP155AA	Griglia posteriore.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24E.	CP0012AA	Coperchio della tramoggia sinistra.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	24E'''.	CP0022AA	Coperchio della tramoggia destra.
1J.	JN016A	Giunto di unione tubo caduta-combustibile (unità).	24F.	CP0018BA	Coperchio superiore del "top".
2.	67967	Estrattore completo.	25.	CP3001AA	Porta completa con vetro.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	25A.	CP3002AA	Cornice della porta del camino.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	25E.	67922	Vetro vitrocerámico.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	25G.	JN018A	Congiuntura adesiva del vetro.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.	25H.	JN019A	Congiuntura di fibra della porta.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.	25I.	CP304AA	Jonquil soggetto dei vetri.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.	25J.	MCR095A	Sistema di chiusura della porta.
3'.	67940	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	25K.	CP308AA	Maniglia della porta con viti.
3''.	67941	Ventilatore di convezione laterale destro.	25M.	CP0004A	Cerniera porta del camino (un.).
3B.	JN015A	Giunto del ventilatore di convezione centrale.	25M''.	CP0005AA	Cerniera inferiore porta del focolare.
3B'.	67606	Giunto ventilatori convezione laterale (unità).	26A.	CP4001AA	Cassonetto porta-cenere.
3K.	CP725BA	Isolante glass.	27.	CP8001A	Gioco di pannelli del focolare.
3K'.	CP724BA	Isolante bambù.	27A.	CP801A	Ghisa del focolare.
3K''.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).	27B.	CP802A	Pannello sinistro del focolare.
4.	60325	Resistenza di accensione.	27C.	CP803A	Pannello destro del focolare.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	27G.	CP0006AA	Collettore aria calda.
4B.	60326	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	27H.	CP115A	Placca fissaggio modanatura focolare (3 pezzi).
4C.	60327/1	Vite di fissaggio della resistenza.	27H'.	CP116A	Placca fissaggio frontale modanatura focolare.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	28.	CP2501A	Cestello forato.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	28G.	JN020A	Giunto cestello.
6.	68510	C.P.U.	29B.	CP079AR	Coperchio registro pulizia laterale (unità).
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.	29C.	CP035AR	Coperchio registro pulizia inferiore (unità).
6B.	60363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).	29E.	JN038A	Giunto registro pulizia frontale.
6F.	62360/2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	29F.	67975	Kit di viti per isolante frontale.
6G.	CP0019B	Lastra supporto alimentazione e cavo controllo.	29H.	CP078AA	Isolante frontale.
7A.	60667	Termostato 5 metri.	29J.	JN037	Giunti registro pulizia laterale.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	31.	CP1002B	Set pannelli.
7C.	61366	Telecomando.	31E.	CP081A	Pannello centrale superiore.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.	31F.	CP080A	Pannello centrale inferiore.
7E.*	67376	Termostato senza fili ECOFOREST.	31G.	CP084A	Supplemento pannello centrale superiore.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	31H.	CP083A	Supplemento pannello centrale inferiore.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	31I.	CP086A	Pannello laterale inferiore.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	31J.	CP087A	Pannello laterale superior e destro.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	31K.	CP088A	Pannello laterale superior e sinistro.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	31L.	CP082B	Pannello superiore.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.	31M.	CP085A	Supplemento pannello superiore.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).	31O.	CP0038AA	Uscita in situ verticale destra.
9A.	67242/1	Graffa per NTC.	31O'.	CP0037AA	Uscita in situ verticale sinistra.
10.	68500	Tablet PC.	31P.*	CP0032AA	Uscita canalizzabile sinistra.
10A.	68238	Supporto Tablet.	31P'.*	CP0027AA	Uscita canalizzabile destra.
10C.	68237	Nastro di controllo.	41.	CP7003CA2	Copertura in vetro temperato.
10F.	68247	Pulsante on-off.	41'.	67924	Copertura in bambù.
10G.	68239	Modulo wi-fi.	41''.	CP7009AA2	Telaio della porta glass.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.	41'''.	CP7006AA2	Telaio della porta bambù.
11.	CP620B	Griglia tramoggia sinistra.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
11'.	CP614B	Griglia tramoggia destra.	48P.	CP009BA	Base.
11H.	CP6005A	Tramoggia sinistra.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
11H'.	CP6004A	Tramoggia destra.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
15.	68053	Cablaggio interno d'alimentazione.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
17.	60344/1	Termostato di sicurezza e riarmo 125 °C.			
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.			

\*OPTIONAL

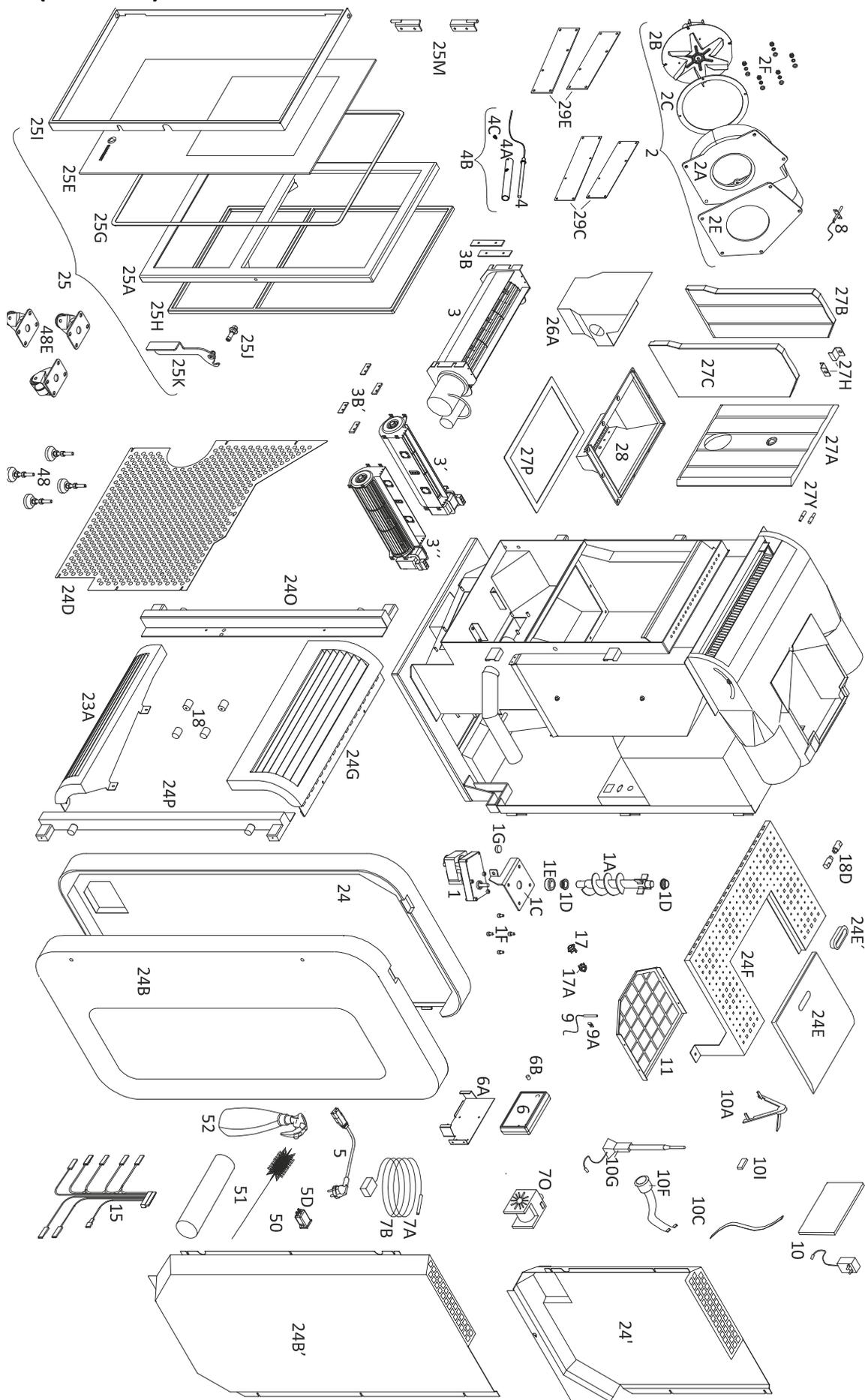
## 12. LEGENDA DA ESTUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motor reductor.	18P''.	CP0026AA	Longarina de união das tremonhas.
1A.	SFN6707AA	Veio sem fim.	24.	CP0021BA2	Porta lateral esquerda.
1C.	67553	Suporte motor reductor com casquilho.	24B.	CP0023BA2	Porta lateral direita.
1D.	60302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.	24D.	CP0031AA	Grelha traseira.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.	24D'.	CP155AA	Grelha traseira.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.	24E.	CP0012AA	Tampa da tremonha esquerda.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.	24E'''.	CP0022AA	Tampa da tremonha direita.
1J.	JN016A	Junta união tubo queda - combustível (unidade).	24F.	CP0018BA	Tampa superior "top".
2.	67967	Extractor completo.	25.	CP3001AA	Porta completa com vidro.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	25A.	CP3002AA	Moldura porta do interior.
2B.	67898	Motor do extractor.	25E.	67922	Vidro vitrocerâmico.
2C.	62898	Junta do motor.	25G.	JN018A	Junta adesiva do vidro.
2E.	62899	Junta do extractor.	25H.	JN019A	Junta de fibra da porta.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.	25I.	CP304AA	Frisos fixação dos vidros.
3.	67939	Ventilador de convecção central.	25J.	MCR095A	Sistema de fecho da porta.
3'.	67940	Ventilador de convecção lateral esquerdo	25K.	CP308AA	Manipulo da porta com parafusos.
3''.	67941	Ventilador de convecção lateral direito.	25M.	CP0004A	Dobradiça da porta (ud.).
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.	25M''.	CP0005AA	Dobradiça inferior porta do forno.
3B'.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).	26A.	CP4001AA	Gaveta das cinzas.
3K.	CP725BA	Isolante glass.	27.	CP8001A	Conjunto placas da grade.
3K'.	CP724BA	Isolante bambu.	27A.	CP801A	Fundição interior.
3K''.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).	27B.	CP802A	Placa esquerda da câmara de combustão.
4.	60325	Resistência de acendimento.	27C.	CP803A	Placa direita da câmara de combustão.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	27G.	CP0006AA	Coletor ar quente.
4B.	60326	Resistência acendimento com tubo suporte.	27H.	CP115A	Chapa fixação cobertura aparelho (3 peças).
4C.	60327/1	Parafuso fixação da resistência.	27H'.	CP116A	Chapa fixação frontal cobertura aparelho.
5.	60321	Cabo de alimentação.	28.	CP2501A	Cesto perfurado.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	28G.	JN020A	Junta cesto.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U.	29B.	CP079AR	Tampa registo limpeza lateral (unidade).
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.	29C.	CP035AR	Tampa registo limpeza inferior (unidade).
6B.	60363	Fusivel da C.P.U. (5x20-3,15A).	29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
6F.	62360/2	Tubo de silicone para leitura de ar.	29F.	67975	Jogo de parafusos para aislante frontal.
6G.	CP0019B	Chapa suporte alimentação e cabo controlo.	29H.	CP078AA	Aislante frontal.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29J.	JN037	Juntas registo de limpeza lateral.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	31.	CP1002B	Conjunto painéis.
7C.	61366	Comando à distância.	31E.	CP081A	Painel central superior.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.	31F.	CP080A	Painel central inferior.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORREST</i> .	31G.	CP084A	Suplemento painel central superior.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	31H.	CP083A	Suplemento painel central inferior.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	31I.	CP086A	Painel lateral inferior.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	31J.	CP087A	Painel lateral superior direito.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	31K.	CP088A	Painel lateral superior esquerdo.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	31L.	CP082B	Painel superior.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	31M.	CP085A	Suplemento painel superior.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	31O.	CP0038AA	Saída in situ vertical direita.
9A.	67242/1	Chapa para NTC.	31O'.	CP0037AA	Saída in situ vertical esquerda.
10.	68500	Tablet PC.	31P.*	CP0032AA	Saída canalizável esquerda.
10A.	68238	Suporte Tablet.	31P'.*	CP0027AA	Saída canalizável direita.
10C.	68237	Cinta de controlo.	41.	CP7003CA2	Forro vidro temperado.
10F.	68247	Tecla on-off.	41'.	67924	Forro bambu.
10G.	68239	Módulo wifi.	41''.	CP7009AA2	Marco porta glass.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.	41'''.	CP7006AA2	Marco poerta bambu.
11.	CP620B	Grelha tremonha esquerda.	48.	67303	Pés niveladores (unidade).
11'.	CP614B	Grelha tremonha direita.	48P.	CP009BA	Base da estufa.
11H.	CP6005A	Tremonha esquerda.	50.	20180	Escovilhão de limpeza.
11H'.	CP6004A	Tremonha direita.	51.*	60389/1	Silicone de alta temperatura para juntas.
15.	68053	Cablagem interna de força.	52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
17.	60344/1	Termostato de segurança com rearme 125 °C.			
17A.	60344	Termostato de segurança do depósito 93 °C.			

\*OPCIONAL

13. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES KIEV (GM 2013).

ES  
EN  
FR  
IT  
PT



## 14. PARTES DE LA ESTUFA KIEV (GM 2013).

1.	60300	Motor reductor.	15.	67105	Cableado interno de fuerza.
1A.	61301	Tornillo sin fin.	17.	60344	Termostato de seguridad con rearme 93 °C.
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.	17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	18D.	68184	Amortiguadores tapa de la tolva (juego).
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	23A.	GM7007AA2	Rejilla frontal inferior.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24.	GM7006AA2	Puerta lateral izquierda antracita.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	24.	GM7006AB2	Puerta lateral izquierda burdeos.
2.	67967	Extractor completo.	24.	GM7006AW	Puerta lateral izquierda nácar.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	24'.	GM7012AA	Tapa de seguridad izquierda.
2B.	67898	Motor del extractor.	24B.	GM7005AA2	Puerta lateral derecha antracita.
2C.	62898	Junta del motor.	24B.	GM7005AB2	Puerta lateral derecha burdeos.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.	24B.	GM7005AW	Puerta lateral derecha nácar.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.	24B'.	GM732AA	Tapa de seguridad derecha.
3.	67939	Ventilador de convección central.	24D.	GM6611AA	Rejilla trasera.
3'.	68561	Ventilador de convección lateral izquierdo.	24E.	GM9001AA2	Tapa de la tolva.
3''.	68560	Ventilador de convección lateral derecho.	24E'	60433	Asa tapa de la tolva.
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.	24F.	GM9002AA2	Tapa superior «top».
3B'.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral (unidad).	24G.	GM7008AA2	Rejilla frontal superior.
4.	60325	Resistencia de encendido.	24O.	GM7011AA2	Columna lateral derecha.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	24P.	GM7010AA2	Columna lateral izquierda.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.	25.	GM3001AA	Puerta completa con cristal.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.	25A.	GM3003AA	Marco puerta del hogar.
5.	60321	Cable de alimentación.	25E.	GM304A	Cristal vitrocerámico.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	25G.	JN061A	Junta adhesiva del cristal.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013.	25H.	JN060A	Junta de fibra de la puerta.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.	25I.	GM305AA	Marco sujeción de los cristales.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	25J.	GM3004A	Sistema de cierre de la puerta.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.	25K.	CP308A	Manilla de la puerta con tornillos.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	25M.	CP004A	Bisagra puerta del hogar (ud.).
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	26A.	GM4001AA3	Cajón cenicero.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico <i>ECOFORST</i> .	27.	GM8001A	Conjunto embellecedor hogar.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	27A.	GM801A	Placa central del hogar.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	27B.	GM802A	Placa lateral izquierda del hogar.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	27C.	GM803A	Placa lateral derecha del hogar.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	27H.	GM804A	Fijación placas del hogar.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	27P.	JN049	Junta del cestillo perforado.
8.	61341	Termopar control salida gases.	28.	GM2501AA3	Cestillo perforado.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	29C.	68154	Registro limpieza rectangular (unidad).
9A.	67242/2	Grapa para NTC.	29E.	JN038A	Junta registro de limpieza frontal.
10.	68500	Tablet PC.	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
10A.	68238	Soporte Tablet.	48E.	67880	Rueda sin freno (unidad).
10C.	68237	Cinta de control.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
10F.	68247	Pulsador on-off.	51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
10G.	68239	Módulo wifi.	52.*	21271	Limpia cristales Ecoforest.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.			

\* OPCIONAL

## 14. PARTS OF THE KIEV STOVE (GM 2013).

1.	60300	Motor-reducer.	15.	67105	Internal force wiring.
1A.	61301	Auger screen.	17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.	17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.	18D.	68184	Shock absorbers (set).
1E.	60304	Auger axle connection.	23A.	GM7007AA2	Lower front grid.
1F.	60313	Auger screw set.	24.	GM7006AA2	Left side door black.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	24.	GM7006AB2	Left side door burgundy.
2.	67967	Complete exhaust blower.	24.	GM7006AW	Left side door white.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	24'.	GM7012AA	Safety lid (to the left).
2B.	67898	Exhaust blower motor.	24B.	GM7005AA2	Right side door black.
2C.	62898	Motor joint.	24B.	GM7005AB2	Right side door burgundy.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.	24B.	GM7005AW	Right side door white.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.	24B'.	GM732AA	Safety lid (to the right).
3.	67939	Central convection blower.	24D.	GM6611AA	Back grill.
3'.	68561	Left side convection blower.	24E.	GM9001AA2	Hopper lid.
3''.	68560	Right side convection blower.	24E'	60433	Hopper lid handle.
3B.	JN015A	Central convection blower seal.	24F.	GM9002AA2	Top lid "top".
3B'.	67606	Side convection blower seal (unit).	24G.	GM7008AA2	Top frontal grill.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	24O.	GM7011AA2	Left trim column.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	24P.	GM7010AA2	Right trim column.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.	25.	GM3001AA	Complete door with glass.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.	25A.	GM3003AA	Fireplace door frame.
5.	60321	Electrical cord.	25E.	GM304A	Vitroc ceramic curve glass.
5D.	67102	EMI input suppression filter.	25G.	JN061A	Glass adhesive joint.
6.	68510	CPU 2013.	25H.	JN060A	Door fibre joint.
6A.	61360.1	CPU holder plate.	25I.	GM305AA	Snap-lock of the glass 2 pcs.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).	25J.	GM3004A	Lock door system.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.	25K.	CP308A	Door handle with screws.
7A.	60667	5 metre thermostat.	25M.	CP004A	Fireplace door hinges (unit).
7B.*	60668	7 metre thermostat.	26A.	GM4001AA3	Ash box.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORREST</i> .	27.	GM8001A	Fireplace sheet set.
7M.*	67403	Uninterrupted Power System.	27A.	GM801A	Central fireplace plane.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	27B.	GM802A	Left panel of fireplace.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	27C.	GM803A	Right panel of fireplace.
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	27H.	GM804A	Holder plane of trim fireplace.
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	27P.	JN049	Burn pot joints.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	28.	GM2501AA3	Burn pot.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	29C.	68154	Rectangular cleaning outlet (unit).
9A.	67242/2	NTC staple.	29E.	JN038A	Frontal cleaning outlet joint.
10.	68500	Tablet PC.	48.	67303	Grader legs (unit).
10A.	68238	Tablet support.	48E.	67880	Revolving wheel without brake (unit).
10C.	68237	Control strip.	50.	20180	Cleaning brush.
10F.	68247	On-off pushbutton.	51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
10G.	68239	Wi-fi module.	52.*	21271	<i>ECOFORREST</i> window cleaner.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.			

\* *OPTIONAL*

## 14. PARTIES DU POÊLE KIEV (GM 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.	15.	67105	Câblage interne de force.
1A.	61301	Vis sans fin.	17.	60344	Thermostat sécurité avec réarmement 93°C.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.	17A.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.	18D.	68184	Amortisseurs (set).
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	23A.	GM7007AA2	Grille frontale inférieure.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24.	GM7006AA2	Porte latérale gauche noir.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	24.	GM7006AB2	Porte latérale gauche burdeaux.
2.	67967	Extracteur complet.	24.	GM7006AW	Porte latérale gauche nacre.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	24'.	GM7012AA	Couvercle de sécurité gauche.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	24B.	GM7005AA2	Porte latérale droite noir.
2C.	62898	Joint du moteur.	24B.	GM7005AB2	Porte latérale droite burdeaux.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.	24B.	GM7005AW	Porte latérale droite nacre.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.	24B'.	GM732AA	Couvercle de sécurité droite.
3.	67939	Ventilateur de convection central.	24D.	GM6611AA	Grille arrière.
3'.	68561	Ventilateur de convection latéral gauche.	24E.	GM9001AA2	Couvercle de la trémie.
3''.	68560	Ventilateur de convection latéral droit.	24E'	60433	Anse du couvercle de la trémie.
3B.	JN015A	Joint du ventilateur de convection centrale.	24F.	GM9002AA2	Couvercle supérieur «top».
3B'.	67606	Joint des ventilateurs convection latérale (unité).	24G.	GM7008AA2	Grillage frontal supérieure.
4.	60325	Résistance d'allumage.	24O.	GM7011AA2	Colonne enjoliveuse droite.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	24P.	GM7010AA2	Colonne enjoliveuse gauche.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.	25.	GM3001AA	Porte complète avec verre.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.	25A.	GM3003AA	Cadre de la porte du foyer.
5.	60321	Câble d'alimentation.	25E.	GM304A	Verre vitrocéramique.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	25G.	JN061A	Joint adhésif du verre.
6.	68510	C.P.U. 2013.	25H.	JN060A	Joint en fibre de la porte.
6A.	61360/1	Tôle support C.P.U.	25I.	GM305AA	Encadrement fixation des verres.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	25J.	GM3004A	Système de fermeture de la porte.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	25K.	CP308A	Poignée de la porte avec des vis.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	25M.	CP004A	Charnière porte du bac (unité).
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	26A.	GM4001AA3	Bac à cendres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	27.	GM8001A	Jeu plaques du foyer.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.	27A.	GM801A	Plaque centrale du foyer.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	27B.	GM802A	Plaque gauche du foyer.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	27C.	GM803A	Plaque droite du foyer.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	27H.	GM804A	Plaque fixation enjoliveur foyer.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	27P.	JN049	Joint du panier perforé.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	28.	GM2501AA3	Panier perforé.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	29C.	68154	Registre nettoyage rectangulaire (unité).
9A.	67242/2	Fixation capteur de température (NTC).	29E.	JN038A	Joint de registre de nettoyage frontal.
10.	68500	Tablet PC.	48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
10A.	68238	Support pour tablette.	48E.	67880	Molette sans frein Ø 80 mm.
10C.	68237	Câble plat.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
10E.	68554	Base USB pour adaptateur wifi.	51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
10F.	68247	Interrupteur on/off.	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
10G.	68239	Module wifi.			
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.			

\* EN OPTION

## 14. COMPONENTI DELLA STUFA KIEV (GM 2013).

1.	60300	Motoriduttore.	15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
1A.	61301	Vite senza-fine.	17.	60344	Thermostat sécurité avec réarmement 93°C.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.	17A.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	18D.	68184	Amortisseurs (set).
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	23A.	GM7007AA2	Grille frontale inférieure.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24.	GM7006AA2	Porta laterale sinistra nero.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	24.	GM7006AB2	Porta laterale sinistra bordò.
2.	67967	Estrattore completo.	24.	GM7006AW	Porta laterale sinistra madreperla.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	24'.	GM7012AA	Coperchio di sicurezza sinistro.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	24B.	GM7005AA2	Porta laterale destra nero.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	24B.	GM7005AB2	Porta laterale destra bordò.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.	24B.	GM7005AW	Porta laterale destra madreperla.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.	24B'.	GM732AA	Coperchio di sicurezza destro.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.	24D.	GM6611AA	Griglia posteriore.
3'.	68561	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	24E.	GM9001AA2	Coperchio del serbatoio.
3''.	68560	Ventilatore di convezione laterale destro.	24E'	60433	Assola del coperchio.
3B.	JN015A	guarnizioni convettore laterale centrale.	24F.	GM9002AA2	Coperchio superiore "top".
3B'.	67606	Guarnizioni convettore laterale (unità).	24G.	GM7008AA2	Griglia frontale superiore.
4.	60325	Resistenza di accensione.	24O.	GM7011AA2	Colonna decorativa destra.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	24P.	GM7010AA2	Colonna decorativa esquerda.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	25.	GM3001AA	Porta completa con vetro.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.	25A.	GM3003AA	Cornice della porta del camino.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	25E.	GM304A	Vetro vitrocerámico.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	25G.	JN061A	Congiuntura adesiva del vetro.
6.	68510	C.P.U. 2013.	25H.	JN060A	Congiuntura di fibra della porta.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.	25I.	GM305AA	Supporto verticale fermavetro.
6B.	61363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).	25J.	GM3004A	Sistema di chiusura della porta.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	25K.	CP308A	Maniglia della porta.
7A.	60667	Termostato 5 metri.	25M.	CP004A	Cerniera porta del focolare (unità).
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	26A.	GM4001AA3	Cassetto porta-cenere.
7E.*	67376	Termostato senza fili ECOFOREST.	27.	GM8001A	Jeu plaques du foyer.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	27A.	GM801A	Plaque centrale du foyer.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	27B.	GM802A	Plaque gauche du foyer.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	27C.	GM803A	Plaque droite du foyer.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	27H.	GM804A	Plaque fixation enjoliveur foyer.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	27P.	JN049	Guarnizione del cesto forato.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	28.	GM2501AA3	Panier perforé.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	29C.	68154	Registro pulizia rettangolare (unità).
9A.	67242/2	Fixation capteur de température (NTC).	29E.	JN038A	Guarnizione registro di pulizia frontale.
10.	68500	Tablet PC.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
10A.	68238	Supporto Tablet.	48E.	67880	Ruota girevole senza freno (unità).
10C.	68237	Nastro di controllo.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
10E.	68554	Base USB per adattatore wi-fi.	51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
10F.	68247	Pulsante on-off.	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
10G.	68239	Modulo wi-fi.			
10I.	68236	Adattatore entrate V40.			

\* OPTIONAL

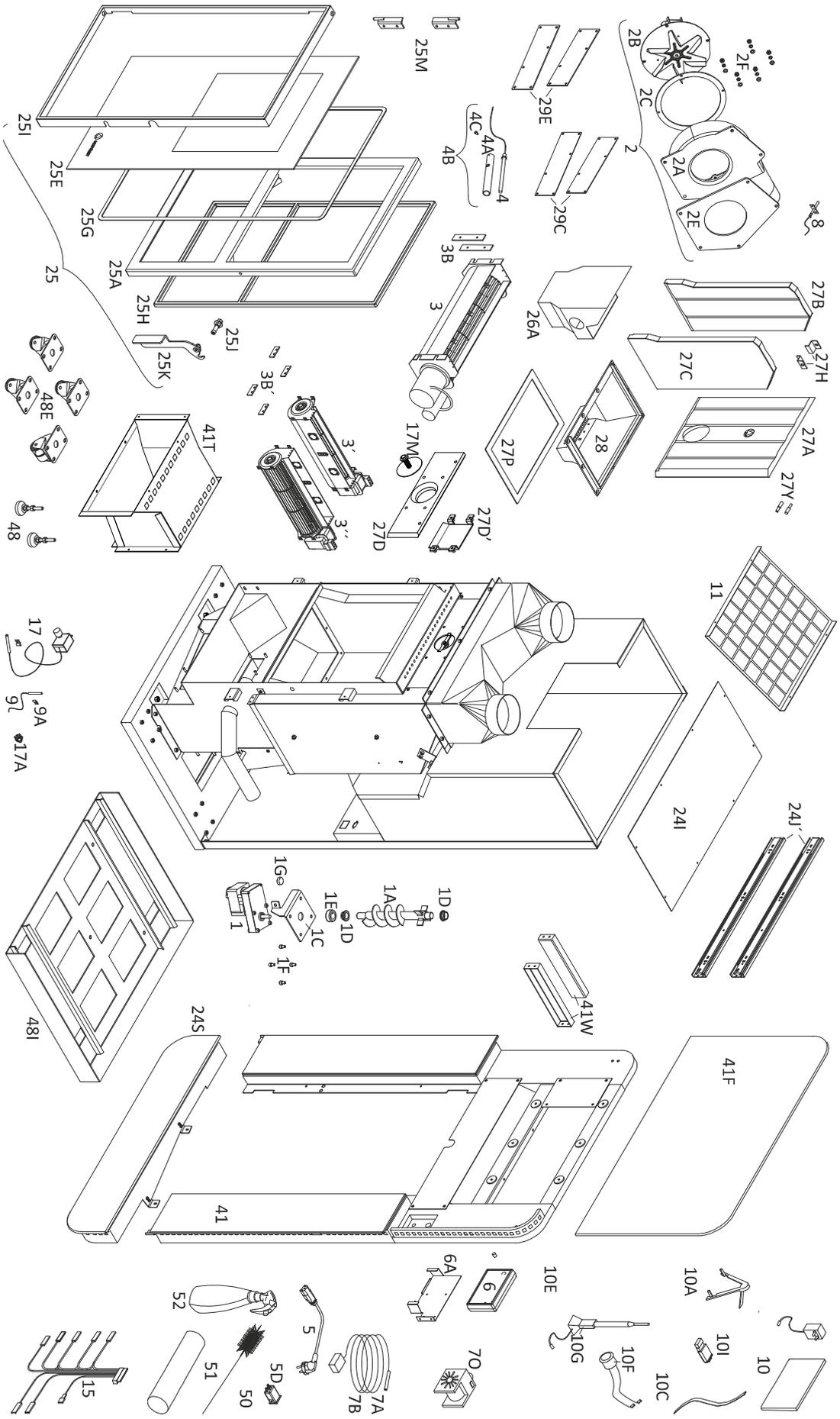
## 14. LEGENDA DA ESTUFA KIEV (GM 2013).

1.	60300	Motor reductor.	15.	67105	Cablagem interna de força.
1A.	61301	Veio sem fim.	17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
1C.	68079	Suporte motor reductor com casquilho.	17A.	60344	Termostato de seg. da tampa 93 °C.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.	18D.	68184	Suspensões (jogo)..
1E.	60304	Anilha união do sem fim.	23A.	GM7007AA2	Grelha frontal inferior.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.	24.	GM7006AA2	Porta lateral esquerda preto.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.	24.	GM7006AB2	Porta lateral esquerda bordô.
2.	67967	Extractor completo.	24.	GM7006AW	Porta lateral esquerda bege.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	24'.	GM7012AA	Tampa de segurança esquerda.
2B.	67898	Motor do extractor.	24B.	GM7005AA2	Porta lateral direita preto.
2C.	62898	Junta do motor.	24B.	GM7005AB2	Porta lateral direita bordô.
2E.	62899	Junta do extractor.	24B.	GM7005AW	Porta lateral direita bege.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.	24B'.	GM732AA	Tampa de segurança direita.
3.	67939	Ventilador de convecção central.	24D.	GM6611AA	Grelha traseira.
3'.	68561	Ventilador de convecção lateral esquerdo	24E.	GM9001AA2	Tampa do depósito.
3''.	68560	Ventilador de convecção lateral direito.	24E'	60433	Poignée du couvercle de la trémie.
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.	24F.	GM9002AA2	Tampa superior "top".
3B'.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).	24G.	GM7008AA2	Grelha frontal superior.
4.	60325	Resistência de acendimento.	24O.	GM7011AA2	Coluna embelezadora direita.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	24P.	GM7010AA2	Coluna embelezadora esquerda.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.	25.	GM3001AA	Porta completa com vidro.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.	25A.	GM3003AA	Moldura porta do interior.
5.	60321	Cabo de alimentação.	25E.	GM304A	Vidro vitrocerâmico.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	25G.	JN061A	Junta adesiva do vidro.
6.	68510	C.P.U. 2013.	25H.	JN060A	Junta de fibra da porta.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.	25I.	GM305AA	Junquilha vertical apoio do cristal.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).	25J.	GM3004A	Sistema de fecho da porta.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.	25K.	CP308A	Puxador da porta.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	25M.	CP004A	Dobradiça da porta corta fogo.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	26A.	GM4001AA3	Gaveta das cinzas.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORST</i> .	27.	GM8001A	Conjunto placas da grade.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	27A.	GM801A	Fundição interior.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	27B.	GM802A	Placa esquerda da câmara de combustão.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	27C.	GM803A	Placa direita da câmara de combustão.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	27H.	GM804A	Chapa fixação cobertura aparelho.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	27P.	JN049	Junta do cesto perfurado.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	28.	GM2501AA3	Cesto perfurado.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	29C.	68154	Tampa registo limpeza rectangular (unidade)
9A.	67242/2	Chapa para NTC.	29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
10.	68500	Tablet PC.	48.	67303	Pés niveladores (unidade).
10A.	68238	Suporte Tablet.	48E.	67880	Roda giratória sem freio (unidade).
10C.	68237	Cinta de controlo.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
10E.	68554	Base USB para adaptador wifi.	51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
10F.	68247	Tecla on-off.	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
10G.	68239	Módulo wifi.			
10I.	68236	Adaptador entradas V40.			

\* OPCIONAL

15. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES KIEV INSERT (GN 2014).

ES  
EN  
FR  
IT  
PT



## 16. PARTES DE LA ESTUFA KIEV INSERT (GN 2013).

1.	60300	Motor reductor.	10G.	68239	Adaptador WIFI.
1A.	61301	Tornillo sin fin.	10I.	68236	Adaptador entradas V40.
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.	15.	67105	Cableado interno de fuerza.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	17.	76910	Termostato de seguridad con rearme cámara 95°C
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24I.	GN616AA	Tapa de la tolva.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	24J'.	68564	Guía puerta carga combustible.
2.	67967	Extractor completo.	24S.	GN7007AA	Pieza inferior marco.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	25.	GM3001AA	Puerta completa con cristal.
2B.	67898	Motor del extractor.	25A.	GM3003AA	Marco puerta del hogar.
2C.	62898	Junta del motor.	25E.	GM304A	Cristal vitrocerámico.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.	25G.	JN061A	Junta adhesiva del cristal.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.	25H.	JN060A	Junta de fibra de la puerta.
3.	67939	Ventilador de convección central.	25I.	GM305AA	Junquillo sujeción del cristal.
3'.	68561	Convector lateral izq.	25J.	GM3004A	Sistema de cierre de la puerta.
3''.	68560	Convector lateral dcho.	25K.	CP308A	Manilla de la puerta con tornillos.
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.	25M.	CP004A	Bisagra puerta del hogar.
3B'.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral.	26A.	GM4001AA3	Cajón cenicero.
4.	60325	Resistencia de encendido.	27.	GM8001A	Juego de placas del hogar.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	27A.	GM801A	Placa central del hogar.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.	27B.	GM802A	Placa izquierda del hogar.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.	27C.	GM803A	Placa derecha del hogar.
5.	60321	Cable de alimentación.	27D.	GM806A	Placa superior del hogar.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	27D'.	GM0016A	Soporte placa superior del hogar.
6.	68510	Placa electronica CPU2013	27H.	GM804A	Juego soporte placas del hogar.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.	27P.	JN049	Junta adhesiva del cestillo.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A)	28.	GM2501AA3	Cestillo perforado.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire (0,5m).	29C.	68154	Tapa registro rectangular grande (unidad).
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	41.	GN7006AA	Marco fijo.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico ECOFOREST.	41P.	GN7011AA	Puerta de carga.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	41T.	GN6003AA	Bandeja carga de pellets.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	41W.	GN7012AA	Soporte marco Kiev encastrable.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	48E.	67880	Rueda giratoria sin freno Ø40mm.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	48I.	GN0005AA	Base fija Kiev Insert.
8.	61341	Termopar control salida gases.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
9A.	67242/2	Grapa para NTC.	52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
10.	68500	Tablet PC.			
10A.	68238	Soporte tablet.			
10C.	68237	Cinta control.			
10F.	68247	Pulsador ON-OFF estufa.			

\* OPCIONAL

## 16. PARTS OF KIEV INSERT STOVE (GN 2013).

1.	60300	Motor-reducer.	10G.	68239	Wi-fi module.
1A.	61301	Auger screen.	10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.	15.	67105	Internal force wiring.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.	17.	76910	Safety thermostat with reset 95 °C.
1E.	60304	Auger axle connection.	17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
1F.	60313	Auger screw set.	24I.	GN616AA	Hopper lid.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	24J'.	68564	Door rail (for loading fuel).
2.	67967	Complete exhaust blower.	24S.	GN7007AA	Bottom piece of the frame.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	25.	GM3001AA	Complete door with glass.
2B.	67898	Exhaust blower motor.	25A.	GM3003AA	Fireplace door frame.
2C.	62898	Motor joint.	25E.	GM304A	Vitroceramic curve glass.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.	25G.	JN061A	Glass adhesive joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.	25H.	JN060A	Door fibre joint.
3.	67939	Central convection fan.	25I.	GM305AA	Snap-lock of the glass.
3'.	68561	Left-side central convection fan.	25J.	GM3004A	Lock door system.
3''.	68560	Right-side central convection fan.	25K.	CP308A	Door handle with screws.
3B.	JN015A	Central convector joint.	25M.	CP004A	Fireplace upper hinge.
3B'.	67606	Lateral convectors joints.	26A.	GM4001AA3	Ash box.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	27.	GM8001A	Fireplace sheet set.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	27A.	GM801A	Entral fireplace plane.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.	27B.	GM802A	Left panel of fireplace.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.	27C.	GM803A	Right panel of fireplace.
5.	60321	Electrical cord.	27D.	GM806A	Top panel of the fireplace.
5D.	67102	EMI input suppression filter.	27D'.	GM0016A	Support top panel of the fireplace.
6.	68510	C.P.U. 2013.	27H.	GM804A	Support panel of the fireplace (set).
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.	27P.	JN049	Adhesive joint of burn pot.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)	28.	GM2501AA3	Burn pot.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.	29C.	68154	Rectangular cleaning outlet (unit).
7A.	60667	5 metre thermostat.	29E.	JN038A	Front joint register.
7B.*	60668	7 metre thermostat.	41.	GN7006AA	Fixed frame.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORST</i> .	41P.	GN7011AA	Loading door for fuel.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.	41T.	GN6003AA	Door rail (for loading fuel).
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	41W.	GN7012AA	Support frame Kiev insert.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	48.	67303	Grader legs (unit).
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	48E.	67880	Revolving wheel without brake Ø40mm.
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	48I.	GN0005AA	Kiev Insert base.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	50.	20180	Cleaning brush.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
9A.	67242/2	NTC staple.	52.*	21271	<i>ECOFORST</i> window cleaner.
10.	68500	Tablet PC.			
10A.	68238	Tablet support.			
10C.	68237	Control strip.			
10F.	68247	On-off pushbutton.			

\* *OPTIONAL*

## 16. PARTIES DU POÊLE KIEV INSERT (GN 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.	10G.	68239	Module wifi.
1A.	61301	Vis sans fin.	10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.	15.	67105	Câblage interne de force.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.	17.	76910	Thermostat de sécurité avec réarmement 95 °C.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24I.	GN616AA	Plaque de la trémie.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	24J'.	68564	Rail plateau chargement combustible.
2.	67967	Extracteur complet.	24S.	GN7007AA	Pièce inférieure cadre.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	25.	GM3001AA	Porte complète avec verre.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	25A.	GM3003AA	Cadre de la porte du foyer.
2C.	62898	Joint du moteur.	25E.	GM304A	Verre vitrocéramique.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.	25G.	JN061A	Joint adhésif du verre.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.	25H.	JN060A	Joint en fibre de la porte.
3.	67939	Ventilateur de convection central.	25I.	GM305AA	Baguette d'attache des verres.
3'.	68561	Ventilateur de convection latéral gauche.	25J.	GM3004A	Système de fermeture de la porte.
3''.	68560	Ventilateur de convection latéral droit.	25K.	CP308A	Poignée de la porte avec des vis.
3B.	JN015A	Joint support convecteur latéral central.	25M.	CP004A	Charnière porte du bac.
3B'.	67606	Joint support convecteur latéral.	26A.	GM4001AA3	Bac à cendres.
4.	60325	Résistance d'allumage.	27.	GM8001A	Jeu plaques du foyer.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	27A.	GM801A	Plaque centrale du foyer.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.	27B.	GM802A	Plaque gauche du foyer.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.	27C.	GM803A	Plaque droite du foyer.
5.	60321	Câble d'alimentation.	27D.	GM806A	Plaque supérieure de la porte foyer.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	27D'.	GM0016A	Support plaque supérieure de la porte foyer.
6.	68510	Plaque électronique C.P.U. 2013.	27H.	GM804A	Support du foyer (set).
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.	27P.	JN049	Joint adhésif du panier.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GM2501AA3	Panier perforé.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	29C.	68154	Couvercle registre rectangulaire grand (unité).
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	41.	GN7006AA	Cadre fixe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	41P.	GN7011AA	Trappe pour remplissage de combustible.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.	41T.	GN6003AA	Plateau chargement combustible.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	41W.	GN7012AA	Support cadre Kiev insert.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	48E.	67880	Molette sans frein Ø40mm.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	48I.	GN0005AA	Base du poêle.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	50.	20180	Brosse de nettoyage.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
9A.	67242/2	Fixation capteur de température (NTC).	52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
10.	68500	Tablet PC.			
10A.	68238	Support pour tablette.			
10C.	68237	Câble plat.			
10F.	68247	Interrupteur on/off.			

\* EN OPTION

## 16. COMPONENTI DELLA STUFA KIEV INSERT (GN 2013).

1.	60300	Motoriduttore.	10G.	68239	Modulo wi-fi.
1A.	61301	Vite senza-fine.	10I.	68236	Adattatore entrate V40.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.	15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	17.	76910	Thermostat sécurité avec réarmement 95°C.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	17A.	60344	Thermostat sécurité de la trémie 93°C.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24I.	GN616AA	Lamiera della tramoggia.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	24J'.	68564	Guida vassoio di rifornimento carburante.
2.	67967	Estrattore completo.	24S.	GN7007AA	Pannello decorativo inferiore.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	25.	GM3001AA	Porta completa con vetro.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	25A.	GM3003AA	Cornice porta del focolare.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	25E.	GM304A	Vetro ceramico curvo.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.	25G.	JN061A	Guarnizione adesiva del vetro.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.	25H.	JN060A	Guarnizione in fibra della porta.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.	25I.	GM305AA	Telaio supporto vetri.
3'.	68561	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	25J.	GM3004A	Sistema di chiusura della porta.
3''.	68560	Ventilatore di convezione laterale destro.	25K.	CP308A	Maniglia della porta con viti.
3B.	JN015A	Set supporto convettore laterale.	25M.	CP004A	Cerniera porta del camino.
3B'.	67606	Set supporto convettore laterale.	26A.	GM4001AA3	Cassonetto porta-cenere.
4.	60325	Resistenza di accensione.	27.	GM8001A	Set di placche del focolare.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	27A.	GM801A	Placca centrale del focolare.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	27B.	GM802A	Placca sinistra del focolare.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.	27C.	GM803A	Placca destra del focolare.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	27D.	GM806A	Lastra superiore del focolare.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	27D'.	GM0016A	Supporto lastra superiore del focolare.
6.	68510	C.P.U. 2013.	27H.	GM804A	Set supporto placche del focolare.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.	27P.	JN049	Guarnizione adesiva del cesto.
6B.	61363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GM2501AA3	Cestello forato.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	29C.	68154	Registro pulizia rettangolare (unità).
7A.	60667	Termostato 5 metri.	29E.	JN038A	Registro pulizia frontale
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	41.	GN7006AA	Struttura fissa.
7E.*	67376	Termostato senza fili <i>ECOFORREST</i> .	41P.	GN7011AA	Porta carico combustibile.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	41T.	GN6003AA	Vassoio rifornimento carburante
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	41W.	GN7012AA	Supporto cornice Kiev ad incasso.
7O.*	67497	Motore di ventilazione 300 m <sup>3</sup> /ora.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
7O.*	67498	Motore di ventilazione 400 m <sup>3</sup> /ora.	48E.	67880	Ruota girevole senza freno Ø40mm.
7O.*	67499	Motore di ventilazione 550 m <sup>3</sup> /ora.	48I.	GN0005AA	Base della stufa.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).	51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
9A.	67242/2	Graffa per NTC.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
10.	68500	Tablet PC.			
10A.	68238	Supporto Tablet.			
10C.	68237	Nastro di controllo.			
10F.	68247	Pulsante on-off.			

\* OPTIONAL

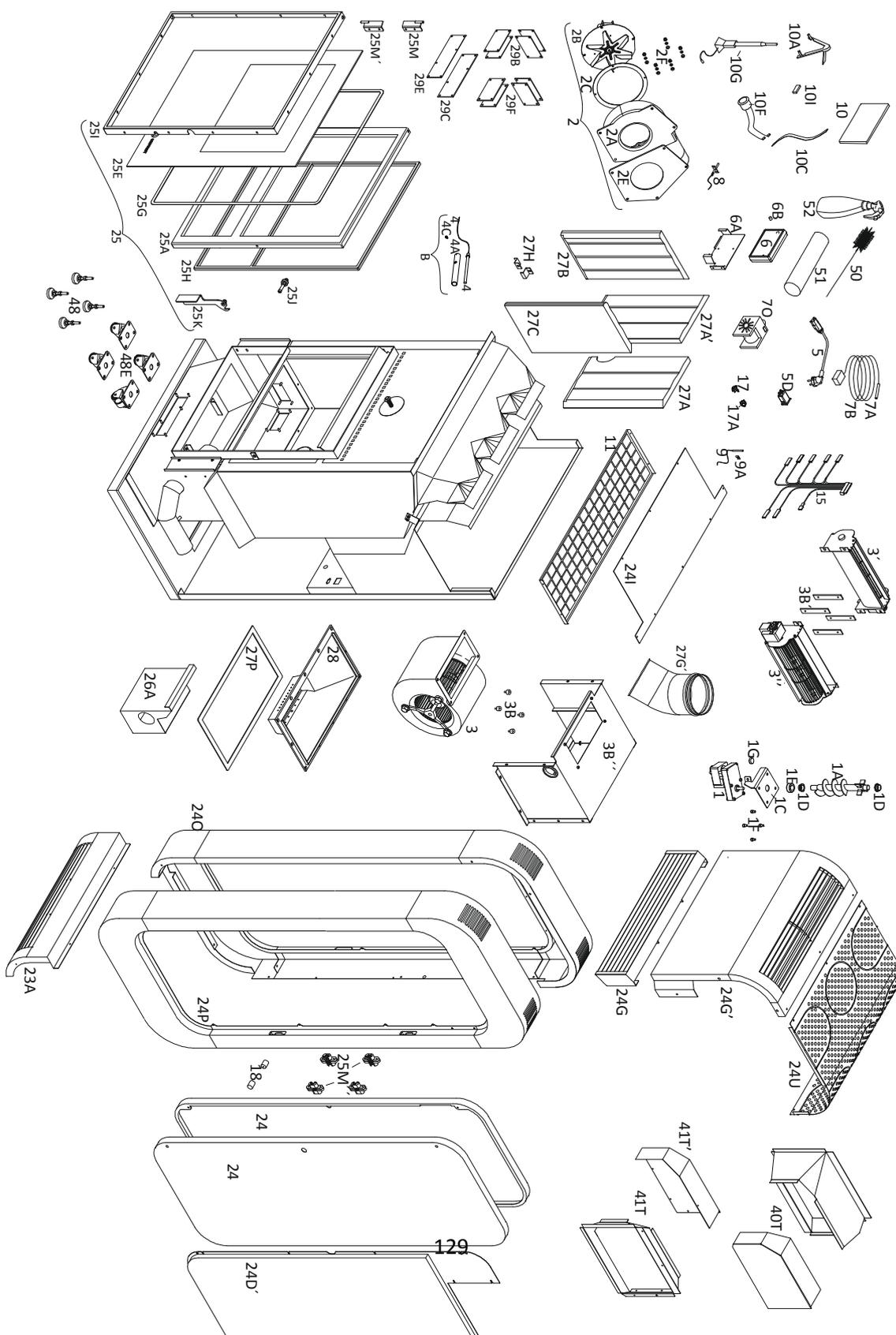
## 16. LEGENDA DA ESTUFA KIEV INSERT (GN 2013).

1.	60300	Motor redutor.	10G.	68239	Módulo wifi.
1A.	61301	Veio sem-fim.	10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
1C.	68079	Suporte motor redutor com casquilho.	15.	67105	Cablagem interna de força.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.	17.	76910	Termostato de seg. com rearme 95 °C.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.	17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.	24I.	GN616AA	Tampa da tremonha.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.	24J'.	68564	Guia porta carregamento de combustível.
2.	67967	Extractor completo.	24S.	GN7007AA	Peça inferior marco.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	25.	GM3001AA	Porta completa com vidro.
2B.	67898	Motor do extractor.	25A.	GM3003AA	Moldura da porta.
2C.	62898	Junta do motor.	25E.	GM304A	Vidro vitro-cerâmico.
2E.	62899	Junta do extractor.	25G.	JN061A	Junta adesiva do vidro.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.	25H.	JN060A	Junta de fibra da porta.
3.	67939	Ventilador de convecção central.	25I.	GM305AA	Lingueta fixação vidros.
3'.	68561	Ventilador de convecção lateral esquerdo	25J.	GM3004A	Sistema de fecho da porta.
3''.	68560	Ventilador de convecção lateral direito.	25K.	CP308A	Manipulo da porta com parafusos.
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.	25M.	CP004A	Dobradiça da porta.
3B'.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).	26A.	GM4001AA3	Gaveta das cinzas.
4.	60325	Resistência de acendimento.	27.	GM8001A	Conjunto placas da grade.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	27A.	GM801A	Fundição interior.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.	27B.	GM802A	Placa esquerda da câmara de combustão.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.	27C.	GM803A	Placa direita da câmara de combustão.
5.	60321	Cabo de alimentação.	27D.	GM806A	Chapa superior do interior
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	27D'.	GM0016A	Suporte da chapa superior do interior.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013	27H.	GM804A	Chapa fixação cobertura aparelho.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.	27P.	JN049	Junta adesiva cesto.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GM2501AA3	Cesto perfurado.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.	29C.	68154	Registo limpeza rectangular grande (unidade).
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29E.	JN038A	Junta registo limpeza.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	41.	GN7006AA	Marco fixo.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORREST</i> .	41P.	GN7011AA	Porta carregamento combustível.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	41T.	GN6003AA	Bandeja carregamento combustível.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	41W.	GN7012AA	Suporte marco Kiev encastrável.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	48.	67303	Pés niveladores (unidad).
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	48E.	67880	Roda giratória sem freio Ø40mm.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	48I.	GN0005AA	Base estufa.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	50.	20180	Escovilhão de limpeza.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas
9A.	67242/2	Chapa para NTC.	52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
10.	68500	Tablet PC.			
10A.	68238	Suporte Tablet.			
10C.	68237	Cinta de controlo.			
10F.	68247	Tecla on-off.			

\* OPCIONAL

# 17. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES OSLO (GO 2014).

ES  
EN  
FR  
IT  
PT



## 18. PARTES DE LA ESTUFA OSLO (GO 2014).

1.	60300	Motor reductor.	24.	GO7003AA2	Puerta lateral negra.
1A.	61301	Tornillo sin fin.	24D.	GO611AA	Rejilla trasera.
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.	24D'.	GO7016AA	Tapa lateral izquierda.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	24D''.	GO7015AA	Tapa lateral derecha.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	24D'''.	GO749AA	Tapa carga de pellets anulada.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24G.	GO7014AA3	Rejilla.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	24G'.	GO7008AA2	Decoración frontal superior.
2.	67967	Extractor completo.	24I.	Go610AA	Tapa de la tolva.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	24O.	GO7004AA2	Columna embellecedora derecha negra.
2B.	67898	Motor del extractor.	24O.	GO7004AA2	Columna embellecedora derecha nácar.
2C.	62898	Junta del motor.	24P.	GO7004AW	Columna embellecedora izquierda negra.
3.	63000	Ventilador convección 200W.	24P.	GO7005AA2	Columna embellecedora izquierda nácar.
3'.	67860	Ventilador convector izqdo.	25.	GO3001AA	Puerta completa con cristal.
3''.	68619	Convector lateral dcho.	25A.	GO3003AA	Marco puerta del hogar.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25E.	GO321A	Cristal vitrocerámico.
3B'.	JN015A	Juego juntas ventiladores convección lateral.	25G.	JN075A	Junta adhesiva del cristal.
3B''.	GO0014AA	Caja soporte convector	25H.	JN074A	Junta de fibra de la puerta.
4.	60325	Resistencia de encendido.	25I.	GO305AA	Junquillo sujeción del cristal.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	25J.	GO3006A	Sistema de cierre de la puerta.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.	25K.	GO308A	Manilla de la puerta con tornillos.
4C.	60327/1	Tornillo tope de la resistencia.	25M.	GO3005AA	Bisagra superior puerta del hogar.
5.	60321	Cable de alimentación.	25M'.	GO3004AA	Bisagra inferior puerta del hogar.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	25M'	68177	Bisagra oculta.
6.	68510	Placa electrónica CPU2013	26A.	GO401AA3	Cajón cenicero.
6A.	61360/1	Chapa soporte C.P.U.	27.	GO8001A	Juego de placas del hogar.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A)	27A.	GO801A	Placa central derecha del hogar.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire (0,5m).	27A'	GO805A	Placa central izquierda del hogar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	27B.	GO802A	Placa izquierda del hogar.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	27C.	GO803A	Placa derecha del hogar.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico ECOFOREST.	27G'*		Codo 45° 150 M-H.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	27H.	GO804A	Juego soporte placas del hogar.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	27P.	JN071A	Junta adhesiva del cestillo.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	28.	GO2501AA3	Cestillo perforado.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	29B.	TAP013AR	Tapa registro rectangular pequeña (unidad).
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
8.	61341	Termopar control salida gases.	29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	29F.	JN072A	Junta registro limpieza pequeño.
9A.	67242/1	Grapa para NTC.	40T.	GO6003AA	Kit carga de pellets izquierda.
10.	68500	Tablet PC.	40U.	GO724AA2	Rejilla superior.
10A.	68238	Soporte tablet.	41T.	GO6002AA	Carga de pellets derecha.
10C.	68237	Cinta control.	41T'	GO614AA	Tapa izquierda tolva.
10F.	68247	Pulsador ON-FF estufa.	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
10G.	68239	Adaptador WIFI.	48E.	67880	Rueda giratoria sin freno Ø40mm.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
11.	GO616AA	Rejilla de seguridad.	51.*	60389/1	Silicona de alta temperatura para juntas.
15.	68621	Cableado interno de fuerza.	52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
17.	60344	Termostato de seguridad con rearme cámara 93°C			
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.			
24S.	GS7009AA	Pieza desmontable marco.			

\* OPCIONAL

## 18. PARTS OF OSLO STOVE (GO 2014).

1.	60300	Motor-reducer.	24.	GO7003AA2	Side door black.
1A.	61301	Auger screen.	24D.	GO611AA	Back grill.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.	24D'.	GO7016AA	Side lid (left).
1D.	61302	Auger axle bronze socket.	24D''.	GO7015AA	Side lid (right).
1E.	60304	Auger axle connection.	24D'''.	GO749AA	Lid used when loading pellets (cancelled).
1F.	60313	Auger screw set.	24G.	GO7014AA3	Grill.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	24G'.	GO7008AA2	Top front trim.
2.	67967	Complete exhaust blower.	24I.	Go610AA	Hopper lid.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	24O.	GO7004AA2	Right trim column black.
2B.	67898	Exhaust blower motor.	24O.	GO7004AA2	Right trim column nacre.
2C.	62898	Motor joint.	24P.	GO7004AW	Left trim column black.
3.	63000	Central convection fan.	24P.	GO7005AA2	Left trim column nacre.
3'.	67860	Left-side central convection fan.	25.	GO3001AA	Complete door with glass.
3''.	68619	Right-side central convection fan.	25A.	GO3003AA	Fireplace door frame.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25E.	GO321A	Vitroc ceramic glass.
3B'.	JN015A	Side convection blower seal (set).	25G.	JN075A	Glass adhesive joint.
3B''.	GO0014AA	Convector box..	25H.	JN074A	Door fibre joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	25I.	GO305AA	Holder frame of glass.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	25J.	GO3006A	Lock door system.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.	25K.	GO308A	Door handle with screws.
4C.	60327/1	Ignitor top screw.	25M.	GO3005AA	Fireplace door hinge (unit).
5.	60321	Electrical cord.	25M'.	GO3004AA	Bottom fireplace door hinge.
5D.	67102	EMI input suppression filter.	25M'	68177	Hinge.
6.	68510	C.P.U. 2013.	26A.	GO401AA3	Ash box.
6A.	61360/1	C.P.U. holder plate.	27.	GO8001A	Fireplace sheets set.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)	27A.	GO801A	Right central panel of fireplace.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.	27A'	GO805A	Left central panel of fireplace.
7A.	60667	5 metre thermostat.	27B.	GO802A	Left panel of fireplace.
7B.*	60668	7 metre thermostat.	27C.	GO803A	Right panel of fireplace.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORREST</i> .	27G'*		Elbow 45° 150 M-F.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.	27H.	GO804A	Holder plane of trim fireplace.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	27P.	JN071A	Adhesive joint of burn pot.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	28.	GO2501AA3	Burn pot.
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	29B.	TAP013AR	Rectangular cleaning registry small (unit).
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	29C.	CP035AR	Rectangular cleaning registry big (unit).
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	29E.	JN038A	Frontal joint cleaning registry.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	29F.	JN072A	Joint cleaning registry small.
9A.	67242/1	NTC staple.	40T	GO6003AA	Kit for pellet loading (left).
10.	68500	Tablet PC.	40U.	GO724AA2	Top grill.
10A.	68238	Tablet support.	41T.	GO6002AA	Kit for pellet loading (right).
10C.	68237	Control strip.	41T'	GO614AA	Left trim hopper.
10F.	68247	On-off pushbutton.	48.	67303	Grader legs (unit).
10G.	68239	Wi-fi module.	48E.	67880	Revolving wheel without brake Ø40mm.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.	50.	20180	Cleaning brush.
11.	GO616AA	Hopper grill.	51.*	60389/1	High temperature silicone for joints.
15.	68621	Internal force wiring.	52.*	21271	<i>ECOFORREST</i> window cleaner.
17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.			
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.			
24S.	GS7009AA	Removable piece of the frame.			

\* OPTIONAL

## 18. PARTIES DU POÊLE OSLO (GO 2014).

1.	60300	Moteur réducteur.	24.	GO7003AA2	Porta laterale nera.
1A.	61301	Vis sans fin.	24D.	GO611AA	Grillage de derrière.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.	24D'.	GO7016AA	Côté gauche couvercle.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.	24D''.	GO7015AA	Côté droit couvercle.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	24D'''.	GO749AA	Couvercle remplissage de pellets annulé.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24G.	GO7014AA3	Grille.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	24G'.	GO7008AA2	Décoration frontale supérieure.
2.	67967	Extracteur complet.	24I.	Go610AA	Couvercle de trémie.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	24O.	GO7004AA2	Right trim column black.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	24O.	GO7004AA2	Right trim column nacre.
2C.	62898	Joint du moteur.	24P.	GO7004AW	Left trim column black.
3.	63000	Ventilateur de convection central.	24P.	GO7005AA2	Left trim column nacre.
3'.	67860	Ventilateur de convection latéral gauche.	25.	GO3001AA	Porte complète avec verre.
3''.	68619	Ventilateur de convection latéral droit.	25A.	GO3003AA	Cadre de la porte du foyer.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25E.	GO321A	Verre vitrocéramique.
3B'.	JN015A	Joint des ventilateurs convection latérale (set).	25G.	JN075A	Joint adhésif du verre.
3B''.	GO0014AA	Caisse support convecteur.	25H.	JN074A	Joint en fibre de la porte.
4.	60325	Résistance d'allumage.	25I.	GO305AA	Parclose verticale.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	25J.	GO3006A	Mécanisme de fermeture de la porte.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.	25K.	GO308A	Poignée de la porte.
4C.	60327/1	Vis prisonnière de la résistance.	25M.	GO3005AA	Charnière supérieur de la porte du foyer.
5.	60321	Câble d'alimentation.	25M'.	GO3004AA	Charnière inférieur de la porte du foyer.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	25M''.	68177	Charnière.
6.	68510	Plaque électronique C.P.U.	26A.	GO401AA3	Bac à cendres.
6A.	61360/1	Tôle support C.P.U.	27.	GO8001A	Jeu plaques du foyer.
6B.	61363	Fusible super rapide de la C.P.U. (5x20-3,15A).	27A.	GO801A	Plaque centrale droite du foyer.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	27A'.	GO805A	Plaque centrale gauche du foyer.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	27B.	GO802A	Plaque gauche du foyer.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	27C.	GO803A	Plaque droite du foyer.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	27G'*		Coude 45° 150 M-F.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.	27H.	GO804A	Plaque fixation du foyer.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	27P.	JN071A	Joint adhésif du panier.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	28.	GO2501AA3	Panier perforé.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	29B.	TAP013AR	Couvercle registre rectangulaire grand (unité).
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	29C.	CP035AR	Couvercle registre rectangulaire petit (unité).
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	29F.	JN072A	Joint egistre de nettoyage petit.
9A.	67242/1	Fixation capteur de température (NTC).	40T	GO6003AA	Kit chargement combustible gauche.
10.	68500	Tablet PC.	40U.	GO724AA2	Grille supérieure.
10A.	68238	Support pour tablette.	41T.	GO6002AA	chargement combustible droite.
10C.	68237	Câble plat.	41T'.	GO614AA	Bouchon de la trémie gauche.
10F.	68247	Interrupteur on/off.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
10G.	68239	Module wifi.	48E.	67880	Molette sans frein Ø40mm.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
11.	GO616AA	Grille de sécurité.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
15.	68621	Câblage interne de force.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
17.	60344	Termostato di sicurezza con reset 93 °C.			
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.			
24S.	GS7009AA	Pièce démontable cadre.			

\* EN OPTION

## 18. COMPONENTI DELLA STUFA OSLO (GO 2014).

1.	60300	Motoriduttore.	24.	GO7003AA2	Porta laterale nera.
1A.	61301	Vite senza-fine.	24D.	GO611AA	Griglia posteriore.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.	24D'.	GO7016AA	Coperchio di sicurezza sinistro.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	24D''.	GO7015AA	Coperchio di sicurezza destro.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	24D'''.	GO749AA	Pellet carica di copertura annullate.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24G.	GO7014AA3	Griglia.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	24G'.	GO7008AA2	Modanatura superiore.
2.	67967	Estrattore completo.	24I.	Go610AA	Coperchio del serbatoio.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	24O.	GO7004AA2	Colonna decorativa destra nera.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	24O.	GO7004AA2	Colonna decorativa destra madreperla.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	24P.	GO7004AW	Colonna decorativa sinistra nera.
3.	63000	Ventilatore a convezione centrale.	24P.	GO7005AA2	Colonna decorativa sinistra madreperla.
3'.	67860	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	25.	GO3001AA	Porta completa con vetro.
3''.	68619	Ventilatore di convezione laterale destro.	25A.	GO3003AA	Cornice della porta del camino.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25E.	GO321A	Vetro vitrocerámico.
3B'.	JN015A	Giunto ventilatori convezione laterale (set).	25G.	JN075A	Congiuntura adesiva del vetro.
3B''.	GO0014AA	Scatola supporto convettore.	25H.	JN074A	Congiuntura di fibra della porta.
4.	60325	Resistenza di accensione.	25I.	GO305AA	Supporto verticale fermavetro.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	25J.	GO3006A	Sistema di chiusura della porta.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	25K.	GO308A	Maniglia della porta.
4C.	60327/1	Vite di fissaggio della resistenza.	25M.	GO3005AA	Cerniera superiore porta del focolare.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	25M'.	GO3004AA	Cerniera inferiore porta del focolare.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	25M'	68177	Cerniera invisibile.
6.	68510	C.P.U. 2013.	26A.	GO401AA3	Cassetto porta-cenere.
6A.	61360/1	Supporto della C.P.U.	27.	GO8001A	Set di placche del focolare.
6B.	61363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).	27A.	GO801A	Placca centrale destra del focolare.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	27A'	GO805A	Placca centrale sinistra del focolare.
7A.	60667	Termostato 5 metri.	27B.	GO802A	Placca sinistra del focolare.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	27C.	GO803A	Placca destra del focolare.
7E.*	67376	Termostato senza fili <i>ECOFORST</i> .	27G'*		Gomito 45° 150 M-F.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	27H.	GO804A	Set supporto placche del focolare.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	27P.	JN071A	Guarnizione del cesto forato.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	28.	GO2501AA3	Cesto forato.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	29B.	TAP013AR	Registro pulizia rettangolare piccola (unità).
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	29C.	CP035AR	Registro pulizia rettangolare grandi (unità).
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.	29E.	JN038A	Guarnizione registro di pulizia frontale.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).	29F.	JN072A	Guarnizione registro di pulizia piccola.
9A.	67242/1	Graffa per NTC.	40T.	GO6003AA	Kit di carico pellet sinistra.
10.	68500	Tablet PC.	40U.	GO724AA2	Top griglia.
10A.	68238	Supporto Tablet.	41T.	GO6002AA	Pellet di carico destra.
10C.	68237	Nastro di controllo.	41T'	GO614AA	Coperchio della tramoggia sinistra.
10F.	68247	Pulsante on-off.	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
10G.	68239	Modulo wi-fi.	48E.	67880	Ruota girevole senza freno Ø40mm.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
11.	GO616AA	Griglia tramoggia destra.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
15.	68621	Cablaggio interno d'alimentazione.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
17.	60344	Termostato di sicurezza e riarmo 93 °C.			
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.			
24S.	GS7009AA	Peça desmontável marco.			

\* OPTIONAL

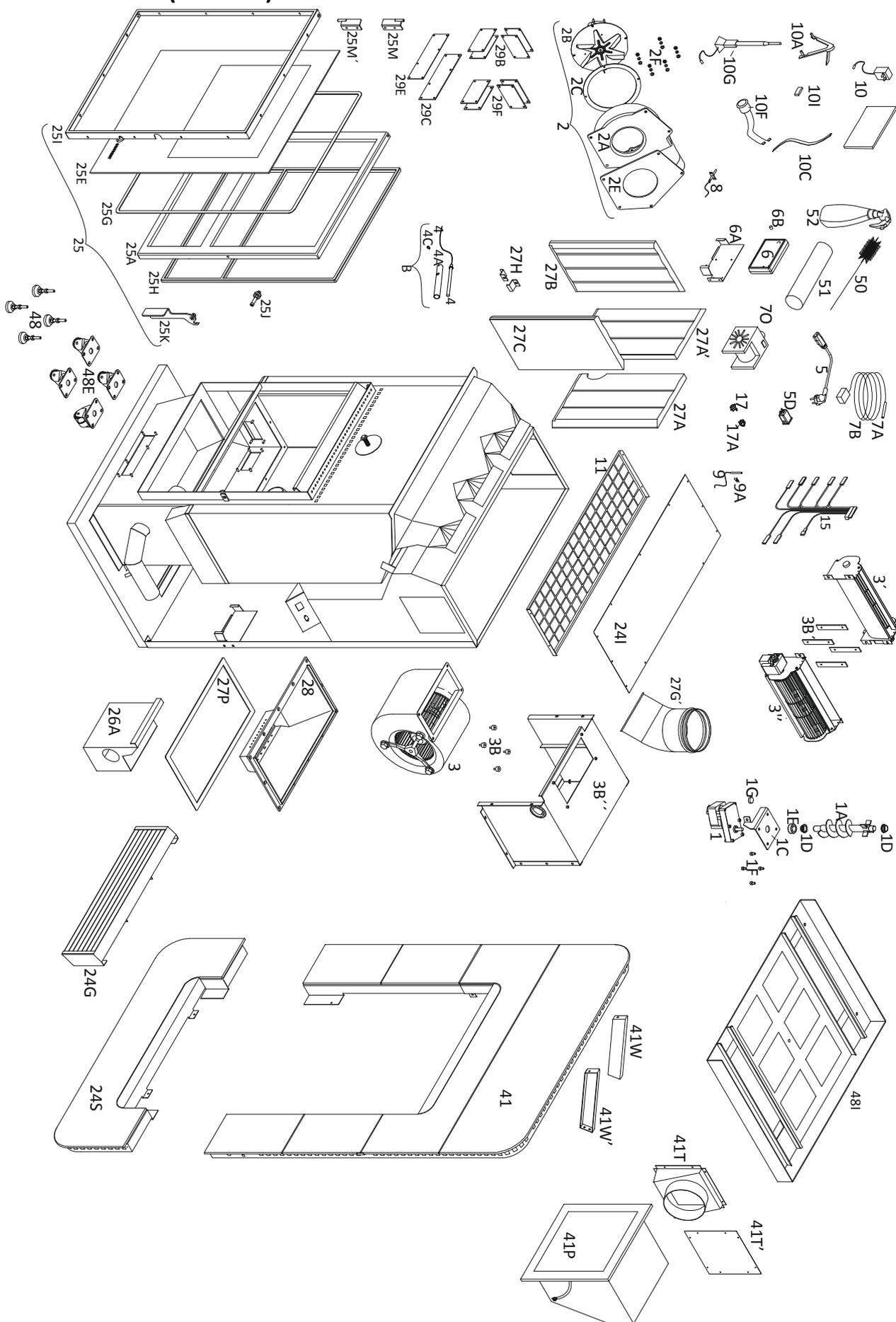
## 18. LEGENDA DA ESTUFA OSLO (GO 2014).

1.	60300	Motor reductor.	24.	GO7003AA2	Porta lateral negra.
1A.	61301	Veio sem fim.	24D.	GO611AA	Grelha traseira.
1C.	68079	Suporte motor reductor com casquilho.	24D'.	GO7016AA	Tampa de segurança esquerda.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.	24D''.	GO7015AA	Tampa de segurança direita.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.	24D'''.	GO749AA	Tampa carregamento pellets candelada.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.	24G.	GO7014AA3	Grelha.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.	24G'.	GO7008AA2	Decoração frontal superior.
2.	67967	Extractor completo.	24I.	Go610AA	Tampa do reservatório.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	24O.	GO7004AA2	Coluna embelezadora direita negra.
2B.	67898	Motor do extractor.	24O.	GO7004AA2	Coluna embelezadora direita nácar.
2C.	62898	Junta do motor.	24P.	GO7004AW	Coluna embelezadora esquerda negra.
3.	63000	Ventilador de convecção central.	24P.	GO7005AA2	Coluna embelezadora esquerda nácar.
3'.	67860	Ventilador de convecção lateral esquerdo	25.	GO3001AA	Porta completa com vidro.
3''.	68619	Ventilador de convecção lateral direito.	25A.	GO3003AA	Moldura porta do interior.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25E.	GO321A	Vidro vitrocerâmico.
3B'.	JN015A	Junta dos ventiladores convecção lateral (jogo).	25G.	JN075A	Junta adesiva do vidro.
3B''.	GO0014AA	Caixa suporte convector.	25H.	JN074A	Junta de fibra da porta.
4.	60325	Resistência de acendimento.	25I.	GO305AA	Junquilha apoio do cristal.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	25J.	GO3006A	Sistema de fecho da porta.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.	25K.	GO308A	Manipulo da porta com parafusos.
4C.	60327/1	Parafuso fixação da resistência.	25M.	GO3005AA	Dobradiça superior.
5.	60321	Cabo de alimentação.	25M'.	GO3004AA	Dobradiça inferior.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	25M'	68177	Dobradiça oculta.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013	26A.	GO401AA3	Gaveta das cinzas.
6A.	61360/1	Chapa suporte C.P.U.	27.	GO8001A	Conjunto placas da grade.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).	27A.	GO801A	Placa central direita da grade.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.	27A'	GO805A	Placa central esquerda da grade.
7A.	60667	Termostato 5 metros.	27B.	GO802A	Placa esquerda da grade.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	27C.	GO803A	Placa direita da grade.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORST</i> .	27G'*		Cotobelo 45° 150 M-F.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	27H.	GO804A	Jogo suporte placas da grade.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	27P.	JN071A	Junta adesiva do cesto.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	28.	GO2501AA3	Cesto perfurado.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	29B.	TAP013AR	Tampa registo retangular pequena (unidade).
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	29C.	CP035AR	Tampa registo retangular grande (unidade).
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	29F.	JN072A	Junta registo limpeza pequeno.
9A.	67242/1	Chapa para NTC.	40T.	GO6003AA	Jogo carregamento de pellets esquerda.
10.	68500	Tablet PC.	40U.	GO724AA2	Grelha superior.
10A.	68238	Suporte Tablet.	41T.	GO6002AA	Carregamento de pellets direita.
10C.	68237	Cinta de controlo.	41T'	GO614AA	Tampa esquerda reservatório.
10F.	68247	Tecla on-off.	48.	67303	Pés niveladores (unidade).
10G.	68239	Módulo wifi.	48E.	67880	Roda giratória sem freio Ø40mm.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.	50.	20180	Escovilhão de limpeza.
11.	GO616AA	Grelha tremonha.	51.*	60389/1	Silicone de alta temperatura para juntas.
15.	68621	Cablagem interna de força.	52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.			
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.			
24S.	GS7009AA	Peça desmontável marco.			

\* OPCIONAL

19. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES OSLO INSERT (GS 2014).

ES  
EN  
FR  
IT  
PT



## 20. PARTES DE LA ESTUFA OSLO INSERT (GS 2014).

1.	60300	Motor reductor.	68622	Latiguillo convector.	
1A.	61301	Tornillo sin fin.	17.	76910	Termostato de seguridad con rearme cámara 95°C
1C.	68079	Soporte motor reductor con casquillo.	17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.	24G.	GO7014AA3	Rejilla.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.	24I.	GS610AA	Tapa de la tolva.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.	24S.	GS7009AA	Pieza desmontable marco.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.	25.	GO3001AA	Puerta completa con cristal.
2.	67967	Extractor completo.	25A.	GO3003AA	Marco puerta del hogar.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.	25E.	GO321A	Cristal vitrocerámico.
2B.	67898	Motor del extractor.	25G.	JN075A	Junta adhesiva del cristal.
2C.	62898	Junta del motor.	25H.	JN074A	Junta de fibra de la puerta.
3.	63000	Ventilador convección 200W.	25I.	GO305AA	Junquillo sujeción del cristal.
3'.	67860	Ventilador convector izqdo.	25J.	GO3006A	Sistema de cierre de la puerta.
3''.	68619	Convector lateral dcho.	25K.	GO308A	Manilla de la puerta con tornillos.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25M.	GO3005AA	Bisagra superior puerta del hogar.
3B'.	JN015A	Juego juntas ventiladores convección lateral.	25M'.	GO3004AA	Bisagra inferior puerta del hogar.
3B''.	GO0014AA	Caja soporte convector	26A.	GO401AA3	Cajón cenicero.
4.	60325	Resistencia de encendido.	27.	GO8001A	Juego de placas del hogar.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.	27A.	GO801A	Placa central derecha del hogar.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.	27A'.	GO805A	Placa central izquierda del hogar.
4C.	60327/1	Tornillo tope de la resistencia.	27B.	GO802A	Placa izquierda del hogar.
5.	60321	Cable de alimentación.	27C.	GO803A	Placa derecha del hogar.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.	27G'*		Codo 45° 150 M-H.
6.	68510	Placa electrónica CPU2013	27H.	GO804A	Juego soporte placas del hogar.
6A.	61360/1	Chapa soporte C.P.U.	27P.	JN071A	Junta adhesiva del cestillo.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A)	28.	GO2501AA3	Cestillo perforado.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire (0,5m).	29B.	TAP013AR	Tapa registro rectangular pequeña (unidad).
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico ECOFOREST.	29F.	JN072A	Junta registro limpieza pequeño.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.	41.	GS7004AA	Marco fijo.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.	41P.	GS7010AA2	Carga de pellets decoración.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m <sup>3</sup> /h.	41T.	GS6002AA	Carga de pellets tolva.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m <sup>3</sup> /h.	41T'.	GS612AA	Tapa lateral tolva.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m <sup>3</sup> /h.	41W.	GS724AA	Refuerzo izq marco Oslo Insert.
8.	61341	Termopar control salida gases.	41W'.	GS725AA	Refuerzo dcho marco Oslo Insert.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).	48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
9A.	67242/1	Grapa para NTC.	48E.	67880	Rueda giratoria sin freno Ø40mm.
10.	68500	Tablet PC.	48I.	GS0005AA	Base fija.
10A.	68238	Soporte tablet.	50.	20180	Escobilla de limpieza.
10C.	68237	Cinta control.	51.*	60389/1	Silicona de alta temperatura para juntas.
10F.	68247	Pulsador ON-FF estufa.	52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
10G.	68239	Adaptador WIFI.			
10I.	68236	Adaptador entradas V40.			
11.	GO616AA	Rejilla de seguridad.			
15.	68621	Cableado interno de fuerza.			

\* OPCIONAL

## 20. PARTS OSLO INSERT STOVE (GS 2014).

1.	60300	Motor-reducer.	68622	Convector cord.
1A.	61301	Auger screen.	17.	76910 Safety thermostat with reset 95 °C.
1C.	68079	Motor-reducer holder with cap.	17A.	60344 Safety hopper thermostat 93 °C.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.	24G.	GO7014AA3 Grill.
1E.	60304	Auger axle connection.	24I.	GS610AA Hopper lid.
1F.	60313	Auger screw set.	24S.	GS7009AA Removable piece of the frame.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.	25.	GO3001AA Complete door with glass.
2.	67967	Complete exhaust blower.	25A.	GO3003AA Fireplace door frame.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.	25E.	GO321A Vitroceramic glass.
2B.	67898	Exhaust blower motor.	25G.	JN075A Glass adhesive joint.
2C.	62898	Motor joint.	25H.	JN074A Door fibre joint.
3.	63000	Central convection fan.	25I.	GO305AA Holder frame of glass.
3'.	67860	Left-side central convection fan.	25J.	GO3006A Lock door system.
3''.	68619	Right-side central convection fan.	25K.	GO308A Door handle with screws.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25M.	GO3005AA Top fireplace door hinge.
3B'.	JN015A	Side convection blower seal (set).	25M'.	GO3004AA Bottom fireplace door hinge.
3B''.	GO0014AA	Convector box.	26A.	GO401AA3 Ash box.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.	27.	GO8001A Fireplace sheets set.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.	27A.	GO801A Right central panel of fireplace.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.	27A'.	GO805A Left central panel of fireplace.
4C.	60327/1	Ignitor top screw.	27B.	GO802A Left panel of fireplace.
5.	60321	Electrical cord.	27C.	GO803A Right panel of fireplace.
5D.	67102	EMI input suppression filter.	27G'*	Elbow 45° 150 M-F.
6.	68510	C.P.U. 2013.	27H.	GO804A Holder plane of trim fireplace.
6A.	61360/1	C.P.U. holder plate.	27P.	JN071A Adhesive joint of burn pot.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)	28.	GO2501AA3 Burn pot.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.	29B.	TAP013AR Rectangular cleaning registry small (unit).
7A.	60667	5 metre thermostat.	29C.	CP035AR Rectangular cleaning registry big (unit).
7B.*	60668	7 metre thermostat.	29E.	JN038A Frontal joint cleaning registry.
7E.*	67376	Wireless thermostat <i>ECOFORST</i> .	29F.	JN072A Joint cleaning registry small.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.	41.	GS7004AA Fixed frame.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.	41P.	GS7010AA2 Decoration pellet loading.
7O.*	67497	Blower motor 300 m <sup>3</sup> /h.	41T.	GS6002AA Hopper pellet loading.
7O.*	67498	Blower motor 400 m <sup>3</sup> /h.	41T'.	GS612AA Hopper side cover.
7O.*	67499	Blower motor 550 m <sup>3</sup> /h.	41W.	GS724AA Left support frame Oslo Insert.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.	41W'.	GS725AA Right support frame Oslo Insert.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).	48.	67303 Grader legs (unit).
9A.	67242/1	NTC staple.	48E.	67880 Revolving wheel without brake Ø40mm.
10.	68500	Tablet PC.	48I.	GS0005AA Cleaning brush.
10A.	68238	Tablet support.	50.	20180 High temperature silicone for joints.
10C.	68237	Control strip.	51.*	60389/1 <i>ECOFORST</i> window cleaner.
10F.	68247	On-off pushbutton.	52.*	21271 Grader legs (unit).
10G.	68239	Wi-fi module.		
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.		
11.	GO616AA	Hopper grill.		
15.	68621	Internal force wiring.		

\* OPTIONAL

## 20. PARTIES DU POÊLE OSLO INSERT (GS 2014).

1.	60300	Moteur réducteur.	68622	Petit cable convecteur.	
1A.	61301	Vis sans fin.	17.	76910	Termostato di sicurezza con reset 95 °C.
1C.	68079	Support du moteur réducteur avec casque.	17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.	24G.	GO7014AA3	Grille.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.	24I.	GS610AA	Couvercle de trémie.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.	24S.	GS7009AA	Pièce démontable cadre.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.	25.	GO3001AA	Porte complète avec verre.
2.	67967	Extracteur complet.	25A.	GO3003AA	Cadre de la porte du foyer.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.	25E.	GO321A	Verre vitrocéramique.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.	25G.	JN075A	Joint adhésif du verre.
2C.	62898	Joint du moteur.	25H.	JN074A	Joint en fibre de la porte.
3.	63000	Ventilateur de convection central.	25I.	GO305AA	Parclose verticale.
3'.	67860	Ventilateur de convection latéral gauche.	25J.	GO3006A	Mécanisme de fermeture de la porte.
3''.	68619	Ventilateur de convection latéral droit.	25K.	GO308A	Poignée de la porte.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25M.	GO3005AA	Charnière supérieur de la porte du foyer.
3B'.	JN015A	Joint des ventilateurs convection latérale (set).	25M'.	GO3004AA	Charnière inférieur de la porte du foyer.
3B''.	GO0014AA	Caisse support convecteur.	26A.	GO401AA3	Bac à cendres.
4.	60325	Résistance d'allumage.	27.	GO8001A	Jeu plaques du foyer.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.	27A.	GO801A	Plaque centrale droite du foyer.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.	27A'.	GO805A	Plaque centrale gauche du foyer.
4C.	60327/1	Vis prisonnière de la résistance.	27B.	GO802A	Plaque gauche du foyer.
5.	60321	Câble d'alimentation.	27C.	GO803A	Plaque droite du foyer.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.	27G'*		Coude 45° 150 M-F.
6.	68510	Plaque électronique C.P.U.	27H.	GO804A	Plaque fixation du foyer.
6A.	61360/1	Tôle support C.P.U.	27P.	JN071A	Joint adhésif du panier.
6B.	61363	Fusible super rapide de la C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GO2501AA3	Panier perforé.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.	29B.	TAP013AR	Couvercle registre rectangulaire grand (unité).
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.	29C.	CP035AR	Couvercle registre rectangulaire petit (unité).
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.	29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.	29F.	JN072A	Joint registre de nettoyage petit.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.	41.	GS7004AA	Cadre fixe.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.	41P.	GS7010AA2	Chargement combustible décoration.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	41T.	GS6002AA	Chargement combustible trémie.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	41T'.	GS612AA	Couvercle lateral trémie.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	41W.	GS724AA	Renforcement cadre gauche Oslo Insert.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.	41W'.	GS725AA	Renforcement cadre droite Oslo Insert.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
9A.	67242/1	Fixation capteur de température (NTC).	48E.	67880	Molette sans frein Ø40mm.
10.	68500	Tablet PC.	48I.	GS0005AA	Base fixe.
10A.	68238	Support pour tablette.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
10C.	68237	Câble plat.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
10F.	68247	Interrupteur on/off.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
10G.	68239	Module wifi.			
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.			
11.	GO616AA	Grille de sécurité.			
15.	68621	Câblage interne de force.			

\* EN OPTION

## 20. COMPONENTI DELLA STUFA OSLO INSERT (GS 2014).

1.	60300	Motoriduttore.	68622	Manichetta convettore.	
1A.	61301	Vite senza-fine.	17.	76910	Termostato di sicurezza e riarmo 95 °C.
1C.	68079	Sostegno motoriduttore con boccola.	17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.	24G.	GO7014AA3	Griglia.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.	24I.	GS610AA	Coperchio del serbatoio.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.	24S.	GS7009AA	Parte smontabile cornice.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.	25.	GO3001AA	Porta completa con vetro.
2.	67967	Estrattore completo.	25A.	GO3003AA	Cornice della porta del camino.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.	25E.	GO321A	Vetro vitrocerámico.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.	25G.	JN075A	Congiuntura adesiva del vetro.
2C.	62898	Guarnizione del motore.	25H.	JN074A	Congiuntura di fibra della porta.
3.	63000	Ventilatore a convezione centrale.	25I.	GO305AA	Supporto verticale fermavetro.
3'.	67860	Ventilatore a convezione laterale sinistro.	25J.	GO3006A	Sistema di chiusura della porta.
3''.	68619	Ventilatore di convezione laterale destro.	25K.	GO308A	Maniglia della porta.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25M.	GO3005AA	Cerniera superiore porta del focolare.
3B'.	JN015A	Giunto ventilatori convezione laterale (set).	25M'.	GO3004AA	Cerniera inferiore porta del focolare.
3B''.	GO0014AA	Scatola supporto convettore.	26A.	GO401AA3	Cassetto porta-cenere.
4.	60325	Resistenza di accensione.	27.	GO8001A	Set di placche del focolare.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.	27A.	GO801A	Placca centrale destra del focolare.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.	27A'.	GO805A	Placca centrale sinistra del focolare.
4C.	60327/1	Vite di fissaggio della resistenza.	27B.	GO802A	Placca sinistra del focolare.
5.	60321	Cavo di alimentazione.	27C.	GO803A	Placca destra del focolare.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.	27G'*		Gomito 45° 150 M-F.
6.	68510	C.P.U. 2013.	27H.	GO804A	Set supporto placche del focolare.
6A.	61360/1	Supporto della C.P.U.	27P.	JN071A	Guarnizione del cesto forato.
6B.	61363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GO2501AA3	Cesto forato.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.	29B.	TAP013AR	Registro pulizia rettangolare piccola (unità).
7A.	60667	Termostato 5 metri.	29C.	CP035AR	Registro pulizia rettangolare grandi (unità).
7B.*	60668	Termostato 7 metri.	29E.	JN038A	Guarnizione registro di pulizia frontale.
7E.*	67376	Termostato senza fili <i>ECOFORST</i> .	29F.	JN072A	Guarnizione registro di pulizia piccola.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.	41.	GS7004AA	Copertura fisso.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.	41P.	GS7010AA2	carico pellet decorazione.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m <sup>3</sup> /h.	41T.	GS6002AA	carico pellet tramoggia.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m <sup>3</sup> /h.	41T'.	GS612AA	Coperchio laterale tramoggia.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m <sup>3</sup> /h.	41W.	GS724AA	Rinforzo frame di sinistra Oslo Insert.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.	41W'.	GS725AA	Rinforzo frame di sinistra Oslo Insert.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).	48.	67303	Piedini livellanti (unità).
9A.	67242/1	Graffa per NTC.	48E.	67880	Ruota girevole senza freno Ø40mm.
10.	68500	Tablet PC.	48I.	GS0005AA	Base fissa.
10A.	68238	Supporto Tablet.	50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
10C.	68237	Nastro di controllo.	51.*	60389/1	Silicone ad alta temperature.
10F.	68247	Pulsante on-off.	52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
10G.	68239	Modulo wi-fi.			
10I.	68236	Adattatore entrate V40.			
11.	GO616AA	Griglia tramoggia destra.			
15.	68621	Cablaggio interno d'alimentazione.			

\* OPTIONAL

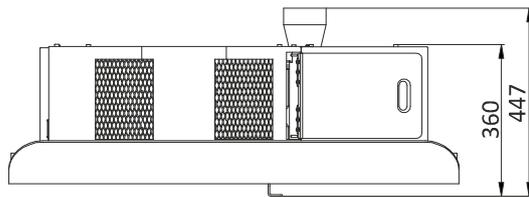
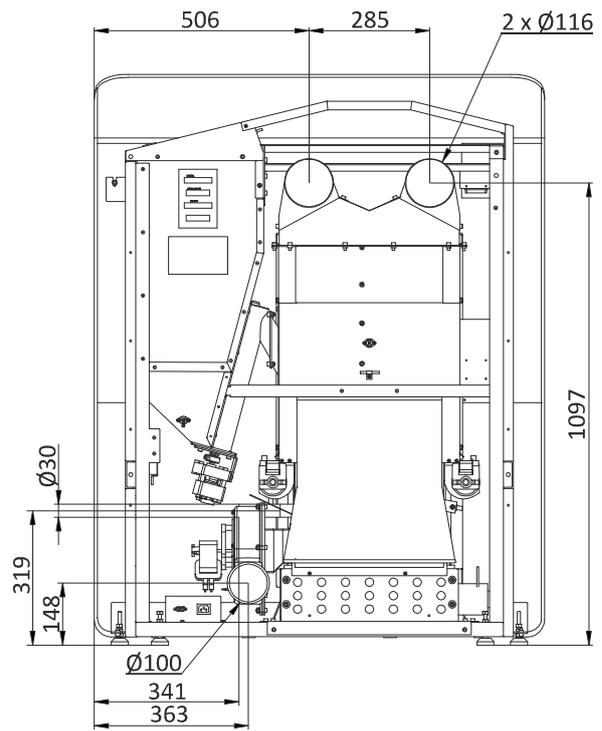
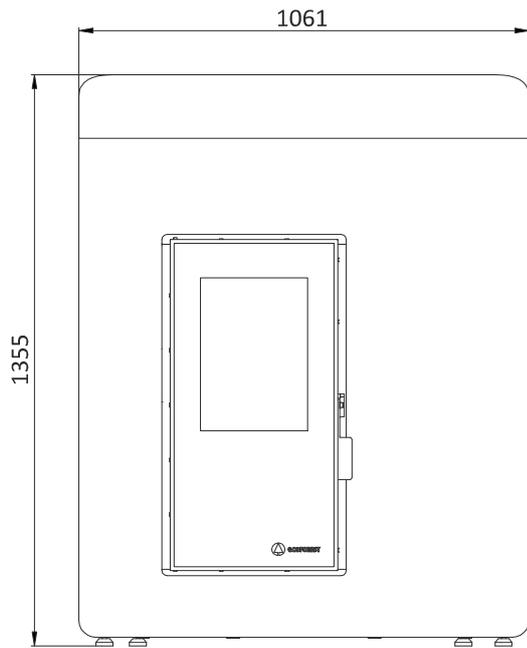
## 20. LEGENDA DA ESTUFA OSLO INSERT (GS 2014).

1.	60300	Motor reductor.	68622	Cabo convector.	
1A.	61301	Veio sem fim.	17.	76910	Termostato de seg. com rearme 95 °C.
1C.	68079	Suporte motor reductor com casquilho.	17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.	24G.	GO7014AA3	Grelha.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.	24I.	GS610AA	Tampa do reservatório.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.	24S.	GS7009AA	Peça desmontável marco.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.	25.	GO3001AA	Porta completa com vidro.
2.	67967	Extractor completo.	25A.	GO3003AA	Moldura porta do interior.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.	25E.	GO321A	Vidro vitrocerâmico.
2B.	67898	Motor do extractor.	25G.	JN075A	Junta adesiva do vidro.
2C.	62898	Junta do motor.	25H.	JN074A	Junta de fibra da porta.
3.	63000	Ventilador de convecção central.	25I.	GO305AA	Junquilha apoio do cristal.
3'.	67860	Ventilador de convecção lateral esquerdo	25J.	GO3006A	Sistema de fecho da porta.
3''.	68619	Ventilador de convecção lateral direito.	25K.	GO308A	Manipulo da porta com parafusos.
3B.	6820	Silentblock M-H 16x10 M4	25M.	GO3005AA	Dobradiça superior.
3B'.	JN015A	Junta dos ventiladores convecção lateral (jogo).	25M'.	GO3004AA	Dobradiça inferior.
3B''.	GO0014AA	Caixa suporte convector.	26A.	GO401AA3	Gaveta das cinzas.
4.	60325	Resistência de acendimento.	27.	GO8001A	Conjunto placas da grade.
4A.	60427	Tubo suporte com guia da resistência.	27A.	GO801A	Placa central direita da grade.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.	27A'.	GO805A	Placa central esquerda da grade.
4C.	60327/1	Parafuso fixação da resistência.	27B.	GO802A	Placa esquerda da grade.
5.	60321	Cabo de alimentação.	27C.	GO803A	Placa direita da grade.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.	27G'*		Cotobelo 45° 150 M-F.
6.	68510	Placa electrónica C.P.U. 2013	27H.	GO804A	Jogo suporte placas da grade.
6A.	61360/1	Chapa suporte C.P.U.	27P.	JN071A	Junta adesiva do cesto.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).	28.	GO2501AA3	Cesto perfurado.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.	29B.	TAP013AR	Tampa registo retangular pequena (unidade).
7A.	60667	Termostato 5 metros.	29C.	CP035AR	Tampa registo retangular grande (unidade).
7B.*	60668	Termostato 7 metros.	29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
7E.*	67376	Termostato sem fios <i>ECOFORST</i> .	29F.	JN072A	Junta registo limpeza pequeno.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.	41.	GS7004AA	Quadro fixo
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.	41P.	GS7010AA2	Carregamento de pellets decoração.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m <sup>3</sup> /h.	41T.	GS6002AA	Carregamento de pellets reservatório.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m <sup>3</sup> /h.	41T'.	GS612AA	Tampa lateral reservatório.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m <sup>3</sup> /h.	41W.	GS724AA	Reforço quadro esquerdo Oslo Insert.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.	41W'.	GS725AA	Reforço quadro direito Oslo Insert.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).	48.	67303	Pés niveladores (unidade).
9A.	67242/1	Chapa para NTC.	48E.	67880	Roda giratória sem freio Ø40mm.
10.	68500	Tablet PC.	48I.	GS0005AA	Base fixa.
10A.	68238	Suporte Tablet.	50.	20180	Escovilhão de limpeza.
10C.	68237	Cinta de controlo.	51.*	60389/1	Silicone de alta temperatura para juntas.
10F.	68247	Tecla on-off.	52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
10G.	68239	Módulo wifi.			
10I.	68236	Adaptador entradas V40.			
11.	GO616AA	Grelha tremonha.			
15.	68621	Cablagem interna de força.			

\* OPCIONAL

21. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS IBIZA (CQ 2013).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

## 22. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES IBIZA (CQ 2013).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	170 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	27 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	125 °C
•Consumo eléctrico medio / Medium electric charge / Consommation électrique moyenne / Consumo elettrico médio / Consumo eléctrico médio:	170W
•Velocidad máxima en salida canalización nivel 9, 7m tubería y 3 codos 90° / Maximum velocity in channelling level 9, 7m piping and three 90° elbows / Vitesse maximum en sortie de canalisation niveau 9, 7 m conduit et 3 coudes à 90° / Velocità massima in uscita canalizzazione livello 9, 7m tubazione e 3 angoli 90° / Velocidade máxima na saída da canalização: nível 9, 7 metros de tubo e 3 joelhos de 90°:	1,4 m/s
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa

ES

EN

FR

IT

PT

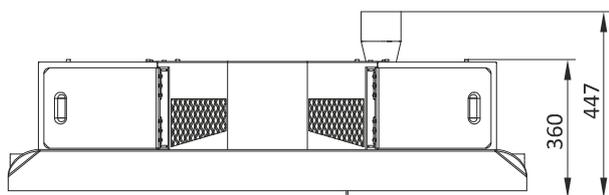
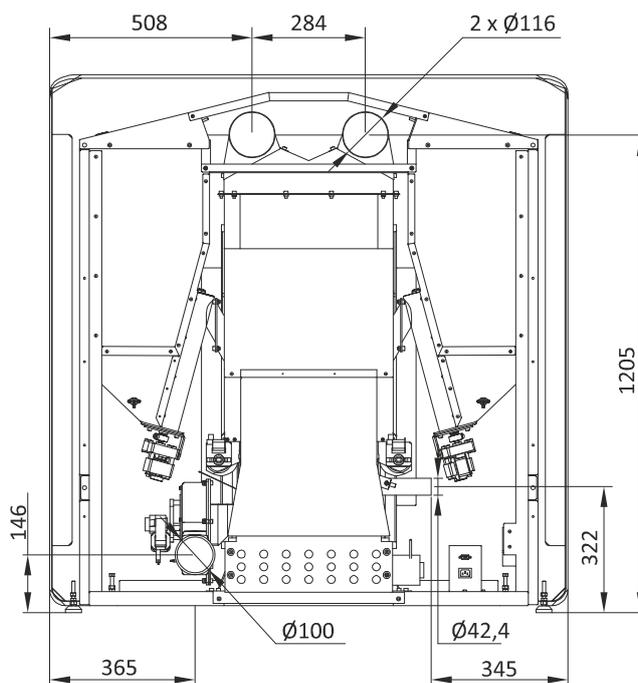
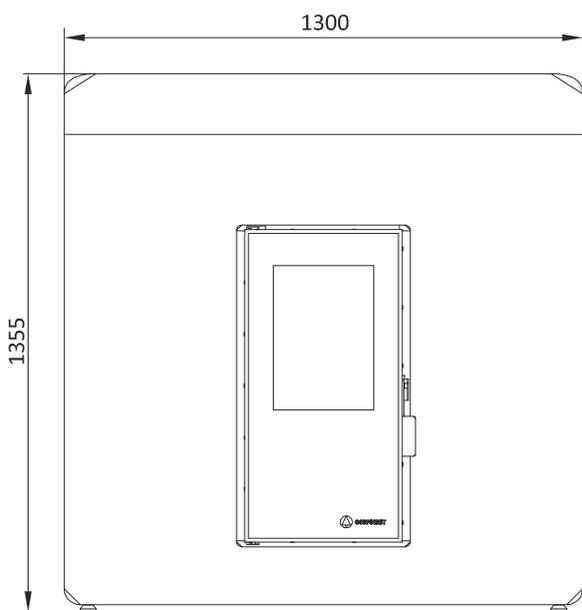
<b>POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b> <b>POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	11 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	87,2 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	2199 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	8,65 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,03 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,02 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	10 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	173 °C

<b>POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b> <b>POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	5,3 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	91,2 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	880 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	6,35 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,02 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,02 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	6 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	99 °C

* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustível:	$\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .
--	--

### 23. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS VENECIA (CP 2013).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

## 24. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES VENECIA (CP 2013).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	Bambú: 180 kg Glass: 200 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	54 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	125 °C
•Consumo eléctrico medio - máximo / Maximum-medium electric charge / Consommation électrique maximum – moyenne / Consumo elettrico massimo – médio / Consumo eléctrico máximo – médio:	212 - 309W
•Velocidad máxima en salida canalización nivel 9, 7m tubería y 3 codos 90° / Maximum velocity in channelling level 9, 7m piping and three 90° elbows / Vitesse maximum en sortie de canalisation niveau 9, 7 m conduit et 3 coudes à 90° / Velocità massima in uscita canalizzazione livello 9, 7m tubazione e 3 angoli 90° / Velocidade máxima na saída da canalização: nível 9, 7 metros de tubo e 3 Joelhos de 90°:	1,4 m/s
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa

ES  
EN  
FR  
IT  
PT

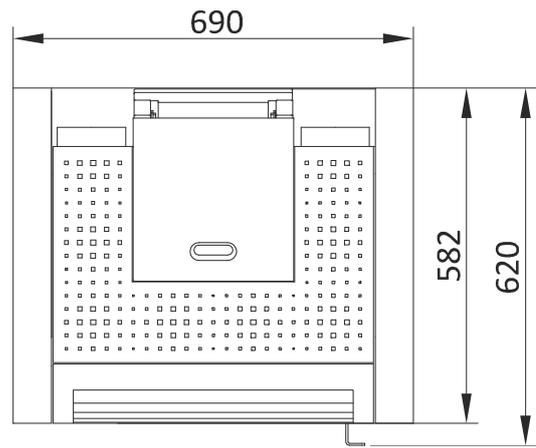
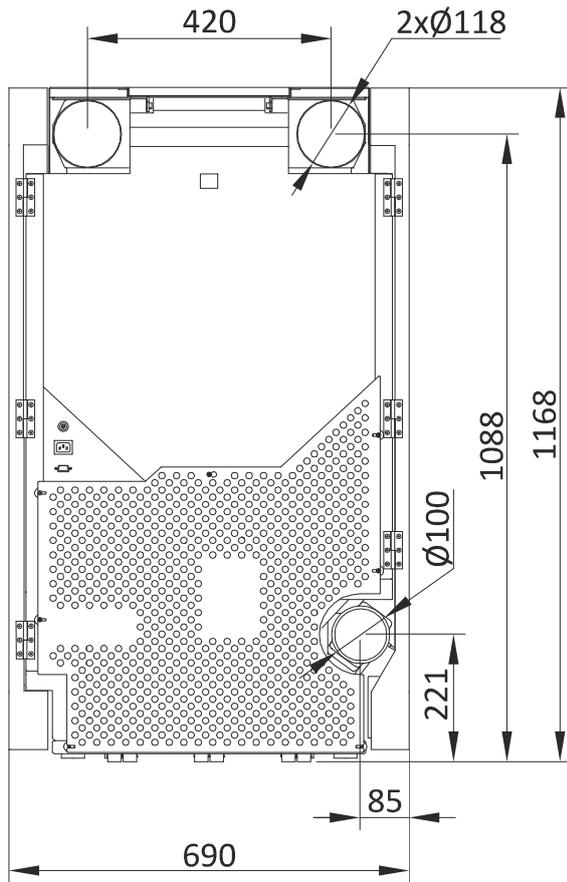
<b>POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b> <b>POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	13,8 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	87,78 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	3051 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	10,2 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,04 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,03 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	10 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	197 °C

<b>POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b> <b>POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	6,4 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	89,58 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	1220 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	6,5 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,04 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,04 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	7 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	122 °C

* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustivel:	$\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .
--	--

25. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS KIEV (GM 2014).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

## 26. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES KIEV (GM 2014).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	170 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	54 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	93 °C
•Velocidad y temperatura media de aire canalizado / Average speed and temperature of channeled air / Vitesse et température moyenne d'air canalisé / Velocità e temperatura media dell'aria convogliata / Velocidade e temperatura média de ar canalizado:	1.04 m/s 125 °C.
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa
•Consumo eléctrico máximo – medio / Maximum-medium electric charge / Consommation électrique maximum – moyenne / Consumo elettrico massimo - medio / Consumo eléctrico máximo - médio:	172 – 145 W

ES

EN

FR

IT

PT

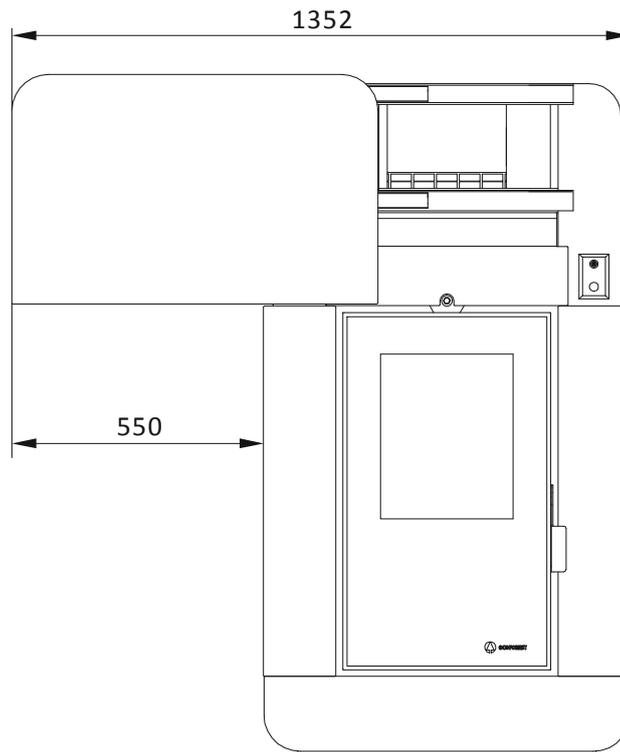
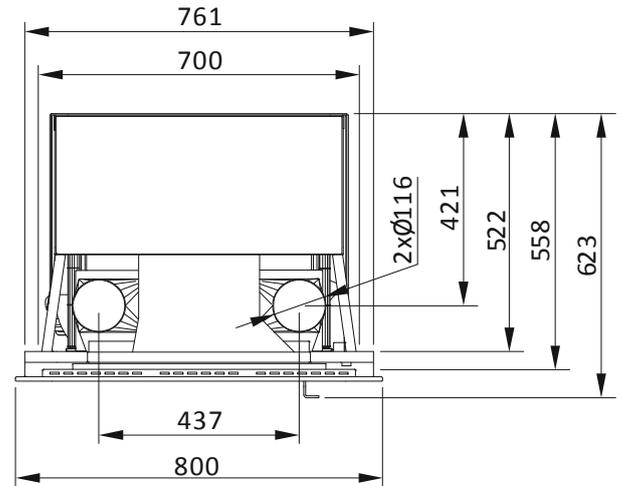
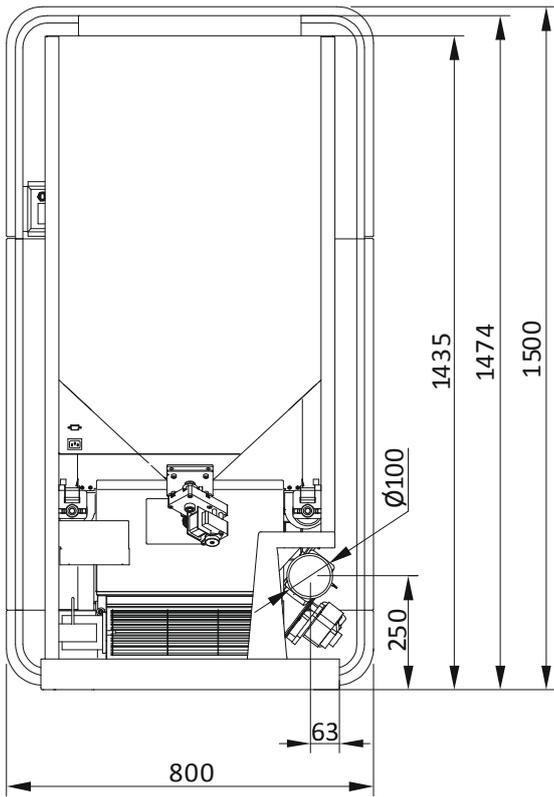
<b>POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b> <b>POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	16,3 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	89,6 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	3600 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	11,8 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,03 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,03 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	11 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	176 °C

<b>POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b> <b>POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	7,5 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	92 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	1440 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	7,6 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,05 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,04 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	7 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	103 °C

* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustível:	$\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .
--	--

27. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS KIEV INSERT (GN 2014).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

## 28. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES KIEV INSERT (GN 2014).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	190 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	60 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	93 °C
•Velocidad y temperatura media de aire canalizado / Average speed and temperature of channeled air / Vitesse et température moyenne d'air canalisé / Velocità e temperatura media dell'aria convogliata / Velocidade e temperatura média de ar canalizado:	1.3 m/s 152 °C.
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa
•Consumo eléctrico máximo – medio/ Maximum-medium electric charge / Consommation électrique maximum – moyenne / Consumo elettrico massimo - medio / Consumo eléctrico máximo - médio:	172 – 145 W

ES

EN

FR

IT

PT

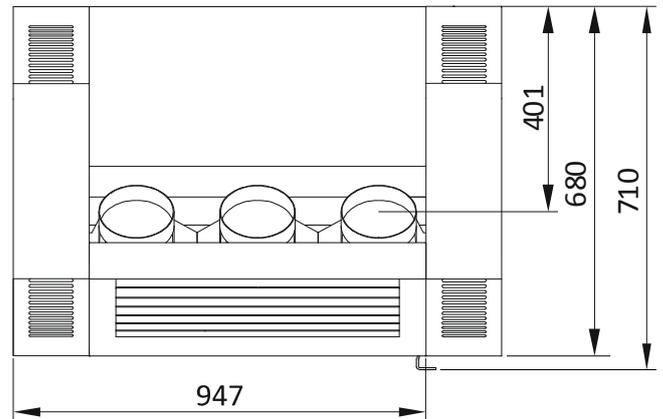
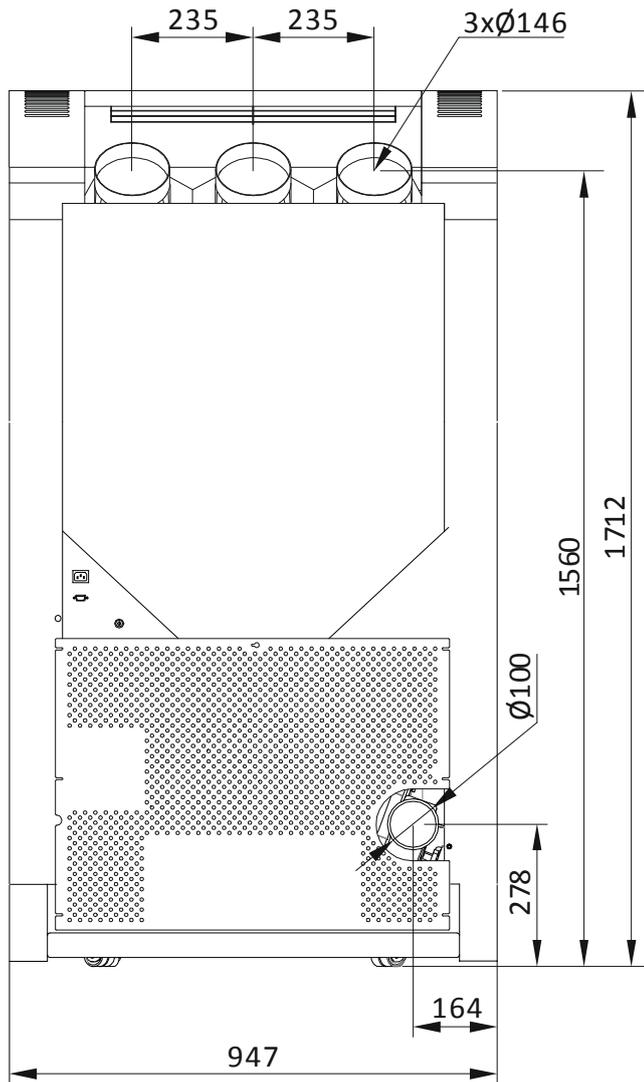
<b>POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b> <b>POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	16,3 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	89,6 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	3600 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	11,8 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,03 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,03 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	11 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	176 °C

<b>POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b> <b>POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	7,5 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	92 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	1440 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	7,6 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,05 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,04 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	7 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	103 °C

* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustivel:	$\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .
--	--

29. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS OSLO (GO 2014).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

### 30. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES OSLO (GO 2014).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	300 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	90 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	93 °C
•Velocidad y temperatura media de aire canalizado / Average speed and temperature of channeled air / Vitesse et température moyenne d'air canalisé / Velocità e temperatura media dell'aria convogliata / Velocidade e temperatura média de ar canalizado:	2 m/s 130 °C.
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa
•Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura / Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height / Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut / Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza / Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura:	49,5 dB
•Consumo eléctrico máximo – medio/ Maximum-medium electric charge / Consommation électrique maximum – moyenne / Consumo elettrico massimo - medio / Consumo eléctrico máximo - médio:	205 – 183 W

ES  
EN  
FR  
IT  
PT

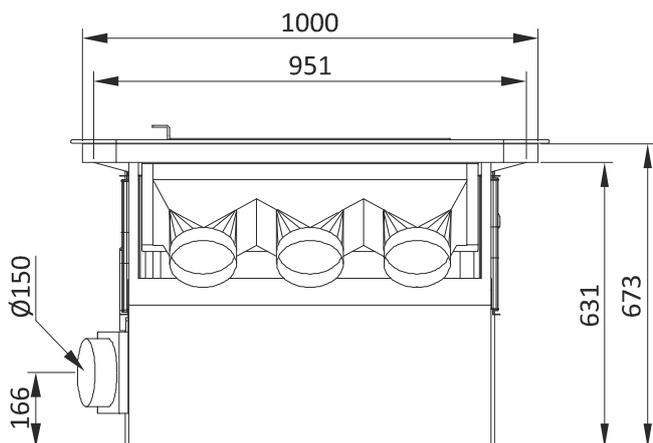
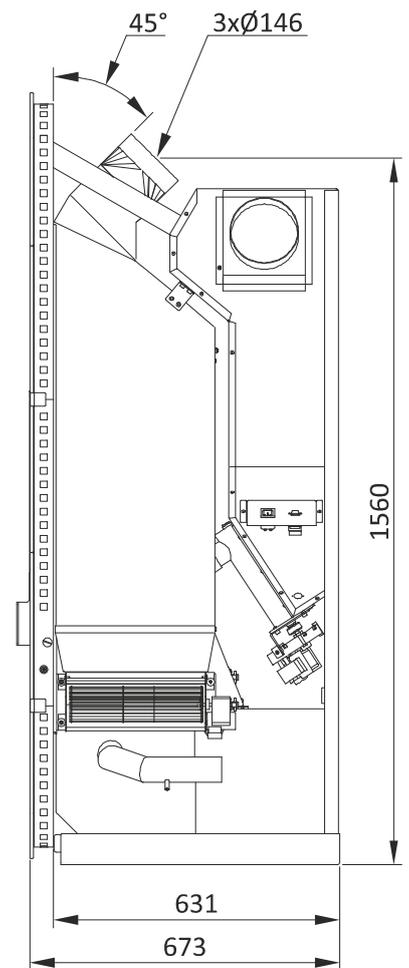
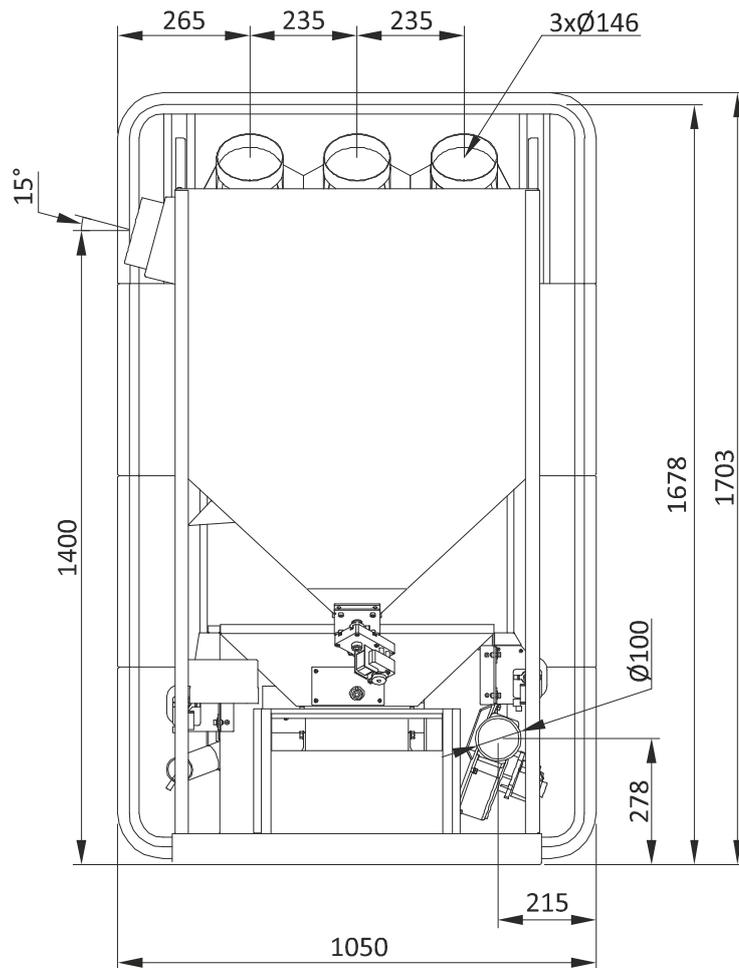
<b>POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE</b> <b>POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	30,4 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	88,4 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	6303 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	12 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,03 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,02 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	19 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>a</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	197 °C

<b>POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE</b> <b>POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA</b>	
•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	13,5 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	92,3 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	2521 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	8,99 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,05 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,04 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	11 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>a</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	109 °C

* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustível:	$\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .
--	--

31. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS OSLO INSERT (GS 2014).

PT  
IT  
FR  
EN  
ES



UNE EN 14785

## 32. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES OSLO INSERT (GS 2014).

•Peso / Weight / Poids / Peso / Peso:	300 kg
•Capacidad tolva / Capacity of the hopper / Capacité de la trémie / Capacità del serbatoio / Capacidade da depósito:	90 kg *
•Termostato de seguridad tarado / Safety thermostat tared / Thermostat de sécurité calibré à / Thermostat de sécurité taré / Termóstato de segurança tarado:	95 °C
•Velocidad y temperatura media de aire canalizado / Average speed and temperature of channeled air / Vitesse et température moyenne d'air canalisé / Velocità e temperatura media dell'aria convogliata / Velocidade e temperatura média de ar canalizado:	2 m/s 130 °C.
•Tiro mínimo recomendado / Minimum draught recommended / Tirage minimal recommandé / Tiraggio minimo consigliato / Tiragem mínima recomendada:	10 Pa
•Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura / Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height / Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut / Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza / Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura:	49,5 dB
•Consumo eléctrico máximo – medio/ Maximum-medium electric charge / Consommation électrique maximum – moyenne / Consumo elettrico massimo - medio / Consumo eléctrico máximo - médio:	205 – 183 W

### POTENCIA TÉRMICA NOMINAL / NOMINAL HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE POTENZA TERMICA NOMINALE / POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL

•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	9
•Potencia térmica nominal / Nominal heat output / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potência térmica nominal:	30,4 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	88,4 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	6303 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	12 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,03 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,02 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	19 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	197 °C

### POTENCIA TÉRMICA REDUCIDA / REDUCED HEAT OUTPUT / PUISSANCE THERMIQUE REDUITE POTENZA TERMICA RIDOTTA / POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA

•Nivel caída combustible/ Fuel drop level / Niveau de la chute de carburant / Livello di caduta di combustibile / Queda máxima de combustível:	1
•Potencia térmica reducida / Reduced heat output / Puissance thermique réduite / Potenza termica ridotta / Potência térmica reduzida:	13,5 kW
•Rendimiento / Efficiency / Rendement / Rendimento / Rendimento:	92,3 %
•Consumo / Consumption / Consommation / Consumo / Consumo:	2521 g/h
•Concentración CO <sub>2</sub> / CO <sub>2</sub> content / Teneur en CO <sub>2</sub> / Contenuto CO <sub>2</sub> / Conteúdo CO <sub>2</sub> :	8,99 %
•Concentración CO / CO content / Teneur en CO / Contenuto CO / Conteúdo CO:	0,05 %
•Concentración CO (al 13% de O <sub>2</sub> ) / CO content (with O <sub>2</sub> levels of 13%) / Teneur en CO (à 13% d'O <sub>2</sub> ) / Contenuto CO (al 13% di O <sub>2</sub> ) / Conteúdo CO (al 13% de O <sub>2</sub> ):	0,04 %
•Caudal másico de humos / Exhaust mass flow / Débit massique des fumées / Portata massica dei fumi / Caudal mássico de fumos:	11 g/s
•T <sup>a</sup> media de los humos / Average smoke temperature / T <sup>o</sup> moyenne des fumées / T <sup>a</sup> media dei fumi / T <sup>a</sup> média de fumos:	109 °C

\* Estimación combustible / Fuel estimate / Estimation combustible / Stima combustibile / Estimativa combustível:  $\rho_{ap} \approx 630 \text{ kg/m}^3$ .

## CONTROL DE LAS REVISIONES Y MANTENIMIENTOS ANUALES.

Para optimizar el funcionamiento de su estufa **ECOFORREST** es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 5 del manual de instrucciones. Las que se enmarcan dentro de las que se realizan anualmente deben ser hechas por un técnico autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor para que le envíe el personal adecuado. Tenga presente que para no perder la garantía de su aparato debe realizar el mantenimiento anual y para que quede constancia, el técnico que la haga, deberá cubrir y sellar (o en su defecto firmar) los recuadros que aparecen a continuación.

ES

Nombre del técnico:	
Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	<input type="checkbox"/>
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el extractor de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	<input type="checkbox"/>
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	<input type="checkbox"/>
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	<input type="checkbox"/>
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	<input type="checkbox"/>
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	<input type="checkbox"/>
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Sello o firma:</b>	

Nombre del técnico:	
Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	<input type="checkbox"/>
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el extractor de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	<input type="checkbox"/>
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	<input type="checkbox"/>
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	<input type="checkbox"/>
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	<input type="checkbox"/>
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	<input type="checkbox"/>
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Sello o firma:</b>	

Nombre del técnico:	
Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	<input type="checkbox"/>
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el extractor de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	<input type="checkbox"/>
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	<input type="checkbox"/>
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	<input type="checkbox"/>
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	<input type="checkbox"/>
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	<input type="checkbox"/>
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Sello o firma:</b>	

Nombre del técnico:	
Fecha:	
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	<input type="checkbox"/>
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el extractor de la salida de gases.	<input type="checkbox"/>
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	<input type="checkbox"/>
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	<input type="checkbox"/>
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	<input type="checkbox"/>
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	<input type="checkbox"/>
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	<input type="checkbox"/>
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Sello o firma:</b>	

## CONTROL OF THE REVISIONS AND ANNUAL MAINTENANCE.

In order to optimize the functioning of your stove **ECOFORREST** it is necessary to carry out the operations of maintenance detailed in chapter 5 of the instructions manual. Those that shall be done annually must be carried out by an authorized technician. Contact your distributor so that he sends you the qualified personnel required. Consider that in order not to lose the warranty of your stove, you must carry out this annual maintenance and for it to remain valid, the technician who carries it out must fill in, sign (or stamp) the following forms:

EN

Name of technician:	
Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	<input type="checkbox"/>
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet extractor.	<input type="checkbox"/>
Replace extractor joints, both from socket and motor.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	<input type="checkbox"/>
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	<input type="checkbox"/>
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	<input type="checkbox"/>
Check ashtray's and door's joint.	<input type="checkbox"/>
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	<input type="checkbox"/>
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	<input type="checkbox"/>
<b>Stamp or signature:</b>	

Name of technician:	
Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	<input type="checkbox"/>
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet extractor.	<input type="checkbox"/>
Replace extractor joints, both from socket and motor.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	<input type="checkbox"/>
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	<input type="checkbox"/>
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	<input type="checkbox"/>
Check ashtray's and door's joint.	<input type="checkbox"/>
After cleaning, make sure the stove operates correctly	<input type="checkbox"/>
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	<input type="checkbox"/>
<b>Stamp or signature:</b>	

Name of technician:	
Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	<input type="checkbox"/>
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet extractor.	<input type="checkbox"/>
Replace extractor joints, both from socket and motor.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	<input type="checkbox"/>
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	<input type="checkbox"/>
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	<input type="checkbox"/>
Check ashtray's and door's joint.	<input type="checkbox"/>
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	<input type="checkbox"/>
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	<input type="checkbox"/>
<b>Stamp or signature:</b>	

Name of technician:	
Date:	
Clean fireplace. (lateral holes).	<input type="checkbox"/>
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet extractor.	<input type="checkbox"/>
Replace extractor joints, both from socket and motor.	<input type="checkbox"/>
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	<input type="checkbox"/>
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	<input type="checkbox"/>
Make sure the burn pot isn't bended nor broken.	<input type="checkbox"/>
Check ashtray's and door's joint.	<input type="checkbox"/>
After cleaning, make sure the stove operates correctly	<input type="checkbox"/>
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	<input type="checkbox"/>
<b>Stamp or signature:</b>	

## CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil **ECOFORREST**, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra couvrir et sceller (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

FR

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux)	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
<b>Tampon ou signature:</b>	

## CONTROLLO DELLE REVISIONI E MANUTENZIONI ANNUALI.

Per ottimizzare il funzionamento del suo apparecchio **ECOFORREST** è imprescindibile realizzare le operazioni di manutenzione che sono dettagliate nel capitolo 5 del manuale delle istruzioni. Quelle che sono raggruppate nel gruppo delle operazioni annuali devono essere fatte da un tecnico autorizzato. Si metta in contatto con il suo fornitore perché le invii il personale adeguato. Tenga presente che per non perdere la garanzia del suo apparecchio deve eseguire la manutenzione annuale. Per testimoniare ciò il tecnico che la eseguirà, dovrà timbrare (o in mancanza firmare) i quadri che vi sono di seguito:

Nominativo del tecnico:	
Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	<input type="checkbox"/>
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Pulire l'estrattore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	<input type="checkbox"/>
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	<input type="checkbox"/>
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	<input type="checkbox"/>
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	<input type="checkbox"/>
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassetto porta-cenere.	<input type="checkbox"/>
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	<input type="checkbox"/>
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	<input type="checkbox"/>
<b>Timbro o firma:</b>	

Nominativo del tecnico:	
Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	<input type="checkbox"/>
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Pulire l'estrattore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	<input type="checkbox"/>
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	<input type="checkbox"/>
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	<input type="checkbox"/>
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	<input type="checkbox"/>
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassetto porta-cenere.	<input type="checkbox"/>
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	<input type="checkbox"/>
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	<input type="checkbox"/>
<b>Timbro o firma:</b>	

Nominativo del tecnico:	
Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	<input type="checkbox"/>
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Pulire l'estrattore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	<input type="checkbox"/>
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	<input type="checkbox"/>
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	<input type="checkbox"/>
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	<input type="checkbox"/>
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassetto porta-cenere.	<input type="checkbox"/>
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	<input type="checkbox"/>
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	<input type="checkbox"/>
<b>Timbro o firma:</b>	

Nominativo del tecnico:	
Data:	
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	<input type="checkbox"/>
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Pulire l'estrattore di scarico.	<input type="checkbox"/>
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	<input type="checkbox"/>
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	<input type="checkbox"/>
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	<input type="checkbox"/>
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	<input type="checkbox"/>
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassetto porta-cenere.	<input type="checkbox"/>
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	<input type="checkbox"/>
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	<input type="checkbox"/>
<b>Timbro o firma:</b>	

## CONTROLE DAS REVISÕES E MANUTENÇÕES ANUAIS.

Para otimizar o funcionamento da sua estufa **ECOFORREST** é imprescindível realizar as operações de manutenção que vêm detalhadas no capítulo 5 do manual de instruções. As que se encontram dentro das que se realizam anualmente devem ser feitas por um técnico autorizado. Ponha-se em contacto com o seu distribuidor para que lhe envie o pessoal adequado. Tenha presente que para não perder a garantia do seu aparelho deve realizar a manutenção anual e para que fique confirmado, o técnico que a faça, deverá preencher e carimbar (ou na sua falta assinar) os quadrados que aparecem a seguir.

Nome do técnico:	
Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	<input type="checkbox"/>
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpar o extractor da saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	<input type="checkbox"/>
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	<input type="checkbox"/>
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	<input type="checkbox"/>
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	<input type="checkbox"/>
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	<input type="checkbox"/>
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Carimbo ou assinatura:</b>	

Nome do técnico:	
Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	<input type="checkbox"/>
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpar o extractor da saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	<input type="checkbox"/>
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	<input type="checkbox"/>
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	<input type="checkbox"/>
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	<input type="checkbox"/>
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	<input type="checkbox"/>
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Carimbo ou assinatura:</b>	

Nome do técnico:	
Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	<input type="checkbox"/>
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpar o extractor da saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	<input type="checkbox"/>
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	<input type="checkbox"/>
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	<input type="checkbox"/>
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	<input type="checkbox"/>
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	<input type="checkbox"/>
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Carimbo ou assinatura:</b>	

Nome do técnico:	
Data:	
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	<input type="checkbox"/>
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Limpar o extractor da saída de gases.	<input type="checkbox"/>
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	<input type="checkbox"/>
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	<input type="checkbox"/>
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	<input type="checkbox"/>
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	<input type="checkbox"/>
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	<input type="checkbox"/>
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	<input type="checkbox"/>
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	<input type="checkbox"/>
<b>Carimbo ou assinatura:</b>	



**POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de **ECOFOREST**. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa **ECOFOREST**.

A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, **ECOFOREST** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, **ECOFOREST** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.

Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

**PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.**

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.

**ECOFOREST** reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by **ECOFOREST** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by **ECOFOREST**.

In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to **ECOFOREST**.

Despite, **ECOFOREST** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.

All instruction manuals are available and updated on our website.

**S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.**

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse de **ECOFOREST** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise **ECOFOREST**.

Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, **ECOFOREST** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, **ECOFOREST** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.

Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

**SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.**

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da **ECOFOREST**. **ECOFOREST** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da **ECOFOREST**.

Nonostante **ECOFOREST** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.

**ECOFOREST** non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.

Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

**FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

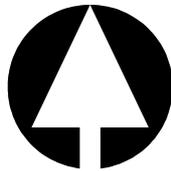
A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresse de **ECOFOREST**. O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.

Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, **ECOFOREST** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.

Pese a tudo, **ECOFOREST** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.

Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

**Agente para EUROPA:**



**ecoforest**

**ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS**

Biomasa Eco-Forestal de Villacañas, S.A.U. C.I.F.: A - 36.796.944  
Polígono Industrial - A pasaxe, Calle 15 - Nº 22 - Parcela 139.  
36.316 – VINCIOS – Gondomar – España.



(+ 34) 986 262 184/185

(+ 34) 986 262 186



[www.ecoforest.es](http://www.ecoforest.es)

[info@ecoforest.es](mailto:info@ecoforest.es)



+42° 9' 23.25" N

-08° 43' 9.97" W



159

